



Návod k obsluze Dieselový vozík

Linde Material Handling

Linde

**H50D, H60D, H70D, H80D,
H80-900D, H80-1100D**

396 807 1016 CS – 11/2007

Linde – váš partner



S více než 100 000 prodaných vysokozdvížených vozíků a skladových zařízení za rok patří společnost Linde celosvětově k vůdčím výrobcům. Tento úspěch má dobré důvody. Výrobky značky Linde nepřesvědčují jen uznávanou výkonnou a inovativní technikou, ale především nízkými provozními náklady, které činí méně než 40 % provozních nákladů konkurenčních produktů.

Vysoká kvalita výroby je také měřítkem pro kvalitu našich služeb. S deseti výrobními podniky a hustou sítí odbytových partnerů je máte k dispozici 24 hodin denně.

Váš specializovaný prodejce Linde ve vašem okolí Vám nabídne paket služeb z jedné ruky.

Od odborného poradenství přes prodej až po servis. Samozřejmě s možností vhodného financování. Ať už využijete leasing, pronájem nebo pronájem a následným odkoupením – zůstanete flexibilní. Ve Vaší práci a Vašich rozhodnutích.

Linde Material Handling GmbH
Carl-von-Linde-Platz
63743 Aschaffenburg
Telefon +49 (0) 6021 99-0
Fax +49 (0) 6021 99-1570
Mail: info@linde-mh.com
Webové stránky: <http://www.linde-mh.com>

1 Úvod

Váš vidlicový vysokozdvížený vozík	2
Řádné používání	3
Použité symboly	3
Technické údaje	4
Převzetí vidlicového vysokozdvíženého vozíku	5
Servisní plán před prvním uvedením do provozu	6

2 Bezpečnost

Bezpečnostní předpisy	8
V případě převrácení	9
Manipulace se spotřebním materiálem	10
Odborník	10
Provoz manipulačních vozíků v podnikových areálech	10
Předpisy	11
Určení a hodnocení rizik plynoucích z používání průmyslových vozidel	12
Pokyny před připevněním přídatných zařízení	14

3 Celkový pohled

Identifikační štítky	16
Vozík – přehled	18
Ovládací prvky	19
Indikační jednotka	20
Přepínací panel	23

4 Ovládání

Pokyny pro záběh	26
Kontroly před uvedením do provozu	26
Standardní vybavení	26
Nastavení sedadla řidiče	26
Nastavení sloupku řízení	29
Nastavení času	30
Bezpečnostní pás	30
Trakční motor (dvoupedálová obsluha)	32

Řízení (dvoupedálová obsluha)	35
Trakční motor (jednopedálová obsluha)	38
Jízda (jednopedálová obsluha)	42
Systém řízení	44
Brzdový systém	45
Klakson	47
Zvedací systém a přídavná zařízení (ovládání středovou řadicí pákou)	48
Zvedací systém a přídavná zařízení (jednopákové ovládání)	51
Zvláštní vybavení	55
Zvedací systém a přídavná zařízení u 3. přídavné hydrauliky	55
Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení	58
Nastavení odpruženého sedadla řidiče	59
Polohování zvedacího sloupu	61
Osvětlení	62
Stěrač	64
Vyhřívání okna	67
Kabina řidiče	68
Topení, klimatizace	68
Správa dat vysokozdvížného vozíku Linde (LFM - Linde Forklift Data Management)	74
Práce s břemenem	79
Před naložením břemena	79
Nastavení vzdálenosti vidlic	80
Nakládání břemen	80
Jízda s břemenem	81
Spouštění břemen	82
Tažné zařízení	83
Nakládání/přeprava	84
Demontáž zvedacího sloupu	84
Zajištění ochranné stříšky před podélným pohybem	84
Zvedání	85
Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou	87
Před opuštěním vozíku	87

5 Údržba

Všeobecné poznámky	90
Práce na zvedacím sloupu Linde a přední části vozíku	91
Údaje o prohlídkách a údržbě	93
Doporučené spotřební materiály	93
Program prohlídek a údržby	97
50hodinový servisní plán	97
Servisní plán podle požadavků	98
1 000hodinový servisní plán	99
2 000hodinový servisní plán	101
3 000hodinový servisní plán	103
6 000hodinový servisní plán	105
Motor	107
Motorový olej	107
Výměna motorového oleje	107
Výměna motorového oleje a filtru	110
Palivo	111
Vypuštění vodního filtru palivového systému	112
Výměna palivového filtru	113
Odvzdušnění palivového systému	115
Čištění odvětrávací hadičky palivové nádrže	116
Chladicí kapalina	117
Výměna chladicí kapaliny	118
Kontrola koncentrace chladicí kapaliny	120
Čištění chladiče vody a chladiče hydraulického oleje a kontrola možných netěs-	
ností	122
Kontrola stavu a bezpečného usazení nosníku motoru a zavěšení motoru	124
Kontrola stavu a napnutí žebrovaného klínového řemenu	124
Výměna žebrovaného klínového řemene	126
Výměna vložky vzduchového filtru, kontrola vakuového spínače	126
Výměna bezpečnostní vložky vzduchového filtru	128
Kontrola odlehčovacího prachového ventilu	129
Čištění předfiltru (zvláštní vybavení)	129
Čištění olejového čističe vzduchu (speciální vybava)	130
Výměna oleje v olejovém čističi vzduchu (speciální vybava)	131
Kontrola těsnosti sacích a výfukových potrubí	132
Kontrola vůle ventilů	132
Výměna vstřikovacích ventilů	133
Vypouštění vody z mezichladiče	133
Regenerace filtru pevných částic	134

Kontrola systému filtrace pevných částic (zvláštní vybavení)	137
Převodovka	138
Hnací převod: kontrola hladiny oleje a netěsností	138
Hnací převod: Výměna oleje a čištění magnetického uzávěru	138
Kontrola zajištění sponek na nápravě	140
Kontrola připojení hydraulického čerpadla k motoru	140
Podvozek, karoserie a armatury	141
Čištění vozíku	141
Kapota motoru	142
Podlahová deska	143
Údržba klimatizace (zvláštní vybavení)	144
Kontrola stavu a správné funkce bezpečnostního pásu	145
Kontrola upevnění podvozku, sklopných válců a řízené nápravy	146
Mazání ložisek ochranné stříšky a ložisek sklopného válce	147
Kontrola dalších ložisek a spojů a jejich mazání	147
Rám podvozku	149
Výměna kola	149
Utažení upevnění kol	150
Kontrola možného poškození pneumatik a přítomnosti cizích částic	150
Pneumatiky	151
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu	152
Kontrola upevnění válce řízení a ložiskového čepu řízení	153
Kontrola funkce parkovací brzdy	154
Ovládací prvky	155
Kontrola skupiny pedálů	155
Kontrola dmychadel na ovládací páce	155
Elektrický systém	156
Kontrola stavu a bezpečného umístění elektrických kabelů, kabelových svorek a spojení	156
Baterie: kontrola stavu, hladiny kyseliny a hustoty kyseliny	156
Hydraulika	160
Výměna hydraulického oleje	160
Hydraulický systém: Kontrola hladiny oleje	162
Hydraulický systém: výměna filtru	163
Kontrola správné funkce odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje	167
Kontrola možné netěsnosti hydraulického systému	168
Kontrola předepnutí dvojitého hadic	168
Zvedací systém	170
Vyčištění řetězů zvedacího sloupu a aplikace spreje na řetězy	170

Kontrola bezpečného upevnění, stavu a správné funkce zvedacího sloupu, řetězů zvedacího sloupu, zvedacích válců a koncových zarážek	171
Seřízení řetězu zvedacího sloupu	171
Kontrola ramen vidlice a jejich bezpečnostní zařízení	173
Mazání ložisek sloupu	174
Zvláštní vybavení, příslušenství	175
Doplnění nádoby ostřikovače	175
Odstraňování poruch	176
Otevření krytu elektrického systému	176
Pojistky pro zvláštní elektrické vybavení	176
Otevření krytu centrálního elektrického systému	177
Pojistky pro základní elektrické vybavení	178
Pojistky pro klimatizaci (zvláštní vybavení)	179
Diagnostický konektor	180
Strmý start	180
Nouzové spuštění nosné desky vidlice	181
Nouzový východ s připevněným zadním okénkem	183
Pokyny pro odtahování	183
Uložení vidlicového vysokozdvížného vozíku	186
Likvidace starých vozidel	186
Poruchy při provozu	187
Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (dieselový motor)	189
Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (hydraulický systém)	193

6 Technické údaje

Typový list H 50 D, vydání 01/2008	196
Typový list H 60 D, vydání 01/2008	199
Typový list H 70 D, vydání 01/2008	202
Typový list H 80 D, vydání 11/2007	205
Typový list H 80-900 D, vydání 01/2008	208
Typový list H 80-1100 D, vydání 01/2008	211
Schéma zatížení a údaje o zvedacím sloupu k 01/2008	214
Hodnoty hlukových emisí	217
Vibrační charakteristika pro vibrace těla	217

Příloha

7 Obvodová schémata

Schéma zapojení	232
Základní vybavení pro dieselové motory list 1	232
Základní vybavení pro dieselové motory list 2	234
Základní vybavení pro dieselové motory list 3	236
Zvláštní vybavení list 1 – vyhřívání sedadla, osvětlení, systém ukazatelů směru, brzdové světlo	238
Zvláštní vybavení list 2 – stěrač	240
Zvláštní vybavení list 3 – topení, zásuvka 12 V	242
Zvláštní vybavení list 4 – topení s klimatizací	244
Zvláštní vybavení list 5 – filtr pevných částic	246
Zvláštní vybavení list 6 – horní osvětlení, pracovní světlomety	248
Zvláštní vybavení list 7 – Správa dat vidlicového vysokozdvizného vozíku, rádio, vnitřní osvětlení	250
Zvláštní vybavení list 8 – výstražný systém pro couvání, vypnutí vozidla, polohování zvedacího sloupu	252
Zvláštní vybavení list 9 – blikající majáček, rotační majáček, signál couvání	254
Hydraulické schéma	256
Trakce, pracovní hydraulika a hydraulika řízení	256

1

Úvod

Váš vidlicový vysokozdvížený vozík

Váš vidlicový vysokozdvížený vozík

poskytuje optimální efektivnost, bezpečnost a pohodlí. Nyní je na vás, abyste tyto jeho vlastnosti zachovali co nejdéle a využili výhod, které z nich plynou.

Během výroby:

- byly dodržovány všechny bezpečnostní požadavky relevantních směrnic EU;
- byly provedeny postupy k posouzení shody stanovené v příslušných směrnících.

To dokládá značka CE zobrazená na továrním štítku.

Tento návod k obsluze obsahuje všechny potřebné informace pro startování, jízdu a údržbu.

Řada položek zvláštního vybavení je opatřena vlastním návodem k obsluze dodávaným spolu s daným zařízením. Řiďte se provozními pokyny odpovídajícími vaší verzi vozíku a určenou práci provádějte pravidelně, včas a se spotřebními materiály tak, jak je doporučeno v programu prohlídek a údržby. Provedenou práci zaznamenávejte do technického průkazu pro průmyslové vozidlo. Jen tak si zajistíte právo na reklamace ze záruky.

Označení použitá v textu (vpředu, vzadu, vlevo, vpravo) se vztahují k poloze instalace součástí vzhledem k pohybu vozíku směrem vpřed (ramena vidlice směrem dopředu).

Servisní práce zde neuvedené vyžadují zvláštní znalosti, měřicí zařízení a často i zvláštní nářadí. O provedení těchto prací požádejte svého autorizovaného dodavatele.

Údržbu mohou provádět pouze kvalifikovaní zaměstnanci pověřeni společností Linde (odborníci).

U objednávek náhradních dílů uveďte spolu s čísly dílů tyto údaje:

Typ vidlicového vysokozdvíženého vozíku:	
Výrobní číslo/rok výroby	
Datum převodu:	

Výrobní číslo je třeba uvést rovněž pro díly z následujících jednotek: motor, zvedací sloup, variabilní hydraulické čerpadlo, hnací náprava a řízená náprava.

Číslo motoru:	
Číslo zvedacího sloupu:	
Zdvih zvedacího sloupu:	
Číslo variabilního vodního čerpadla:	
Pracovní hydraulika – číslo hydraulického čerpadla:	
Hydraulika řízení – číslo hydraulického čerpadla:	
Číslo hnacího převodu:	
Číslo řízené nápravy:	

Tyto údaje byste měli při převzetí vidlicového vysokozdvíženého vozíku opsat z výkonnostních štítků jednotek do tohoto návodu k obsluze.

UPOZORNĚNÍ

Při opravách používejte pouze originální náhradní díly Linde. Jen tak lze zaručit, že vidlicový vysokozdvížený vozík zůstane ve stejném technickém stavu jako při převzetí.

Veškeré dotazy a objednávky náhradních dílů k vidlicovému vysokozdvíženému vozíku adresujte pouze svému autorizovanému dodavateli a uveďte svou poštovní adresu.

Společnost Linde své výrobky neustále dále vyvíjí. Prosíme vás proto o pochopení: v zájmu neustálého pokroku podléhají čísla a technické údaje technickým změnám, a to z hlediska formátu, vybavení a odborné úrovně.

Proto nelze uplatňovat žádné nároky na základě následujících údajů, čísel/diagramů

a popisů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze - včetně výňatků - nesmíte kopírovat, překládat ani poskytovat třetím stranám bez výslovného písemného souhlasu výrobce.

Řádné používání

Vidlicový vysokozdvíhací vozík se používá pro přepravu a stohování břemen uvedených v diagramu nosnosti. Zejména upozorňujeme na následující předpisy:

- Brožura VDMA, "Pravidla pro správné používání průmyslových vozidel", dodávaná s tímto návodem k obsluze
- Předpisy o prevenci nehod společnosti poskytující zákonné pojištění odpovědnosti vašeho zaměstnavatele
- Zvláštní opatření pro jízdu na veřejných komunikacích v rozsahu dopravních předpisů STVZO
- Další zvláštní národní předpisy

Odpovědní zaměstnanci, zejména pracovníci obsluhy a údržby, musí zásadně dodržovat předpisy pro správné používání průmyslových vozidel.

Předtím, než budete používat vozík pro práce, které nejsou uvedené v pokynech nebo které vyžadují úpravu nebo dodatečnou výbavu, obraťte se na autorizovaného dodavatele.

Bez souhlasu výrobce neprovádějte žádné úpravy, zejména přidání zařízení nebo konverze.

Za nebezpečí, které by bylo způsobeno na základě používání, které není v souladu se stanoveným účelem, zodpovídá uživatel, nikoli výrobce Linde.

Použité symboly

Termíny NEBEZPEČÍ, VÝSTRAHA, POZOR, POZNÁMKA a POZNÁMKA K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ se v tomto návodu k obsluze používají pro upozornění na konkrétní nebezpečí nebo pro zdůraznění neobvyklých informací:

NEBEZPEČÍ

Znamená, že nedodržení může způsobit ohrožení života a závažné poškození majetku.

VÝSTRAHA

Znamená, že nedodržení může způsobit vážný úraz a závažné poškození majetku.

POZOR

Znamená, že nedodržení může způsobit nebezpečí poškození nebo zničení majetku.



UPOZORNĚNÍ

Znamená, že je třeba dbát zvláštní pozornosti různým technickým faktorům, které nemusí být zřejmé ani odborníkům.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Zde uvedené pokyny je nutné dodržovat, aby nedošlo k ohrožení životního prostředí.

Technické údaje

**⚠ POZOR**

Tento štítek se nachází na místech vozíku, jež vyžadují zvláštní péči a pozornost.

Přečtěte si příslušnou část tohoto návodu k obsluze.

Pro vaši bezpečnost se používají rovněž další symboly. Věnujte těmto symbolům pozornost.

Technické údaje

Vidlicové vysokozdvizné vozíky řady 396 jsou určeny k operacím nakládání a manipulace s paletami pro zatížení do 5 t u vozíku H 50, do 6 t u vozíku H 60, do 7 t u vozíku H 70 a do 8 t u vozíku H 80 při vzdálenosti břemena 600 mm.

Vidlicové vysokozdvizné vozíky H 80-900 nebo H 80-1100 jsou určeny k operacím nakládání a manipulace s paletami pro zatížení do 8 t při vzdálenosti břemena 900 mm nebo 1 100 mm.

Detailní informace ohledně maximálního zatížení dle dané výšky jsou uvedeny ve schématu zatížení.

Vysokozdvizné vozíky nepoškozují životní prostředí a jejich tichý provoz a nízké emise jsou přínosem pro řidiče i životní prostředí. Jejich vynikající vlastností je kompaktní a nízká konstrukce. Díky nízkému těžišti a optimálnímu rozložení hmotnosti zajišťuje tato modelová řada nejlepší úroveň stability ve všech provozních podmínkách.

Motor

Jako hnací jednotka je instalován 4válcový čtyřdobý dieselový motor s turbodmychadlem a mezichladičem. Pohání hydraulická čerpadla vozíku při požadované rychlosti. Motor je chlazen uzavřeným okruhem chladicí kapaliny s expanzní nádrčkou.

Pro mazání motoru je použit tlakový oběh maziva s olejovým čerpadlem v olejové vaně. Vzduch přiváděný do motoru je čištěn pomocí vzduchového filtru suchého typu s papírovou vložkou. Vzduchový filtr obsahuje také bezpečnostní vložku. Dieselové motory s moderní technologií mají následující vlastnosti:

- vysoký točivý moment,
- nízkou spotřebu paliva,
- nízké emise výfukových plynů,
- emise s nízkým obsahem sazí,
- nízké hodnoty hluku.

Hydraulické okruhy

Pohon pojezdu se skládá z hydraulického čerpadla s variabilním zdvihovým objemem, dvou konstantních hydromotorů kol (instalovaných jako jednotka hnací nápravy) a také z hydraulického čerpadla pro pracovní hydrauliku a hydrauliku řízení. Směr a rychlost pojezdu jsou řízeny dvěma pedály akceleratoru prostřednictvím hydraulického čerpadla s variabilním objemem.

Konstantní hydromotory kol na hnací nápravě jsou napájeny hydraulickým čerpadlem s variabilním zdvihovým objemem a pohánějí hnací kola přes dvě převodovky s planetovým soukolím.

Ovládání

Jeden pedál akceleratoru pro pojezd vpřed a jeden pro pojezd vzad (dvoupedálová obsluha) slouží současně pro ovládání variabilního hydraulického čerpadla a pro regulaci otáček motoru. Hydrostatický pohon umožňuje průběžně regulovat rychlost v obou směrech, z klidu až po maximální rychlost. Obsluha vysokozdvizného vozíku s dvoupedálovým ovládáním je jednoduchá, bezpečná, nenáročná a efektivní.

Řidič má vždy obě ruce volné pro řízení a ovládání pracovních pohybů. Výsledkem

je rychlé couvání a energeticky úsporné stohování.

U dostupné volitelné verze lze rychlost regulovat pedálem akcelérátoru (obsluha jedním pedálem) a směr pojezdu je ovládán přepínačem směru pojezdu.

Pracovní pohyby, zvedání, spouštění a sklápění se ovládají jedinou pákou (joystick). Další joystick slouží k ovládání přídavných zařízení. Pracovní pohyby lze také ovládat pomocí dvou joysticků (verze s ovládáním jednou pákou).

Systém Linde Load Control

Systém ovládání nákladu Linde Load Control (LLC) umožňuje:

- milimetrově přesné a bezpečné ovládání sloupu,
- snadné ovládání všech funkcí zvedacího zařízení špičkami prstů,
- zcela oddělené funkce pojezdu a zvedání.

Systém Linde Truck Control

Ovládání vozíku Linde (Linde Truck Control - LTC) má tyto přednosti:

- spolehlivá elektronika,
- vysoká úroveň bezpečnosti díky několika monitorovacím systémům,
- automatické ovládání otáček motoru v závislosti na břemeni,
- ochrana před prachem a nečistotami díky úplně uzavřenému krytu.

Brzdy

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda. To znamená, že provozní brzda nevyžaduje žádnou údržbu. Dvě vícekotoučové

brzdy v motorech kol se používají jako parkovací brzda. Vícekotoučové brzdy se aktivují při vypnutí motoru, takže funkce zabrzdění je zcela automatická. Při parkování vozíku vždy zabrzděte parkovací brzdu.

Řízení

Vozík je vybaven hydrostatickým řízením, v kterém jsou pohyby volantu přenášeny na válec řízení, který ovládá natáčení zadních kol. S použitím větší síly při otáčení volantem lze natáčet kola vozíku i s vypnutým motorem.

Zvedací zařízení

Zvedací sloup s volným výhledem poskytuje:

- ideální výhled skrz tenké profily sloupů,
- plnou nosnost až do maximální výšky zdvihu,
- velkou zbytkovou nosnost,
- elektronické omezení úhlu sklonu sloupu.

Torzní podpěry Linde

- Velký podíl dynamických sil je absorbován krytem kabiny.
- Menší zatížení a opotřebení podvozku a zvedacího sloupu.
- Vyšší bezpečnost. Výkonné rozložení sil umožňuje výrazně vyšší zbytkovou nosnost při velkých výškách zdvihu.

Elektrický systém

Elektrický systém je napájen stejnosměrným proudem 12 V pomocí generátoru. Pro startování motoru je nainstalována baterie 12 V, 88 Ah. Je umístěna pod sedadlem řidiče v prostoru motoru.

Převzetí vidlicového vysokozdvížného vozíku

Dříve než vysokozdvížný vozík opustí náš závod, je podroben přísné kontrole, abychom se ujistili, že je v perfektním stavu a vy jej obdržíte kompletní se vším vybavením dle vaší

objednávky. Povinností vašeho autorizovaného prodejce je také provést další kontrolu a správné předání.

Servisní plán před prvním uvedením do provozu

Abyste předešli následným stížnostem, sami pečlivě zkontrolujte stav vozíku a úplnost vybavení zařízení a řádné předání/převzetí potvrďte přímo autorizovanému dodavateli.

Každý vidlicový vysokozdvizný vozík obsahuje následující technickou dokumentaci:

- návod k obsluze vidlicového vysokozdvizného vozíku
- prohlášení o shodě EC (v němž výrobce potvrzuje, že průmyslové vozidlo splňuje

požadavky Směrnice ES o strojních zařízeních)

- pravidla VDMA pro správné používání průmyslových vozidel
- technický průkaz pro průmyslové vozidlo poskytnutý při předání autorizovaným dodavatelem

Servisní plán před prvním uvedením do provozu

	Prove- dno	
	✓	✗
Motor		
Doplňte palivo		
Zkontrolujte hladinu motorového oleje		
Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny		
Proveďte regeneraci filtru pevných částic		
Převodovka		
Hnací převod: zkontrolujte hladinu oleje		
Rám podvozku		
Utáhněte upevnění kol		
Zkontrolujte tlak v pneumatikách		
Zkontrolujte brzdový systém		
Zkontrolujte systém řízení		
Elektrické/elektronické obvody		
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu kyseliny a hustotu kyseliny		
Hydraulika		
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje		
Zkontrolujte zvedací systém a přídatná zařízení		

Bezpečnost

Bezpečnostní předpisy

Bezpečnostní předpisy

Před zahájením práce s vozíkem nebo jeho údržby musí zodpovědné osoby, především osoby obsluhující vozík a provádějící jeho údržbu, věnovat pozornost "Pravidlům správného používání průmyslových vozidel" dodávaným s tímto návodem k obsluze.

Společnost, která vozidla používá, musí zajistit, aby řidič porozuměl všem bezpečnostním informacím.

Dodržujte předpisy a směrnice, jako jsou:

- předpisy pro provoz průmyslových vozidel,
- předpisy pro řidičské průkazy,
- předpisy pro vozovky a oblast provozu,
- Práva, povinnosti a pravidla chování řidiče
- předpisy pro zvláštní provozní oblasti,
- informace o rozjetí, řízení a brzdění,
- informace pro údržbu a opravy,
- pravidelné kontroly,
- kontroly protiúrazové prevence,
- předpisy pro likvidaci olejů, maziv a baterií,
- předpisy pro jiná rizika.

Společnost používající vozidla nebo odpovědná osoba zajistí, aby byly dodrženy všechny směrnice a bezpečnostní předpisy platné pro průmyslová vozidla.

Při školení řidiče vidlicového vysokozdvíhového vozíku, který byl již seznámen s předpisy BGV D 27, je nutné, aby si dostatečným školením, jízdou, přepínáním a řízením plně osvojil následující položky:

- zvláštní funkce vidlicového vysokozdvíhového vozíku Linde (dvoupedálové řízení, centrální joystick, pedál stop),
- všechna zvláštní přídavná zařízení,
- zvláštnosti provozu a pracovní oblasti.

Teprve poté se může školit v práci s vidlicovým vysokozdvíhovým vozíkem při stohování.

Bezpečnostní předpisy

NEBEZPEČÍ

Vozík nesmí používat nepovolané osoby.

Provozovatel musí zajistit, aby byl přístup k vozíku umožněn pouze povolaným osobám.

NEBEZPEČÍ

Bezpečnostní zařízení (např. spínač sedadla) slouží vaší bezpečnosti.

Bezpečnostní zařízení jakéhokoli druhu se nesmí deaktivovat.

NEBEZPEČÍ

Pokud při instalaci čtvrtého přídavného hydraulického systému použijete jiná řešení než doporučená výrobcem vozíku, porušíte tím prohlášení o shodě podle CE, proto jsou jiná řešení výslovně zakázána.

Vozíky lze vybavit čtvrtým přídavným hydraulickým systémem se souhlasem výrobce vozíku.

NEBEZPEČÍ

Je zakázáno připojovat jakákoli zařízení ohrožující bezpečnost, například svěrací čelisti na balíky nebo otočné zařízení pro nádoby s kapalinami, k jakémukoli čtvrtému přídavnému hydraulickému systému, který může být namontován.

Chcete-li zabránit náhodnému otevření svěracích čelistí nebo otočného zařízení, přídavné zařízení by mělo být připojeno k prvnímu přídavnému hydraulickému systému.

NEBEZPEČÍ

Další vyvrtné otvory nebo svary na ochranném krytu ohroží jeho pevnost.

Proto je přísně zakázáno vrtat otvory do krytu nebo jej svařovat.

POZOR

Svařování jiných částí vozidla může poškodit elektroniku.

Proto vždy nejprve odpojte baterii a všechna připojení k elektronickým řídícím jednotkám.

⚠ POZOR

Pro usnadnění manipulace jsou některé funkce Linde zajištěny pomocí pneumatických pružin. Pneumatické pružiny jsou kompaktní součásti, které obsahují vysoce stlačený plyn (do 300 barů).

Za žádných okolností se nesmí rozebírat, pokud to není uvedeno v pokynech, a lze je vyjmout až po uvolnění tlaku. Ve všech situacích je třeba předcházet jakémukoli jejich poškození, působení bočních sil, deformacím, teplotám nad 80 °C a silnému znečištění. Poškozené nebo vadné pneumatické pružiny je třeba neprodleně vyměnit. Obrat'te se na svého autorizovaného dodavatele. Ten v případě potřeby zajistí před jejich demontáží odtlakování v souladu s příslušnými předpisy. Před recyklací se musí pneumatické pružiny odtlakovat.

⚠ VÝSTRAHA

Pokud je namontována baterie, je nutné dodržovat následující zásady. Nevhodná manipulace s baterií může způsobit vážné zranění.

Před zahájením práce na baterii je nutné baterii odtlakovat. Obrat'te se na svého autorizovaného dodavatele.

**⚠ VÝSTRAHA**

Součásti, v nichž proudí spaliny a odváděný vzduch, se mohou v závislosti na době provozu a používání zahřívát.

Noste proto ochranný oděv.

⚠ VÝSTRAHA

Pracovní oblast vidlicového vysokozdvizného vozíku musí být přiměřeně osvětlena.

Je-li osvětlena nedostatečně, musí být nainstalovány světlomety, aby řidič řádně viděl.

⚠ POZOR

Různá zvláštní vybavení instalovaná na vozík jsou opatřena zvláštní funkcí "snižování rychlosti". Jde pouze o pomocnou funkci. To znamená, že řidič nesmí při provozu spoléhat pouze na funkci "snižování rychlosti".

Řidič vždy odpovídá za bezpečný provoz.

⚠ POZOR

Za jízdy může být ovlivněna funkce aktivovaných zdravotnických pomůcek, například kardiostimulátoru nebo naslouchátka.

Porad'te se s lékařem nebo s výrobcem lékařského přístroje, zda je přístroj dostatečně chráněn před elektromagnetickou interferencí.

V případě převrácení



d3921101

- V žádném případě si neodepínejte bezpečnostní pás.
- Neseskakujte.
- Pevně se držte.
- Zapřete nohy.
- Zapřete se zády.

Při řádném použití manipulačního vozíku v souladu s jeho určením je zaručena jeho stabilita. Dojde-li v důsledku použití vozíku v rozporu s jeho určením na základě neodborné nebo nesprávné obsluhy k tomu, že se vozík převrhne, je bezpodmínečně nutné do držet zobrazená opatření.

Manipulace se spotřebním materiálem



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Se spotřebními materiály je nutné manipulovat řádně a podle pokynů výrobce.

- Spotřební materiály lze ukládat pouze v nádobách vyhovujících místním předpisům.
- Hořlavé spotřební materiály nevystavujte kontaktu s horkými předměty nebo otevřeným ohněm.
- Při doplňování spotřebních materiálů používejte vždy čisté nádoby!
- Dodržujte pokyny výrobce týkající se bezpečnosti a likvidace.
- Zabraňte rozlévání látek.
- Rozlitou kapalinu ihned odstraňte pomocí sorbentu a zlikvidujte podle platných předpisů.
- Staré a kontaminované provozní látky likvidujte v souladu s předpisy.

- Dodržujte zákonná ustanovení.
- Před mazáním, výměnou filtrů nebo jakýmkoli zásahem do hydraulického systému pečlivě vyčistěte oblast kolem dané části.
- Použité náhradní díly likvidujte s ohledem na životní prostředí.

⚠ VÝSTRAHA

Průnik hydraulické kapaliny pod tlakem do pokožky, např. v důsledku netěsnosti, je nebezpečný. Pokud dojde k jakémukoli zranění tohoto typu, vždy se poraďte s lékařem.

Je nutné nosit ochranné vybavení.

⚠ VÝSTRAHA

Nevhodná manipulace s chladicí kapalinou a jejími přísadami představuje riziko ohrožení zdraví a životního prostředí.

Zásadně dodržujte pokyny výrobce.

Odborník

Za odborníka se považuje pracovník, který si díky odbornému školení, zkušenostem a aktuálním odborným aktivitám vypěstoval dostatečně hluboké znalosti v oboru průmyslových vozidel a v dostatečné míře si osvojil platné národní hygienické a bezpečnostní předpisy, předpisy o prevenci nehod, směrnice a obecně uznávané technické zvyklosti (normy

DNI, nařízení VDE, technické vyhlášky ostatních členských zemí Evropské unie a dalších zemí, které podepsaly smlouvu o vytvoření Evropského hospodářského prostoru), a je tedy schopen vyhodnotit stav průmyslových vozidel podle hygienických a bezpečnostních měřítek.

Provoz manipulačních vozíků v podnikových areálech

U mnoha podnikových prostorů se jedná o takzvané částečně veřejné dopravní plochy. Rádi bychom vám připomněli, abyste zkontrolovali, zda se vaše podnikové povinné ručení vztahuje i na případné škody způsobené třetím osobám na "částečně" veřejných dopravních plochách.

Předpisy

Pravidelná bezpečnostní prohlídka

Pravidelné bezpečnostní prohlídky jsou nezbytné pro zajištění bezpečnosti a dobrého provozního stavu vidlicového vysokozdvížného vozíku/průmyslového vozidla.

Řiďte se národními předpisy platnými pro vaši zemi.

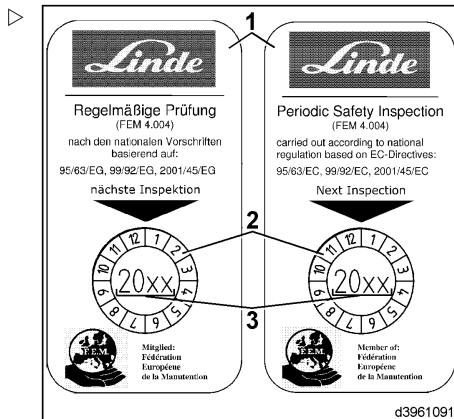
Evropa: Národní předpisy vycházející z norem 95/63/ES, 99/92/ES a 2001/45/ES požadují pravidelnou kontrolu vidlicového vysokozdvížného vozíku nebo průmyslového vozidla zodpovědnou osobou, aby byl zajištěn jejich dobrý stav.

Německo: Nařízení týkající se bezpečnosti a zdravotního stavu v průmyslu (BetrSichV).

Organizace European Industrial Truck Association vydala doporučení FEM 4.004 týkající se rozsahu kontroly, které definuje kontrolní protokol za účelem dokumentace aktuální kontroly, a kontrolní nálepku pro příští kontrolu. Další kontrola se uvádí jako číslo roku (3) na nálepce (2), jejíž barva se každý rok mění, na štítku (1). Společnost Linde rozšířila rozsah kontroly v závislosti na konkrétním typu vozíku. O provedení těchto prací požádejte svého autorizovaného dodavatele.

Emise naftového motoru (DME)

Pokud používáte vozíky s dieselovými motory ve Spolkové republice Německo, řiďte se předpisem TRGS 554. Ten klasifikuje emise DME jako karcinogenní nebezpečné materiály. Tyto emise by neměly znečišťovat vzduch na pracovištích. Pokud se vozíky s dieselovými motory používají v plně nebo částečně uzavřených prostorách, nejprve je nutné oznámit tuto skutečnost příslušným orgánům pro ochranu zdraví a bezpečnosti na pracovišti. Provozní pokyny musí být zveřejněny na pracovištích (např. viz příloha k předpisu TRGS 554).



Určení a hodnocení rizik plynoucích z používání průmyslových vozidel

Test filtračního systému výfukových sazí

Príslušné orgány předepisují údržbu a testování filtračního systému výfukových sazí zodpovědnou osobou každých 6 měsíců. Výsledky testování musí být zadány do "Certifikátu analýzy výfukových plynů dieselových motorů" a přiloženy do zkušebního protokolu.

Určení a hodnocení rizik plynoucích z používání průmyslových vozidel

Riziko	Opatření	Kontrolní poznámka X = provedeno - = nepřísluší	Poznámky
Vybavení průmyslového vozidla nevyhovuje místním předpisům	Kontrola		Máte-li pochybnosti, obraťte se na kompetentní podnikovou inspekci nebo na společnost poskytující zákonné pojištění odpovědnosti zaměstnavatelů
Nedostatečné schopnosti a kvalifikace řidiče	Školení řidičů (průmyslová vozidla řízená vsedě a vstoje)		UVV-BGV D 27 - § 7, BGG 925 řidičské povolení VDI 3313
Nedostatečné schopnosti a kvalifikace řidiče	Instrukce pro vozidla řízená při chůzi		
Použití nepovolanými osobami	Přístup s klíčem pouze pro určené zaměstnance		
Průmyslové vozidlo není v bezpečném stavu	Opakované testování a oprava poruch		UVV-BGV D 27 - §§ 9, 37, BGG 918
Snížená viditelnost způsobená nákladem	Plánování využití		UVV-BGV D 27 - § 12
Znečištění dýchacího vzduchu	Analýza spalin z dieselového motoru		TRGS 554
Znečištění dýchacího vzduchu	Analýza spalin z pohonného plynu		Seznam MAK (seznam pracovišť s maximální koncentrací škodlivin)
Nepřípustné použití (nevhodné použití)	Otázka návodu k obsluze		UVV-BGV D 27 - § 5

Určení a hodnocení rizik plynoucích z používání průmyslových vozidel

Riziko	Opatření	Kontrolní poznámka X = provedeno - = nepřísluší	Poznámky
Nepřípustné použití (nevhodné použití)	Písemná poznámka o pokynech pro řidiče		UVV-BGV D 27 - §7
Nepřípustné použití (nevhodné použití)	UVV-BGV D 27, řiďte se návodem k obsluze a letákem VDMA		
Při tankování a) diesellového paliva	UVV-BGV D 27, řiďte se návodem k obsluze a letákem VDMA		
Při tankování b) pohonného plynu	UVV-BGV D 27, řiďte se návodem k obsluze a letákem VDMA		
Při nabíjení trakčních baterií	UVV-BGV D 27, řiďte se návodem k obsluze, letákem VDMA a pokyny VDE 0510		VDE 0510: Zejména a) větrání b) izolační ventil

Zákon o zdraví a bezpečnosti na pracovišti (ArbSchG) ve Spolkové republice Německo stanoví, že je odpovědností zaměstnavatele posoudit, která rizika souvisí s prací zaměstnanců a která zdravotní a bezpečnostní opatření jsou nutná (§ 5 ArbSchG - zákona o bezpečnosti práce). Výsledek musí být zdokumentován (§ 6 ArbSchG - zákona o bezpečnosti práce). Pokud využití průmyslových vozidel zahrnuje podobné rizikové situace, výsledky mohou být shrnuty. Za hranicemi Spolkové republiky Německo je nutné dodržovat předpisy příslušného státu. Náš seznam vám pomůže těmto předpisům vyhovět. Konstrukce a vybavení průmyslových vozidel jsou v souladu se Směrnicí o strojních zařízeních 98/37/ES, proto jsou označeny značkou CE. To znamená, že vozidla nespádají do oblasti odhadovaných rizik. Totéž platí o přídavných zařízeních, která jsou rovněž označena značkou CE. Provozovatel však musí vybrat typ průmyslových vozidel a jejich vybavení, který vyhovuje místním předpisům pro využití.

Abychom zaručili bezpečné použití průmyslových vozidel, ke každému průmyslovému vozidlu dodáváme nejen jeden návod k obsluze, ale i leták VDMA (Svazu německých výrobců strojů a zařízení) stanovující pravidla pro správné používání průmyslových vozidel "Pravidla správného používání průmyslových vozidel".

Seznam specifikuje hlavní rizika, která jsou nejčastější příčinou nehod při nedodržování předpisů. Hrozí-li v konkrétním výrobním závodě další závažná rizika, musí být uvedena navíc.

Podmínky používání průmyslových vozidel v mnoha výrobních závodech jsou celkem vzato podobné, proto lze rizika shrnout v jednom seznamu. V úvahu je nutno brát i prohlášení společnosti poskytující zákonné pojištění odpovědnosti zaměstnavatelů, kterou je, pokud jde o toto téma, v každém případě nutné dodržovat.

Pokyny před připevněním přídatných zařízení

Pokyny před připevněním přídatných zařízení

Ke snížení tlaku oleje v potrubí **před** zapojením přídatného hydraulického zařízení do hydraulického systému můžete použít (zvláštní vybavení). .

Viz část "Ovládání přídatných zařízení".

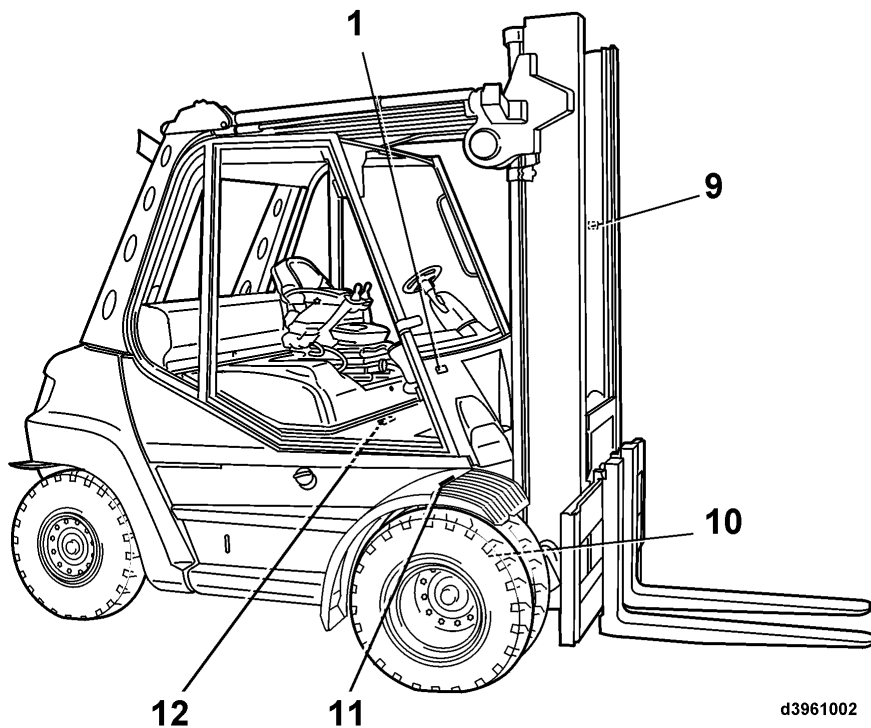
VÝSTRAHA

Nevhodná manipulace s baterií může mít za následek vážná zranění.

Před uvedením baterie do provozu musí být snížen tlak v baterii. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

Celkový pohled

Identifikační štítky



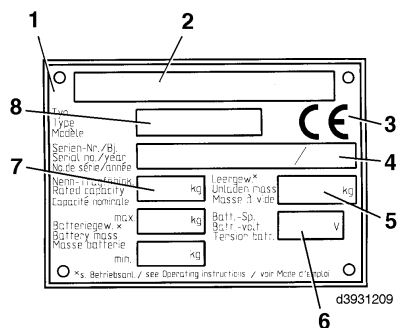
d3961002

- 1 Tovární štítek
- 9 Číslo zvedacího sloupu (na postranní nálepce)
- 10 Identifikační štítek pravé hnací jednotky kola (na nálepce na krytu)
- 11 Číslo podvozku (vyražené)
- 12 Identifikační štítek motoru (na nálepce na motoru)

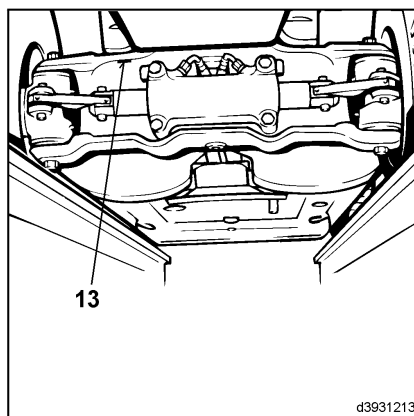


UPOZORNĚNÍ

Značka CE potvrzuje shodu se směrnicí ES o strojních zařízeních a se všemi příslušnými směrnicemi o vidlicových vozících.

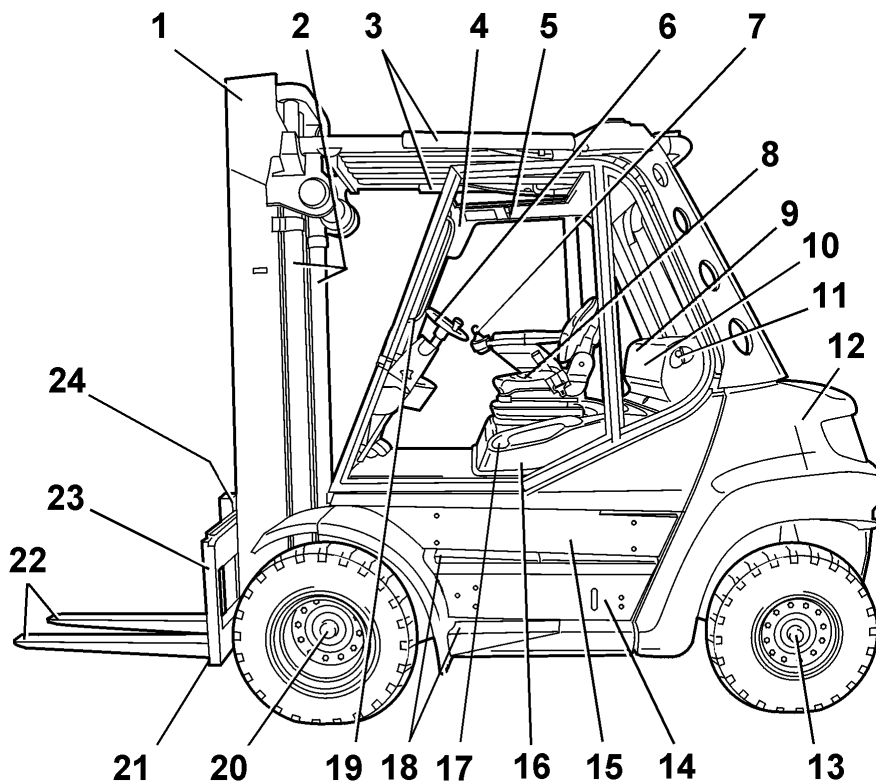


- 1 Tovární štítek
- 2 Výrobce
- 3 Značka CE
- 4 Výrobní číslo / rok výroby
- 5 Provozní hmotnost
- 6 Napětí baterie
- 7 Jmenovitá nosnost
- 8 Model



13 Identifikační štítek řízené nápravy

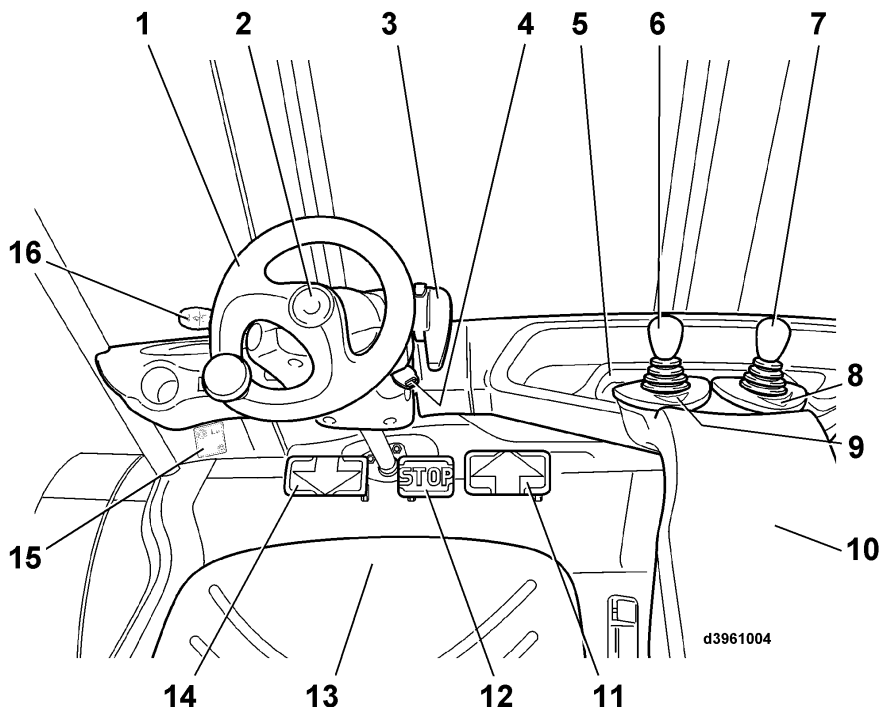
Vozík – přehled



d3961003

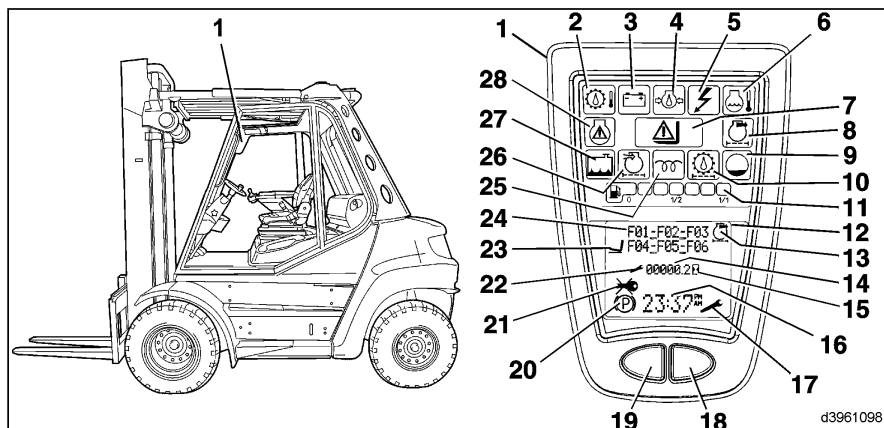
1	Zvedací zařízení	13	Řízená náprava
2	Zvedací válce	14	Kryt prostoru baterie
3	Sklopné válce	15	Kryt centrálního elektrického systému
4	Indikační jednotka	16	Kapota motoru
5	Kolébkový spínač pro další funkce (zvláštní vybavení)	17	Rukojeť pro otevření kapoty
6	Volant / hydrostatické řízení	18	Schůdky pro nástup a výstup z vozíku
7	Ovládací páka (joystick)	19	Madlo pro nástup a výstup z vozíku
8	Sedadlo řidiče	20	Levá hnací jednotka kola
9	Pojistky pro elektrické zařízení (za krytem)	21	Ochranná zařízení ramen vidlice
10	Kryt elektrického systému	22	Ramena vidlice
11	Diagnostický konektor	23	Nosná deska vidlice
12	Protizávaží	24	Zarážka ramena vidlice

Ovládací prvky



- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Volant / hydrostatické řízení | 9 | Nálepka s ikonami pro pracovní hydrauliku |
| 2 | Tlačítko signálu | 10 | Loketní opěrka sedadla řidiče |
| 3 | Páka parkovací brzdy | 11 | Pedál akcelérátoru pro pojezd vpřed |
| 4 | Spouštěcí spínač s klíčem zapalování | 12 | Pedál Stop |
| 5 | Přihrádka | 13 | Sedadlo řidiče |
| 6 | Ovládací páka (joystick) pro pracovní hydrauliku | 14 | Pedál akcelérátoru pro pojezd vzad |
| 7 | Ovládací páka (joystick) pro pomocnou hydrauliku (přídavná zařízení) (zvláštní vybavení) | 15 | Štítek "Garantovaná hladina zvuku" |
| 8 | Nálepka s ikonami pro přídavnou hydrauliku (přídavné zařízení) (zvláštní vybavení) | 16 | Kombinovaná páka pro systém stěrače a ostřikovače a blikač (zvláštní vybavení) |

Indikační jednotka



- | | | | |
|----|---|----|---|
| 1 | Indikační jednotka | 15 | Symbol počtu provozních hodin |
| 2 | Ukazatel teploty hydraulického oleje | 16 | Hodiny displeje |
| 3 | Ukazatel nabití | 17 | Symbol překročení servisního intervalu |
| 4 | Ukazatel tlaku motorového oleje/ukazatel hladiny motorového oleje | 18 | Funkční tlačítko |
| 5 | Porucha elektrického kontrolního systému | 19 | Resetovací tlačítko |
| 6 | Ukazatel teploty motoru | 20 | Symbol aktivované parkovací brzdy |
| 7 | bez funkce | 21 | Symbol "Nestartujte motor" |
| 8 | Výstraha filtru pevných částic | 22 | Symbol provozních hodin zbývajících do další údržby (na displeji (14) se zobrazí pouze po dobu 4 s) |
| 9 | Ukazatel vodního filtru informující o vodě v palivovém systému | 23 | Symbol určení polohy zvedacího sloupce |
| 10 | Ukazatel mikrofiltru hydraulického oleje (zvláštní vybavení) | 24 | Textové pole |
| 11 | Ukazatel úrovně hladiny palivové nádrže | 25 | Ukazatel žhavicí svíčky |
| 12 | Displej | 26 | Ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru |
| 13 | Symbol filtru pevných částic | 27 | Ukazatel hladiny chladicí kapaliny |
| 14 | Ukazatel provozních hodin | 28 | Výstražné světlo - plynový systém |

(2) Ukazatel teploty hydraulického oleje (červený)

Rozsvítí se po dosažení určité teploty. Po dosažení povoleného teplotního limitu zazní také bzučák.

- Nedostatek oleje v hydraulickém systému
- Použití nesprávného oleje
- Zanesený olejový filtr
- Zanesený chladič oleje
- Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (19).

(3) Ukazatel nabití (červený)

Rozsvítí se v případě poruchy elektrické soustavy.

- Prasklý žebrovaný klínový řemen nebo uvolnění napětí žebrovaného klínového řemenu
- Vadný napínač žebrovaného klínového řemenu
- Vadný kabel
- Vadný alternátor
- Vadný regulátor dobíjení nebo vypínací relé.

(4) Ukazatel tlaku motorového oleje/ukazatel hladiny motorového oleje (červený)

Pokud je tlak oleje v systému mazání motoru příliš nízký, rozsvítí se tento ukazatel a aktivuje se bzučák. Pokud se v textovém poli (24) zobrazí také text **Oil** se zdvojenou šipkou mířící dolů (zvláštní vybavení), hladina motorového oleje je příliš nízká.

- Nedostatek oleje v klikové skříní
- Přehřátý motor
- Použití nesprávného oleje
- Vnitřní netěsnost v okruhu mazacího oleje
- Dolijte motorový olej
- Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (19).

(5) Porucha elektrické soustavy (červená)

Rozsvítí se při poruše elektrického kontrolního systému a zobrazí chybový kód v textovém poli (24).

(6) Ukazatel teploty motoru (červený)

Rozsvítí se po dosažení určité teploty. Po dosažení povoleného teplotního limitu zazní také bzučák.

- Vadný motor ventilátoru
- Vadný termostatický spínač
- Zanesený chladič vody
- Netěsnost okruhu chladicí kapaliny
- Příliš nízká hladina chladicí kapaliny
- Vypněte bzučák stisknutím resetovacího tlačítka (19).

(7) Ukazatel bez funkce

(8) Výstraha filtru pevných částic (červená)

Rozsvítí se při aktivaci řídicího systému filtru pevných částic, pokud doba zatížení filtru částic přesáhne 8,5 h. Pokud se v řídicím systému filtru částic vyskytne porucha, rozsvítí se současně se zobrazením chybového kódu v textovém poli (24). Mimo to bude také znít bzučák. Vozík se bude pohybovat pouze plavou rychlostí.

- Filtr pevných částic co nejdříve regenerujte.
- Oprava poruchy řídicího systému filtru pevných částic.

(9) Ukazatel vodního filtru informující o vodě v palivovém systému (žlutý)

Rozsvítí se, pokud je třeba odčerpat vodu z vodního filtru palivového systému.

- Odčerpajte vodu z vodního filtru palivového systému.

⚠ POZOR

Pokud byste tuto výstrahu ignorovali, mohlo by dojít k poškození motoru a vstříkovacího čerpadla.

Neprodleně odčerpajte vodu.

(10) Ukazatel mikrofiltru hydraulického oleje (žlutý) (zvláštní vybavení)

Rozsvítí se, pokud olejový mikrofiltr potřebuje údržbu.

- Mikrofiltr je zanesený, vyměňte ho.

(11) Ukazatel hladiny paliva v nádrži (v závislosti na hladině paliva zelený nebo červený)

- Zobrazuje aktuální hladinu paliva.

(13) Symbol filtru pevných částic

Rozsvítí se, pokud je aktivován řídicí systém filtru pevných částic.

(14) Ukazatel provozních hodin

Zobrazuje počet provozních hodin vidlicového vozíku. Tento ukazatel eviduje počet provozních hodin vysokozdvížného vozíku a upozorňuje na potřebu provedení kontrol a údržby.



UPOZORNĚNÍ

Při výměně vadné indikační jednotky se musí zaznamenat počet provozních hodin. Připevněte údaje na lisovaném pásku vedle indikační jednotky. Novou indikační jednotku je rovněž možné aktualizovat později. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

(15) Symbol provozních hodin

SVÍTÍ při počítání provozních hodin (pouze při zapnutém zapalování a otáčkách motoru vyšších než 500 otáček za minutu).

(16) Ukazatel hodin

24hodinový displej.

Lze nastavit pomocí tlačítek (18) a (19).

Návrat ke 12hodinovému zobrazení je možný pomocí diagnostického zařízení. Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

(17) Symbol překročení servisního intervalu

Je-li počet provozních hodin do další údržby nižší nebo roven nule, symbol bude při každém nastartování vozidla 10 sekund blikat a poté bude svítit nepřerušovaně.

Intervaly lze upravovat a resetovat pouze pomocí k tomuto účelu určeného diagnostického zařízení. Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

(18) Funkční tlačítko

Přirazení klávesy závisí na verzi.

(19) Resetovací tlačítko

Pro nastavení času, vypnutí výstražného bzučáku a jiných funkcí podle verze.

(20) Symbol parkovací brzdy

Rozsvítí se při použití parkovací brzdy.

(21) Symbol "Nestartujte motor"

Rozsvítí se při zastavení motoru.



UPOZORNĚNÍ

Zapalování nechte zapnuté, dokud symbol nezhasne (15 až 50 sekund v závislosti na teplotě oleje). Pak zkuste znovu spustit motor.

(22) Symbol provozních hodin do další údržby

Po zapnutí zapalování zobrazí pole (14) počet provozních hodin do další údržby (hodiny se odpočítávají).

Rozsvítí se symbol (22). Po 5 sekundách symbol (22) zhasne a displej (14) se automaticky přepne na počet provozních hodin

vysokozdvížného vozíku; symbol počtu provozních hodin (15) bliká.

(23) Symbol určení polohy zdvihacího zařízení (zvláštní vybavení)

Rozsvítí se, pokud je aktivováno určení polohy zdvihacího zařízení.

(24) Textové pole

Slouží jako pole displeje. Čtení chybových kódů vám na vyžádání zajistí váš autorizovaný dodavatel.

Pokud je vozík vybaven filtrem pevných částic (zvláštní vybavení) a řídicí jednotka filtru je aktivována – zobrazuje se zbytková kapacita.

Textové pole displeje obsahuje 11 symbolů

- 0 symbolů plných → filtr pevných částic čistý,
- 6 symbolů plných → filtr pevných částic je zanesený z přibližně 50 %,
- 11 symbolů plných → filtr pevných částic je zcela zanesený.

(25) Ukazatel žhavicí svíčky (žlutý)

Rozsvítí se při zahřívání žhavicích svíček a poté zhasne.

Bliká při výskytu poruchy motoru nebo řídicí jednotky. Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

(26) Ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru (žlutý)

Rozsvítí se při nadměrném znečištění vzduchového filtru.

- Znečištěný vzduchový filtr vyměňte.

(27) Ukazatel hladiny chladicí kapaliny (žlutý)

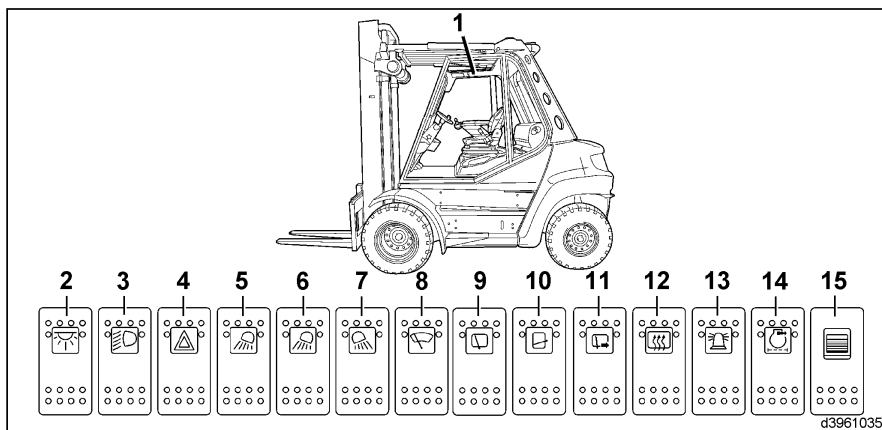
Rozsvítí se, je-li úroveň hladiny chladicí kapaliny pod minimem.

- Doplňte chladicí kapalinu.

(28) Výstražná kontrolka - plynový systém (červená)

Funguje pouze ve vozidlech LPG.

Přepínací panel



- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Přepínací panel v pravé horní části řidičovy kabiny s následujícími položkami: | 10 | Stěrač střešního skla - interval / stírání / ostřikování (ve spojení s ovládací pákou na volantu) |
| 2 | Vnitřní světlo | 11 | Funkce stěrače zadního skla při pojezdu vzad (ve spojení s ovládací pákou na volantu a spínačem (9)) |
| 3 | Standardní nebo horní osvětlení | 12 | Vyhřívání okna |
| 4 | Výstražné světlo | 13 | Majáček |
| 5 | Poloha pracovních světlometů 1/2 | 14 | Spouštěcí spínač filtru pevných částic |
| 6 | Poloha pracovních světlometů 3/4 nebo 5/6 | 15 | Spínač nouzového vypnutí filtru pevných částic |
| 7 | Poloha pracovních světlometů 7/8 | | |
| 8 | Stěrač předního skla - interval / stírání / ostřikování | | |
| 9 | Stěrač zadního skla - interval / stírání / ostřikování (ve spojení s ovládací pákou na volantu) | | |



UPOZORNĚNÍ

Funkce přepínacího panelu a umístění jednotlivých spínačů se mohou lišit v závislosti na verzi.

3 Celkový pohled

Přepínací panel

Linde Material Handling



4

Ovládání

Standardní vybavení

Pokyny pro záběh

Vidlicový vysokozdvizný vozík lze ihned řídit při vysokých rychlostech. Během prvních 50 provozních hodin však pracovní hydrauliku ani tažný motor nepřetržitě nezatěžujte těžkými břemeny. Upevnění kol je třeba dotáhnout před uvedením do provozu a po každé výměně kol. Poté by mělo být provedeno nejpozději po 100 provozních

hodinách. Upevnění kol by mělo být utaženo křížem utahovacím momentem

u předních kol:	640 Nm
u zadních kol	640 Nm

Kontroly před uvedením do provozu

	Prove- dno	
	✓	✗
motor		
Zkontrolujte hladinu paliva		
Zkontrolujte hladinu motorového oleje		
Kontrola hladiny chladicí kapaliny		
Rám podvozku		
Zkontrolujte tlak v pneumatikách		
Hydraulika		
Hydraulický systém: kontrola hladiny oleje		

Standardní vybavení

Nastavení sedadla řidiče

 VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může způsobit poranění zad. Nepoužívejte ovládání nastavení sedadla během používání vysokozdvizného vozíku.

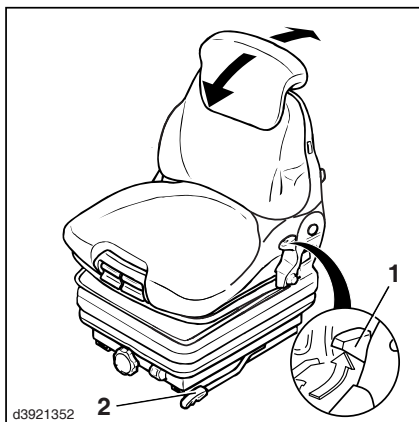
Před každým startem vozíku a po každé změně řidiče proveďte nastavení hmotnosti na individuální hmotnost řidiče a zkontrolujte, zda jsou všechna nastavení správně použita. Do blízkosti ovládacích prvků neumísťujte žádné předměty.

Podélné nastavení

- Zvedněte páku (2) vzhůru a zatáhněte za ni. ➤
- Sedadlo řidiče posuňte na kluzných kolejkách dozadu nebo dopředu, aby řidič zaujímal co nejlepší polohu vzhledem k volantu a plynovým pedálům.
- Nechte páčku opět zapadnout.

Nastavení opěradla zad

- Zatlačte ovladač nastavení směrem vzhůru a podržte jej (1).
- Posuňte opěradlo zad směrem vzad, až naleznete pohodlnou polohu pro sezení.
- Páčku (1) pusťte.

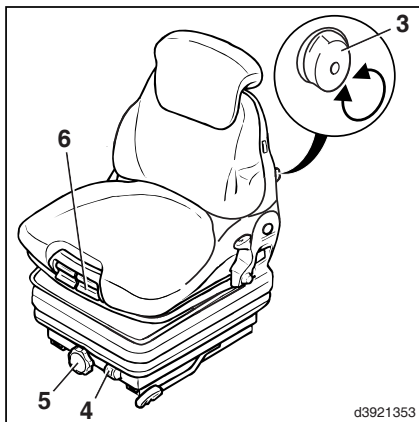


Nastavení bederní opěry (speciální výbava)

- Otáčejte tlačítkem (3), až naleznete pohodlnou polohu pro sezení. ➤

Otáčení ve směru hodinových ručiček: zadové čalounění se prohne kupředu

Otáčení proti směru hodinových ručiček: zadové čalounění se navrátí do výchozí polohy.



Nastavení dle hmotnosti operátora

- Otáčejte stavěcím šroubem (5) pro nastavení polstrování dle hmotnosti řidiče.

Rozsah nastavení se pohybuje od 50 kg do 130 kg a je viditelný na indikátoru rozsahu hmotnosti (4).

Otáčení proti směru hodinových ručiček: nižší hmotnost.

Otáčení ve směru hodinových ručiček: vyšší hmotnost.

Standardní vybavení

Nastavení úhlu sklonu sedadla (speciální výbava)

- Nadzvedněte tlačítko (6).

Sedadlo se sklápí to požadované polohy současným snížením nebo zvýšením hmotnosti jednotlivce na sedadlo.

Nastavení hloubky sedadla (speciální výbava)

- Nadzvedněte tlačítko (9).

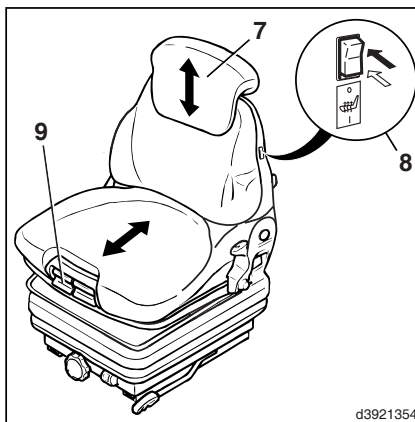
Požadované polohy lze dosáhnout současným posunem sedadla vpřed nebo vzad.

Nastavení prodloužení opěradla zad (speciální výbava)

- Zatlačte prodloužení opěradla zad (7) nahoru nebo dolů pro individuální nastavení..

Zapínání/vypínání vyhřívání sedadla (speciální výbava)

- Zapněte nebo vypněte spínač (8).

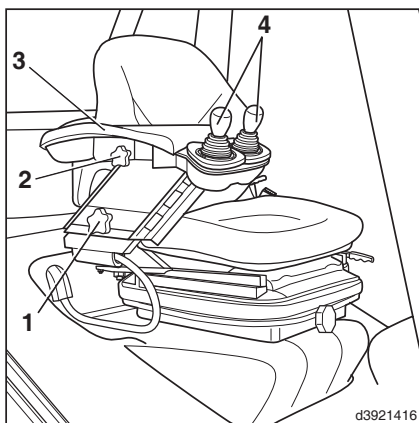
** UPOZORNĚNÍ**

*Dlouhé sezení nadměrně zatěžuje páteř.
Předejděte napětí páteře pravidelným,
jednoduchým cvičením.*

Nastavení opěrek rukou sedadla operátora** UPOZORNĚNÍ**

Opěrka na sedadle operátora se zvýší automaticky tlakem pružiny po uvolnění stavěcího (1) šroubu.

- Sedněte si na sedadlo a uvolněte stavěcí šroub (1).
- Zatlačte opěrku (3) silou dolů proti síle pružiny, až naleznete pohodlnou polohu pro opření ruky.
- Dotáhněte stavěcí šroub (1).
- Uvolněte stavěcí šroub (2) a posuňte opěrku (3) vzad a vpřed, dokud nebude ovládací páčka (4) pohodlně přístupná.
- Dotáhněte stavěcí šroub (2).



Nastavení sloupku řízení

⚠ NEBEZPEČÍ

S otevřeným upínacím šroubem nelze zaručit bezpečné řízení.

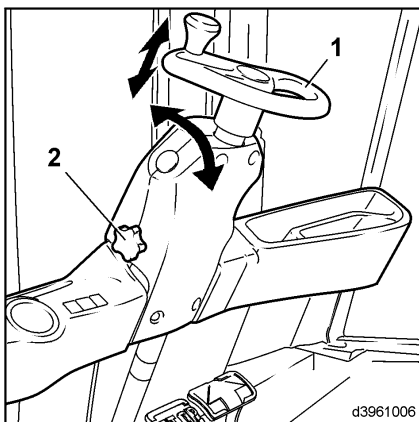
Sloupek řízení nastavujte jen na zastaveném vozidle.

Úprava úhlu

- Odšroubujte upínací šroub (2) proti směru hodinových ručiček.
- Volantem (1) otočte do požadované polohy.
- Upínací šroub (2) znovu utáhněte ve směru hodinových ručiček.

Nastavení výšky

- Odšroubujte upínací šroub (2) proti směru hodinových ručiček.
- Nastavte volant (1) do požadované polohy zatlačením dopředu nebo dolů.
- Upínací šroub (2) znovu utáhněte ve směru hodinových ručiček.



Standardní vybavení

Nastavení času



UPOZORNĚNÍ

Čas se nastavuje v 24hodinovém režimu. Přepnutí na 12hodinové zobrazení se provádí diagnostickým přístrojem. Obratě se na svého smluvního obchodníka.

- Současně podržte stisknutá tlačítka (2) a (3) po dobu 3 vteřin.

Hodiny v zobrazení času (1) blikají.



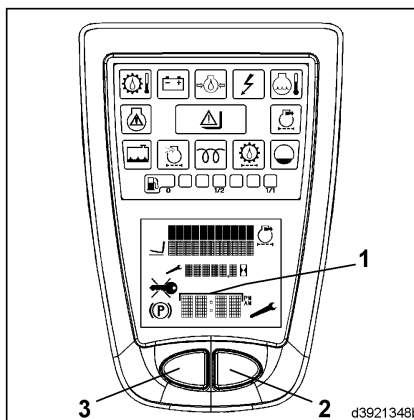
UPOZORNĚNÍ

Hodiny a minuty lze nastavit buď pomalu tlačítkem (2) postupným vytūkáním hodnot nebo rychle podržením příslušného tlačítka.

- K nastavení hodin stiskněte tlačítko (2).
- K potvrzení nastavení hodin stiskněte tlačítko (3).

nyní bliká ukazatel minut

- K nastavení minut stiskněte tlačítko (2).
- K potvrzení nastavení minut stiskněte tlačítko (3).



Bezpečnostní pás

Připevnění bezpečnostního pásu

**NEBEZPEČÍ**

Pokud řidič opustí vozidlo a zanechá jej neřízené, hrozí nebezpečí ohrožení života.

Proto musí mít při řízení vozidla vždy připnutý bezpečnostní pás! Bezpečnostní pás je určen pouze pro jednu osobu.

**VÝSTRAHA**

Je nutné zajistit dokonalou funkčnost bezpečnostního pásu.

Proto by neměl být překroucený, zachycený nebo zamotaný. Zajišťovací otvor a navijec bezpečnostního pásu by měly být chráněny před cizími tělesy, poškozením a znečištěním.

UPOZORNĚNÍ

Kabiny řidičů s pevnými zavřenými dvířky nebo dvířky na západku vyhovují bezpečnostním požadavkům na zádržné systémy. Bezpečnostní pás lze použít navíc. Musí však být připevněn při jízdě s otevřenými nebo odstraněnými dveřmi. Dveře z PVC nelze považovat za zádržný systém. U vozíků s funkcí "snižování rychlosti" je nutné používat bezpečnostní pás i při snížené rychlosti.

Automatický blokovací mechanismus brání vytahování pásu při pohybu průmyslového vozíku na strmých svazích. Pás pak nelze vytáhnout z navíječe. Chcete-li automatický blokovací mechanismus uvolnit, opatrně vozidlo posuňte, aby již nebylo pod úhlem.

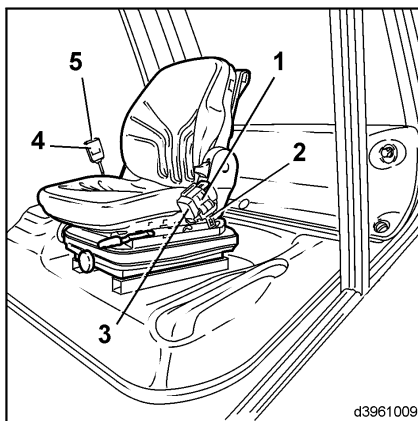
Při používání vozíku (např. řízení, obsluha zvedacího sloupu atd.) by měl řidič sedět co nejvíce vzadu, aby měl záda opřená o opěradlo sedadla. Při běžném používání vidlicového vysokozdvižného vozíku poskytuje automatický blokovací mechanismus navíječe bezpečnostního pásu dostatečnou volnost pohybu.

- Vytáhněte plynulým pohybem bezpečnostní pás (1) z navíječe vlevo.
- Pás si položte přes klín, nikoli přes břicho.
- Jazyk přezky (2) nechte zapadnout do zámku bezpečnostního pásu (4).
- Zkontrolujte napnutí bezpečnostního pásu.

Bezpečnostní pás musí těsně přiléhat k tělu.

Rozepnutí bezpečnostního pásu

- Stiskněte červené tlačítko (5) na zámku (4).
- Rukou pomalu vraťte přezku (2) zpět do navíječe (3).



d3961009

UPOZORNĚNÍ

Automatický blokovací mechanismus se může spustit, pokud se bezpečnostní pás navíjí příliš rychle a přezka narazí do krytu navíječe. Bezpečnostní pás pak nelze vytáhnout běžnou silou.

Standardní vybavení

Trakční motor (dvoupedálová obsluha)

Startování motoru

**⚠ NEBEZPEČÍ****Nebezpečí otravy!**

Motor nenechte běžet v nevětraném prostoru.

**UPOZORNĚNÍ**

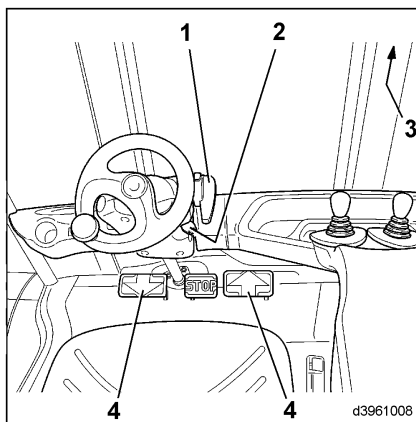
Je-li to možné, vyhněte se častému startování motoru a krátkým přestávkám, aby spalovací motor udržel svou provozní teplotu. Časté spouštění chladného motoru způsobuje jeho opotřebení.

- Ovládací páka (joystick) musí být v neutrální poloze.
- Posadte se na sedadlo řidiče.
- Zapněte si bezpečnostní pás.
- Položte obě nohy na pedály akcelérátoru (4).
- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Zabrzděte parkovací brzdu (motor lze startovat pouze se zabrzděnou parkovací brzdou).

- Do spínače zapalování a spouštění (2) vložte klíč zapalování a otočte jím z nulové polohy do polohy "I".

Tím se zapne elektrický systém.



d3961008

- Podívejte se na indikační jednotku (3).



UPOZORNĚNÍ

Indikační jednotka provede po zapnutí elektrické soustavy automatickou kontrolu. Všechny displeje se rozsvítí na cca 2 sekundy a na 5 sekund se v poli displeje (12) indikační jednotky (3) zobrazí počet provozních hodin do další údržby. Symbol (13) zůstane během této doby rozsvícený. Po 5 sekundách začne displej automaticky znovu ukazovat počet provozních hodin. Pokud zní bzučák (signál závady jednotky filtrace výfukových sazí), ověřte stav kontrolky (viz část Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (dieselový motor)). Nevypne-li se bzučák ani poté, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele. Pokud bliká nebo svítí symbol (9), znamená to, že byl překročen nastavený servisní interval. Je nutné provést potřebnou údržbu. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Rozsvítí se tyto kontrolky:

- symbol použití parkovací brzdy (10),
- ukazatel tlaku motorového oleje (6),
- ukazatel nabití baterie (5),
- ukazatel žhavicí svíčky (14),
- symbol filtru pevných částic (7) (pouze pokud je filtr pevných částic jako přídatné vybavení namontován a je aktivován jeho řídicí systém).

- Vyčkejte, dokud ukazatel žhavicí svíčky (14) nezhasne.
- Klíčem zapalování otočte do polohy "II".

Jakmile motor naskočí,

- klíč zapalování uvolněte.

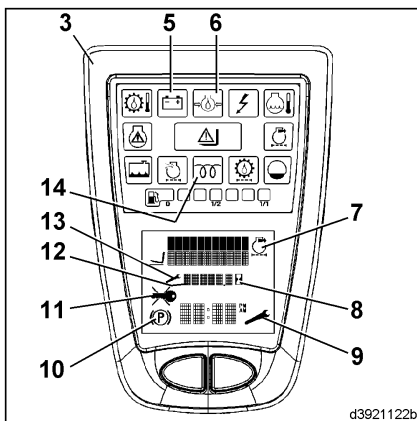
Symbol (8) se rozsvítí a zhasne.

⚠ POZOR

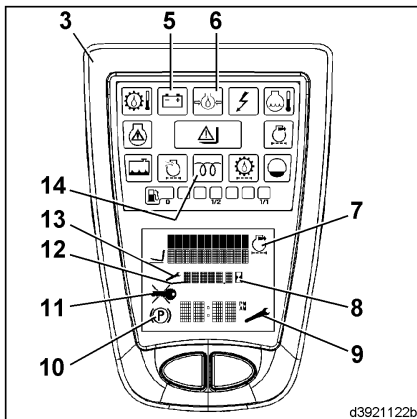
Pouze u vozidel s jednotkou filtru pevných částic. Pokud je kouřivost motoru trvale na vysoké úrovni, motor vypněte. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Při každém spuštění motoru sledujte asi 5 sekund výfuk.

Pokud motor nenastartuje:



d3921122b



d3921122b

Standardní vybavení

- Po zahřátí žhavicích svíček nechte elektrický spouštěč spuštěný, dokud motor nepoběží na volnoběh. V závislosti na vozidle, teplotě a nadmořské výšce může být spouštění delší než 1 minuta.

Pokud se motor zastaví, objeví se symbol "Nestartujte motor"(11).

- Zapalování nechte zapnuté, dokud symbol nezhasne (15 až 50 sekund v závislosti na teplotě oleje).

- Pak zkuste znovu spustit motor.

Z důvodu ochrany baterie dělejte mezi každým nastartováním motoru přestávku nejméně 1 minutu. Pokud motor nenastartuje ani po třetím pokusu, nahlédněte do části Poruchy, jejich příčiny a odstraňování.

Hned po správném spuštění motoru musí zhasnout ukazatele nabití baterie a tlaku motorového oleje.

V závislosti na zatížení motoru lze rychlost ovládat automaticky.



UPOZORNĚNÍ

Motor nenechte běžet naprázdno, pokud se zahřívá. S vozíkem s břemenem jezděte rychle. Motor se tak rychle zahřeje.

Vypínání motoru

POZOR

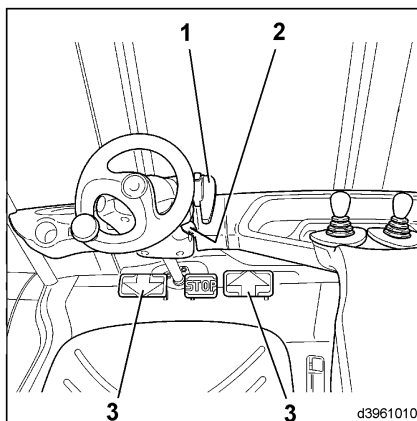
U motorů vybavených turbodmychadlem by vysoká rychlost hřídele turbodmychadla (přibližně 100 000 ot./min při plném zatížení) mohla způsobit běh ložiska hřídele na sucho a tím by mohlo dojít k jeho poškození.

Při plném zatížení motor nevypínejte, nechte jej běžet několik minut na nízkých otáčkách.

- Uvolněte (3) pedály akcelérátoru.
- Klíčem zapalování (2) otočte do polohy 0.
- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.
- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování (2).

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud je motor vypnutý, je aktivována parkovací brzda.

**Řízení (dvoupedálová obsluha)****⚠ VÝSTRAHA**

Obecně není dovoleno zdolávat dlouhé svahy přesahující 15 % kvůli stanoveným hodnotám minimální brzdné dráhy a stability. Před jízdou na strmějších svazích se obraťte na svého autorizovaného dodavatele. Hodnoty stoupavosti uvedené v typovém listu byly určeny na základě tažné síly a platí pouze při překonávání překážek na vozovce a při malých výškových rozdílech.

Řízení byste rovněž měli přizpůsobit podmínkám použité trasy (nerovnosti atd.), zvláště nebezpečným pracovním oblastem a nákladu.

⚠ VÝSTRAHA

Při použití zrcátka dbejte na to, aby zpětné zrcátko sloužilo pouze ke sledování provozu za vozidlem.

Couvání je proto dovoleno, jen pokud se řidič dívá přímo dozadu.

⚠ POZOR

Všechna boční připevněná dvířka musí být při pojezdu chráněna před poškozením.

Obě boční dvířka musí být před vyjetím vozíku zavřená a zamčená.

4 Ovládání

Standardní vybavení



UPOZORNĚNÍ

Vidlicový vysokozdvížný vozík lze řídit pouze s obsazeným sedadlem řidiče.

- Nastartujte motor.
- Mírně zvedněte ramena vidlice a sklopte zvedací sloup dozadu.
- Uvolněte parkovací brzdu (1).



Pojezd vpřed

- Opatrně sešlápněte pravý pedál akcelera-toru (2).

Rychlost pojezdů vozíku zvýšíte silnějším sešlápnutím pedálu.



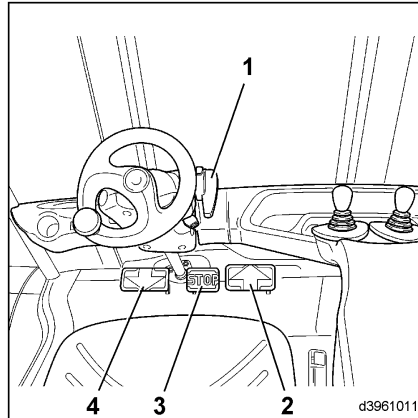
UPOZORNĚNÍ

Násilné sešlápnutí pedálu akcelera-toru nemá význam, protože maximální zrychlení se ovládá automaticky.

Pojezd vzad

- Opatrně sešlápněte levý pedál akcelera-toru (4).

Vozík bude couvat pomalu nebo rychle podle polohy pedálu akcelera-toru.



Změna směru jízdy

- Uvolněte sešlápnutý pedál akcelera-toru.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Sešlápněte pedál akcelera-toru pro opačný směr pojezdů.

Vidlicový vysokozdvížný vozík nyní zrychlí v daném směru jízdy.

- Obě nohy řidiče by měly zůstat na pedálech akcelera-toru, aby se vozík snadno ovládal při každém jízdním manévru.

Pedály akcelera-toru lze přepínat přímo. Hydrostatický motor brzdí vozík, dokud se nezas-taví, a poté zrychlí v opačném směru.

Rozjezd ve svazích

- Sešlápněte zcela pedál Stop (3).
- Uvolněte páku parkovací brzdy (1) a zatlačte dolů proti směru hodinových ručiček.
- Napůl sundejte nohu z pedálu Stop.
- Sešlápněte pedál akcelérátoru (2) nebo (4).
- Pomalu zcela sundejte nohu z pedálu Stop.

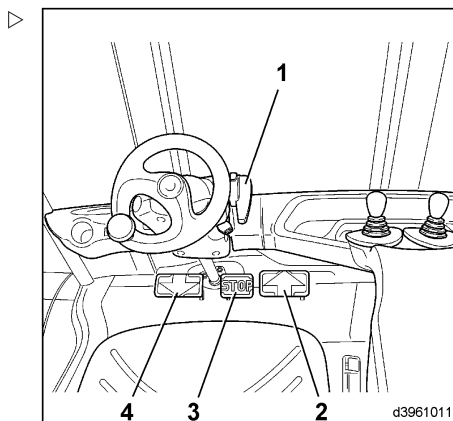
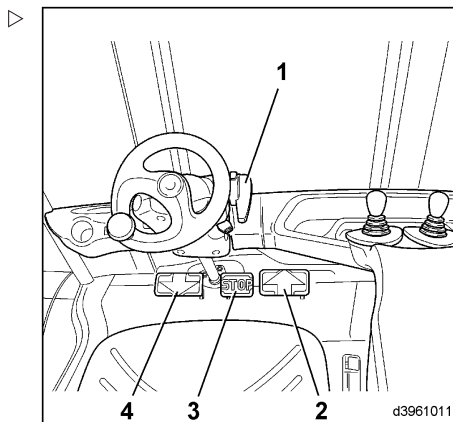
Tím uvolníte brzdu a vozík se nyní rozjede, aniž by pojížděl dozadu.

Zastavení

- Po sešlápnutí pomalu uvolňujte pedál akcelérátoru.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Pokud zastavujete na nakloněné rovině, nechte obě nohy na pedálech a jemně sešlápněte pedál pro směr jízdy "do kopce", abyste vyvážili proklouznutí. Smyk způsobují technické faktory.
- Pokud zastavujete na delší dobu, sešlápněte pedál Stop (3).
- Pokud někdy opustíte vozík se spuštěným motorem, např. při provádění drobných prací v přímé blízkosti vozidla (otvírání dveří, odpojování přívěsů apod.), je nutné zatáhnout parkovací brzdy (otáčíte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne) a rozepnout bezpečnostní pás. Pokud vozidlo opouštíte na delší dobu, vypněte motor a zabrzděte parkovací brzdu (1).
- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování.



Standardní vybavení

Trakční motor (jednopedálová obsluha)

Startování motoru

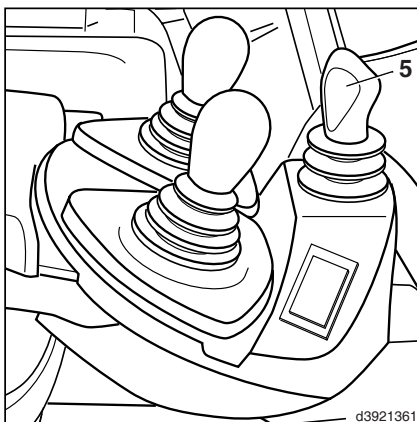
**⚠ NEBEZPEČÍ****Nebezpečí otravy!**

Motor nenechte běžet v nevětraném prostoru.

**UPOZORNĚNÍ**

Je-li to možné, vyhněte se častému startování motoru a krátkým přestávkám, aby spalovací motor udržel svou provozní teplotu. Časté spouštění chladného motoru způsobuje jeho opotřebení.

- Posad'te se na sedadlo řidiče.
- Zapněte si bezpečnostní pás.
- Ovládací páku pracovní hydrauliky a směru pojezdu (5) posuňte do neutrální polohy. ➤



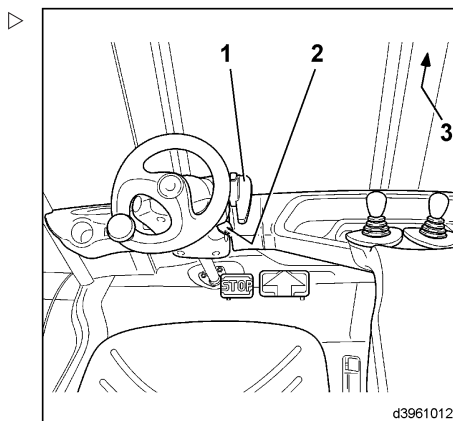
d3921361

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.

Zabrzďte parkovací brzdou (motor lze startovat pouze se zabrzděnou parkovací brzdou).

- Do spínače zapalování a spouštění (2) vložte klíč zapalování a otočte jím z nulové polohy do polohy "I".

Tím se zapne elektrický systém.

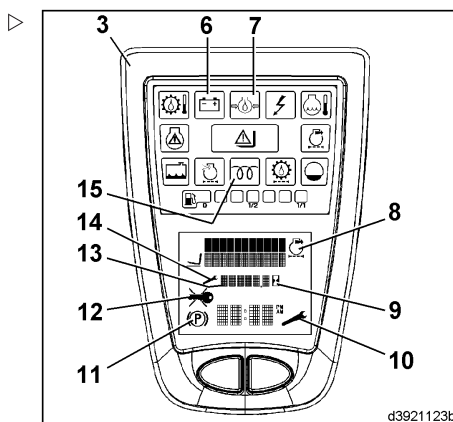


d3961012

- Podívejte se na indikační jednotku (3).

UPOZORNĚNÍ

Indikační jednotka provede po zapnutí elektrické soustavy automatickou kontrolu. Všechny displeje se rozsvítí na cca 2 sekundy a na 5 sekund se v poli displeje (13) indikační jednotky (3) zobrazí počet provozních hodin do další údržby. Symbol (14) zůstane během této doby rozsvícený. Po 5 sekundách začne displej automaticky znovu ukazovat počet provozních hodin. Pokud zní bzučák (signál závady jednotky filtrace výfukových plynů), ověřte stav kontrolek (viz část Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (diesellový motor)). Nevypne-li se bzučák ani poté, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele. Pokud bliká nebo svítí symbol (10), znamená to, že byl překročen nastavený servisní interval. Je nutné provést potřebnou údržbu. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



d3921123b

Rozsvítí se tyto kontrolky:

- symbol použití parkovací brzdy (11),
- ukazatel tlaku motorového oleje (7),
- ukazatel nabití baterie (6),
- ukazatel žhavicí svíčky (15),
- symbol filtru pevných částic (8) (pouze pokud je filtr pevných částic jako přídavné vybavení namontován a je aktivován jeho řídicí systém).

4 Ovládání

Standardní vybavení

➤ Vyčkejte, dokud ukazatel žhavicí svíčky (15) nezhasne.

➤ Klíčem zapalování otočte do polohy "II".

Jakmile motor naskočí,

➤ klíč zapalování uvolněte.

Symbol (9) se rozsvítí a zhasne.

⚠ POZOR

Pouze u vozidel s jednotkou filtru pevných částic. Pokud je kouřivost motoru trvale na vysoké úrovni, motor vypněte. Obratťe se na svého autorizovaného dodavatele.

Při každém spuštění motoru sledujte asi 5 sekund výfuk.

Pokud motor nenastartuje:

➤ Po zahřátí žhavicích svíček nechte elektrický spouštěč spuštěný, dokud motor nepoběží na volnoběh. V závislosti na vozidle, teplotě a nadmořské výšce může být spuštění delší než 1 minuta.

Pokud se motor zastaví, objeví se symbol "Nestartujte motor" (12).

➤ Zapalování nechte zapnuté, dokud symbol nezhasne (15 až 50 sekund v závislosti na teplotě oleje).

➤ Pak zkuste znovu spustit motor.

Z důvodu ochrany baterie dělejte mezi každým nastartováním motoru přestávku nejméně 1 minutu. Pokud motor nenastartuje ani po třetím pokusu, nahlédněte do části Poruchy, jejich příčiny a odstraňování.

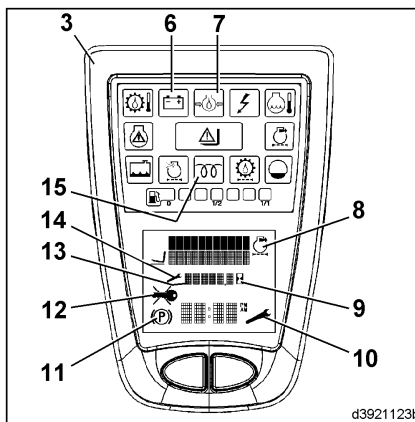
Hned po správném spuštění motoru musí zhasnout ukazatele nabití baterie a tlaku motorového oleje.

V závislosti na zatížení motoru lze rychlost ovládat automaticky.



UPOZORNĚNÍ

Motor nenechte běžet naprázdno, pokud se zahřívá. S vozíkem s břemenem jezděte rychle. Motor se tak v krátké době zahřeje na normální provozní teplotu.



d3921123b

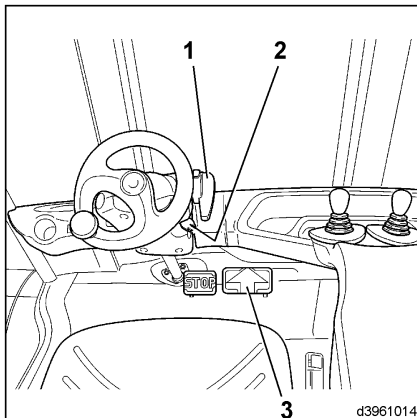
Vypínání motoru

⚠ POZOR

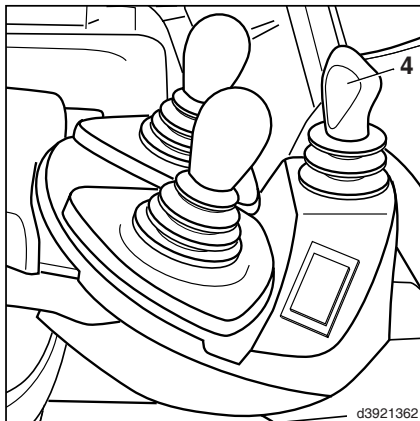
U motorů vybavených turbodmychadlem by vysoká rychlost hřídele turbodmychadla (přibližně 100 000 ot./min při plném zatížení) mohla způsobit běh ložiska hřídele na sucho, a tím jeho poškození.

Při plném zatížení motor nevypínejte, nechte jej běžet několik minut na nízkých otáčkách.

- Uvolněte pedál akcelérátoru (3).



- Posuňte ovládací páku (4) do neutrální polohy.
- Klíčem zapalování (2) otočte do polohy 0.
- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.
- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování (2).



UPOZORNĚNÍ

Pokud je motor vypnutý, je aktivována parkovací brzda.

Standardní vybavení

Jízda (jednopedálová obsluha)

 VÝSTRAHA

Obecně není dovoleno zdolávat dlouhé svahy přesahující 15 % kvůli stanoveným hodnotám minimální brzdné dráhy a stability. Před jízdou na strmějších svazích se obraťte na svého autorizovaného dodavatele. Hodnoty stoupavosti uvedené v typovém listu byly určeny na základě tažné síly a platí pouze při překonávání překážek na vozovce a při malých výškových rozdílech.

Řízení byste rovněž měli přizpůsobit podmínkám použité trasy (nerovnosti atd.), zvláště nebezpečným pracovním oblastem a nákladu.

 VÝSTRAHA

Při použití zrcátek dbejte na to, aby zpětné zrcátko sloužilo pouze ke sledování provozu za vozidlem.

Couvání je proto dovoleno, jen pokud se řidič dívá přímo dozadu.

 POZOR

Všechna boční připevněná dvířka musí být při pojezdu chráněna před poškozením.

Obě boční dvířka musí být před vyjetím vozíku zavřená a zamčená.

**UPOZORNĚNÍ**

Vidlicový vysokozdvížný vozík lze řídit pouze s obsazeným sedadlem řidiče.

- Nastartujte motor.
- Mírně zvedněte ramena vidlice a sklopte zvedací sloup dozadu.

- Uvolněte parkovací brzdu (1).

Pojezd vpřed

- Ovládací páku (4) posuňte směrem dopředu.
- Sešlápněte opatrně pedál akcelérátoru (2).

Rychlost pojezdu vozíku zvýšíte silnějším sešlápnutím pedálu.



UPOZORNĚNÍ

Násilné sešlápnutí pedálu akcelérátoru nemá význam, protože maximální zrychlení se ovládá automaticky.

Pojezd vzad

- Ovládací páku (4) posuňte směrem dozadu.
- Sešlápněte opatrně pedál akcelérátoru (2).

Vozík bude couvat pomalu nebo rychle podle polohy pedálu akcelérátoru.

Změna směru jízdy

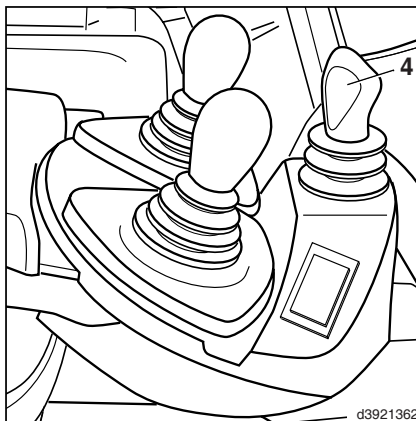
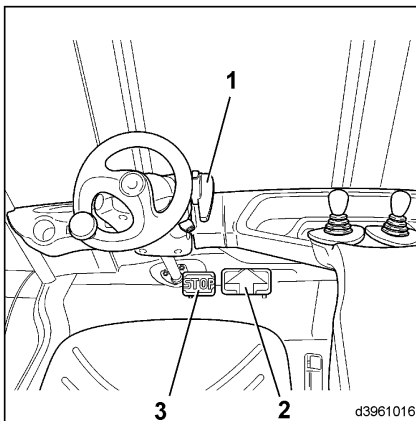
- Uvolněte pedál.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Ovládací páku (4) posuňte do polohy pro opačný směr pojezdu.

Vidlicový vysokozdvíhový vozík nyní zrychlí v daném směru jízdy.

Směr ovládací páky lze přímo změnit. Hydrostatický motor brzdí vozík, dokud se nezastaví, a poté zrychlí v opačném směru.

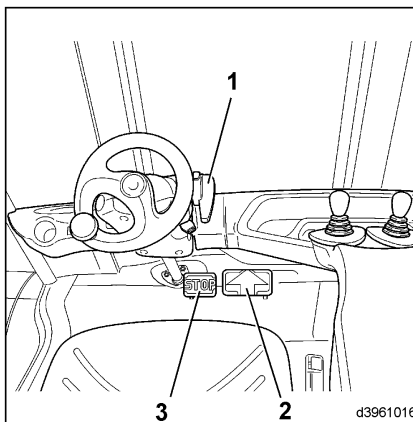


Standardní vybavení

Rozjezd ve svazích

- Sešlápněte zcela pedál Stop (3).
- Uvolněte páku parkovací brzdy (1) a zatlačte dolů proti směru hodinových ručiček.
- Napůl sundejte nohu z pedálu Stop.
- Sešlápněte pedál akceleratoru (2).
- Pomalu zcela sundejte nohu z pedálu Stop.

Tím uvolníte brzdu a vozík se nyní rozjede, aniž by pojižděl dozadu.



Zastavení

- Pomalu uvolněte pedál akceleratoru.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda.

- Při zastavení na nakloněné rovině sundejte nohu z pedálu akceleratoru, přepněte směr ovládací páky (4) do polohy "do svahu" a sešlápněte lehce pedál, abyste vyvážili prokluz. Smyk způsobují technické faktory.
- Pokud zastavujete na delší dobu, sešlápněte pedál Stop (3).
- Pokud někdy opustíte vozík se spuštěným motorem, např. při provádění drobných prací v přímé blízkosti vozidla (otvírání dveří, odpojování přívěsů apod.), je nutné zatáhnout parkovací brzdu (otáčíte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne) a rozepnout bezpečnostní pás. Pokud vozidlo opouštíte na delší dobu, vypněte motor a zabrzděte parkovací brzdou (1).
- Při opuštění vozíku vyjměte klíč zapalování.

Systém řízení

Řízení

Díky hydrostatickému systému řízení je úsilí potřebné k otáčení volantu velmi nízké. To je výhoda zejména u paletování v úzkých uličkách.

- Nastartujte motor a jeďte.
- Otáčejte volantem co nejvíce doleva a co nejvíce doprava.

Pokud je vynaložena dostatečná síla, volant se může posunout za doraz bez změny polohy kol na řízené nápravě.

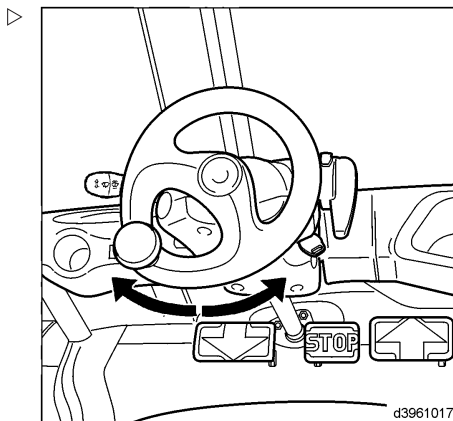
⚠ NEBEZPEČÍ

S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nesmíte jezdit, pokud je systém řízení poškozen.

Pokud jde řízení ztuhla nebo je příliš volné, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Poloměr otáčení

H 50	3 060 mm
H 60	3 060 mm
H 70	3 060 mm
H 80	3 345 mm
H 80-900	3 345 mm
H 80-1100	3 635 mm



Brzdový systém

Provozní brzda

- Pedály akcelérátoru (1) nechte zaujmout neutrální polohu.

Hydrostatický pohon se používá jako provozní brzda. Pomalé nebo rychlé uvolnění pedálů akcelérátoru do neutrální polohy umožňuje citlivou kontrolu brzdění, a to slabého i silného.

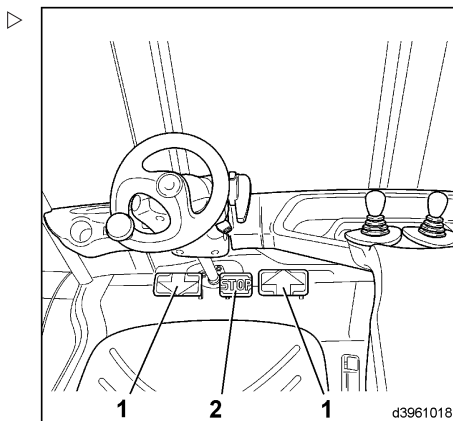
i UPOZORNĚNÍ

Pro nouzové brzdění použijte pedál Stop (2) nacházející se mezi pedály akcelérátoru. Tím plně využijete brzdu.

Pedál Stop

i UPOZORNĚNÍ

Pedál Stop (2) není citlivá provozní brzda, ale prudká parkovací brzda. Při jízdě ji



Standardní vybavení

nepoužívejte, hnaná kola by se mohla zablokovat a za jistých okolností by mohl z ramen vidlice sklouznout náklad. Za nepříznivé situace může dojít i k zastavení motoru. V tom případě je třeba vyčkat přibližně 30 sekund, než se znovu nastartuje (dokud variabilní čerpadlo tažného pohonu nebude v neutrální poloze). Doporučujeme, aby se řidiči s funkcí a chodem těchto brzd seznámili při nízké rychlosti, když je vidlicový vozík bez nákladu. K tomu by si měli vybrat trasu, kde není žádný provoz, a jeť nízkou rychlostí.

Parkovací brzda

Jako parkovací brzdy vozíku se používají vícekotoučové brzdy.

Ovládání parkovací brzdy

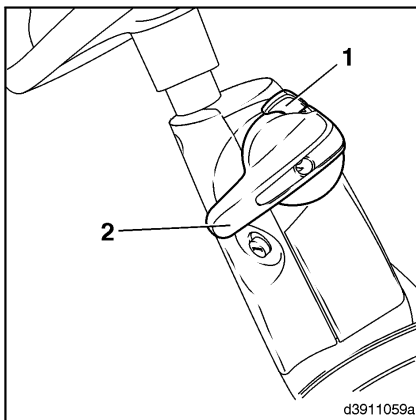
- Otočte páku parkovací brzdy (2) ve směru hodinových ručiček až k záračce.

Zámek (1) zapadne a rozsvítí se ikona na indikační jednotce.

Uvolnění parkovací brzdy**UPOZORNĚNÍ**

Vícekotoučová brzda se uvolní pouze při spuštěném motoru.

- Jemným otočením rukojeti parkovací brzdy (2) ve směru hodinových ručiček uvolněte zámek.



- Stiskněte tlačítko (1).

Odemkne se parkovací brzda.

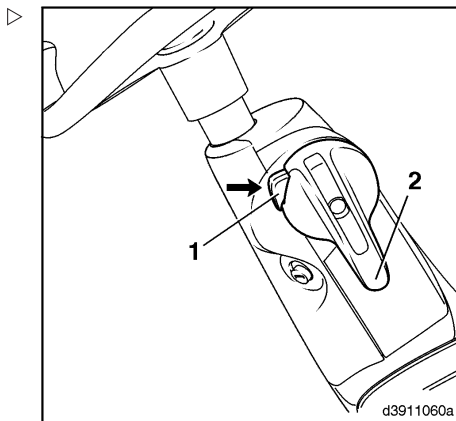
- Páku parkovací brzdy (2) posuňte co nej-dále, dokud se nezastaví.

Na indikační jednotce zhasne její symbol.

⚠ NEBEZPEČÍ

S vidlicovým vysokozdvizným vozíkem nesmíte jezdit, pokud je brzdový systém poškozen.

Pokud si všimnete defektu nebo opotřebení brzdového systému, ihned se obraťte na autorizovaného dodavatele.

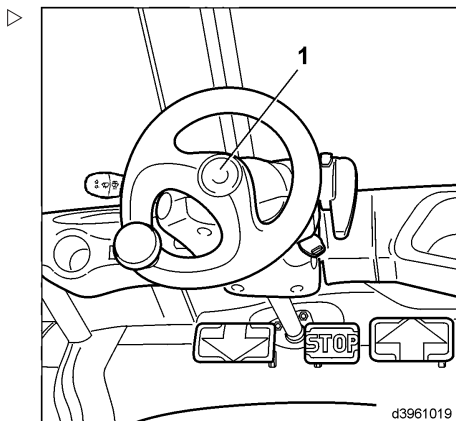


Klakson

Použití klaksonu

Klakson se používá jako výstražný signál, např. u oblastí neviditelných ve zpětném zrcátku a u křižovatek.

- Stiskněte tlačítko klaksonu (1) na volantu; klakson vydá výstražný zvuk.



Standardní vybavení

Zvedací systém a přídatná zařízení
(ovládání středovou řadicí pákou)

⚠ VÝSTRAHA

Pokud se zvedací sloup nebo jakékoli přídatné zařízení pohybuje, hrozí nebezpečí, že řidič uvízne mezi nimi.

Proto na zvedací sloup nesahejte ani na něj nebo do prostoru mezi zvedacím sloupem a vozíkem nestoupejte. Zvedací systém a přídatná zařízení by se měly používat jen k určenému účelu. Řidiči musí být seznámeni s manipulací se zvedacím systémem a přídatnými zařízeními. Dodržujte maximální výšku zdvihu.



UPOZORNĚNÍ

U typu se středovou řadicí pákou použití ovládací páky ve střední poloze (přibližně 45°) aktivuje obě funkce zároveň (např. zvedání a sklápění).

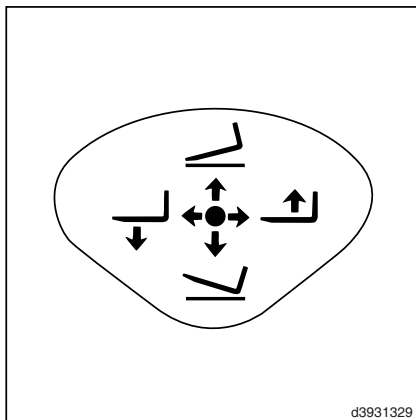
➤ Řiďte se symboly se šipkami.

S ovládací pákou pracujte opatrně, nikdy s ní netrhejte. Pohyb ovládací páky určuje rychlost zdvihu, spouštění a sklápění. Ovládací páka se po uvolnění automaticky vrátí do původní polohy.



UPOZORNĚNÍ

Zvedací systém a přídatná zařízení fungují, pouze pokud je motor spuštěný a sedadlo řidiče obsazeno.



d3931329

Náklon zvedacího sloupu vpřed

- Zatlačte na ovládací páku (1) směrem dopředu.

Sklopení zvedacího sloupu dozadu

- Zatáhněte za ovládací páku (1) směrem dozadu.

Zvedání nosné desky vidlice

⚠ NEBEZPEČÍ

Při zvedání zvedacího sloupu hrozí **zvýšené nebezpečí pádu a deformace vozíku**.

Z toho důvodu se na ramena vidlice nesmí při zvedání vstupovat bez ochranné klece.

- Zatlačte na ovládací páku (1) směrem doprava.

Spouštění nosné desky vidlice

- Zatlačte na ovládací páku (1) směrem doleva.

Ovládání přídavných zařízení

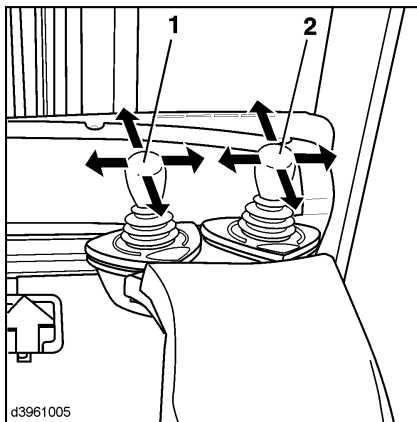
Přídavná zařízení lze na vozík připevnit jako zvláštní vybavení (např. boční posunovač, sponky, svěrací vidlice atd.) Řiďte se pokyny v návodu k obsluze přídavného zařízení a provozním tlakem v něm uvedeným. K ovládání je přidána ještě jedna ovládací páka.



UPOZORNĚNÍ

Před připevněním přídavného zařízení lze použít okruh pro snížení tlaku (zvláštní vybavení) ke snížení tlaku v systému pomocné hydrauliky, aby se přesuvné matice na nosné desce vidlice otevřely a bylo možné připevnit konektory.

- Vypněte motor.
- Zapněte zapalování.
- Několikrát zatáhněte ovládací pákou pro příslušnou přídavnou hydrauliku.



d3961005

- Odšroubujte přesuvné matice na nosné desce vidlice.
- Připojte konektory nebo našroubujte hadice pro přídatné zařízení.

⚠ POZOR

Přídatná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vidlicového vozíku.

Přídatná zařízení, která nejsou dodávána s vidlicovým vysokozdvíhým vozíkem, se mohou používat pouze tehdy, pokud autorizovaný dodavatel zkontroluje, zda je zajištěn bezpečný provoz z hlediska nosnosti a stability.

- Řiďte se symboly se šipkami.

UPOZORNĚNÍ

Pro každé přídatné zařízení musí být připevněn štítek s uvedenou nosností vozíku vedle schématu zatížení v levé horní části ochranné stříšky pro řidiče a nálepka se symboly pro odpovídající přídatné zařízení za ovládací pákou.

Ovládání bočního posuvu

UPOZORNĚNÍ

Chcete-li zabránit škodám, boční posuv nezapínejte, pokud jsou ramena vidlice na zemi.

- Zatlačte na ovládací páku (2) směrem doleva.

Boční posuv se posune doleva.

- Zatlačte na ovládací páku (2) směrem doprava.

Boční posuv se posune doprava.

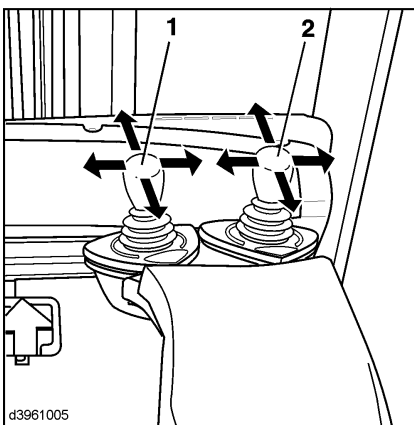
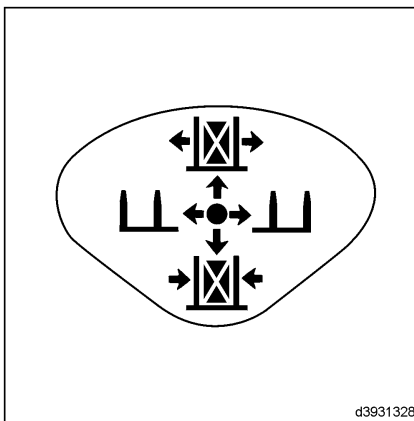
Ovládání svěracích čelistí

- Zatlačte na ovládací páku (2) směrem dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

- Zatáhněte za ovládací páku (2) směrem dozadu.

Svěrací čelisti se zavřou.



Ovládání stavitelných vidlic



UPOZORNĚNÍ

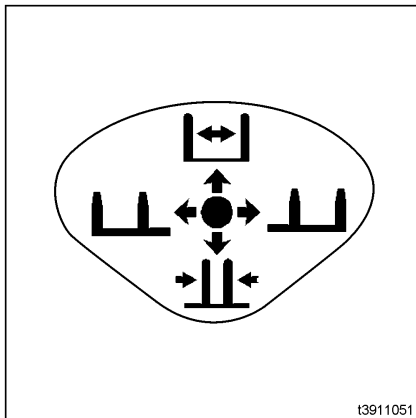
Chcete-li zabránit škodám, neaktivujte stavitelné vidlice v případě, že je na nich břemeno nebo jsou ramena vidlice na zemi. Nepoužívejte stavitelné vidlice jako svěrací čelisti.

- Zatlačte na ovládací páku (2) směrem dopředu.

Ramena vidlice se vysunou.

- Zatáhněte za ovládací páku (2) směrem dozadu.

Ramena vidlice se zasunou.



t3911051

Zvedací systém a přídatná zařízení
(jednopákové ovládání)

⚠ VÝSTRAHA

Pokud se zvedací sloup nebo jakékoli přídatné zařízení pohybuje, hrozí nebezpečí, že řidič uvízne mezi nimi.

Proto na zvedací sloup nesahejte ani na něj nebo do prostoru mezi zvedacím sloupem a vozíkem nestoupejte. Zvedací systém a přídatná zařízení by se měly používat jen k určenému účelu. Řidiči musí být seznámeni s manipulací se zvedacím systémem a přídatnými zařízeními. Dodržujte maximální výšku zdvihu.

4 Ovládání

Standardní vybavení

- Řiďte se symboly se šipkami.

S ovládací pákou pracujte opatrně, nikdy s ní netrhejte. Pohyb ovládací páky určuje rychlost zdvihu, spouštění a sklápění. Ovládací páka se po uvolnění automaticky vrátí do původní polohy.



UPOZORNĚNÍ

Zvedací systém a přídatná zařízení fungují, pouze pokud je motor spuštěný a sedadlo řidiče obsazeno.

Zvedání nosné desky vidlice

⚠ NEBEZPEČÍ

Při zvedání zvedacího sloupu hrozí zvýšené nebezpečí pádu a deformace vozíku.

Z toho důvodu se na ramena vidlice nesmí při zvedání vstupovat bez ochranné klece.

- Zatáhněte za ovládací páku (1) směrem dozadu.

Spouštění nosné desky vidlice

- Zatačte na ovládací páku (1) směrem dopředu.

Náklon zvedacího sloupu vpřed

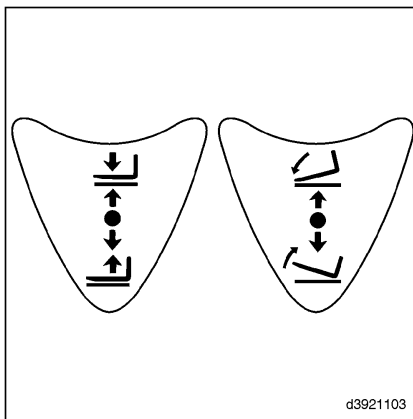
- Zatačte na ovládací páku (2) směrem dopředu.

Sklopení zvedacího sloupu dozadu

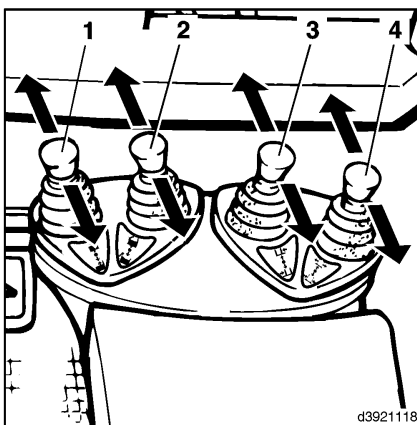
- Zatáhněte za ovládací páku (2) směrem dozadu.

Ovládání přídatných zařízení

Přídatná zařízení lze na vozík připevnit jako zvláštní vybavení (např. boční posuv, svěrací vidlice, stavitelné vidlice atd.) Řiďte se pokyny v návodu k obsluze přídatného zařízení a provozním tlakem v něm uvedeným. Pro ovládání přídatných zařízení je namontována jedna nebo více ovládacích pák.



d3921103



d3921118

i UPOZORNĚNÍ

Před připevněním přidavného zařízení lze použít okruh pro snížení tlaku (zvláštní vybavení) ke snížení tlaku v systému pomocné hydrauliky, aby se přesuvné matice na nosné desce vidlice otevřely a bylo možné připevnit konektory.

- Vypněte motor.
- Zapněte zapalování.
- Několikrát zatáhněte ovládací pákou pro příslušnou přidavnou hydrauliku.
- Odšroubujte přesuvné matice na nosné desce vidlice.
- Připojte konektory nebo našroubujte hadice pro přidavné zařízení.

⚠ POZOR

Přidavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vidlicového vozíku.

Přidavná zařízení, která nejsou dodávána s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem, se mohou používat pouze tehdy, pokud autorizovaný dodavatel zkontroluje, zda je zajištěn bezpečný provoz z hlediska nosnosti a stability.

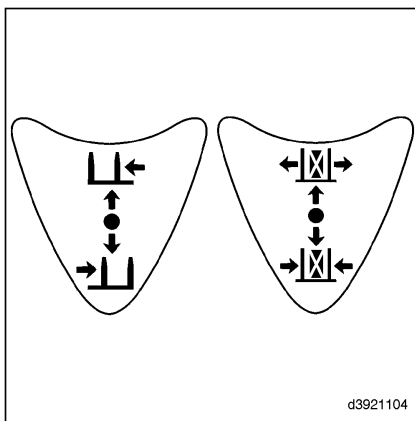
- Řiďte se symboly se šipkami.

i UPOZORNĚNÍ

Pro každé přidavné zařízení musí být připevněn štítek s uvedenou nosností vozíku vedle schématu zatížení v levé horní části ochranné stříšky pro řidiče a nálepka se symboly pro odpovídající přidavné zařízení za ovládací pákou.

Ovládání bočního posuvu**i UPOZORNĚNÍ**

Chcete-li zabránit škodám, boční posuv nezapínejte, pokud jsou ramena vidlice na zemi.



4 Ovládání

Standardní vybavení

- Zatlačte na ovládací páku (3) směrem dopředu.

Boční posuv se posune doleva.

- Zatáhněte za ovládací páku (3) směrem dozadu.

Boční posuv se posune doprava.

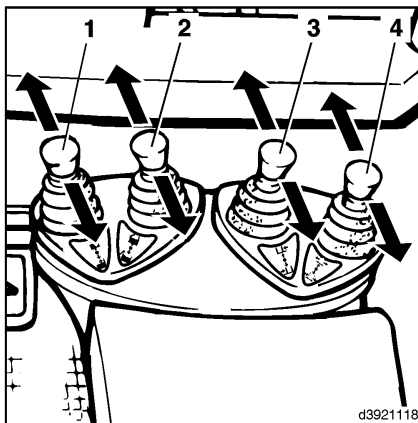
Ovládání svěracích čelistí

- Zatlačte na ovládací páku (4) směrem dopředu.

Svěrací čelisti se otevřou.

- Zatáhněte za ovládací páku (4) směrem dozadu.

Svěrací čelisti se zavřou.



Ovládání stavitelných vidlic

UPOZORNĚNÍ

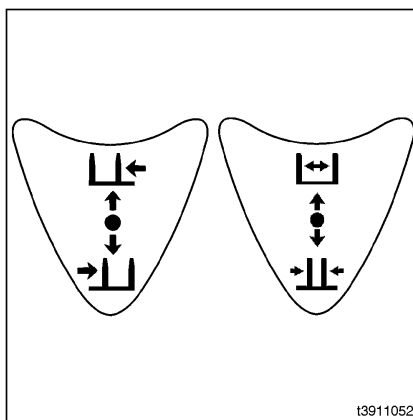
Chcete-li zabránit škodám, neaktivujte stavitelné vidlice v případě, že je na nich břemeno nebo jsou ramena vidlice na zemi. Nepoužívejte stavitelné vidlice jako svěrací čelisti.

- Zatlačte na ovládací páku (4) směrem dopředu.

Ramena vidlice se vysunou.

- Zatáhněte za ovládací páku (4) směrem dozadu.

Ramena vidlice se zasunou.



Zvláštní vybavení

Zvedací systém a přídatná zařízení u 3. přídatné hydrauliky



⚠ VÝSTRAHA

Pokud se zvedací sloup nebo jakékoli přídatné zařízení pohybuje, hrozí nebezpečí, že řidič uvízne mezi nimi.

Proto na zvedací sloup nesahejte ani na něj nebo do prostoru mezi zvedacím sloupem a vozíkem nestoupejte. Zvedací systém a přídatná zařízení by se měly používat jen k určenému účelu. Řidiči musí být seznámeni s manipulací se zvedacím systémem a přídatnými zařízeními. Dodržujte maximální výšku zdvihu.

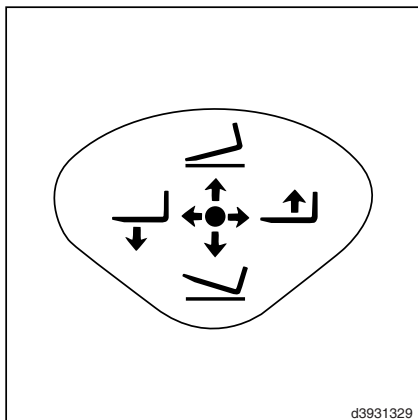
➤ Řiďte se symboly se šipkami.

S ovládací pákou pracujte opatrně, nikdy s ní netrhejte. Pohyb ovládací páky určuje rychlost zdvihu, spouštění a sklápění. Ovládací páka se po uvolnění automaticky vrátí do původní polohy.



UPOZORNĚNÍ

Zvedací systém a přídatná zařízení fungují, pouze pokud je motor spuštěný a sedadlo řidiče obsazeno.



d3931329

Zvláštní vybavení

Náklon zvedacího sloupu vpřed

- Zatlačte na ovládací páku (1) směrem dopředu.

Sklopení zvedacího sloupu dozadu

- Zatáhněte za ovládací páku (1) směrem dozadu.

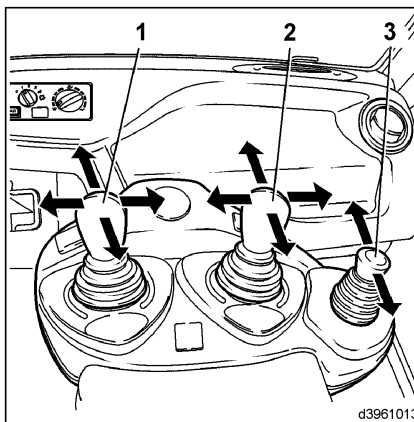
Zvedání nosné desky vidlice

▲ NEBEZPEČÍ

Při zvedání zvedacího sloupu hrozí zvýšené nebezpečí pádu a deformace vozíku.

Z toho důvodu se na ramena vidlice nesmí při zvedání vstupovat bez ochranné klece.

- Zatlačte na ovládací páku (1) směrem doprava.



Spouštění nosné desky vidlice

- Zatlačte na ovládací páku (1) směrem doleva.

Ovládání přídatných zařízení

Vozík je vybaven třemi přídatnými funkcemi (např. stavitelné vidlice, otáčecí zařízení, boční posuv atd.). Řiďte se pokyny v návodu k obsluze přídatného zařízení a provozním tlakem v něm uvedeným. Pro účely ovládání přídatných zařízení jsou pak přidány další dvě ovládací páky.



UPOZORNĚNÍ

Před připevněním přídatného zařízení lze použít okruh pro snížení tlaku (zvláštní vybavení) ke snížení tlaku v systému pomocné hydrauliky, aby se přesuvné matice na nosné desce vidlice otevřely a bylo možné připevnit konektory.

- Vypněte motor.
- Zapněte zapalování.
- Několikrát zatáhněte ovládací pákou pro příslušnou přídatnou hydrauliku.

- Odšroubujte přesuvné matice na nosné desce vidlice.
- Připojte konektory nebo našroubujte hadice pro přídavné zařízení.

⚠ POZOR

Přídavná zařízení ovlivňují nosnost a stabilitu vidlicového vozíku.

Přídavná zařízení, která nejsou dodávána s vidlicovým vysokozdvizným vozíkem, se mohou používat pouze tehdy, pokud autorizovaný dodavatel zkontroluje, zda je zajištěn bezpečný provoz z hlediska nosnosti a stability.

- Řiďte se symboly se šipkami.



UPOZORNĚNÍ

Pro každé přídavné zařízení musí být připevněn štítek s uvedenou nosností vozíku s přídavným zařízením nad konzolou se spínači na pravé straně ochranného krytu a nálepka se symboly pro odpovídající přídavné zařízení za ovládací pákou a vlevo i vpravo od kolébkového spínače (4).

Ovládání bočního posuvu



UPOZORNĚNÍ

Chcete-li zabránit škodám, boční posuv nezapínejte, pokud jsou ramena vidlice na zemi.

- Zatlačte na ovládací páku (2) směrem doleva.

Boční posuv se posune doleva.

- Zatlačte na ovládací páku (2) směrem doprava.

Boční posuv se posune doprava.

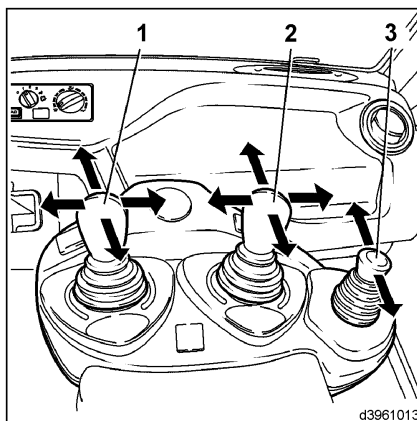
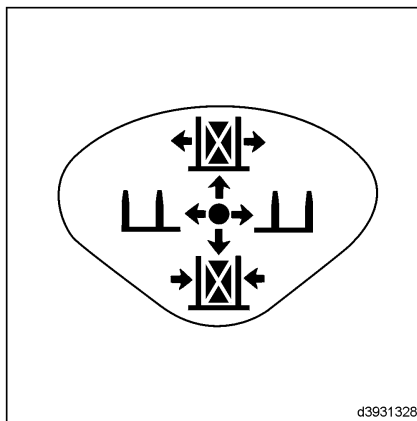
Ovládání svěracích čelistí

- Zatlačte na ovládací páku (2) směrem dopředu.

Svěrací čelisti se otevrou.

- Zatáhněte za ovládací páku (2) směrem dozadu.

Svěrací čelisti se zavrou.



Zvláštní vybavení

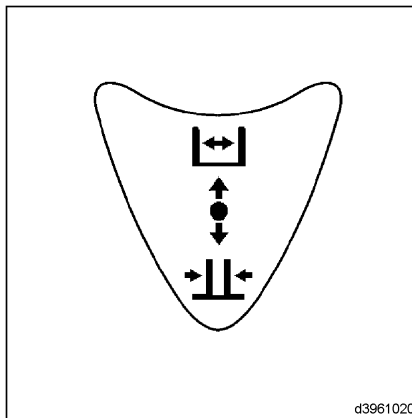
Ovládání stavitelných vidlic

- Zatlačte na ovládací páku (3) směrem dopředu. ▷

Ramena vidlice se vysunou.

- Zatáhněte za ovládací páku (3) směrem dozadu.

Ramena vidlice se zasunou.



Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení

⚠ POZOR

Sedadlo řidiče se nesmí otáčet, pokud je vidlicový vysokozdvizhový vozík v provozu.

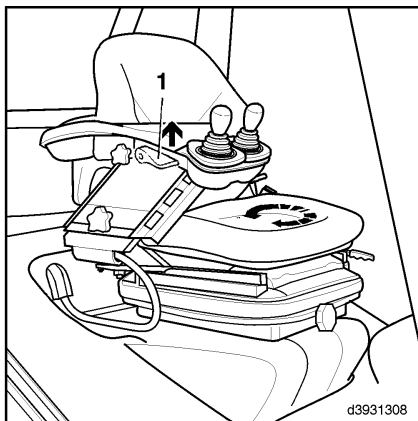
Proto byste měli zajistit, aby bylo otočné zařízení blokováno.

Otočné zařízení sedadla řidiče nabízí lepší viditelnost směrem dozadu při couvání na velké vzdálenosti. Při jízdě vpřed na velké vzdálenosti se doporučuje vrátit sedadlo do přímého směru. Otočné zařízení nevyžaduje údržbu.

- Zvedněte blokovací páku (1).

Otočné zařízení se uvolní a umožní otočení sedadla o 17° doprava. Sedadlo lze zablokovat v poloze 0° a 17°.

- Blokovací šrouby nechte hlasitě zapadnout.



Nastavení odpruženého sedadla řidiče

⚠ VÝSTRAHA

Nesprávné nastavení sedadla může řidiči způsobit zdravotní potíže se zády. Ovládací prvky pro nastavení sedadla řidiče se nesmí používat během provozu.

Před uvedením vozíku do provozu a při každé výměně řidičů nastavte sedadlo podle konkrétní váhy řidiče. Sedadlo řidiče se smí nastavovat, pouze pokud vozík stojí.

Zvláštní vybavení

Podélné nastavení

- Zatáhněte za páku (8) nahoru.
- Sedadlo řidiče posuňte na vodičích lištách dozadu nebo dopředu tak, aby řidič zaujímal co nejpohodlnější polohu vzhledem k volantu a pedálům akcelérátoru.
- Páku nechte zapadnout na místo.

Vyhřívání sedadla



UPOZORNĚNÍ

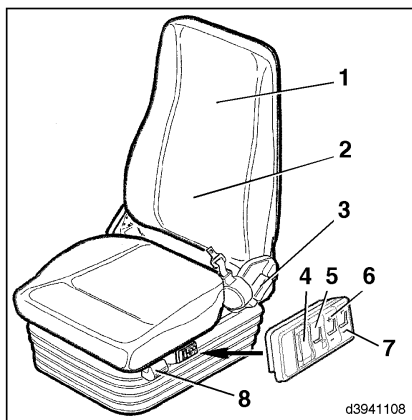
Maximální teplota je přednastavená.

- Stiskněte jednou spínač (4).

Zapne se vyhřívání sedadla a rozsvítí se žárovka ve spínači.

- Znovu stiskněte spínač (4).

Vyhřívání sedadla se vypne a žárovka ve spínači zhasne.



Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče

- Krátce klepněte na horní část spínače (5).

Sedadlo se automaticky nastaví podle hmotnosti řidiče.

Nastavení bederní opěry

Bederní opěra umožňuje optimální konfiguraci profilu opěradla sedadla podle těla řidiče.

- Stisknutím tlačítka (6) lze nahustit nebo vypustit vzduchovou komoru v dolní části (2) opěradla sedadla.
- Stisknutím tlačítka (7) lze nahustit nebo vypustit vzduchovou komoru v horní části (1) opěradla sedadla.

Nastavení opěradla sedadla

- Zatáhněte za páku (3) nahoru a přidržte ji.
- Opěradlem sedadla pohybujte dopředu a dozadu, dokud nenaleznete pohodlnou polohu pro řidiče.

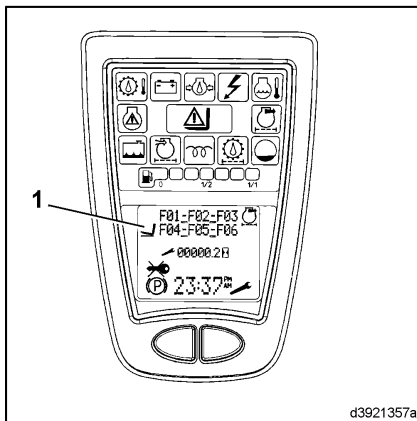
- Uvolněte páku (3).

Polohování zvedacího sloupu

Programování

Systém snímače úhlu náklonu umožňuje programování určitého úhlu náklonu zvedacího sloupu. Pokud je tato funkce aktivní, na indikační jednotce se rozsvítí symbol (1).

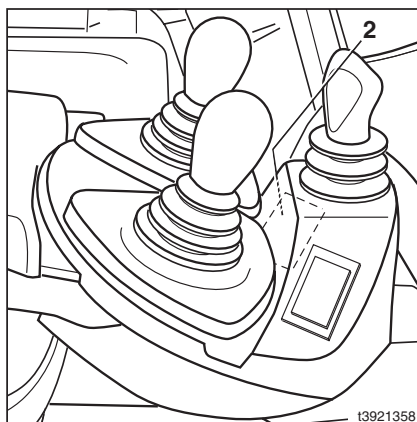
- Nakloňte zvedací sloup do požadovaného úhlu.



- Stiskněte tlačítko (2) umístěné na levé přední části loketní opěrky na dobu delší než 2 sekundy.

Úhel náklonu je nyní trvale uložen. Na potvrzení dvakrát zazní akustický signál z indikační jednotky a kontrolka na tlačítku (2) několikrát krátce blikne.

Úhel náklonu zvedacího sloupu je uložen ve vztahu k vozidlu. Úhel náklonu zvedacího sloupu vůči podlaze závisí na řadě dalších proměnných faktorů, jako je opotřebení pneumatik, tlak ve vzdušnicových pneumatikách, zatížení a také na nerovnosti a sklonu podlahy.



Ovládání



UPOZORNĚNÍ

Funkce polohování zvedacího sloupu byla navržena pouze pro usnadnění práce řidiče. Zodpovědnost za požadovanou polohu sloupu a nastavení této polohy je vždy na řidiči.

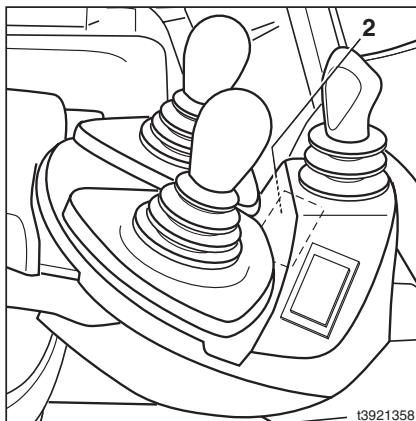
4 Ovládání

Zvláštní vybavení

- Krátce stiskněte tlačítko (2) umístěné na levé přední části loketní opěrky. Kontrolka tlačítka se rozsvítí a detekce polohování zvedacího sloupu je zapnuta.
- Pomocí joysticku nastavte ułożený úhel náklonu. (Z bezpečnostních důvodů je povoleno pouze nastavení náklonu ve směru ułożeného úhlu náklonu, které je nutné znovu aktivovat při každém nastavení polohy zvedacího sloupu).

Po dosažení ułożené polohy zvedacího sloupu se sloup zastaví a z indikační jednotky zazní akustický signál.

- Uvolněte joystick nebo opět krátce stiskněte tlačítko (2). Kontrolka tlačítka zhasne a polohování zvedacího sloupu je vypnuto.
- Zvedací sloup lze nyní ovládat joystickem běžným způsobem.
- Znovu krátce stiskněte tlačítko (2). Určení polohy zvedacího sloupu se znovu zapne.



Osvětlení



UPOZORNĚNÍ

Uspořádání jednotlivých spínačů na stropní konzole v pravém horním rohu ochranné stříšky se může lišit v závislosti na verzi. Řiďte se podle symbolů na spínačích.

Zapnutí vnitřního osvětlení

- Stiskněte kolébkový spínač (3).

Vnitřní osvětlení (10) je zapnuto.

- Stiskněte tlakový spínač (2).
- Vnitřní osvětlení (1) je zapnuto.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud byl tlakový spínač (2) dříve stisknut, je k dispozici možnost současného zapnutí nebo vypnutí obou vnitřních světel (1) a (10) pomocí kolébkového spínače (3).

Zapnutí osvětlení

- Kolébkový spínač (4) umístěte do střední polohy. Rozsvítí se boční světla a světlo registrační značky.
- Kolébkový spínač (4) co nejvíce stiskněte. Rozsvítí se tlumená světla a světlo registrační značky.

Zapnutí pracovních světlometů

- Stiskněte kolébkový spínač (6), (7) nebo (8) (v závislosti na verzi).

Zapnutí varovného výstražného systému

- Stiskněte kolébkový spínač (5).

Zapnutí otočného majáčku

Podle vybavení existují dva různé typy.

Typ 1 (jednofázový spínač):

- Stiskněte kolébkový spínač (9).

Otočný majáček je vždy zapnutý.

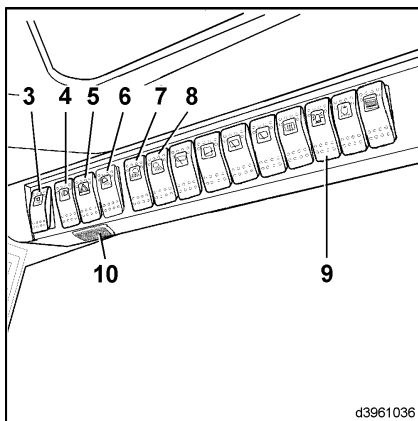
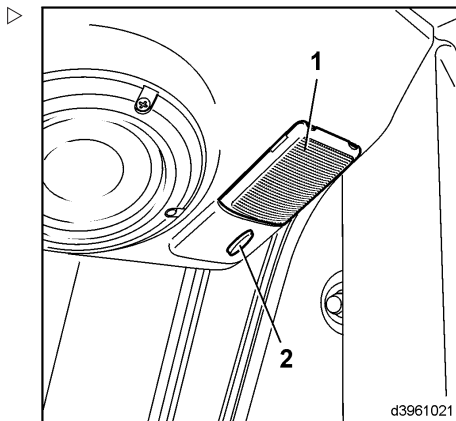
Typ 2 (dvoustupňový spínač):

- Kolébkový spínač (9) umístěte do střední polohy.

Otočný majáček je zapnutý jen při pojezdu vzad.

- Kolébkový spínač (9) co nejvíce stiskněte.

Otočný majáček je vždy zapnutý.



4 Ovládání

Zvláštní vybavení

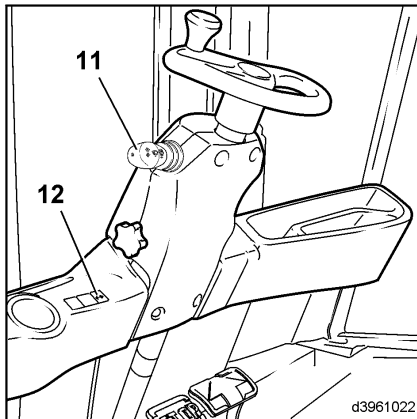
Zapnutí ukazatelů směru

- Zatlačte ovládací páku (11) na volantu směrem dopředu.

Zapne se pravý ukazatel směru. Kontrolka (12) začne blikat.

- Zatlačte ovládací páku (11) na volantu směrem dozadu.

Zapne se levý ukazatel směru. Kontrolka (12) začne blikat.



Přípevnění přídatných spotřebičů

⚠ NEBEZPEČÍ

Ochranná stříška je bezpečnostní prvek.

Není dovoleno provádět vrtání nebo svařování na ochranném krytu.

⚠ POZOR

Dodatečné vybavení přídatnými spotřebiči (světly, vyhříváním sedadla atd.) by mělo být nainstalováno pomocí neobsazených přípojek dodávaného svazku vodičů. Další připojování mimo rámec zamýšlených rozšíření jsou povolena pouze po poradě s autorizovaným dodavatelem.

Tuto práci by měli provádět zaškolení kompetentní zaměstnanci pomocí vhodných materiálů vyhovujících příslušným směrnici a předpisům.

Stěrač



UPOZORNĚNÍ

Různé funkce stěrače lze zapnout a vypnout pomocí centrální ovládací páky (1) v závislosti na předem vybraných možnostech u příslušných kolébkových spínačů (2, 3, 4, 5).

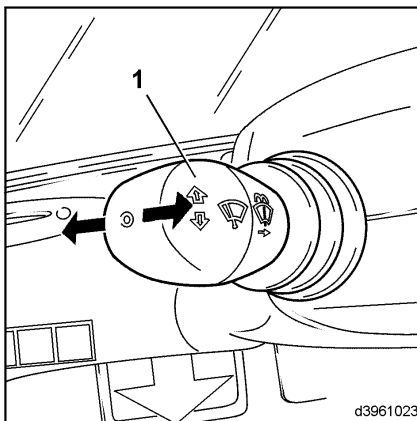
Zapínání stěrače předního skla

- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Stěrač předního skla zůstane v provozu, dokud bude páka aktivována.

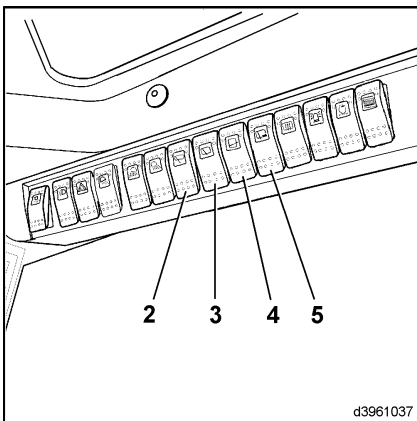
- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla bude v režimu přerušovaného provozu.



- Kolébkový spínač (2) co nejvíce stiskněte.
- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního skla bude v režimu plynulého provozu.



Zapínání stěrače zadního skla

- Kolébkový spínač (3) umístěte do střední polohy.
- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud bude páka v této poloze, stěrač zadního skla bude zapnutý.

- Kolébkový spínač (3) umístěte do střední polohy.
- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač předního a zadního skla bude v režimu přerušovaného provozu.

- Kolébkový spínač (3) co nejvíce stiskněte.
- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač zadního skla bude v režimu plynulého provozu. Stěrač předního skla bude v režimu přerušovaného provozu.

Zvláštní vybavení

Zapínání stěrača střešního skla

- Kolébkový spínač (4) umístíte do střední polohy.
- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem nahoru.

Dokud bude páka v této poloze, stěrač střešního skla bude zapnutý.

- Kolébkový spínač (4) umístíte do střední polohy.
- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač střešního a předního skla bude v režimu přerušovaného provozu.

- Kolébkový spínač (4) co nejvíce stiskněte.
- Posuňte ovládací páku (1) na volantu z centrální polohy směrem dolů.

Stěrač střešního skla bude v režimu plynulého provozu. Stěrač předního skla bude v režimu přerušovaného provozu.

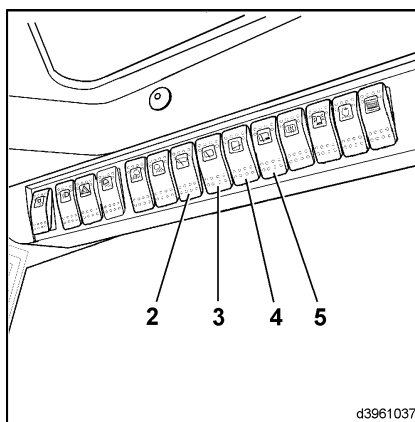
Zapínání stěrača zadního skla při pojezdu vzad

- Předem nastavte funkci stírání pomocí kolébkového spínače (3) (přerušovaný nebo plynulý režim).
- Stiskněte kolébkový spínač (5).
- Aktivujte centrální ovládací páku (1)

Jakmile vozík začne pojíždět vzad, spustí se stěrač zadního okna.

Zapínání stíracího a ostřikovacího systému

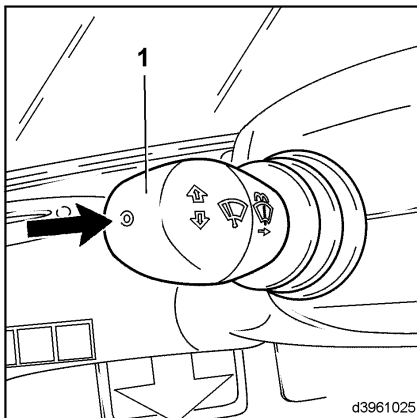
- Zapněte odpovídající stěrač.



d3961037

- Navíc zcela stiskněte ovládací páku (1).

Předvolený stírací a ostříkovací systém bude zapnutý, dokud bude páka stlačena.

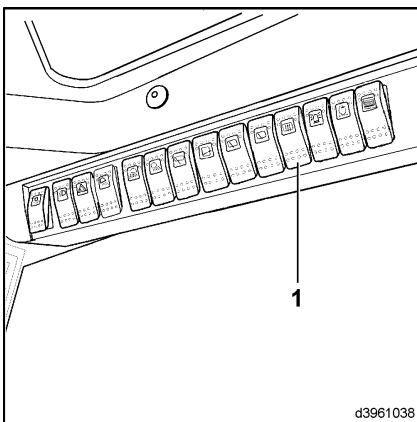


Vyhřívání okna

Zapnutí vyhřívání střešního a zadního okna

- Stiskněte kolébkový spínač (1).

Vyhřívání střešního a zadního okna je nyní v provozu.



Zvláštní vybavení

Kabina řidiče

Otevření dveří kabiny

- Zvedněte rukojeť (3) směrem nahoru.
- Otevřete dveře kabiny řidiče směrem ven.

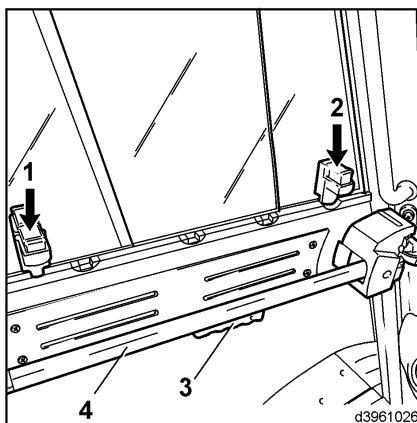
Zavření dveří kabiny

- Uchopte madlo (4) a zatáhněte dveře k sobě, dokud západka nezapadne.

Otevření/zavření bočního okna

- Stiskněte tlačítko (1) nebo (2).
- Držte tlačítko stisknuté, dokud nenastavíte boční okno do požadované polohy.

Pomocí podobného postupu boční okno zavřete.



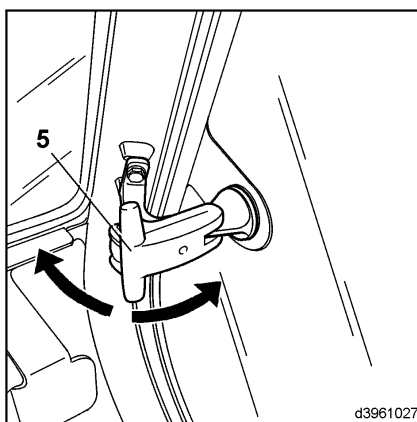
Otevření malého okénka

- Zatáhněte páčku (5) směrem dopředu.

Okénko se otevře.

- Zatáhněte páčku (5) směrem dozadu.

Okénko se zavře.



Topení, klimatizace

Automatické topení

Topení má dva různé provozní režimy:

- Ruční topení
- Automatické topení

Ovládací prvky

- Větrací otvory v kabině (1)
- Knoflík (2) pro nastavení polohy větracích otvorů při odmrazování předního skla - větrání prostoru pro nohy
- Tlačítko (3) pro zapnutí a vypnutí automatického topení
- Otočný knoflík (4) pro nastavení úrovně větráku
- Knoflík regulace teploty (5)

Režim ručního topení:

- Tlačítko (3) pro automatický režim musí být vypnuto.

Zapnutí topení

- Otočte spínač (4).

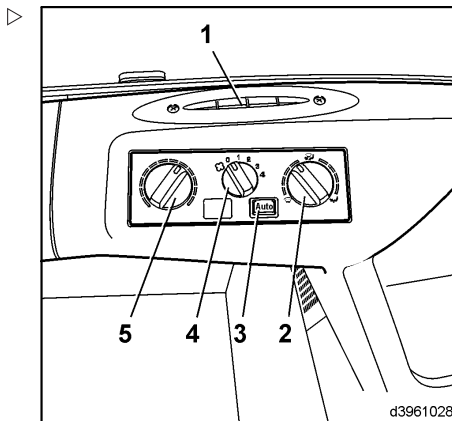
Zapnete tím větrák. Existují čtyři nastavení proudu vzduchu.

U standardního topení postupujte následujícím způsobem:

- Otočným knoflíkem (5) (doleva → studený / doprava → teplý) zvolte teplotu.
- Pomocí spínače větráku (4) (úroveň nastavení 1 až 4), otvoru pro rozvod vzduchu (knoflík (2)) a vnitřních větracích otvorů (1) zvolte nejvhodnější teplotu a způsob rozvodu tepla.

Odmrazování předního skla/odmlžení oken

- Chcete-li nastavit maximální odmrazování nebo odmlžení předního skla, nastavte:
 - Knoflík (5) do maximální polohy vpravo
 - Knoflík (2) do polohy odmrazování předního skla (maximální poloha vlevo)
 - Otočný knoflík (4) na úroveň 4
 - Otevřete pravý a levý větrací otvor v kabině a nastavte lamely směrem k oknu.

Režim automatického topení:

4 Ovládání

Zvláštní vybavení

➤ Nastavte požadovanou teplotu pomocí knoflíku (5).

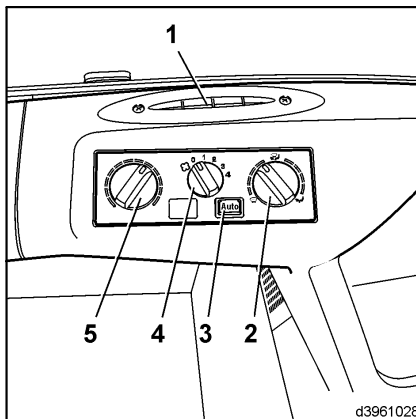
➤ Stiskněte tlačítko (3).

Režim automatického topení je zapnut a nastavení větráku je řízeno automaticky.



UPOZORNĚNÍ

Pokud ručně změníte nastavení otočného spínače větráku (4), systém se ihned vrátí do "režimu ručního topení". Odmrazování předního skla lze zapnout pouze v ručním režimu.



Automatické topení/klimatizace

⚠ POZOR

Pohyblivé části musí být promazány a je nutné zabránit zadření kompresoru.

Proto klimatizaci každé 3 měsíce krátce zapněte. Klimatizaci musí jednou ročně prohlédnout autorizované servisní středisko, nejlépe před začátkem sezóny. Provedení údržby je nutné zaznamenat. V opačném případě zaniká právo na reklamace.



UPOZORNĚNÍ

Při používání klimatizace se v hadicích a pod vozidlem běžně tvoří kondenzát.

Automatické topení/klimatizace má čtyři různé provozní režimy:

- Ruční klimatizace
- Automatická klimatizace
- Ruční topení
- Automatické topení

Ovládací prvky

- Větrací otvory v kabině (5)
- Knoflík (6) pro nastavení polohy větracích otvorů při odmrazování předního skla - větrání prostoru pro nohy
- Tlačítko (7) pro zapnutí a vypnutí automatických režimů
- Otočný knoflík (8) pro nastavení úrovně větráku
- Tlačítko (9) pro zapnutí klimatizace
- Knoflík regulace teploty (10)

Režim ruční klimatizace

- Tlačítko (7) pro automatický režim musí být vypnuto.

Zapnutí klimatizace**UPOZORNĚNÍ**

Klimatizace funguje pouze při spuštěném motoru a je-li spínač větráku zapnutý (nastavení 1, 2, 3 nebo 4). Střešní ventilátor se zapíná v případě potřeby. Někdy se může zastavit.

- Otočte spínač (8).

Zapnete tím větrák. Existují čtyři nastavení proudu vzduchu.

- Stiskněte tlačítko (9).

Zvýšení teploty v kabině vozidla

- Otočte knoflík (10) ve směru hodinových ručiček a snižte rychlost větráku pomocí spínače (8).

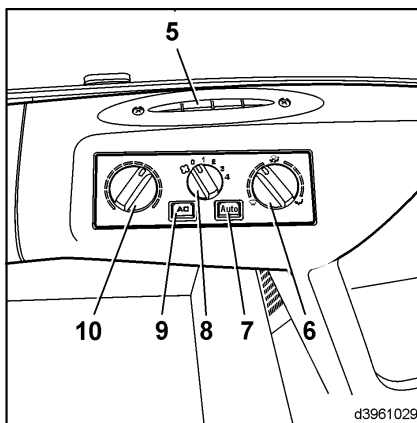
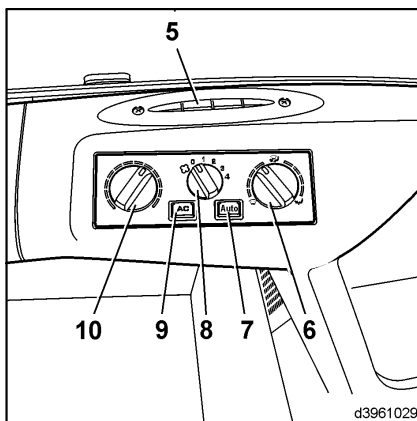
Snížení teploty v kabině vozidla

- Zavřete okna a dveře, otočte knoflík (10) proti směru hodinových ručiček a zvýšte rychlost větráku pomocí spínače (8).

**UPOZORNĚNÍ**

Chcete-li dosáhnout maximálního ochlazení kabiny:

- musí být zapnuta klimatizace,
- knoflík (10) musí být otočen zcela doleva,



Zvláštní vybavení

- větrák musí být nastaven na nejvyšší otáčky,
- musí být zavřeny okna a dveře.

Režim automatické klimatizace

- Nastavte požadovanou teplotu pomocí knoflíku (10).
- Stiskněte tlačítka (7) a (9).

Režim automatické klimatizace je zapnut a nastavení větráku je řízeno automaticky.



UPOZORNĚNÍ

Pokud ručně změníte nastavení otočného spínače větráku (8) nebo vypnete automatický režim stisknutím tlačítka (7), systém se ihned vrátí do "režimu ruční klimatizace". Jestliže funkci klimatizace vypnete stisknutím tlačítka (9), systém se přepne do "režimu automatického topení".

Režim ručního topení:

- Tlačítka pro funkci klimatizace (7) a pro automatický režim (9) musí být vypnuta.

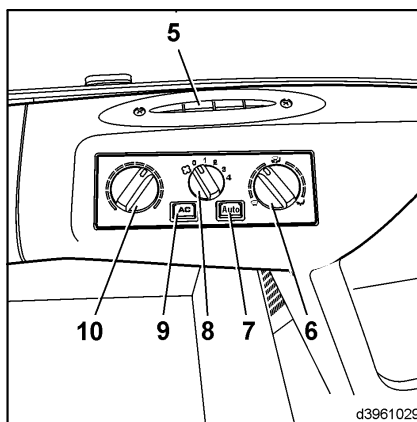
Zapnutí topení

- Otočte spínač (8).

Zapnete tím větrák. Existují čtyři nastavení proudu vzduchu.

U standardního topení postupujte následujícím způsobem:

- Otočným knoflíkem (10) (doleva → studený / doprava → teplý) zvolte teplotu.
- Pomocí spínače větráku (8) (úroveň nastavení 1 až 4), otvoru pro rozvod vzduchu (knoflík (6)) a vnitřních větracích otvorů (1) zvolte nejvhodnější teplotu a způsobvodu tepla.



Odmrazování předního skla/odmlžení oken

- Chcete-li nastavit maximální odmrzování nebo odmlžení předního skla, nastavte:
 - Knoflík (10) do maximální polohy vpravo
 - Knoflík (6) do polohy odmrzování předního skla (maximální poloha vlevo)

- Otočný knoflík (8) na úroveň 4
- Otevřete pravý a levý větrací otvor v kabině a nastavte lamely směrem k oknu.

Režim automatického topení

- Tlačítko (9) pro funkci klimatizace musí být vypnuto.
- Tlačítko (7) pro automatický režim musí být zapnuto.
- Nastavte požadovanou teplotu pomocí knoflíku (10).

Režim automatického topení je zapnut a nastavení větráku je řízeno automaticky.



UPOZORNĚNÍ

Pokud ručně změníte nastavení otočného spínače větráku (8), systém se ihned vrátí do "režimu ručního topení". Odmrazování předního skla lze zapnout pouze v ručním režimu.

Správa dat vysokozdvížného vozíku Linde (LFM - Linde Forklift Data Management)

Načítání dat vidlicového vysokozdvížného vozíku

Vstupní zařízení (1) pro načítání dat vidlicového vysokozdvížného vozíku (FDE) je namontováno na levém předním nosníku ochranného krytu.

Na vstupním zařízení je klávesnice se 12 číselnými znaky (3). Přiřazení pětimístného čísla PIN příslušnému řidiči při standardním nastavení zaručuje, že vidlicový vysokozdvížný vozík budou moci používat pouze oprávnění zaměstnanci. Vozidlo lze nastartovat pouze po zadání tohoto čísla PIN, případně stavového kódu (podle nastavení).

UPOZORNĚNÍ

Číslo PIN lze rozšířit na 5 až 8 číslic. Před zadáním čísla PIN zkontrolujte u vedoucího vozového parku počet číslic čísla PIN a nastavení vozidla.

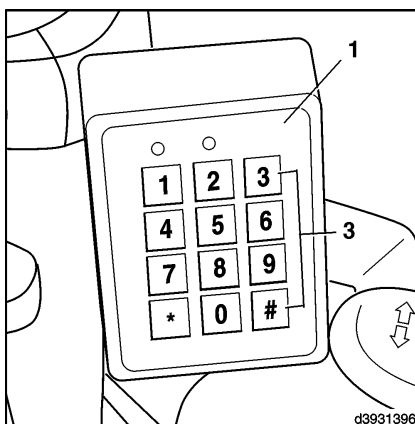
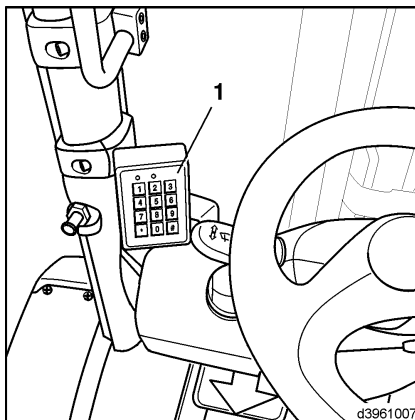
Stavový kód

UPOZORNĚNÍ

Kód signalizuje stav vozidla.

K dispozici jsou následující kódy:

- 0** = Vozík je v pořádku
- 1** = Potřeba servisu (vozík nelze nastartovat)
- 2** = Potřeba údržby (vozík lze nastartovat)
- 3** = Problém s pojezdem
- 4** = Problém se zvedáním
- 5** = Problém s řízením
- 6** = Poškození při nehodě
- 7** = Uživatelský
- 8** = Uživatelský
- 9** = Uživatelský



Stavová hlášení [7], [8] a [9] může definovat individuálně uživatel. Definice těchto stavových hlášení získáte od vedoucího vozového parku.

UPOZORNĚNÍ

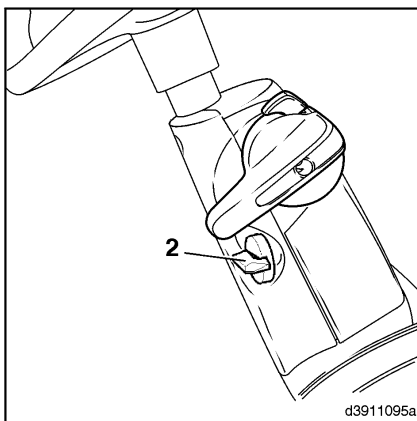
Pokud jeden z těchto stavů (např. problém s pojezdem) nezaznamenáte, dokud se nepřihlásíte pomocí stavového kódu [9] (vozidlo je v pořádku), budete se muset odhlásit.

- Co nejdříve otočte otočný spínač 2 proti směru hodinových ručiček.
- Znovu se přihlaste pomocí stavového hlášení [9] (problém s pojezdem).

Načítání dat vidlicového vysokozdvížného vozíku - standardní nastavení (číslo PIN a stavový kód)

Přihlaste se a nastartujte vozidlo:

- Zatáhněte parkovací brzdu.



- Vstupní zařízení spustíte stisknutím jakékoli klávesy.

Začne blikat zelená kontrolka LED (2).

- Zadejte osobní číslo PIN (nastavení z výrobního závodu = [0] [0] [0] [0] [0] [0]) a stavový kód.

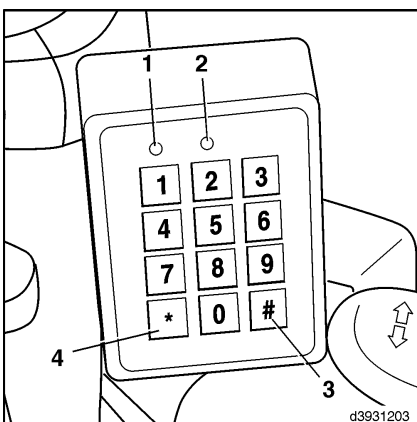
U řádně nastaveného vozíku by proto mělo být číslo PIN následující: [0] [0] [0] [0] [0] [0].

UPOZORNĚNÍ

Pokud bylo číslo PIN zadáno nesprávně, stiskněte klávesu [4] (4) a zadejte správné číslo PIN.

- Potvrďte zadané číslo stisknutím klávesy [#] (3).

Zelená kontrolka LED (2) bude nepřerušovaně svítit.



4 Ovládání

Zvláštní vybavení

UPOZORNĚNÍ

Pokud se rozsvítí červená kontrolka LED (1), bylo zadáno nesprávné číslo PIN. Stiskněte klávesu  (4) a zadejte je znovu. Po více než třech nesprávných zadáních (při nastavení z výrobního závodu) se rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) začne blikat. Zadání platného čísla PIN je blokováno na 10 minut. Dobu zablokování lze přerušit zadáním zvláštního čísla PIN. Obratě se na vedoucího vozového parku.

- Otočte otočný spínač (5) ve směru hodinových ručiček proti zarážce a nastartujte vozidlo.

UPOZORNĚNÍ

Pokud vozidlo napoprvé správně nena-startuje, startování lze opakovat, dokud se otočný spínač (5) nevrátí do nulové polohy a přihlášení pomocí daného čísla PIN je po uplynutí doby zpoždění zrušeno.

UPOZORNĚNÍ

Budou-li nepřerušovaně svítit obě kontrolky LED, zelená (2) i červená (1), musí být načtena data. Ihned informujte vedoucího vozového parku.

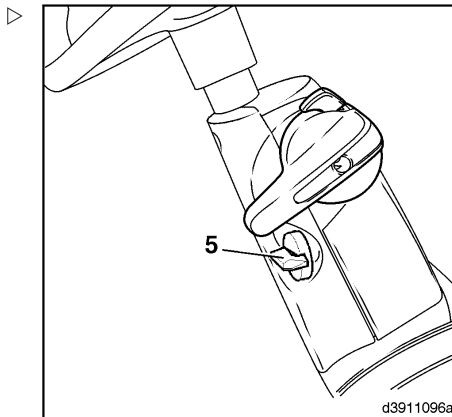
Vypněte vozidlo a odhlaste se:

- Co nejvíce otočte otočný spínač (5) proti směru hodinových ručiček.

Motor se vypne.

UPOZORNĚNÍ

Po době zpoždění (při nastavení z výrobního závodu = 10 sekund) se krátce rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) spolu s červenou (1) se rozsvítí asi na 3 sekundy. Během této doby lze vozidlo nastartovat kdykoli. Obě kontrolky LED poté zhasnou a přihlášení pomocí daného čísla PIN bude zrušeno. Zpoždění lze nastavit na dobu 10 sekund až 10 minut pomocí diagnostického zařízení. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.



Stisknutím klávesy **#** (3) po vypnutí motoru se měření doby zpoždění ihned ukončí a dané číslo PIN je odstraněno.

Načítání dat vidlicového vysokozdvížného vozíku - zvláštní nastavení (číslo PIN)

Přihlaste se a nastartujte vozidlo:

- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Vstupní zařízení spusťte stisknutím jakékoli klávesy. ▷

Začne blikat zelená kontrolka LED (2).

- Zadejte osobní číslo PIN (nastavení z výrobního závodu = **0 0 0 0 0 0**).

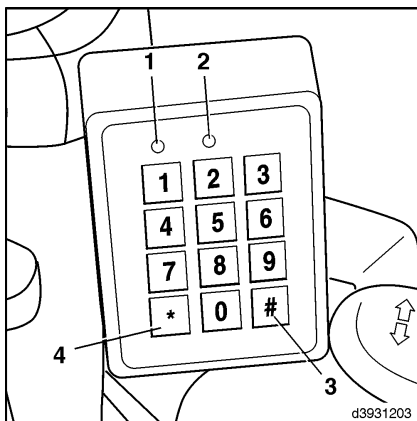


UPOZORNĚNÍ

*Pokud bylo číslo PIN zadáno nesprávně, stiskněte klávesu ***** (4) a zadejte správné číslo PIN.*

- Potvrďte zadané číslo stisknutím klávesy **#** (3).

Zelená kontrolka LED (2) bude nepřerušovaně svítit.



UPOZORNĚNÍ

*Pokud se rozsvítí červená kontrolka LED (1), bylo zadáno nesprávné číslo PIN. Stiskněte klávesu ***** (4) a zadejte je znovu. Po více než třech nesprávných zadáních (při nastavení z výrobního závodu) se rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) začne blikat. Zadání platného čísla PIN je blokováno na 10 minut. Dobu zablokování lze přerušit zadáním zvláštního čísla PIN. Obrátte se na vedoucího vozového parku.*

4 Ovládání

Zvláštní vybavení

- Otočte otočný spínač (5) ve směru hodinových ručiček proti zarážce a nastartujte vozidlo.



UPOZORNĚNÍ

Pokud vozidlo napoprvé správně nena-startuje, startování lze opakovat, dokud se otočný spínač (5) nevrátí do nulové polohy a přihlášení pomocí daného čísla PIN je po uplynutí doby zpoždění zrušeno.



UPOZORNĚNÍ

Budou-li nepřerušovaně svítit obě kontrolky LED, zelená (2) i červená (1), musí být načtena data. Ihned informujte vedoucího vozového parku.

Vypněte vozidlo a odhlaste se:

- Co nejvíce otočte otočný spínač (5) proti směru hodinových ručiček.

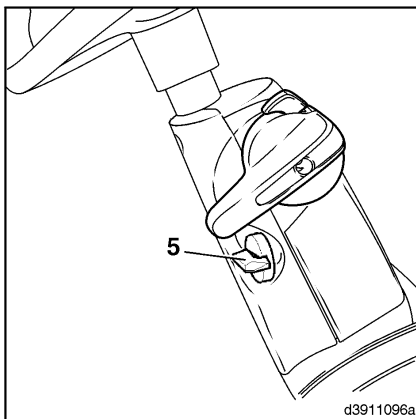
Motor se vypne.



UPOZORNĚNÍ

Po době zpoždění (při nastavení z výrobního závodu = 10 sekund) se krátce rozsvítí červená kontrolka LED (1) a zelená kontrolka LED (2) spolu s červenou (1) se rozsvítí asi na 3 sekundy. Během této doby lze vozidlo nastartovat kdykoli. Obě kontrolky LED poté zhasnou a přihlášení pomocí daného čísla PIN bude zrušeno. Zpoždění lze nastavit na dobu 10 sekund až 10 minut pomocí diagnostického zařízení. obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Stisknutím klávesy (3) po vypnutí motoru se měření doby zpoždění ihned ukončí a dané číslo PIN je odstraněno.



d3911096a

Práce s břemenem

Před naložením břemena

Před naložením břemena zkontrolujte diagram nosnosti nad konzolou se spínači na pravé horní straně ochranného krytu.

Max. povolené zatížení je určeno vzdáleností těžiště břemena od konce ramen vidlice a výškou zdvihu.

⚠ NEBEZPEČÍ

Hodnoty uvedené v diagramu či tabulce nosnosti se týkají kompaktních, stejnorodých břemen a nesmí být překročeny. Překročení těchto hodnot vede k porušení stability vidlicového vysokozdvížného vozíku a pevnosti ramen vidlice a zvedacího sloupu.

Používáte-li přídatná zařízení, dodržujte údaje uvedené na jejich štítku nosnosti.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte omezení zatížení a v případě potřeby se obraťte na autorizovaného dodavatele:

- před přepravou *výstředných* nebo *výkyvných* břemen,
- před přepravou břemen se zvedacím sloupem sklopeným dopředu nebo břemen, které není nízko nad podlahou,
- u břemen s velkou vzdáleností těžiště,
- před použitím přídatných zařízení a dalšího vybavení,
- před přepravou břemen při síle větru 6 a vyšší.

Příklad:

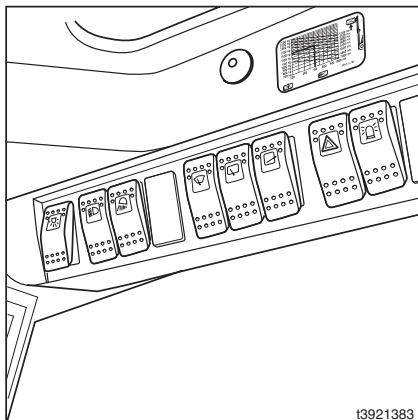
Vzdálenost těžiště břemena: 1 000 mm

Výška zdvihu břemena: 6 050 mm

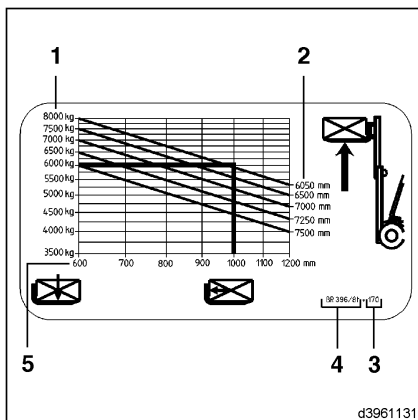
➤ Ved'te přímkou od údaje vzdálenosti těžiště břemena 1 000 mm k průsečíku s přímkou znázorňující výšku zdvihu 6 050 mm.

➤ Odečtete max. povolené zatížení vlevo od průsečíku s vodorovnou přímkou.

Maximální hmotnost břemena je podle tohoto příkladu 6 000 kg.



t3921383



d3961131

- 1 Max. hmotnost povolených břemen v kg
- 2 Výška zdvihu v mm
- 3 Označení řady vozíku podle max. nosnosti a řady zvedacího sloupu
- 4 Vzdálenost mezi těžištěm břemena a zadní částí vidlice v mm

Práce s břemenem

Stejný postup použijte i pro jiné výšky zdvihu a vzdálenosti těžiště. Určené hodnoty se vztahují pro rovnoměrné zatížení obou ramen vidlice.

Nastavení vzdálenosti vidlic

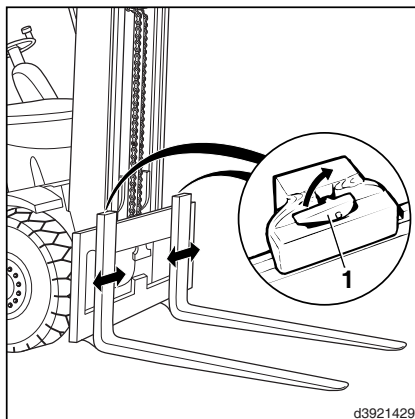
UPOZORNĚNÍ

Těžiště břemene musí ležet uprostřed mezi vidlicemi.

- Nadzvedněte aretační páčku (1).
- Podle nakládaného břemene posuňte vidlice dovnitř nebo ven.

Dbejte na rovnoměrnou vzdálenost ke středu vozíku.

- Nechte zapadnout aretační páčku do drážky na nosiči vidlic.



Nakládání břemen

NEBEZPEČÍ

Vstoupíte-li na vidlici při jejím zvedání, hrozí zvýšené nebezpečí pádu a deformace vozíku.

Z toho důvodu se na ramena vidlice nesmí při zvedání vstupovat bez ochranné klece.

NEBEZPEČÍ

Náklad by měl být narovnan tak, aby nepřesahoval okraj nakládací plošiny vozíku a nemohl sklouznout, převrhnout se nebo spadnout.

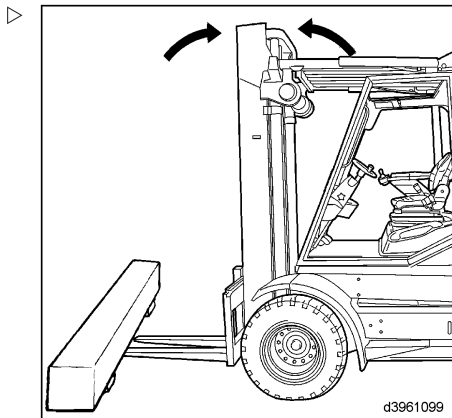
Je-li to nutné, použijte ochranu břemena (zvláštní vybavení).

⚠ NEBEZPEČÍ

Je-li břemeno zvednuté, není dovoleno stát pod zavěšeným nákladem.

Vidlicové vysokozdvížné vozíky by měly jezdit jen se spuštěným břemenem a se zvedacím sloupem sklopeným dozadu.

- S břemenem manipulujte opatrně a co nej- přesněji.
- Zvedací sloup uveďte do svislé polohy.
- Nosnou desku vidlice zvedněte nebo spustíte na potřebnou výšku.
- Opatrně ji vycentrujte a najedte s ní co nejvíce pod nakládané břemeno, pokud možno tak, aby se dotklo zadní části vidlice. Dávejte přitom pozor na vedlejší břemena.
- Vidlici zvedejte tak dlouho, dokud se břemeno nebude dotýkat nosné plochy.
- Couvejte vozíkem, dokud se břemeno neuvolní.
- Zvedací sloup sklopte dozadu.



Jízda s břemenem

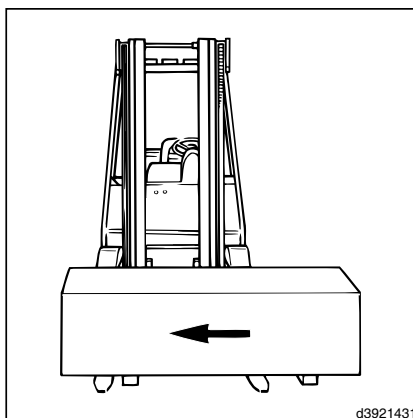


UPOZORNĚNÍ

Při převozu nákladu musí odesílatel zajistit, aby bylo zboží bezpečně naloženo pro přepravu a v případě nutnosti zabezpečeno. Proto zajistěte, aby bylo zboží řádně srovnané a aby nedošlo k poškození obalů, palet atd. Přepravce musí zajistit bezpečné naložení.

Práce s břemenem

- Nepřeppravujte břemena, která jsou posunutá na stranu (např. při použití bočního posuvu).
- Břemena přepravujte těsně nad podlahou.
- Při jízdě do svahu nebo ze svahu přeppravujte břemena vždy směrem proti svahu, nikdy ne napříč svahem nebo ze svahu.
- Při slabé viditelnosti by měla řidiči dávat pokyny jiná osoba.
- Je-li přeppravované břemeno tak vysoké, že brání ve výhledu ve směru pojezdu, s vozíkem se smí jen couvat.



d3921431

Spouštění břemen

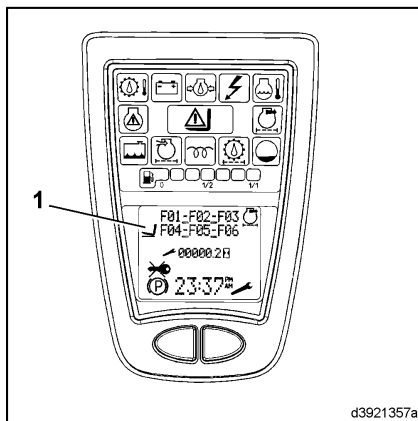
NEBEZPEČÍ

Je-li břemeno stále zvednuté, vozík nikdy nezastavujte a neopouštějte.

Spouštějte nosnou desku vidlice, až se její ramena dotknou země.

- Vidlicový vysokozdvíhový vozík opatrně odvezte do oblasti nakládání/skladování.
- Nosnou desku vidlice zvedněte do požadované výšky.
- Zvedací sloup uveďte do svislé polohy (břemeno vodorovné).

- Pokud je vidlicový vysokozdvíhací vozík vybaven automatickým polohováním zvedacího sloupu, řiďte se symbolem určení polohy zvedacího sloupu (1) na indikační jednotce.
- Břemeno opatrně převezte přes oblast nakládání/skladování.
- Opatrně spouštějte břemeno, dokud se ramena vidlice neuvolní.
- Couvněte vidlicovým vysokozdvíhacím vozíkem.



d3921357a

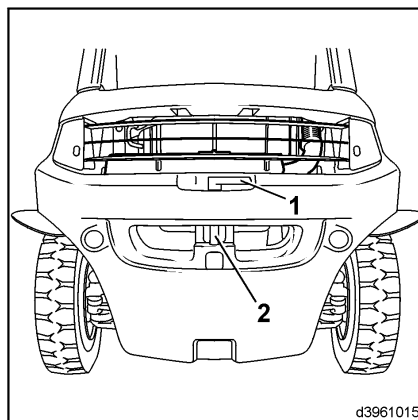
Tažné zařízení



UPOZORNĚNÍ

Tažné zařízení se používá k tažení lehkých přívěsů v prostorách závodu. (Je nutné dodržovat odpovídající předpisy o protiúrazové prevenci a pokyny Svazu německých inženýrů (UVV a VDI 3973).)

- Otočte držadlo (1) vlečného kolíku o 90° směrem dozadu a zvedněte je.
- Do spojovací objímky vložte tažné čelisti (2).
- Tažný šroub přitlačte proti tlaku pružiny, otočte o 90° a nechte ho zapadnout do západky.



d3961015

Nakládání/přeprava

Demontáž zvedacího sloupu

Tuto práci by měli provádět pouze odborní zaměstnanci vašeho autorizovaného dodavatele.



⚠ NEBEZPEČÍ

Zvedací sloup by během přepravy mohl spadnout.

Nevstupujte pod zavěšená břemena!

- Zvedací sloup uveďte do svislé polohy.
- Zvedací převod připevněte k traverze na vnějším sloupu u horní části zvedacího sloupu.
- Při demontáži zvedacího sloupu umístěte sklopné válce na vhodný dřevěný hranol a zajistěte napínacím popruhem.

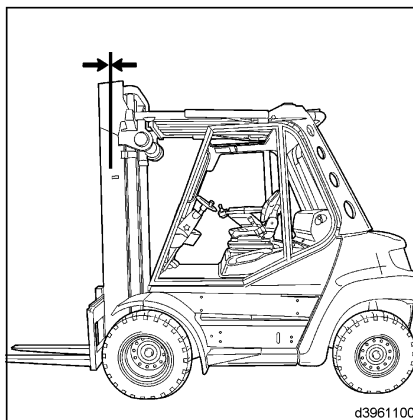
UPOZORNĚNÍ

Při pokládání sklopného válce na dřevěný hranol dbejte, aby nedošlo k poškození volitelně instalovaného střešního okna (zvláštní vybavení).

⚠ POZOR

Po demontáži zvedacího sloupu nebo sklopných válců nebude potenciometr pro úhel náklonu seřizený.

Po nové instalaci zvedacího sloupu bude nutné potenciometr pro úhel náklonu znovu nastavit. Z bezpečnostních důvodů doporučujeme použít parkovací brzdu a brát v úvahu všechna omezení úhlu náklonu. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

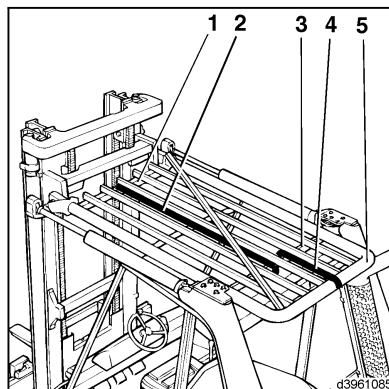


Zajištění ochranné stříšky před podélným pohybem

Po odstranění zvedacího sloupu je nutné také zajistit pohyblivou ochrannou stříšku před podélným pohybem.

- Pomocí napínacího popruhu (2) spojte příčnou vzpruhu (1) ochranné stříšky s příčnou vzpruhou (3) v zadní části vozíku.
- Pomocí napínacího popruhu (4) spojte ochrannou stříšku (5) s příčnou vzpruhou v zadní části vozíku.

Tuto práci by měli provádět pouze odborní zaměstnanci vašeho autorizovaného dodavatele.



Zvedání

Zvedání jeřábem



⚠ NEBEZPEČÍ

Při nakládání vozíku jeřábem je především nutné zajistit, aby se v pracovní oblasti jeřábu nenacházela žádná osoba! Dodržujte ložnou hmotnost uvedenou na štítku.

Nevstupujte pod zavěšená břemena! Používejte pouze zvedací popruhy a nakládací jeřáb s dostatečnou nosností.

⚠ VÝSTRAHA

Při nakládání vozíku jeřábem může dojít k poškození sklopných válců.

Před zvednutím vozíku posuňte zvedací sloup a sklopné válce na doraz.

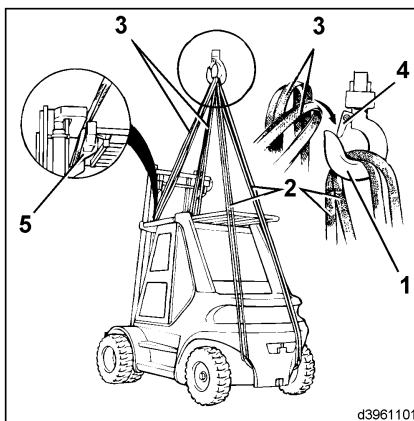
- K závěsným bodům připevněte zvedací popruhy.

Závěsné body nejsou na vozíku nijak zvlášť označeny.

4 Ovládání

Nakládání/přeprava

- Protáhněte zvedací popruhy (2) (min. nosnost: 7 000 kg) okolo a pod protizávažím a přes ochrannou stříšku a provlékněte je hákem jeřábu (1).
- Na ochranu před ostrými hranami traverzy použijte chrániče.
- Protáhněte zvedací popruhy (3) (min. nosnost: 3 000 kg) okolo uchycení sklopných válců (5) zleva a zprava vnějšího sloupu zvedacího sloupu.
- Všechny konce vložte do jeřábového háku (1).
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní uzávěr (4) zavřený.



UPOZORNĚNÍ

Při zvedání vozíku nesmí zvedací zařízení přijít do kontaktu s ochrannou stříškou nebo jiným připojeným zařízením.

Zvedání jeřábem pomocí závěsných ok

POZOR

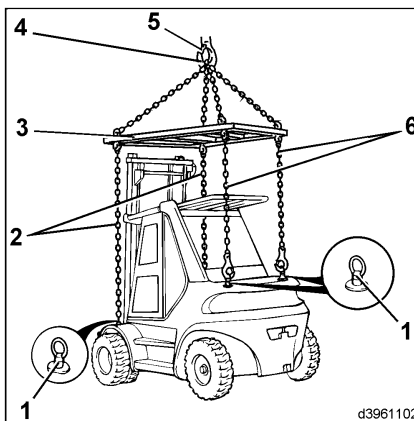
Pokud je popruh vůči jeřábovému oku šikmo, může dojít k odlomení závěsného oka jeřábu.

Zvedání pomocí závěsných ok (1) se smí provádět pouze s odpovídajícím zvedacím zařízením (3), kdy řetězy (2, 6) směřují ze závěsných ok (1) svisle. Při spouštění ze zvedacího zařízení musí být vozík ve vodorovné poloze.

- Upevněte řetězy (6) (s min. nosností: 7 000 kg) k závěsným okům (1) na protizávaží.
- Upevněte řetězy (2) (s min. nosností: 3 000 kg) k závěsným okům (1) na podvozku.
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní uzávěr (5) zavřený.

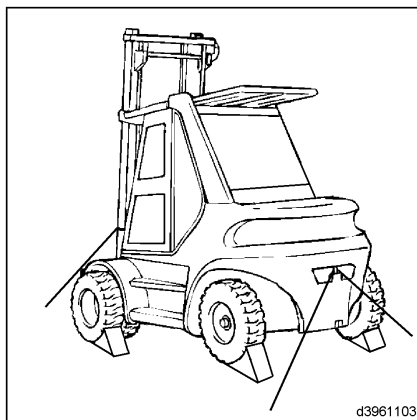
UPOZORNĚNÍ

Při zvedání vozíku nesmí zvedací zařízení přijít do kontaktu s ochrannou stříškou nebo jiným připojeným zařízením.



Přeprava na nákladním automobilu nebo návěsu s nízkou ložnou plochou

- Skloňte zvedací sloup.
- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Pod vozík umístěte klíny.
- Vidlicový vysokozdvižný vozík přivažte.

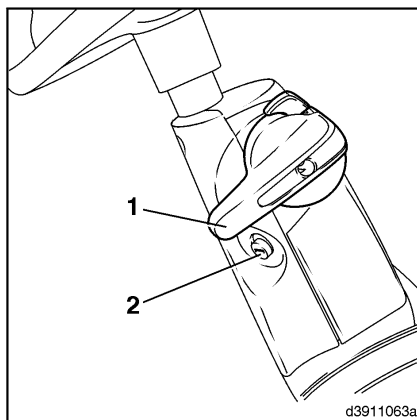


Před opuštěním vozíku

- Složte náklad / spusťte nosnou desku vidlice dolů.
- Zvedací sloup posuňte trochu dopředu.

Ramena vidlice se musí dotýkat podlahy.

- Otáčejte pákou parkovací brzdy (1) ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne.



Parkovací brzda je aktivována.

- Vypněte motor.
- Vyjměte klíč zapalování (2).

5

Údržba

Všeobecné poznámky

Všeobecné poznámky

Vidlicový vysokozdvizný vozík bude stále připraven k použití pouze v případě, že budete v pravidelných intervalech provádět některé údržbářské a kontrolní práce podle informací v technickém průkazu pro průmyslové vozidlo a údajů nebo pokynů v návodu k obsluze. Údržbu by měli provádět pouze kvalifikovaní zaměstnanci pověřeni společnostmi Linde. Provedení této práce můžete dohodnout na základě smlouvy o údržbě uzavřené s vaším dodavatelem pověřeným společnostmi Linde.

Chcete-li tuto práci provádět sami, doporučujeme, aby nejméně první 3 záruční servisní kontroly provedl servisní technik dodavatele za přítomnosti zástupce dílny, aby zaměstnanci dílny mohli být důkladně zaškoleni.

Při provádění práce by měl být vidlicový vysokozdvizný vozík zaparkován na rovném povrchu a zabezpečen tak, aby nemohl odjet. Motor by měl být vypnutý a klíč zapalování vyjmutý.

Pokud musí být nosná deska vidlice nebo zvedací sloup při údržbářských pracích zvednuty, musí být zabezpečeny tak, aby nemohly nešťastnou náhodou spadnout.

Při provádění práce na přední části vidlicového vysokozdvizného vozíku musí být zvedací sloup zabezpečen, aby se nenachýlil dozadu.

Bez souhlasu výrobce neprovádějte žádné úpravy, zejména přidání zařízení nebo konverze.

Po všech servisních pracích by měla následovat kontrola funkce a zkouška provozu.

 VÝSTRAHA

Boční dvířka by během údržby mohla spadnout a uvěznit zaměstnance.

Proto by během údržby měla být obě dvířka zajištěna v otevřené poloze.

 POZOR

Na vidlicovém vysokozdvizném vozíku musí být vždy vidět správné nápisy/nálepky/štítky.

Chybějící nebo poškozené výkonnostní štítky nebo nálepky se musí vyměnit. Sklad nebo č. objednávků viz seznam náhradních dílů.

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

**UPOZORNĚNÍ**

Pokud se vozík používá v extrémních podmínkách (např. extrémní teplo nebo chlad, vysoká prašnost atd.), je třeba náležitě zkrátit dobu uvedenou v programu údržby.

Servisní intervaly

Za určitých podmínek lze změnit intervaly některých servisních činností uvedených v programu údržby. Používejte předepsané spotřební materiály, motorový olej a chladicí kapalinu. Jejich vlastnosti jsou popsány v části "Doporučené provozní látky". Intervaly prohlídek a údržby závisí na provozních a užívacích podmínkách vidlicového vysokozdvizného vozíku. V obtížných provozních podmínkách doporučujeme intervaly zkrátit. Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

Práce na zvedacím sloupu Linde a přední části vozíku

⚠ NEBEZPEČÍ

Při práci na zvedacím sloupu hrozí nebezpečí, že zaměstnanec zůstane zaklíněn nebo zachycen nebo že zvedací sloup náhodně klesne.

Je-li zvedací sloup nebo nosná deska vidlice nahoře, je nutné při všech pracích na zvedacím sloupu a na přední části vidlicového vysokozdvížného vozíku dodržovat bezpečnostní opatření! Tato bezpečnostní opatření postačují jen při běžné údržbě vidlicového vysokozdvížného vozíku (při jeho prohlídce a mazání). U oprav (např. u výměny řetězů či demontáží zvedacích válců) musíte přijmout další bezpečnostní opatření. Obrat'te se na svého autorizovaného dodavatele.

Zajištění před vychýlením dozadu

Zvedací sloup je nutné zajistit proti náhodnému vychýlení dozadu.

- Zvedací sloup sklopte dozadu.
- Vypněte motor.
- Vyjměte klíč zapalování.

Standardní zvedací sloup

FUNKCE: Při zvedání vnitřního sloupu se spolu s řetězy posunují i řetězové kladky tak, aby se nosná deska vidlice zvedala v převodovém poměru 2:1 v důsledku odchylky řetězu.

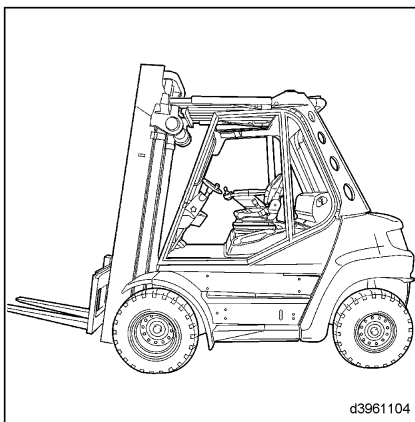
Zajištění zvednutého standardního zvedacího sloupu

⚠ NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězů!

Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro zvedací sloup. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

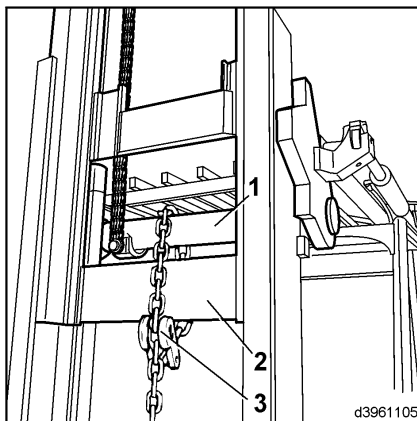
- Vysuňte zvedací sloup.



d3961104

Práce na zvedacím sloupu Linde a přední části vozíku

- Omotejte řetěz (3) kolem příčného nosníku vnějšího sloupu (1) a pod příčným nosníkem vnitřního sloupu (2).
- Spouštějte vnitřní sloup, dokud se nenapne řetěz (3).



Triplexový zvedací sloup

FUNKCE: Nosná deska vidlice je zvednuta do zvláštní výšky volného zdvihu pomocí řetězové posuvné kladky středního válce. Dva zvedací válce poté zvednou vnitřní sloup. Po úplném vysunutí vnitřního sloupu dva přídavné zvedací válce zvednou střední sloup, který se zvedne spolu s vnitřním sloupem a nosnou deskou vidlice. Střední válec je umístěn na vysunovacím vnitřním sloupu.

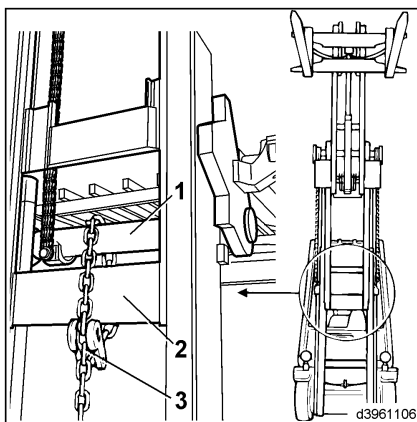
Zajištění zvednutého triplexového sloupu

▲ NEBEZPEČÍ

Zkontrolujte nosnost řetězů!

Zvolte bezpečnostní řetěz s dostatečnou nosností pro zvedací sloup. Vezměte v úvahu maximální výšku zdvihu.

- Vysuňte zvedací sloup.
- Omotejte řetěz (3) kolem příčného nosníku vnějšího sloupu (1) a pod příčným nosníkem středního sloupu (2).
- Spouštějte zvedací sloup, dokud se nenapne řetěz (3).
- Nosnou desku vidlice spusťte co nejniž.



Údaje o prohlídkách a údržbě

Č.	Jednotka	Zařízení / provozní látky	Plnicí množství / Nastavení hodnot
1	Motor	Motorový olej	Přibližně 10,5 l
2	Palivová nádrž	Nafta	Přibližně 80,0 l
3	Chladicí systém	Přísada chladiva / pitná voda	S topením/klimatizací: přibližně 16,5 l
			Bez topení/klimatizace: přibližně 14,0 l
4	Hydraulický systém	Hydraulický olej	Značka 1 na měrce: přibližně 86,0 l
			Značka 2 na měrce: přibližně 92,0 l
			Značka 3 na měrce: přibližně 110,0 l
5	Hnací převod	Převodový olej	Doplněné množství při výměně oleje: 1,5 l
5	Baterie	Destilovaná voda	Podle potřeby
6	Pneumatiky	Vzdušnicová	Viz informace na nálepce
7	Upevnění kol	Utažení	přední: 640 Nm
			zadní: 640 Nm
8	Nosné řetězy / vodící zařízení zvedacího sloupu	Sprej na řetězy Linde	Podle potřeby
9	Klimatizace	Chladivo	1 750 gramů

Doporučené spotřební materiály

Motorová nafta

Používejte pouze motorovou naftu dle normy EN 590 DIN s cetanovým číslem vyšším než 51. Obsah síry v palivu nesmí přesáhnout 350 mg/kg.

Je-li k dispozici pouze motorová nafta s obsahem síry vyšším než povoluje norma EN 590 DIN, intervaly výměny motorového oleje musí být zkráceny takto:

- Při obsahu síry větším než 350 mg/kg a menším než 2 000 mg/kg = interval výměny oleje 300 provozních hodin.
- Při obsahu síry větším než 2 000 mg/kg = interval výměny oleje 150 provozních hodin.



UPOZORNĚNÍ

Při poklesu teploty okolního vzduchu se průtokové vlastnosti motorové nafty snižují v důsledku vylučování parafínu. Používání "letní" motorové nafty při nízkých teplotách okolního vzduchu může způsobovat problémy. Pro tyto účely je k dispozici "zimní"

Doporučené spotřební materiály

motorová nafta odolná proti nízkým teplotám, kterou lze spolehlivě používat v chladnějších částech roku až při teplotách do přibližně -22 °C.

V zimě používejte pouze zimní motorovou naftu, aby se palivové potrubí neucpalo vyloučeným parafínem. Při velmi nízkých teplotách může dojít k vylučování parafínu i v případě použití zimní motorové nafty. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

Hydraulický olej



UPOZORNĚNÍ

Důležitým faktorem při výběru správného oleje pro hydrostatický pohon je provozní teplota. Niže uvedená doporučení týkající se olejů mohou mít pouze orientační hodnotu.

Doporučený hydraulický olej pro **standardní** provoz:

Hydraulický olej **ISO - L - HM 68 dle normy ISO 6743 - 4 nebo HLP ISO VG 68** dle normy DIN 51524, T.2 (plnění ve výrobním závodě), při průměrné konstantní teplotě oleje 60 °C - 80 °C.

Doporučený hydraulický olej pro **těžký** provoz:

Hydraulický olej **ISO - L - HM 100 dle normy ISO 6743 - 4 nebo HLP ISO VG 100** dle normy DIN 51524, T.2 pro těžký a směnný provoz, provoz v teplých klimatických pásmech nebo při vysokých teplotách okolního vzduchu, při průměrné konstantní teplotě oleje více než 80 °C.

Doporučený hydraulický olej pro normální a těžký provoz:

Hydraulický olej **ISO - L - HV 68 dle normy ISO 6743 - 4 nebo HVLP ISO VG 68** dle normy DIN 51524, T.3 (vicerozsahový olej).

Bio-hydraulický olej

Biologicky vysoce odbouratelná hydraulická kapalina

Aral Forbex SE 46

POZOR

Biooleje se nesmí míchat s oleji minerálními.

V současnosti nelze doporučit žádné další kapaliny od jiných výrobců.



UPOZORNĚNÍ

Jste-li na pochybách, doporučujeme, abyste se obrátili na svého autorizovaného dodavatele. Doporučení zástupců zpracovatelů minerálních olejů musí rovněž schválit autorizovaný dodavatel. Výrobce schválil pouze výše uvedené oleje. Pokud je smícháte s jinými hydraulickými kapalinami nebo použijete jiné hydraulické kapaliny, může dojít k poškození, jež si vyžádá nákladnou opravu.

Převodový olej

Nejlépe SAE 80 W - 90 API GL 5; vhodný je rovněž SAE 85 W - 90 API GL 4 (podle normy DIN 51512).

Mazivo

Mazivo Linde pro těžký provoz, zmýdelněné lithiem s aktivními přísadami EP a MOS₂. Označení dle normy DIN 51825-KPF 2N-20 (číslo objednávky: viz katalog náhradních dílů).

Míchání s mazivy na bázi jiného než lithiového mýdla je zakázáno.

Chladicí kapalina



UPOZORNĚNÍ

Nejdelší interval ponechání chladicí kapaliny v systému je 2 roky nebo 6 000 provozních hodin. Bez ohledu na interval výměny je nutné vyměnit chladicí kapalinu minimálně každé 2 roky.

POZOR

Řiďte se parametry chladicí kapaliny! Produkty z různých produktových skupin (A a B) nelze směšovat.

Používejte pouze chladicí kapaliny ze stejné produktové skupiny pro Deutz TR 0199-99-1115/3.

Do vozíku byla ve výrobě dolita kapalina "Burma Oil, Castrol Antifreeze NF" (patří do produktové skupiny A).

Teplota	Přísada chladiva	Pitná voda
-21 °C	35 %	65 %
-28 °C	40 %	60 %
-35 °C	45 %	55 %

Chladivo pro systém klimatizace

R 134a

Mazivo pro baterii

Mazivo neobsahující kyseliny (mazivo pro koncovky).

Sprej na řetězy

Sprej na řetězy Linde (objedn. č.: viz katalog náhradních dílů).

Motorový olej

Kvalita mazacího oleje má výrazný vliv na životnost, výkon, a tedy i na efektivitu motoru z hlediska nákladů. Používejte proto pouze motorové oleje s třídou kvality Deutz DQC III-05 nebo ACEA E4-99 / E6-04 nebo kvality porovnatelné se standardem Deutz TR 0199-99-3002/6.

Do vozíku byl ve výrobě dolit kvalitní motorový olej s viskozitou 10W-40.

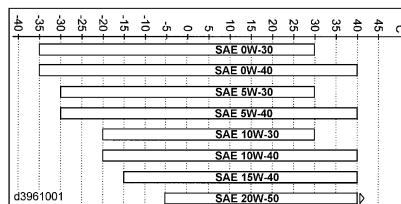
Předpokladem bezproblémového provozu a trvanlivosti motoru je dobrý motorový olej, proto používejte kvalitní motorový olej i při doplňování a výměně oleje. Jednostupňové oleje s omezeným rozsahem viskozity by se neměly používat po celý rok. Tyto oleje by se měly používat pouze v extrémních klimatických podmínkách.

U vidlicových vysokozdvížných vozíků s filtrem výfukových sazí používejte pouze olej s nízkým obsahem popela. Zbytky spalin olejových přísad (popelu) nelze regenerovat.

UPOZORNĚNÍ

S mazacími oleji nemíchejte žádná další maziva.

Teplota prostředí, v němž bude vozík používán, je určujícím faktorem při výběru správné třídy viskozity. Příliš vysoká viskozita může způsobit potíže při startování, příliš nízká viskozita může způsobit nedostatečnou lubrikaci a zvýšit spotřebu mazacího oleje. Při teplotách prostředí nižších než -40 °C musí být mazací olej přehřátý. V závislosti na teplotě prostředí doporučujeme následující třídy viskozity:



Při provozu motoru se nejen spálí ("spotřebuje") část motorového oleje sloužící jako mazivo pístů, ale teplotní napětí a zplodiny vznikající při spalování paliva vedou k „opotřebením“ zejména chemických "přísad" v oleji. Proto je nutné celou náplň motorového oleje v určitých intervalech vyměňovat.

Toto "opotřebení oleje" závisí na provozních podmínkách, kvalitě paliva a oleje (na výkonu oleje). Z toho vyplývají různé dlouhé intervaly pro výměnu oleje.

Nejdelší doba, po jakou smí mazací olej zůstat v motoru, je 12 měsíců. Bez ohledu na intervaly výměny je nutné mazací olej měnit nejméně každých 12 měsíců.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Použitý olej uchovejte mimo dosah dětí, dokud nebude zlikvidován podle předpisů. Olej by se za žádných okolností neměl dostat do hlavní kanalizace nebo do půdy.

Kvůli problematické likvidaci, jež nutně vyžaduje použití zvláštních nástrojů a odborné

Doporučené spotřební materiály

znalosti, by měl výměnu motorového oleje a filtru provádět pouze váš autorizovaný dodavatel.

Program prohlídek a údržby

50hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dono	
50										✓	*
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Převodovka											
Hnací převod: vyměňte olej, vyčistěte magnetický uzávěr a zkontrolujte únik kapalin											
Rám podvozku											
Utáhněte upevnění kol											
Namažte ložiska zvedacího sloupu											
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy											
Elektrický systém											
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů											
Hydraulika											
Vyměňte přívodní, tlakový a sací filtr v hydraulickém systému											
Zkontrolujte netěsnosti v hydraulickém systému, hnací nápravě, hydraulickém čerpadle a kabeláži (vizuální kontrola)											
Zvedací systém											
Zvedací sloup, řetěz zvedacího sloupu, zvedací válec a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost											
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy											
Namažte ložiska sklopného válce											
Dodatečné úkoly											
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd											
Přípevněte servisní štítek											

Servisní plán podle požadavků

	Prove- dono	
	✓	✗
Motor		
Vyčistěte odvětrávací hadičku palivové nádrže		
Odčerpajte vodu z vodního filtru palivového systému		
Odvzdušněte palivový systém		
Vyměňte vložku vzduchového filtru (nejdéle po 1 000 provozních hodinách)		
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru (nejdéle po 3 000 provozních hodinách)		
Zkontrolujte odlehčovací prachový ventil		
Vyměňte olej v olejovém filtru vzduchu		
Vyčistěte předfiltr		
Vyčistěte chladič vody a chladič hydraulického oleje a zkontrolujte možné netěsnosti		
Proveďte regeneraci filtru pevných částic		
Podvozek, karoserie a armatury		
Vyčistěte vozík		
Proveďte servis topení a klimatizace		
Zkontrolujte stav a správnou funkci bezpečnostního pásu		
Rám podvozku		
Vyměňte kola		
Vyčistěte a promažte ložiska řízené nápravy (nejdéle po 1 000 provozních hodinách)		
Zkontrolujte možné poškození pneumatik a přítomnost cizích částic		
Utáhněte kolové matice (po každé údržbě nebo opravě, max. po 100 provozních hodinách)		
Zvedací systém		
Vyčistěte řetěz zvedacího sloupce, seřídte jej a naneste sprej na řetězy		
Zvláštní vybavení		
Doplňte nádobku ošťikovače		

1 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dno	
1000		5000		7000		11000		13000			
17000		19000								✓	*
Informace o rozsahu servisních prací											
Podle použitých spotřebních materiálů, způsobu jízdy a provozních podmínkách, přinejmenším však po 1., 5., 7., 11., 13., 17. a 19. roce používání. Viz také doporučené spotřební materiály.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte filtr motorového oleje											
Vyměňte palivový filtr											
Zkontrolujte montážní prvky motoru a jeho zavěšení, zkontrolujte bezpečné upevnění											
Zkontrolujte stav žebrovaného klínového řemenu											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vypusťte vodu z mezichladiče											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte možné netěsnosti sacího a výfukového potrubí											
Zkontrolujte systém filtrace											
Převodovka											
Hnací převod: vyměňte olej a vyčistěte magnetický uzávěr (pouze jedenkrát po prvních 1 000 provozních hodinách; další výměna oleje se provádí po každých 3 000 provozních hodinách)											
Hnací převod: zkontrolujte hladinu oleje a netěsnosti											
Spony na nápravě a motory kol: zkontrolujte jejich upevnění											
Podvozek, karoserie a armatury											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách										Prove- dono	
1000		5000		7000		11000		13000			
17000		19000								✓	✗
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění											
Namažte ložiska ochranné stříšky a ložiska sklopného válce											
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání											
Rám podvozku											
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy											
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu											
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění											
Ovládací prvky											
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem											
Elektrický systém											
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů											
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)											
Hydraulika											
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje											
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje											
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému											
Dvojitě hadice: zkontrolujte jejich předeprnutí											
Zvedací systém											
Zvedací sloup, řetěz zvedacího sloupu, zvedací válec a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost											
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy											
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich bezpečnostní zařízení											
Namažte ložiska zvedacího sloupu a ložiska sklopného válce											
Dodatečné úkoly											
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd											
Přípevněte servisní štítek											

2 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dono	
2000		4000		8000		10000		14000		✓	*
16000		20000									
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte filtr motorového oleje											
Vyměňte palivový filtr											
Zkontrolujte vůli ventilů											
Zkontrolujte stav bezpečné usazení skříně a připevnění motoru											
Zkontrolujte stav žebrovaného klínového řemenu											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vypustěte vodu z mezichladiče											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte možné netěsnosti sacího a výfukového potrubí											
Zkontrolujte systém filtrace											
Převodovka											
Hnací převod: zkontrolujte hladinu oleje a netěsnosti											
Spony na nápravě a motory kol: zkontrolujte jejich upevnění											
Podvozek, karoserie a armatury											
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění											
Namažte ložiska ochranné stříšky a ložiska sklopného válce											
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání											
Rám podvozku											
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách										Prove- deno	
2000		4000		8000		10000		14000			
16000		20000								✓	✗
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu											
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění											
Ovládací prvky											
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem											
Elektrický systém											
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů											
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)											
Hydraulika											
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje											
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje											
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému											
Dvojitě hadice: zkontrolujte jejich předeprnutí											
Zvedací systém											
Zvedací sloup, řetěz zvedacího sloupu, zvedací válec a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost											
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy											
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich bezpečnostní zařízení											
Namažte ložiska zvedacího sloupu a ložiska sklopného válce											
Dodatečné úkoly											
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd											
Přípevněte servisní štítek											

3 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dno	
3000		9000		15000						✓	*
Informace o rozsahu servisních prací											
Podle použitých spotřebních materiálů, způsobu jízdy a provozních podmínkách, přinejmenším však po 2., 4., 8., 10., 14., 16. a 20. roce používání. Viz také doporučené spotřební materiály.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte filtr motorového oleje											
Vyměňte palivový filtr											
Zkontrolujte stav a bezpečné usazení nosníku motoru a zavěšení motoru											
Vyměňte žebrovaný klínový řemen											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru											
Vypusťte vodu z mezichladiče											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte možné netěsnosti sacího a výfukového potrubí											
Zkontrolujte systém filtrace											
Převodovka											
Hnací převod: vyměňte oleje a vyčistěte magnetický uzávěr											
Hnací převod: zkontrolujte hladinu oleje a netěsnosti											
Spony na nápravě a motory kol: zkontrolujte jejich upevnění											
Hydraulické čerpadlo na motoru: zkontrolujte upevnění											
Podvozek, karoserie a armatury											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách									Provedeno	
3000		9000		15000					✓	*
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění										
Namažte ložiska ochranné stříšky a ložiska sklopného válce										
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání										
Rám podvozku										
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy										
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu										
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění										
Ovládací prvky										
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem										
Zkontrolujte dmychadla na ovládací páce										
Elektrický systém										
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů										
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)										
Hydraulika										
Hydraulický systém: zkontrolujte hladinu oleje										
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje										
Vyměňte přívodní / tlakový / sací filtr a odvětrávač hydraulického systému										
Zkontrolujte možné netěsnosti hydraulického systému										
Dvojitě hadice: zkontrolujte jejich předeprnutí										
Zvedací systém										
Zvedací sloup, řetěz zvedacího sloupu, zvedací válec a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost										
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy										
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich bezpečnostní zařízení										
Namažte ložiska zvedacího sloupu										
Dodatečné úkoly										
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd										
Přípevněte servisní štítek										

6 000hodinový servisní plán

V provozních hodinách										Prove- dno	
6000		12000		18000						✓	*
Informace o rozsahu servisních prací											
Podle použitých spotřebních materiálů, způsobu jízdy a provozních podmínkách, přinejmenším však po 3., 6., 9., 12., 15. a 18. roce používání. Viz také doporučené spotřební materiály.											
Příprava											
V případě potřeby vyčistěte vozík											
Načtěte záznamy o chybách a vymažte je											
Proveďte kalibraci potenciometru jízdy a joysticků											
Zadejte interval příští údržby											
Motor											
Vyměňte motorový olej											
Vyměňte filtr motorového oleje											
Vyměňte palivový filtr											
Zkontrolujte stav a bezpečné usazení skříně a připevnění motoru											
Vyměňte žebrovaný klínový řemen											
Zkontrolujte vůli ventilů											
Zkontrolujte vstřikovací ventil (pouze u verze pro USA)											
Vyčistěte chladič vody a hydraulického oleje											
Vyměňte chladicí kapalinu (minimálně po dvou letech)											
Vyměňte vložku vzduchového filtru, zkontrolujte vakuový spínač											
Vyměňte bezpečnostní vložku vzduchového filtru											
Vypusťte vodu z mezichladiče											
Vyčistěte olejový vzduchový filtr											
Zkontrolujte možné netěsnosti sacího a výfukového potrubí											
Zkontrolujte systém filtrace											
Převodovka											
Hnací převod: vyměňte oleje a vyčistěte magnetický uzávěr											
Hnací převod: zkontrolujte hladinu oleje a netěsnosti											
Spony na nápravě a motory kol: zkontrolujte jejich upevnění											

Program prohlídek a údržby

V provozních hodinách									Prove- dono	
6000		12000		18000					✓	*
Hydraulické čerpadlo na motoru: zkontrolujte upevnění										
Podvozek, karoserie a armatury										
Podvozek, sklopné válce a řízená náprava: zkontrolujte jejich upevnění										
Namažte ložiska ochranné stříšky a ložiska sklopného válce										
Zkontrolujte další ložiska a spoje a jejich mazání										
Rám podvozku										
Zkontrolujte funkčnost parkovací brzdy										
Vyčistěte a promažte řízenou nápravu										
Válec řízení a ložiskový čep řízení: zkontrolujte jejich upevnění										
Ovládací prvky										
Zkontrolujte pedály a namažte je olejem										
Zkontrolujte dmychadla na ovládací páce										
Elektrický systém										
Zkontrolujte stav a bezpečné vedení elektrických kabelů, konektorů a spojů										
Baterie: zkontrolujte stav, hladinu a hustotu kyseliny (i u bezúdržbových baterií)										
Hydraulika										
Vyměňte hydraulický olej										
Zkontrolujte správnou funkci odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje										
Vyměňte přívodní / tlakový / sací filtr a odvětrávací filtr hydraulického systému										
Kontrola možné netěsnosti hydraulického systému										
Dvojitě hadice: zkontrolujte jejich předeprnutí										
Zvedací systém										
Zvedací sloup, řetěz zvedacího sloupu, zvedací válec a koncové zarážky: zkontrolujte jejich stav, bezpečné upevnění a funkčnost										
Upravte řetěz zvedacího sloupu a postříkejte jej sprejem na řetězy										
Zkontrolujte ramena vidlice a jejich bezpečnostní zařízení										
Namažte ložiska zvedacího sloupu										
Dodatečné úkoly										
Proveďte test funkčnosti a zkušební pojezd										
Připevněte servisní štítek										

Motor

Motorový olej

Kontrola hladiny motorového oleje



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.



⚠ VÝSTRAHA

Při dolévání oleje by olej neměl kapat na horké součásti motoru – Riziko požáru!

Plnění provádějte opatrně.

⚠ POZOR

Hladina oleje by neměla překročit horní značku.

V případě nutnosti motorový olej vypust'ete.

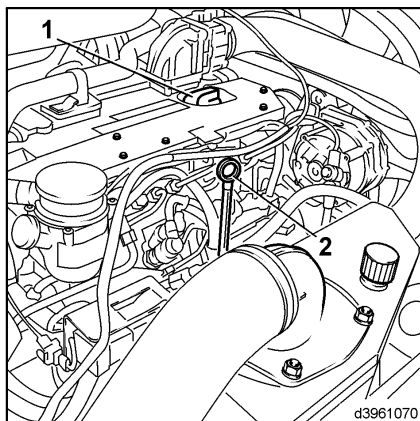
- Vozík zaparkujte na vodorovném povrchu.
- Otevřete kapotu motoru.
- Vyjměte měrku hladiny oleje (2) z motoru.
- Měrku hladiny oleje otřete suchým hadříkem.
- Měrku hladiny oleje zasun'ete zpět a znovu ji sejměte.

Hladina oleje by se měla objevit mezi značkami.

- V případě potřeby doplňte olej plnicím hrdlem, dokud nedosáhnete horní značky měrky.
- Předtím sejměte víčko (1) z plnicího otvoru.

Rozdíl v množství mezi min. a maximální značkou: 2,0 l

- Nasaďte víčko a dotažením jej uzavřete.
- Zavřete kapotu motoru.



Výměna motorového oleje

(nejpozději do dvanácti měsíců)

Motor

Vypuštění motorového oleje

**⚠ VÝSTRAHA**

Při vypouštění horkého motorového oleje hrozí nebezpečí opaření!

Je nutné nosit ochranné vybavení.

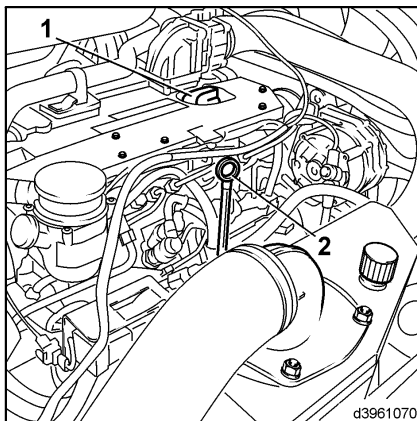
**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

**UPOZORNĚNÍ**

Motorový olej vyměňujte, pouze pokud má motor provozní teplotu.

- Najedzte vozíkem nad montážní jámu.
- Vypněte motor.
- Otevřete kapotu motoru.
- Sejměte uzávěr (1) z plnicího otvoru.
- Sejměte podlahový kryt rámu.
- Pod podvozek vozidla umístěte sběrnou nádobu.
- Odšroubujte vypouštěcí zátku motorového oleje (3) z dolní části.
- Všechn olej nechte vytéct do sběrné nádoby.



d3961070

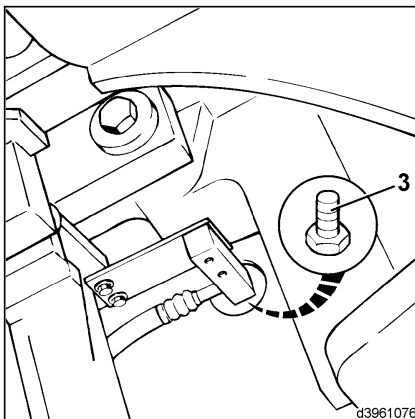
- Na vypouštěcí zátku (3) namontujte nový těsnící kroužek.

Utahovací moment: 25 Nm

- Nasadte kryt na podlahu podvozku.
- Znovu připevněte uzávěr plnicího hrdla (1).

Doplnění motorového oleje

- Vypněte zapalování.

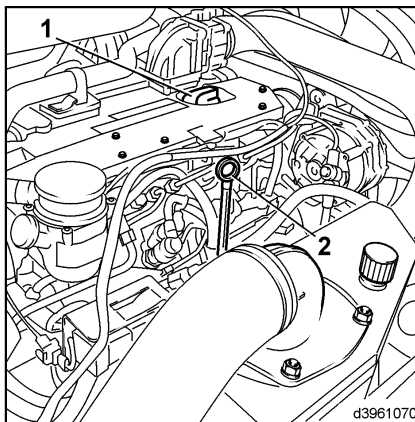


- Otevřete uzávěr (1) plnicího otvoru.
- Do plnicího otvoru dolijte nový motorový olej podle doporučených spotřebních materiálů.

Plnicí množství bez výměny filtru: max. 12,5 l

Plnicí množství s výměnou filtru: max. 13,0 l

- Po doplnění oleje zkontrolujte měrkou (2) hladinu motorového oleje a dolijte po značku MAX.
- Nasadte víko (1) a dotažením je uzavřete.



Motor

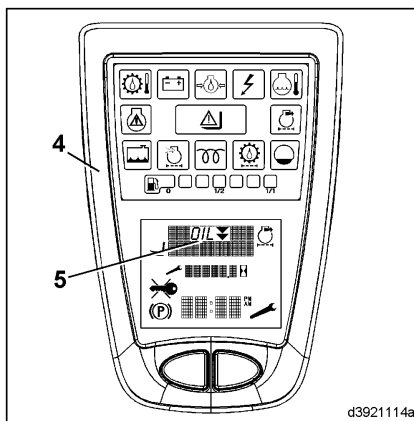
- Zkontrolujte indikační jednotku (4).

Hlášení Oil (Olej) na displeji (5) (zvláštní vybavení) na indikační jednotce musí zhasnout. Hladina oleje se na indikační jednotce nebude spolehlivě zobrazovat přibližně 10 minut po doplnění oleje.



UPOZORNĚNÍ

Po výměně oleje a olejového filtru proveďte zkoušku běhu motoru a zkontrolujte ukazatel tlaku oleje a těsnost vypouštěcí zátky a olejového filtru. Pro správnou kontrolu hladiny oleje, zvláště po výměně olejového filtru, je nutné znovu vypnout motor a zkontrolovat hladinu oleje přibližně za jednu minutu.



d3921114a

Výměna motorového oleje a filtru



VÝSTRAHA

Je-li motorový olej horký, hrozí nebezpečí opaření!

Noste ochranné vybavení.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

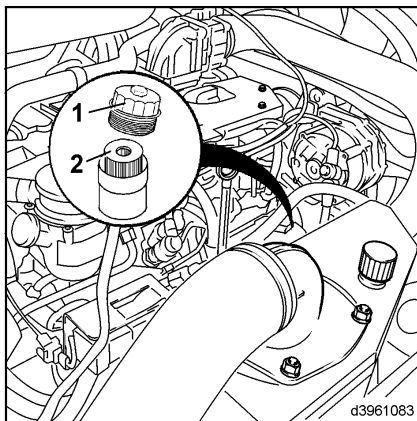
Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Otevřete kapotu motoru.

- Pomocí nástrčkového klíče uvolněte kryt filtru (1) na skříni filtru motorového oleje. Kryt odšroubujte ručně.

Pomalou vytáhněte olejový filtr (2).

- Shromážděte olej unikající z olejového filtru a spolu s ním jej zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Vložte nový olejový filtr.
- Vyměňte těsnici O-kroužek na krytu filtru.
- Ručně zašroubujte kryt filtru, dokud se těsnicí O-kroužek neusadí.
- Utáhněte jej na 25 Nm.
- Zavřete kapotu motoru.



UPOZORNĚNÍ

Po výměně oleje a olejového filtru proveďte zkoušku běhu motoru a zkontrolujte ukazatel tlaku oleje a těsnost vypouštěcí zátky a olejového filtru. Pro správnou kontrolu hladiny oleje, zvláště po výměně olejového filtru, je nutné znovu vypnout motor a zkontrolovat hladinu oleje přibližně za jednu minutu.

Palivo

Kontrola hladiny paliva

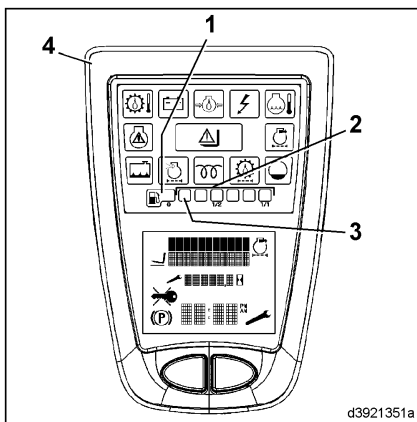
- Zapněte zapalování.

Ukazatel úrovně hladiny palivové nádrže na indikační jednotce (4) zobrazuje aktuální hladinu paliva.

Nádrž je plná, pokud se všech 6 indikátorů LED (2) a světelné pole palivového čerpadla (1) rozsvítí zeleně.

Jak se palivová nádrž vyprazdňuje, indikátory LED zprava zhasínají. Jakmile je dosažena úroveň rezervní zásoby, světelné pole palivového čerpadla (1) zčervená a indikátory LED (3) se rozsvítí zeleně. V nádrži je přibližně 6,0 litrů paliva a je nutné je doplnit.

Pokud svítí pouze světelné pole palivového čerpadla (1) červeně, nádrž je prázdná.



Motor

▲ POZOR

Netěsnost přívodu vzduchu může způsobit provozní poruchy systému vstřikování paliva.

Proto nádrž nikdy zcela nevyprázdněte.

Doplňování paliva**▲ VÝSTRAHA**

Neopatrné doplňování paliva může způsobit požáry, výbuchy nebo poškodit životní prostředí.

- Nekuřte a nepoužívejte otevřený oheň.
- Nerozlévejte palivo na podlahu nebo na horké části vozidla.
- Dodržujte směrnice pro manipulaci s naftou.

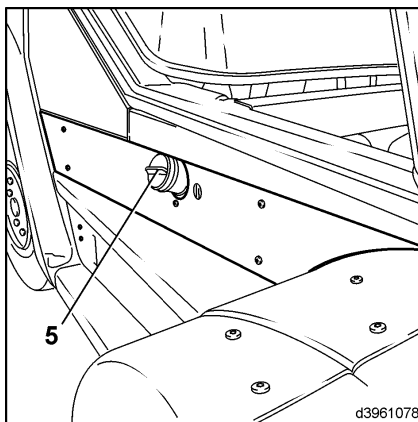
**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Otevřete uzávěr (5) palivové nádrže a doplňte čistou motorovou naftou. ▷

Max. plnicí množství: 80 l

- Nasadte víčko a dotažením jej uzavřete.

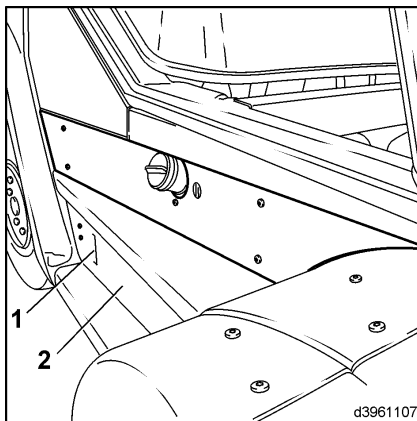
**Vypuštění vodního filtru palivového systému****UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

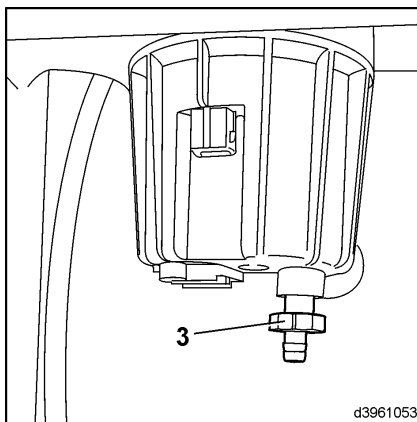
**UPOZORNĚNÍ**

Vypouštěcí zátku odlučovače vody je umístěna na pravé straně vozíku pod krycí deskou dolního schůdku.

- Uchopte otvor (1) a zvedněte krycí desku (2).



- Otevřete výpustný šroub (3) na palivovém předfiltru a odčerpejte asi 100 cm³ do nádoby, dokud nezačne vytékat čisté palivo.

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Kapalinu zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

- Výpustný šroub opět utáhněte.
- Zavřete kryt tak, aby páčka zapadla.

Výměna palivového filtru

(nejpozději do dvanácti měsíců)

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

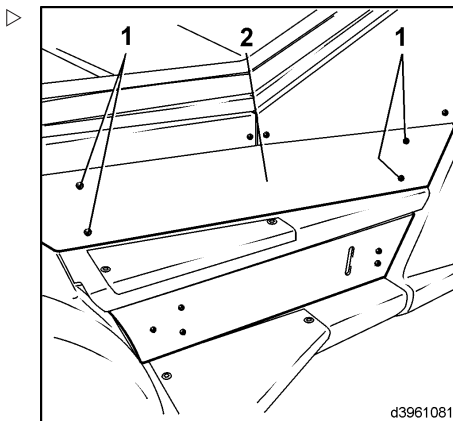
Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

Motor

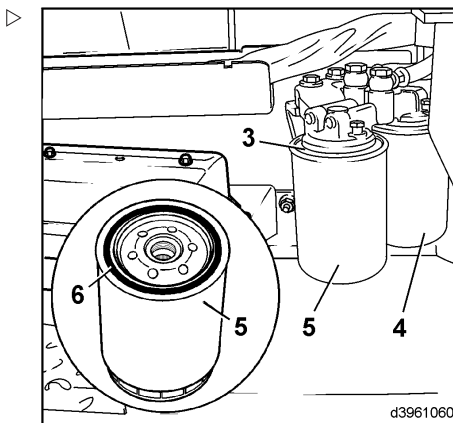
i UPOZORNĚNÍ

Palivový filtr je umístěn na levé straně vozíku za krytem horního schůdku a skládá se ze dvou vložek.

- Vyšroubujte 4 šrouby (1).
- Sejměte kryt (2).



- Umístěte sběrnou nádobu pod palivové filtry (4) a (5).
- Vyčistěte vnější stranu palivového filtru.
- Odšroubujte první použitý filtr (5) a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Odšroubujte druhý použitý filtr (4) a zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Vyčistěte těsnicí plochu hlavy filtru (3).
- Mírně navlhčete těsnicí kroužek nové vložky filtru (6) palivem.
- Filtr (4) ručně utáhněte, dokud neleží těsnicí kroužek (3) přímo proti hlavě filtru.



- Filtr zcela utáhněte rukou.
- Mírně navlhčete těsnicí kroužek nové vložky filtru (5) palivem.
- Filtr (5) ručně utáhněte, dokud neleží těsnicí kroužek (3) přímo proti hlavě filtru.
- Nastartujte motor a zkontrolujte, zda není palivový systém netěsný.

V případě nutnosti ještě filtr utáhněte rukou.

- Nasadíte kryt zpět.

Odvzdušnění palivového systému



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

POZOR

Vždy zajistěte, že máte v nádrži dostatek paliva.
Pokud se rozsvítí displej zbývajícího množství, doplňte palivo.



UPOZORNĚNÍ

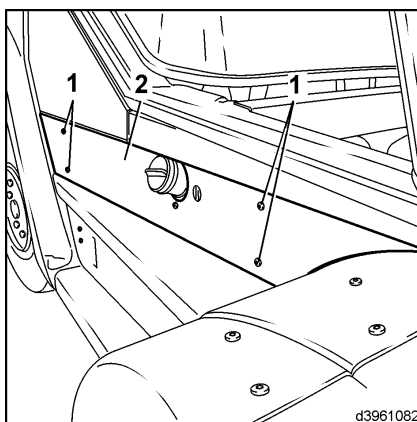
Pokud palivovou nádrž neúmyslně vyprázdníte, je nutné palivový systém ručně odvzdušnit.



UPOZORNĚNÍ

Čerpadlo pro odvzdušnění palivového systému je umístěno na odlučovači vody na pravé straně vozíku pod krycí deskou horního schůdku.

- Vyšroubujte 4 šrouby (1).
- Odstraňte kryt (2).



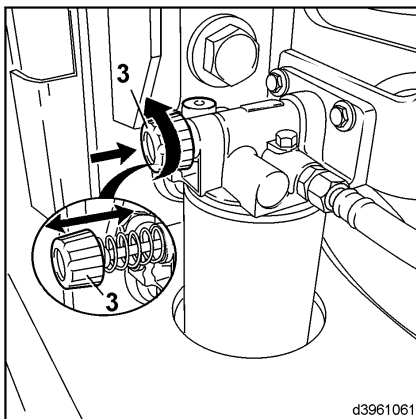
d3961082

Motor

- Stlačte bajonetový uzávěr (3) a odšroubujte jej proti směru hodinových ručiček. ▶

Bajonetový uzávěr se uvolní a vyskočí uvolněným pružině.

- Použijte píst vstřikovacího čerpadla, dokud neucítíte větší odpor a nebudete moci pumpovat pouze pomalu.
- Ještě několikrát stlačte čerpadlo, dokud nenaplníte zpětné vedení.
- Stlačte bajonetový uzávěr (3) na doraz a zašroubujte jej ve směru hodinových ručiček.
- Opět nasadte kryt.



d3961061

Čištění odvětrávací hadičky palivové nádrže

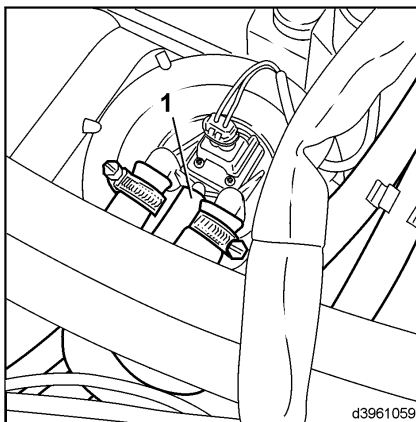
Pokud se vozík používá v prašném a znečištěném prostředí, odvětrávací trubička (1) k palivové nádrži se může ucpat. Proto je nutné ji čistit v pravidelných intervalech v závislosti na frekvenci používání.



UPOZORNĚNÍ

Pokud je odvětrávací hadička zacpaná, motor se vypne nebo vůbec nenastartuje.

- Odpojte hadičku (1) z vývodu na palivovém signalizačním zařízení a profoukněte dosucha stlačeným vzduchem. ▶
- Hadičku (1) nasuňte na vývod až k zarážce.



d3961059

Chladicí kapalina

Kontrola hladiny chladicí kapaliny



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.



UPOZORNĚNÍ

Pokud se v poli displeje rozsvítí symbol (1), je hladina chladicí kapaliny příliš nízká a je nutné chladicí kapalinu dolít.



UPOZORNĚNÍ

U verzí bez symbolu (1) lze hladinu chladicí kapaliny zkontrolovat v expanzní nádržce. Expanzní nádržka je umístěna pod krytem (2).

⚠ POZOR

Používejte pouze schválenou chladicí kapalinu.

Dodržujte doporučení, která se týkají provozních látek.

⚠ VÝSTRAHA

Expanzní nádržka je pod tlakem! Hrozí nebezpečí opaření horkou kapalinou.

Pomalou odšroubujte uzávěr, avšak pouze v případě, že expanzní nádržka není horká.

➤ Otevřete víko (2) na krytu protizávaží (3) přibližně o 90° proti směru hodinových ručiček.

➤ Sejměte víko.

➤ Odšroubujte uzávěr expanzní nádržky proti směru hodinových ručiček.

Hladina chladicí kapaliny nesmí klesnout pod značku min. hladiny (4) v expanzní nádržce.

d3961132

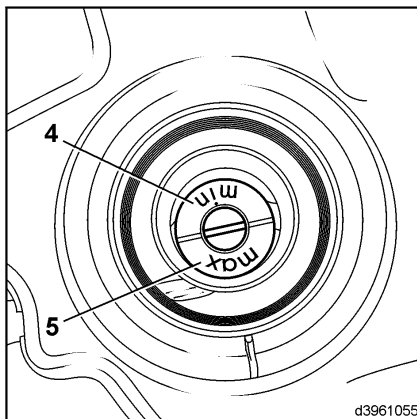
d3961108

Návod k obsluze – 396 807 1016 CS – 11/2007

117

Motor

- V případě potřeby chladicí kapalinu doplňte po značku max. hladiny (5).
- Našroubujte uzávěr expanzní nádržky zpět po směru hodinových ručiček, dokud slyšitelně nezapadne.
- Připevněte víko (2).



Výměna chladicí kapaliny

Chladicí systém musí být po celý rok plněn směsí vody a nefosfátové nemrznoucí směsí na bázi glykolu s antikorozními přísadami, aby byl chráněn před usazováním vápníku, mrazem a korozí a bylo dosaženo vyšší teploty varu.



UPOZORNĚNÍ

Dodržujte doporučení, která se týkají provozních látek.



⚠ VÝSTRAHA

Nikdy neotevírejte uzávěr expanzní nádržky nebo vypouštěcí zátky, pokud je motor horký. Nebezpečí opaření!

Počkejte, až chladicí kapalina vychladne.

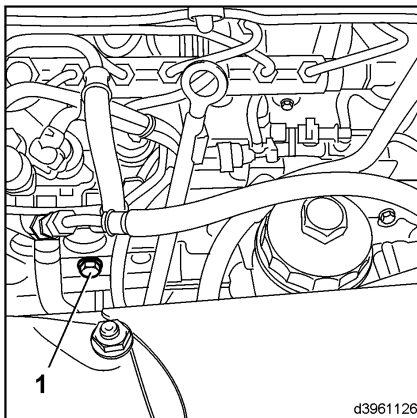


UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

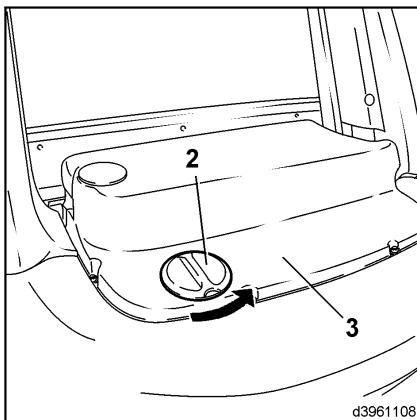
Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Umístěte vidlicový vozík do vodorovné polohy.
- Otevřete kapotu motoru.

- Umístěte sběrnou nádobu pod vypouštěcí zátku (1) na levé straně motoru.
- Odšroubujte vypouštěcí zátku.
- Vypust'te chladicí kapalinu. Chladicí kapalinu zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Vypouštěcí zátku našroubujte zpět.



- Otevřete víko (2) na krytu protizávaží (3) přibližně o 90° proti směru hodinových ručiček.
- Sejměte víko.
- Odšroubujte uzávěr expanzní nádrčky proti směru hodinových ručiček.
- Přidejte do expanzní nádrčky novou chladicí kapalinu.



Motor

Hladina chladicí kapaliny musí být mezi min. (4) a max. (5) značkou na plnicím hrdle.

Rozdíl v množství mezi min. a max.: přibližně 0,75 l

Plnicí množství v chladicím systému

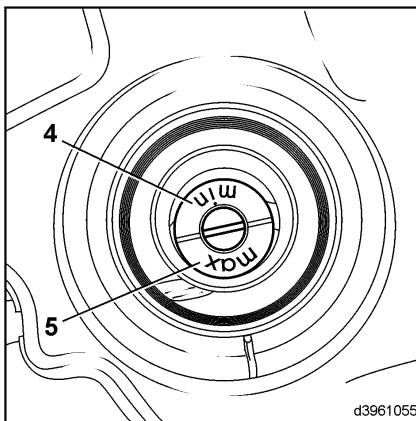
Bez topení a klimatizace přibližně 14,0 l

S topením a klimatizací přibližně 16,5 l

Ochrana před mrazem by měla být dostačující pro teploty až -25 °C. Požadovaný poměr míchání je 40 % přísady chladicí kapaliny a 60 % pitné vody.

Poměr míchání pro nižší teploty:

Teplota	Přísada chladiva	Pitná voda
-30 °C	45 %	55 %
-35 °C	50 %	50 %
-40 °C	60 %	40 %



- Nechte motor běžet, dokud nedojde k odvzdušnění chladicího systému.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.
- Nasadte uzávěr na hrdlo expanzní nádržky a otočte jej po směru hodinových ručiček, dokud slyšitelně nezapadne na místo.
- Připevněte víko (2).
- Zavřete kapotu motoru.

Kontrola koncentrace chladicí kapaliny

Chladicí systém musí být po celý rok plněn směsí vody a nefosfátové nemrznoucí směsí na bázi glykolu s antikorozními přísadami, aby byl chráněn před usazováním vápníku, mrazem a korozí a bylo dosaženo vyšší teploty varu.


⚠ VÝSTRAHA

Nikdy neotvírejte kryt expanzní nádržky, když je motor horký. Nebezpečí opaření!

Počkejte, až chladicí kapalina vychladne.


UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Zkontrolujte koncentraci chladicí kapaliny v plnicím otvoru (2).

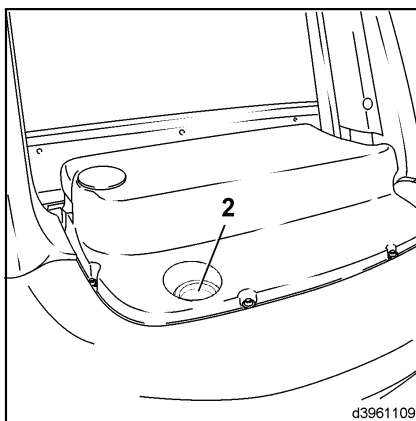
Ochrana před mrazem by měla být dostačující pro teploty až -25 °C. Požadovaný poměr míchání je 40 % přísady chladicí kapaliny a 60 % pitné vody.

Poměr míchání pro nižší teploty:

Teplota	Přísada chladiva	Pitná voda
-30 °C	45 %	55 %
-35 °C	50 %	50 %
-40 °C	60 %	40 %

Je-li hladina přísady chladiva příliš nízká:

- Umístěte vidlicový vozík do vodorovné polohy.
- Otevřete kapotu motoru.



d3961109

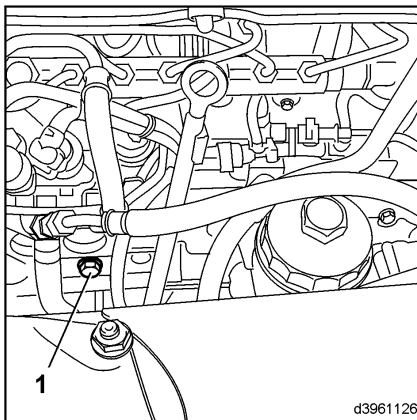
Motor

- Umístěte sběrnou nádobu pod vypouštěcí zátku (1) na levé straně motoru.
- Odšroubujte vypouštěcí zátku.
- Vypust'te chladicí kapalinu.
- Vypouštěcí zátku našroubujte zpět.


**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM
PROSTŘEDÍ**

Odstraněnou chladicí kapalinu zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

- Nalijte doplněk chladicí kapaliny do plnicího otvoru (2), dokud nedosáhnete správného poměru směsi.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny u plnicího otvoru.
- Nasad'te kryt na expanzní nádr'žku a utáhněte jej.
- Nasad'te kryt do krycí desky.
- Zavřete kapotu motoru.

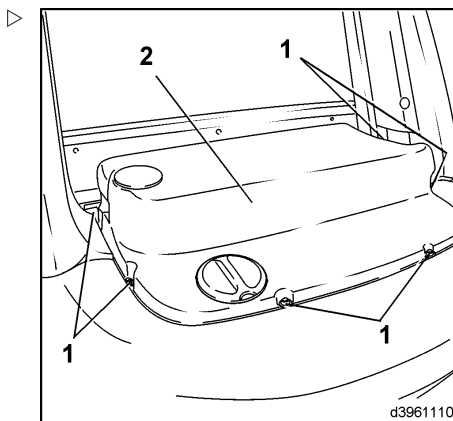

Čištění chladiče vody a chladiče hydraulického oleje a kontrola možných netěsností

UPOZORNĚNÍ

Chladič vody a hydraulického oleje čistěte, pouze pokud je motor vypnutý a vychladlý.

- Otevřete kapotu motoru.

- Vyšroubujte 6 šroubů (1).
- Demontujte kryt (2) v zadní části.



Čištění stlačeným vzduchem

- Profoukněte chladič (3) motoru stlačeným vzduchem.
- Vypláchněte uvolněné nečistoty vodní tryskou.

Čištění čisticím roztokem

⚠ POZOR

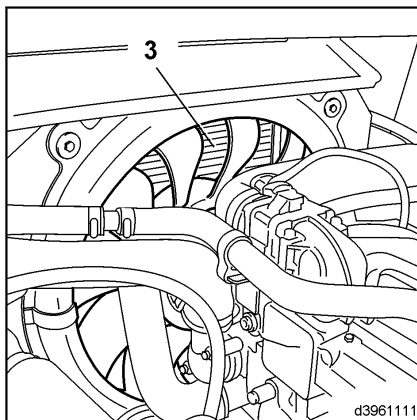
Do třífázového generátoru nesmí proniknout žádná vlhkost.

Proto jej chraňte před přímým kontaktem s vodní tryskou.

- Na chladič (3) nastříkejte běžný čisticí roztok a nechte jej působit přibližně 10 minut.
- Na chladič v motoru stříkejte přímý proud vody, dokud nebude čistý.
- Zahřejte motor.

Odpaří se tím zbytky vody, a zabrání se tak tvorbě koroze.

- Zkontrolujte možné netěsnosti ve šroubových spojích, v hadicích a potrubí chladiče vody a chladiče hydraulického oleje.
- V případě nutnosti znovu utáhněte hadicové spony.
- Netěsné hadice vyměňte.



Motor

- Opět nasadte kryt (2).

Kontrola stavu a bezpečného usazení nosníku motoru a zavěšení motoru

Pružné části zavěšení motoru jsou vystaveny velkým zatížením. Jejich životnost je omezena provozními podmínkami.

- Zkontrolujte, zda na pryžových částech nejsou praskliny nebo vážná poškození a pokud je to nutné, vyměňte je.

Obráťte se na svého autorizovaného dodavatele.

- Zkontrolujte všechny šrouby a matice nosníku motoru a zavěšení motoru, zda nejsou poškozené. Zkontrolujte jejich bezpečné připevnění.

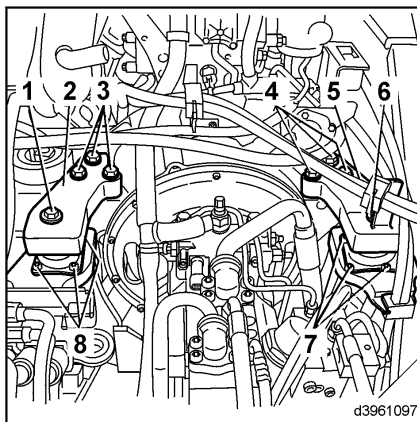
Utahovací momenty upevňovacích šroubů:

Opěra (2) v pravé přední části motoru:

3 SKS M 16 (3)	275 Nm
1 SKS M 16 (1)	195 Nm
4 ZS M 10 (8)	46 Nm

Opěra (5) v levé přední části motoru:

3 SKS M 16 (4)	275 Nm
1 SKS M 16 (6)	195 Nm
4 ZS M 10 (7)	46 Nm



Kontrola stavu a napnutí žebrovaného klínového řemenu



⚠ VÝSTRAHA

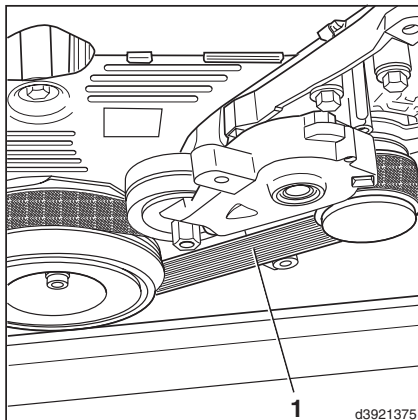
Nedotýkejte se pohybujících se částí motoru!

Vypněte motor a vyjměte klíček zapalování.

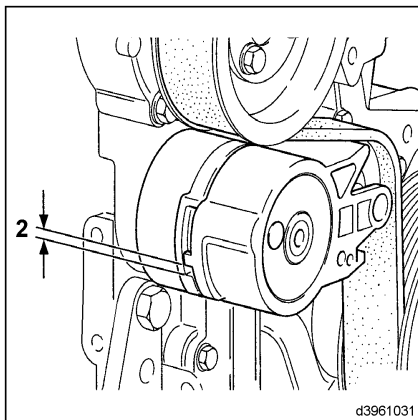
**UPOZORNĚNÍ**

Vadný nebo uvolněný žebrovaný klínový řemen negativně ovlivňuje nabíjení a chlazení vozidla.

- Otevřete kapotu motoru.
- Zkontrolujte, zda žebrovaný klínový řemen (1) není nadměrně opotřebený, nemá roztržené okraje, praskliny a stopy oleje.
- Poškozený žebrovaný klínový řemen vyměňte.



- Změřte zbývající trakci (2) napínače řemenů. Pokud je zbývající trakce menší než 3 mm, vyměňte žebrovaný klínový řemen.
- Zavřete kapotu motoru.



Motor

Výměna žebrovaného klínového řemene



⚠ VÝSTRAHA

Nedotýkejte se rotujících částí.
Vypněte motor a vyjměte klíček zapalování.

- Otevřete kapotu motoru.
- Označte si směr otáčení žebrovaného klínového řemenu (1).
- Uchopte napínací kladku (2) pomocí nástrčkového klíče (3) a otočte ji ve směru šipky, dokud ji nebude možné zamknout zasunutím pojistného kolíku (4) o průměru 6 mm do montážního otvoru.

Žebrovaný klínový řemen již není napnutý.

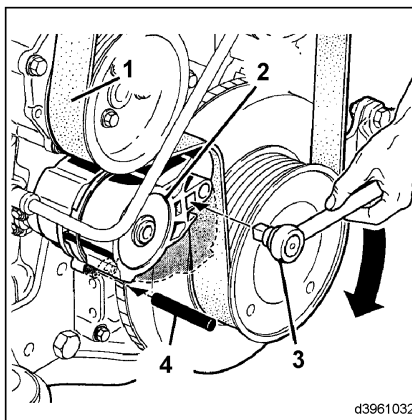
 UPOZORNĚNÍ

Dodržte směr otáčení žebrovaného klínového řemenu (3).

- Sejměte žebrovaný klínový řemen nejprve z nejmenší kladky nebo z napínací kladky.
- Nasadte nový žebrovaný klínový řemen.
- Uchopte napínací kladku (2) nástrčkovým klíčem a vytáhněte pojistný kolík (4).
- Pomalu uvolněte napínací kladku.

Napínací kladka nyní automaticky napne žebrovaný klínový řemen.

- Zkontrolujte, zda je žebrovaný klínový řemen správně usazen.
- Zavřete kapotu motoru.



d3961032

Výměna vložky vzduchového filtru, kontrola vakuového spínače

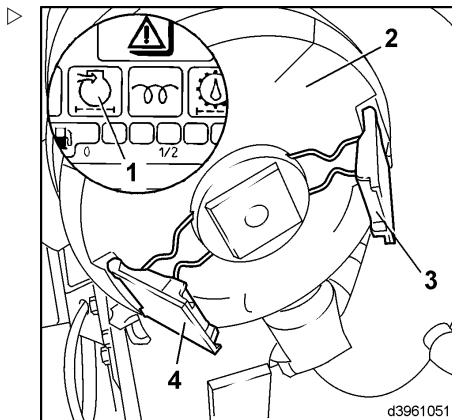
(Nejpozději po 1 000 provozních hodinách.)

 UPOZORNĚNÍ

*Vložka vzduchového filtru se nesmí čistit.
Když se rozsvítí ukazatel vakua na indikační*

jednotce (1), je nutné vyměnit vložku vzduchového filtru.

- Otevřete kapotu motoru.
- Otevřete uzávěry spon (3) a (4) a vyjměte vložku vzduchového filtru (2).



- Uvolněte vložku vzduchového filtru (6) otočením proti směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte vložku vzduchového filtru.

⚠ POZOR

Důkladně vyčistěte vnitřek skříňe vzduchového filtru. Nefoukejte do ní stlačený vzduch.

Skříň oťete čistým hadříkem.

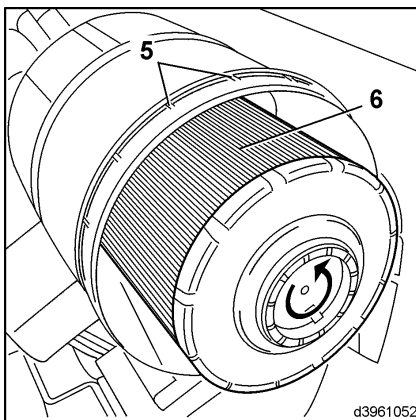
- Nainstalujte novou vložku vzduchového filtru (6) do krytu a usadte ji na místo otočením po směru hodinových ručiček.

Při instalaci zkontrolujte, zda není vložka filtru poškozená a zda je těsnění na pouzdru filtru bezpečně na svém místě.

- Namontujte kryt vzduchového filtru.

Správná poloha je, když jsou svorky (5) krytu usazeny v drážkách krytu.

- Se spuštěným motorem zakrýváním (např. kartónem nebo plíškem) pomalu zavírejte sací otvor vzduchového filtru, dokud se na indikační jednotce nerozsvítí kontrolka (1) vzduchového filtru.



Motor

Chcete-li zabránit poškození, otvor sání nesmí zůstat po rozsvícení kontrolky dále zavřen. Pokud se výstražná kontrolka vzduchového filtru nerozsvítí, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Výměna bezpečnostní vložky vzduchového filtru

➤ Výměna bezpečnostní vložky (1):

- Nejpozději dva roky od uvedení do provozu.
- Pokud se ukazatel podtlaku ve vzduchovém filtru znovu rozsvítí ihned po provedení údržby vložky.
- Je-li vložka vzduchového filtru vadná.

⚠ POZOR

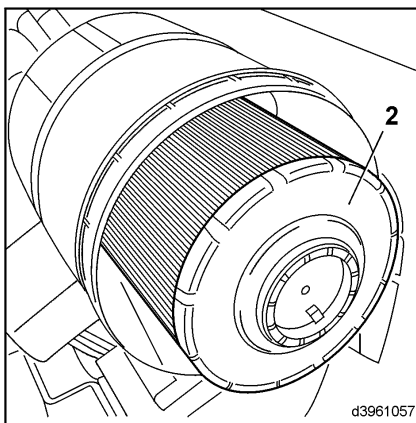
Bezpečnostní vložky se nesmí čistit nebo znovu použít. Nestartujte motor bez vložky vzduchového filtru.

Funkcí bezpečnostní vložky je zabránit průniku prachu při výměně hlavní vložky nebo neúmyslnému použití poškozené hlavní vložky.

➤ Vypněte motor.

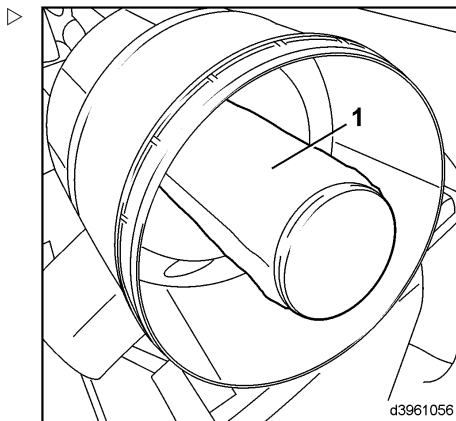
➤ Otevřete kapotu motoru.

➤ Sejměte kryt vzduchového filtru a vyjměte vložku filtru (2).



d3961057

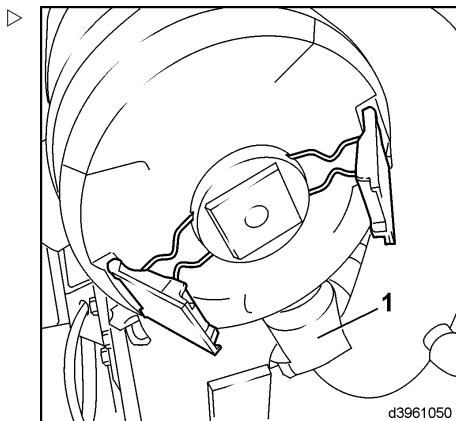
- Vytáhněte bezpečnostní vložku (1).
- Vložte novou bezpečnostní vložku.
- Připevněte vložku vzduchového filtru a namontujte kryt filtru.
- Zavřete kapotu motoru.



Kontrola odlehčovacího prachového ventilu

Odlehčovací prachový ventil (1) většinou nevyžaduje údržbu.

- Otevřete kapotu motoru.
- Zmáčkněte ventil (1) a odstraňte zbytky prachu.
- Je-li ventil poškozen, vyměňte jej.
- Zavřete kapotu motoru.



Čištění předfiltru (zvláštní vybavení)



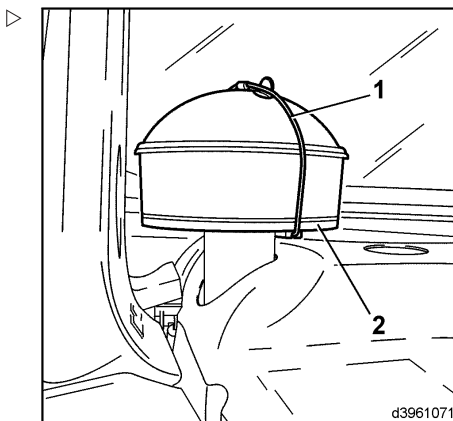
UPOZORNĚNÍ

Sběrná nádrž na prach nesmí být prachem zaplněna více než z poloviny. Jestliže dochází

Motor

k vysokému nahromadění prachu, čistěte nádrž každý den.

- Uvolněte třmen (1).
- Vyjměte a vyprázdněte nádobku na prach (2).
- Nádobku na prach vraťte na své místo a zajistěte ji pomocí třmenu.



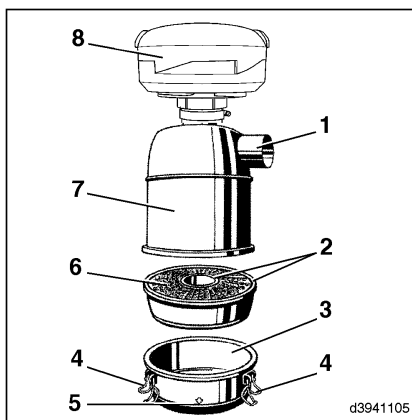
Čištění olejového čističe vzduchu (speciální výbava)



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte pravidla pro zacházení s provozními hmotami.

- Vypněte motor.
- Otevřete uzávěry (4) na olejové nádobě (3). ➤
- Sejměte olejovou nádobu, vyprázdněte ji a vyčistěte.
- Vyčistěte těsnění (2), zkontrolujte a v případě poškození vyměňte.
- Uvolněte sponu vzduchové hadice u hrdla pro přívod čistého vzduchu (1) a stáhněte hadici.
- Odmontujte sběrnou nádržku na prach (8) a vyčistěte ji.
- Demontujte vrchní část filtru (7) na ochranné střeše.
- Vrchní část filtru a čisticí vložku propláchněte motorovou naftou.



Filtr a vložky s ocelovým sítkem je možné čistit paprskem páry.

- Vyčištěný filtr dobře osušte.
- Namontujte vrchní část filtru a vzduchovou hadici upevněte sponou.
- Namontujte sběrnou nádržku na prach (8).
- Naplňte olejovou nádobu (3) motorovým olejem po značku (5).
- Nasadte olejovou nádobu (3) na vrchní část filtru (7), zkontrolujte správné usazení a upevněte ji uzávěry (4).

Výměna oleje v olejovém čističi vzduchu (speciální výbava)



UPOZORNĚNÍ

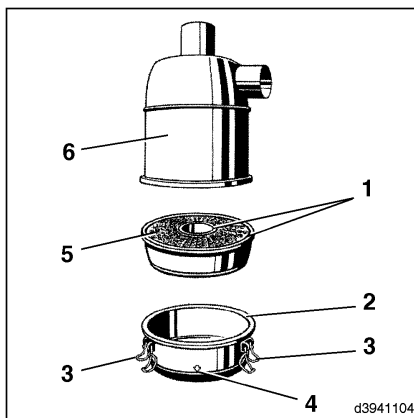
Výměna oleje je nutná, dosáhla-li usazená nečistota poloviny náplně oleje; vyměňte přinejmenším při vložení filtru. Mezi jednotlivými výměnami oleje se nesmí doplňovat žádný olej.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Dodržujte pravidla pro zacházení s provozními hmotami.

- Vypněte motor.
- Otevřete uzávěry (3) na olejové nádobě (2). ➤
- Sejměte olejovou nádobu, vyprázdněte ji a vyčistěte.
- Vyčistěte těsnění (1), zkontrolujte a v případě poškození vyměňte.
- Zkontrolujte čisticí vložku (5), v případě znečištění ji vyčistěte. Naplňte olejovou nádobu (2) motorovým olejem po značku (4).
- Nasadte olejovou nádobu (2) na vrchní část filtru (6), zkontrolujte správné usazení a upevněte ji uzávěry (3).



Motor

Kontrola těsnosti sacích a výfukových potrubí

- Zkontrolujte stav a těsnost sacích pro-
vzdušňovacích trubic na vzduchovém filtru.

Objevíte-li netěsnosti, znovu utáhněte hadi-
cové spony nebo netěsné hadice vyměňte.

- Zkontrolujte, zda není netěsné vstupní a
výfukové potrubí na hlavě válců.

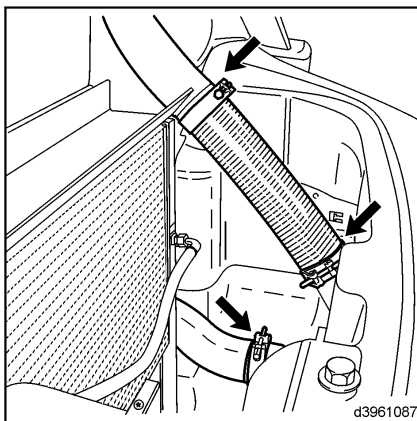
Objevíte-li netěsnosti, znovu utáhněte upev-
ňovací šrouby nebo vyměňte těsnění.

- Zkontrolujte netěsnosti připojení výfuko-
vého potrubí na sběrném potrubí. V případě
nutnosti znovu utáhněte upevňovací šrouby
nebo vyměňte těsnění.

- Sejměte kryt na protizávaží.

- Zkontrolujte připojení výfukového potrubí
u protizávaží a zajistěte jeho bezpečné
přípevnění a těsnost. V případě nutnosti
znovu utáhněte upevňovací šrouby.

- Namontujte kryt u protizávaží.

**Kontrola vůle ventilů****UPOZORNĚNÍ**

*Vůli ventilů je nutné seřídít po uplynutí každých
2 000 provozních hodin bez ohledu na délku
používání.*

**UPOZORNĚNÍ**

*Vůli ventilů lze zkontrolovat a seřídít pouze
v případě, že je motor studený. Tento
úkol vyžaduje odborné znalosti a speciální
nástroje, obraťte se proto na autorizovaného
prodejce.*

Výměna vstříkovacích ventilů

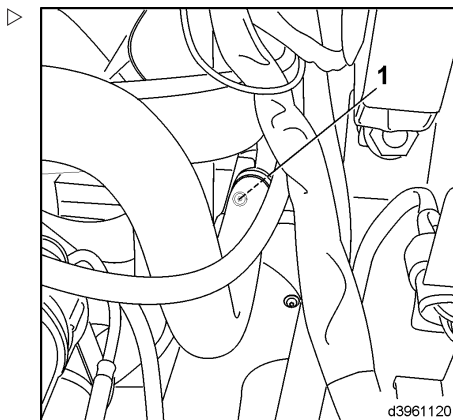
(Pouze pro vozíky v USA)

UPOZORNĚNÍ

Výměna vstříkovacích ventilů pro verze vozíků pro USA vyžaduje odborné znalosti a zvláštní nástroje. obraťte se proto na svého autorizovaného dodavatele.

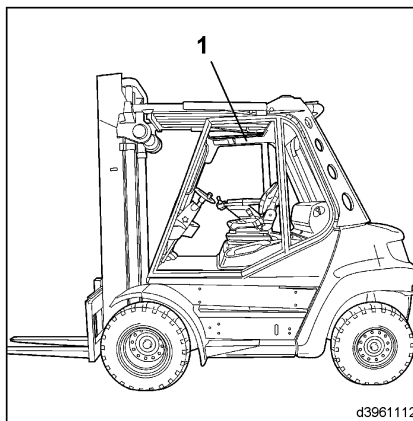
Vypouštění vody z mezichladiče

- Otevřete kapotu motoru.
- Pomocí klíče na šroub se šestihrannou hlavou uvolněte zátku (1) na zadní straně radiátoru pod vzduchovou hadicí.
- Nechte vytéct zbytek vody.
- Znovu zašroubujte zátku.
- Zavřete kapotu motoru.



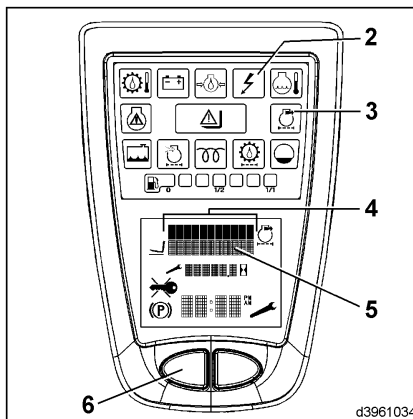
Regenerace filtru pevných částic

Filtr pevných částic je nutné regenerovat po maximálně po 8,5 hodinách provozu motoru. Po 8,0 h provozu začne indikátor (4) v textovém poli indikační jednotky blikáním vizuálně upozorňovat a přerušovaně se spustí bzučák. Filtr je nutné regenerovat do 30 minut.



d3961112

Jestliže tento časový úsek překročíte, indikátor (4) bude dále blikat a rozsvítí se výstraha filtru pevných částic (3) v indikační jednotce. Navíc se bude stále ozývat bzučák a rychlost motoru bude snížena, takže se vozík bude pohybovat pouze plazivou rychlostí. V takovém případě co nejrychleji vypněte motor vozíku a proveďte regeneraci filtru. Regeneraci lze také spustit před dosažením konce doby pro regeneraci.



d3961034

⚠ NEBEZPEČÍ

Při regeneraci nemanipulujte s palivem.

Zejména během regenerace nedoplňujte do vidlicového vysokozdvizného vozíku palivo.



⚠ VÝSTRAHA

Během regenerace se může filtr pevných částic, výfukový systém a jejich okolí ohřát na vysokou teplotu. Z důvodu požární bezpečnosti nedovolte, aby se spaliny z regenerace dostaly do systému odsávání výfukových plynů.

Regeneraci provádějte pouze pod širým nebem, s motorem při provozní teplotě a v bezpečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Všechny předměty, které se dotýkají výfukového systému, se mohou vznítit.

**UPOZORNĚNÍ**

Regeneraci lze provádět pouze s vypnutým motorem a spouštěcím spínačem žhavicí svíčky v nulové poloze (s vypnutým zapalováním).

Po spuštění běží regenerace automaticky, tzn. předžhavení přibližně 60 sekund, spalování přibližně 12 minut a profukování přibližně 10 minut. Po skončení regenerace zhasne rozsvícený spínač (ukazatel provozu) a vidlicový vysokozdvizný vozík lze opět uvést do provozu.

- Důkladně vyčistěte potrubí odvádějící vzduch.
- Pokud od vypnutí motoru uplynulo více než 30 minut, přepněte spouštěcí spínač žhavicí svíčky krátce do polohy 1 a poté zpět do nulové polohy (tím se krátce zapne a vypne zapalování).

Ovládací systém filtru pevných částic zůstane aktivní dalších 30 minut a regeneraci lze během této doby kdykoli spustit.

Motor

- Stiskněte startovací spínač (7) na přepínacím panelu (1) a nechte jej stisknutý po dobu asi 3 sekund, dokud se nerozsvítí žlutá kontrolka v indikátoru spínače (indikátor provozu).

Ukazatel provozu zůstane rozsvícený až do ukončení regeneračního procesu (přibližně 23 minut).

Dojde-li před restartováním regenerace k aktivaci výstražného indikátoru, zůstane ukazatel rozsvícený. V tom případě musí být ihned provedena úplná regenerace.

⚠ POZOR

Motor nelze během regenerace nastartovat. Je-li nutné vozík z bezpečného místa přesunout nebo z bezpečnostních důvodů přerušit regeneraci, je třeba odjít a stisknout tlačítko nouzového zastavení (8). Proces regenerace bude ihned zastaven a vozík bude možné nastartovat. Pokud byla regenerace přerušena, není filtr pevných částic regenerován!

K přerušení regenerace by mělo docházet pouze v nouzových případech, protože může vést k poškození systému.

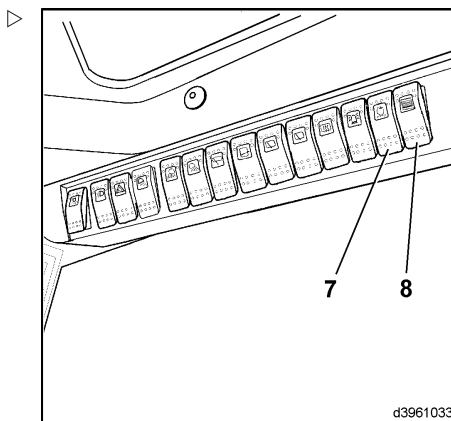
- V případě nouze odjistěte a stiskněte tlačítko nouzového zastavení (8) na panelu spínačů (1).

Dojde-li během regenerace k poruše, rozsvítí se kontrolka poruchy (2) nebo výstražná kontrolka filtru pevných částic (3) a v textovém poli (5) indikační jednotky se zobrazí chybový kód.

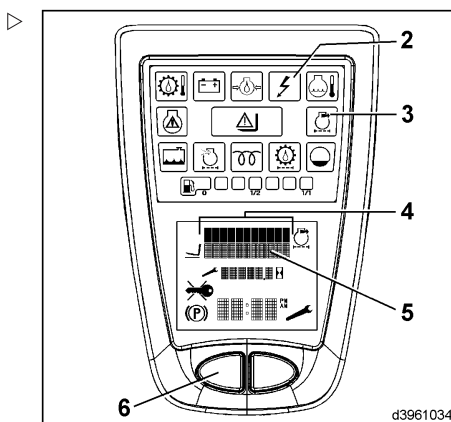
Znovu spusťte regeneraci. Pokud chyba přetrvává, vozík vypněte. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

UPOZORNĚNÍ

Bzučák vypnete stisknutím resetovacího tlačítka (6). Pokud se bzučák nevypne, obraťte se na autorizovaného dodavatele. Během provozu se žhavicí svíčka regeneračního systému pročišťuje středním žhavením každých 1,75 h.



d3961033



d3961034

Kontrola systému filtrace pevných částic (zvláštní vybavení)

- Zkontrolujte, zda jsou elektrické kontakty bezpečně umístěné, bez koroze a bez poškození.
- Zkontrolujte, zda je potrubí spalovacího vzduchu nepoškozené, těsné a bezpečně umístěné.
- Zkontrolujte, zda je palivové potrubí a součásti nepoškozené, těsné a bezpečně umístěné.
- Zkontrolujte správnou funkci systému (výstražná filtru pevných částic, bzučák, regenerace).
- Zkontrolujte, zda jsou spony spalovače těsné, bez deformací a bezpečně umístěné.
- Vyčistěte vlnitou hadici a spojovací profil (ventilátor ke spalovači).
- Zkontrolujte bezpečné upevnění závěsných bodů filtru.
- Zkontrolujte těsnost potrubí výfukových plynů.
- Vyčistěte potrubí přívodu vzduchu ke spalovači.

K tomu je třeba uvolnit olivové šroubení a odstranit usazeniny pevných částic pomocí kulatého ocelového kartáče.

- Zkontrolujte, zda jsou šrouby na pouzdru filtru a potrubí výfukových plynů bezpečně upevněny.
- Zkontrolujte, zda není spirála žhavicí svíčky vážně zdeformovaná a zkarbonovaná.

Při provádění údržbářských prací se obraťte na svého autorizovaného dodavatele.

Převodovka

Převodovka

Hnací převod: kontrola hladiny oleje a netěsností



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Umístěte vozík tak, aby svislá a vodorovná osa vedly mezi maticemi kol (2) a (3).

Kontrolní šroub (1) pak bude umístěn přibližně 22 mm pod vodorovnou osou.

- Očistěte oblast okolo kontrolního šroubu (1).

- Vyšroubujte kontrolní šroub (1).

Olej musí sahat po spodní okraj otvoru.

- V případě potřeby dolijte převodový olej po dolní okraj otvoru.

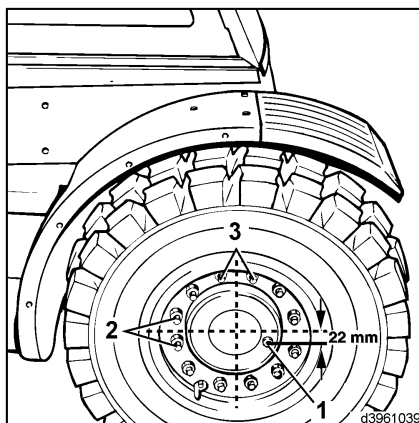
Tento postup vyžaduje demontáž kola (viz část Hnací převod: Výměna oleje).

- Našroubujte kontrolní šroub s novým těsnícím kroužkem do otvoru a utáhněte jej.

Utahovací moment: 37 Nm

- Zkontrolujte hladinu oleje převodu stejným způsobem na druhé straně.
- Vizualně zkontrolujte pravý a levý hnací převod, zda olej nevytéká.

Pokud zjistíte únik oleje, obraťte se na autorizovaného prodejce.



Hnací převod: Výměna oleje a čištění magnetického uzávěru



UPOZORNĚNÍ

Mazací olej kola vyměňujte pouze při normální provozní teplotě hnacího převodu.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

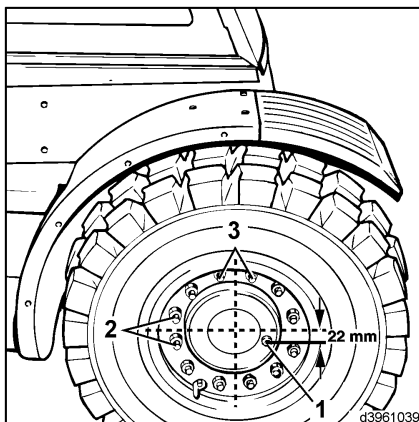
Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Umístěte vozík tak, aby svislá a vodorovná osa vedly mezi maticemi kol (2) a (3).

Kontrolní šroub (1) pak bude umístěn přibližně 22 mm pod vodorovnou osou.

- Zvedněte přední část vozíku pomocí zvedáku vpravo nebo vlevo a bezpečně jej zajistěte dřevěnými hranoly.
- Sejměte kolo (viz část Výměna kola).
- Po sejmutí kola vyrovnejte vozík tak, aby byly oba hnací převody vodorovné.

Pouze v takové poloze může mazací olej hnací nápravy vytéct a nezanedbat zbytky.



- Očistěte kontrolní šroub (1), plnicí šroub (4) a vypouštěcí zátku (5).
- Odšroubujte kontrolní šroub (1), plnicí šroub (4) a vypouštěcí zátku (5) a nechte mazací olej hnací nápravy vytéct, aby nezůstaly žádné zbytky.
- Očistěte magnet upevněný na vypouštěcí zátce (5).
- Na vypouštěcí zátku (5) nasadte nový těsnicí kroužek a zašroubujte ji.

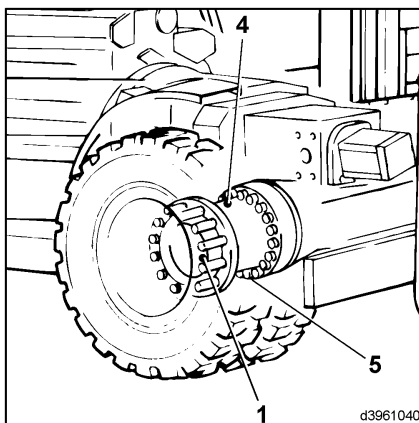
Utahovací moment: 45 Nm

- Pomalu nalijte mazací olej hnací nápravy do otvoru ve filtru.

Plnicí množství maximálně 1,5 l na každé straně.

Po uplynutí asi 5 minut zkontrolujte hladinu mazacího oleje hnací nápravy a v případě potřeby jej dolijte. Hladina oleje musí být vyrovnaná s dolním okrajem otvoru pro kontrolní šroub.

- Našroubujte plnicí a kontrolní šroub a utáhněte je.



Převodovka

Utahovací moment pro kontrolní šroub (1): 37 Nm

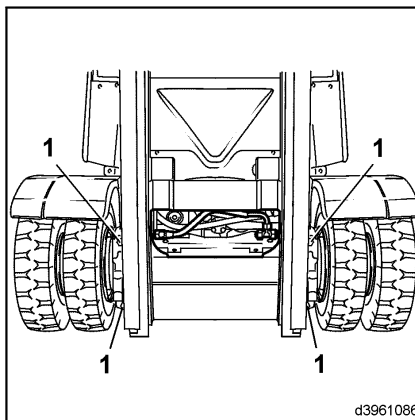
Utahovací moment pro plnicí šroub (4): 37 Nm

- Nasadte kolo a spusťte vozík.
- Zopakujte postup na druhé straně.
- Vizuálně zkontrolujte pravý a levý hnací převod, zda olej nevytéká.

Pokud zjistíte únik oleje, obraťte se na autorizovaného prodejce.

Kontrola zajištění sponek na nápravě

- Zkontrolujte dotažení 4 upevňovacích šroubů (M 30) (1) na sponkách na nápravě na utahovací moment 1 350 Nm.



Kontrola připojení hydraulického čerpadla k motoru

- Otevřete kapotu motoru.
- Dotáhněte 3 šestihranné šrouby na předepsaný moment 110 Nm.
- Zavřete kapotu motoru.

Podvozek, karoserie a armatury

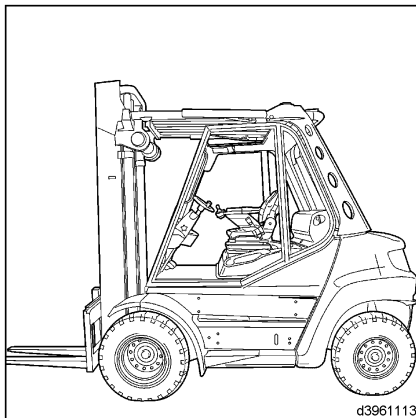
Čištění vozíku

Požadavky na čištění závisí na použití vozíku. Při práci s vysoce abrazivními materiály, např. slanou vodou, hnojivy, chemikáliemi, cementem apod. je po dokončení práce nutno provést důkladné vyčištění.

Horkou páru nebo silné odmašťovací čisticí materiály používejte pouze s nejvyšší opatrností, protože může dojít ke zředění a úniku maziv použitých ke zvýšení životnosti ložisek. Protože domazání nelze provádět, vedlo by to ke zničení ložisek.

Vypněte motor a před čištěním vozidla počkejte, až motor vychladne.

Nánosy nebo usazeniny hořlavých materiálů, zejména na částech, které se zahřívají na vysokou teplotu, (např. výfukové potrubí) musí být pravidelně odstraňovány.



POZOR

Čistíte-li vozík vodní tryskou (vysokotlakým nebo parním čisticím strojem atd.), neměli byste ji používat přímo na elektrické a elektronické součástky, konektory, plastové vzduchové potrubí nebo oblasti s hadicovými sponami. Vodu nepoužívejte pro čištění oblasti centrálního elektrického systému a konzoly se spínači.

Pokud se tomu nelze vyhnout, vystavené oblasti je nutné předem zakrýt nebo čistit pouze pomocí suchého hadříku nebo čistého tlakového vzduchu.

Pokud používáte pro čištění stlačený vzduch, nepoddajnou nečistotu odstraňte čisticím roztokem.

Před mazáním věnujte zvláštní pozornost čištění plnicích hrdel oleje a okolních oblastí a mazacích hlavíc.

- Po čištění zahřejte vozík na běžnou provozní teplotu, aby se veškerá zbývající vlhkost odpařila.

Kapota motoru

Otevření kapoty motoru

VÝSTRAHA

Pokud je kapota otevřena za běhu motoru, mohou otáčející se ventilátor a žebrovaný klínový řemen způsobit zranění.

Před otevřením krytu motoru vypněte motor.



VÝSTRAHA

Nezapomeňte, že části motoru a výfukové plyny budou horké.

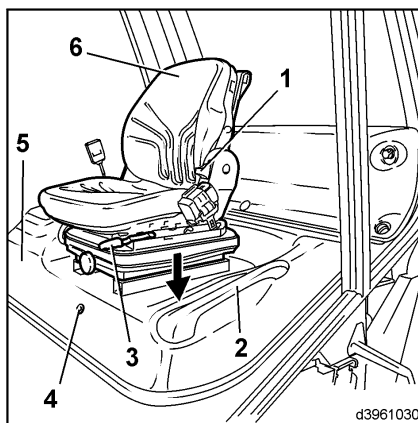
Noste ochranné vybavení.

- Sloupek řízení posuňte zcela dopředu a upevněte jej.
- Zcela sklopte loketní opěrku.
- Zdvihněte páku (3) a zasuňte sedadlo řidiče maximálně dozadu.
- Páku uvolněte a nechte zapadnout.

UPOZORNĚNÍ

Pokud je sedadlo řidiče odpruženo, posuňte je k další zarážce.

- Páku vytáhněte (1) zcela nahoru, podržte ji, zatlačte opěradlo sedadlo (6) zcela dopředu a uvolněte páku (1). (Pouze pokud je namontováno zadní okno.)
- Vložte klíč zapalování do otvoru (4) a zatlačte jej, aby se uvolnilo zajištění kapoty. Současně stisknutím kapoty motoru ve směru šipky uvolněte tlak zajištění kapoty.
- Otevřete kapotu (5) pomocí držadla (2) a zatlačte ji zpět, dokud se nezastaví.



d3961030

UPOZORNĚNÍ

Otevřenou kapotu motoru přidržuje pneumatická pružina.

Zavření kapoty motoru

- Uchopte kapotu za držadlo (2) a zatlačte ji směrem dolů, dokud zarážka slyšitelně nezapadne.

Podlahová deska

Demontáž podlahové desky

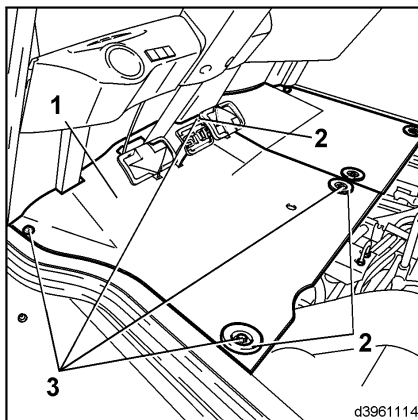
Některé údržbářské práce vyžadují demontáž podlahové desky.

- Otevřete kapotu motoru.
- Odstraňte podlahovou rohožku.

Demontáž levé podlahové desky (1):

- Odšroubujte 4 upevňovací šrouby (3) z podlahové desky. ➤
- Sejměte šrouby se 3 podložkami (2).
- Zvedněte podlahovou desku a vytáhněte ji z vozíku.

Demontáž pravé podlahové desky (6):

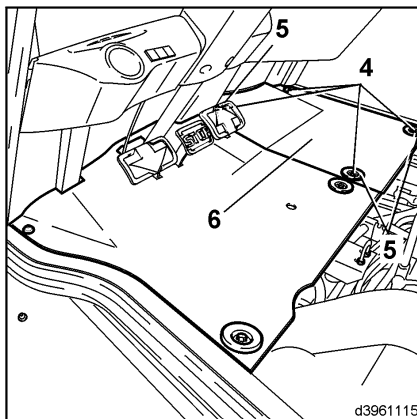


Podvozek, karoserie a armatury

- Odšroubujte 4 upevňovací šrouby (4) z podlahové desky.
- Sejměte šrouby se 3 podložkami (5).
- Zvedněte podlahovou desku a vytáhněte ji z vozíku.

Zpětná montáž podlahových desek

- Zvedněte pravou podlahovou desku a položte ji do vozíku, srovnejte ji a zajistěte pomocí 4 upevňovacích šroubů a 3 podložek.
- Zvedněte levou podlahovou desku a položte ji do vozíku, srovnejte ji a zajistěte pomocí 4 upevňovacích šroubů a 3 podložek.
- Na podlahové desky položte podlahové rohožky.
- Zavřete kapotu motoru.



Údržba klimatizace (zvláštní vybavení)

Na začátku, uprostřed a na konci klimatické sezóny je nutné provést tyto údržbářské práce:

- Zkontrolujte napnutí pásu pohonu kompresoru.
- Zkontrolujte hladinu chladiva a obsah vlhkosti v systému.

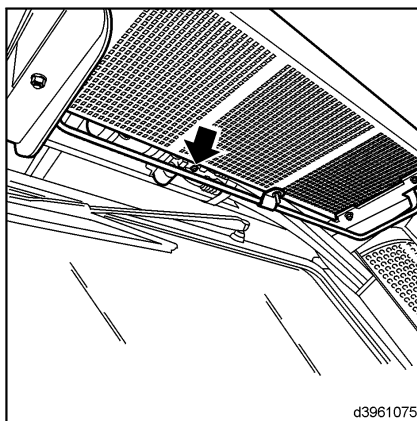
Chladivo nesmí obsahovat bubliny a při spuštění motoru musí protékat kontrolním průhledem sušiče.

Při výměně součástí v okruhu chladicí kapaliny je nutné před doplněním chladicí kapaliny vyměnit sušič.

- Vyčistěte kondenzátor.

Lamely zkapalňovače je nutné čistit jemně bez jakéhokoli tlaku. Jinak se poškodí a naruší proud vzduchu.

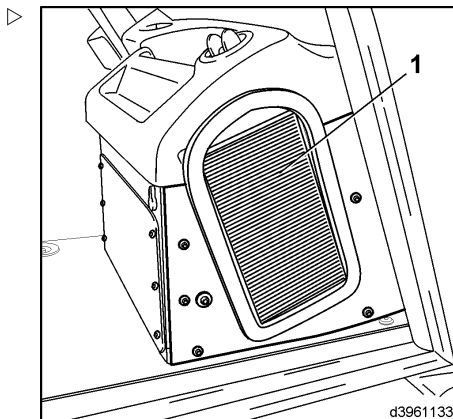
- Otevřete pravé dveře u řidiče a zabezpečte je.



➤ Vyjměte filtr (1) a vyčistěte jej nebo vyměňte.

➤ Znovu nainstalujte filtr.

Při provádění údržbářských prací se obraťte na svého autorizovaného dodavatele.



Kontrola stavu a správné funkce bezpečnostního pásu



UPOZORNĚNÍ

Z bezpečnostních důvodů by se měl stav a správná funkce zádržného systému kontrolovat pravidelně (jednou za měsíc). Při používání v extrémních podmínkách by se kontrola měla provádět každý den před uvedením vozíku do provozu.

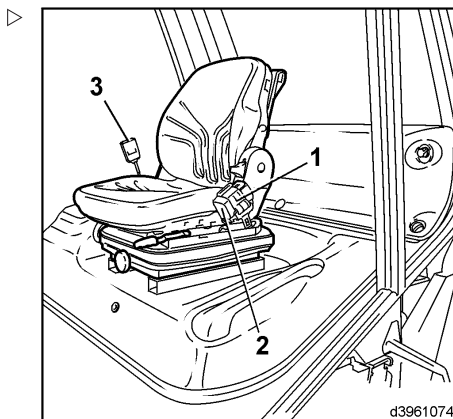
- Vytáhněte pás (1) a zkontrolujte, není-li roztržený.
- Zkontrolujte správnou funkčnost zámku bezpečnostního pásu (3) a správnou reakci pásu.
- Zkontrolujte, zda nejsou poškozené krycí části.

Vyzkoušejte automatický blokovací mechanismus.

- Vozík zaparkujte v horizontální poloze.
- Škubnutím vytáhněte bezpečnostní pás.

Automatický blokovací mechanismus by měl blokovat vytažení pásu z navijáče pásu (2).

- Zatlačte sedadlo řidiče zcela dopředu.
- Nastavte opěradlo sedadla zcela dopředu.



Podvozek, karoserie a armatury

i UPOZORNĚNÍ

Při otvírání kapoty motoru dejte pozor na případné zadní okno.

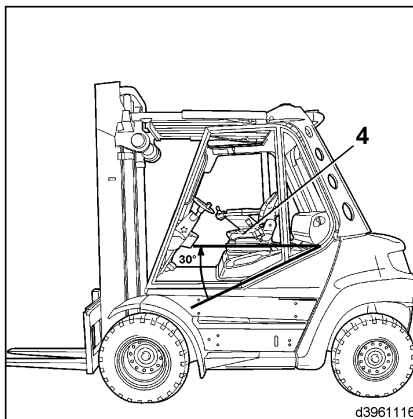
- Odemkněte kapotu motoru a otevřete ji asi do polohy 30° od sedadla řidiče (4).

Automatický blokovací mechanismus by měl blokovat vytažení pásu z navijecé pásu (2).

⚠ VÝSTRAHA

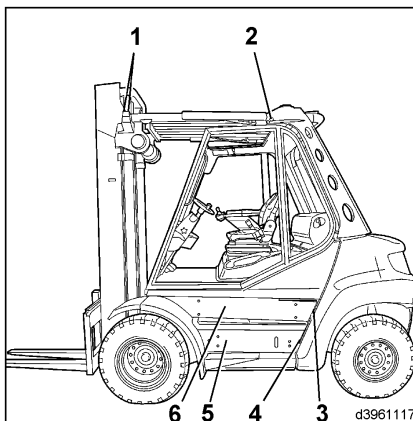
Vozík nepoužívejte s vadným bezpečnostním pásem. Po nehodě je nutné bezpečnostní pásy vyměnit. Jsou-li bezpečnostní pásy namontovány na sedadle řidiče, po nehodě musí technik zkontrolovat také sedadlo řidiče a jeho upevnění. Šroubové spoje je nutné pravidelně kontrolovat, zda jsou dotaženy. Pokud se sedadlo houpe, může to znamenat uvolněné šroubové spoje nebo jiné vady. Jestliže některý z těchto postupů neprovedete, může dojít k ohrožení zdraví a zvýšení rizika nehod.

Pokud objevíte nesrovnalosti ve funkci sedadla (např. vyskakování sedadla) nebo bezpečnostního pásu, ihned se obraťte na svého autorizovaného dodavatele, aby závadu odstranil.



Kontrola upevnění podvozku, sklopných válců a řízení nápravy

- Zkontrolujte, zda je každý ze 4 upevňovacích šroubů (M 10) (1) sklopných válců vpravo a vlevo v přední části dotažen na utahovací moment 46 Nm.
- Zkontrolujte, zda je 1 upevňovací šroub (M 10) (2) čepů sklopného válce vpravo a vlevo v zadní části dotažen na utahovací moment 46 Nm.
- Zkontrolujte, zda je každý ze 3 upevňovacích šroubů (M 30) (3) v pravé a levé části podvozku na protizávaží dotažen na utahovací moment 1 350 Nm. Ke dvěma lze přistupovat po odstranění krytu (6), k jednomu lze získat přístup po otevření kapoty v motorovém prostoru.
- Zkontrolujte, zda je 1 upevňovací šroub (M 30) (3) v pravé a levé části podvozku na protizávaží dotažen na utahovací moment



1 350 Nm. Získáte k němu přístup po odstranění krytu (5).

- Zkontrolujte dotažení 4 upevňovacích šroubů (M 20) na řízené nápravě na utahovací moment 385 Nm.

Mazání ložisek ochranné stříšky a ložisek sklopného válce



UPOZORNĚNÍ

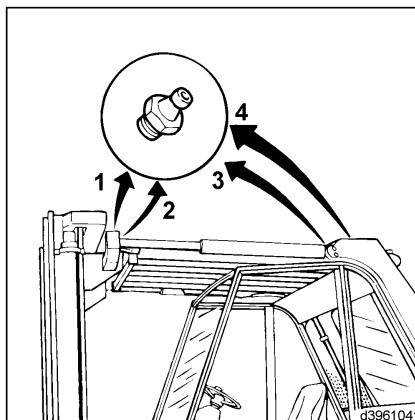
K mazání je nutné použít mazivo.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Pomocí maziva namažte mazací hlavice (1) a (3) ložisek sklopného válce, mazací hlavici (2) ložisek ochranné stříšky a mazací hlavici (4) ložisek vodicích válečků na levé a pravé straně vozíku.
- Mazivo nanášejte mazací pistolí, dokud u ložisek nevytéká čerstvé mazivo.



Kontrola dalších ložisek a spojů a jejich mazání



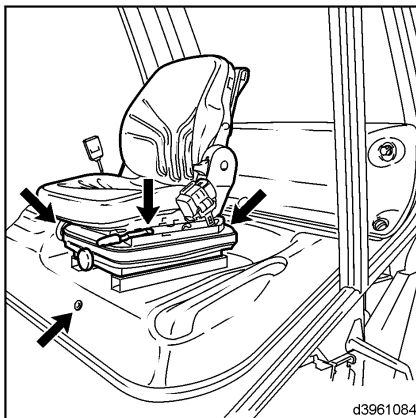
UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

Podvozek, karoserie a armatury

➤ Zkontrolujte a namažte olejem následující ložiska a upevnění: ▷

- vodícího zařízení sedadla řidiče,
- nosných svorníků krytu motoru,
- ložisek stěračů (zvláštní vybavení),
- dveřních zámků a závěsů kabiny chránící před klimatickými vlivy (zvláštní vybavení).
- Promažte zámek krytu motoru.



Rám podvozku

Výměna kola

⚠ VÝSTRAHA

Vezměte v úvahu hmotnost vozíku.

Používejte pouze zvedáky s min. nosností 6 500 kg.

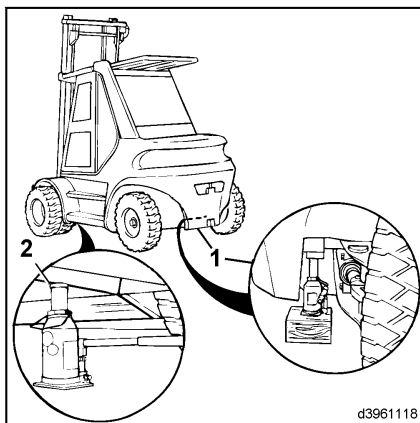
- Uvolněte upevnění kol na daném kole.
- Umístěte zvedák zezadu doprostřed pod protizávaží (1) před řízenou nápravu
- Umístěte zvedáky zepředu nalevo a napravo pod okraj (2) kolmo k nosníku nápravy.

Vozík smí být zvedán pouze v těchto místech zepředu vlevo, zepředu vpravo a vzadu uprostřed.

- Vozík zvedejte zvedákem, až se kola přestanou dotýkat země.
- Rám vozíku nebo protizávaží bezpečně podložte kusy dřeva.
- Odšroubujte upevnění kola.
- Vyměňte kolo.
- Umístěte upevnění kola a ručně je utáhněte.
- Vozík spust'te dolů.
- Utáhněte upevnění kol

u předních kol 640 Nm

u zadních kol 640 Nm



Rám podvozku

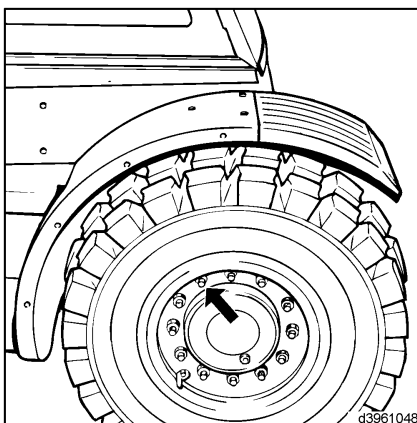
Utažení upevnění kol

Utažení upevnění kol by mělo být provedeno před prvním uvedením do provozu a při každé výměně nebo opravě kol.

Poté by mělo být provedeno nejpozději po 100 provozních hodinách.

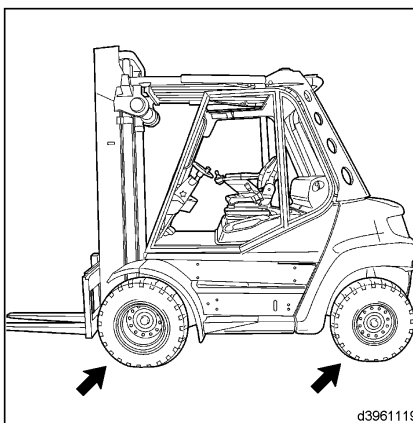
Upevnění kol by mělo být utaženo křížem utahovacím momentem:

u předních kol	640 Nm
u zadních kol	640 Nm



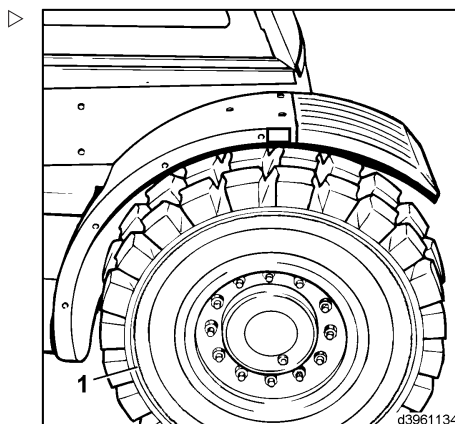
Kontrola možného poškození pneumatik a přítomnosti cizích částic

- Vozík zajistěte proti pojiždění (použijte par-kovací brzdu).
- Pod kolo, které nebudete zvedat, umístěte zarážku.
- Vozík zvedejte zvedákem, až se kola přestanou dotýkat země.
- Pod vozík umístěte dřevěné trámy.
- Zkontrolujte, zda se kola volně otáčejí, a odstraňte všechno, co by jejich pohyb bránilo.



U kvalitních gumových pneumatik není požadována minimální hloubka dezénu. Horní hranice indikátoru 60 Joule (1) je maximální limit pro opotřebení a obnovu dezénu. Rozhodnutí, zda má být dezén obnoven, by mělo vycházet z provozních podmínek.

- Opotřebované nebo poškozené pneumatiky vyměňte.



Pneumatiky

Kontrola tlaku a velikosti pneumatik

⚠ POZOR

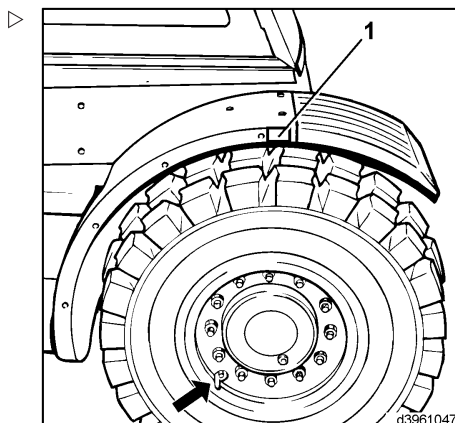
Je-li tlak v pneumatikách příliš nízký, životnost pneumatiky se sníží, což ovlivní stabilitu vozíku.

Proto tlak v pneumatikách pravidelně kontrolujte.

- Pomocí ventilu pneumatiky zkontrolujte, zda je v pneumatikách předepsaný tlak.
- V případě potřeby upravte tlak v pneumatikách podle informací na štítku (1) nad testovanou pneumatikou:

Hnací náprava

Jednoduché pneumatiky		
H 50	300-15/22 PR	10,0 barů
	315 R15 XZM	10,0 barů
H 50, 60, 70, 80	355/65-15/24 PR	10,0 barů
H 50	300 - 15	SE
H 50, 60, 70, 80	355/50 - 20	SE
	355/65 - 15	SE



Rám podvozku

H 50, 60, 70, 80, 80-900	8,25-15	SE
H 50, 60, 70, 80, 80-900, 80-1100	300 - 15	SE

Dvojmontáž		
H 50, 60, 70, 80, 80-900	8,25-15/18 PR	8,0 barů
H 50, 60, 70, 80, 80-900, 80-1100	300-15/22 PR	8,0 barů
	315 R15 XZM	8,0 barů

Řízená náprava

Jednoduché pneumatiky		
H 50, 60, 70	8,25-15/18 PR	8,0 barů
	8,25 R15	8,0 barů
H 50, 60, 70, 80, 80-900, 80-1100	300-15/22 PR	6,0 barů
	300 R15	6,0 barů
H 50, 60, 70	8,25-15	SE
	300 - 15	SE

Vyčistěte a promažte řízenou nápravu

**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

Při používání v budově, v čistém a suchém prostředí obvykle stačí provést údržbu každých 1 000 provozních hodin. Doporučujeme zkrátit tyto intervaly mazání na polovinu, pokud se vozidlo používá venku i uvnitř.

Jestliže se používá v oblastech, kde je neustále vystaveno prachu, špinavé vodě, posypové soli nebo chemikáliím, životnost kulových ložisek spojů podstatně prodlouží mazání jedenkrát za týden.

UPOZORNĚNÍ

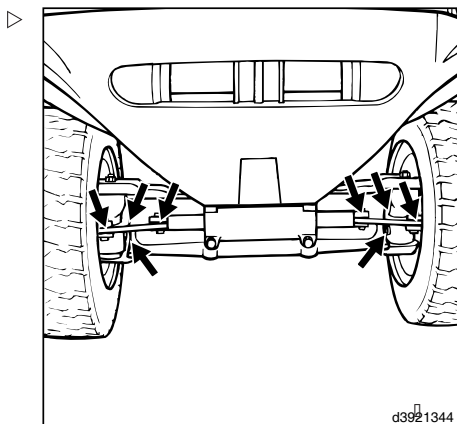
Na ložiska je lepší nanášet trochu maziva pravidelně než velké množství maziva nepravidelně.

- Řízenou nápravu vyčistěte vodou nebo čistícím roztokem.

UPOZORNĚNÍ

K mazání používejte mazací tuk uvedený v seznamu doporučených spotřebních materiálů. Nejprve promažte ložiska nápravy nahoře, poté dole.

- Pomocí maznic (viz šipky) namažte mazacím tukem řídicí tyč a ložiska nápravy.
- Mazivo nanášejte mazací pistolí, dokud u ložisek nevytéká čerstvé mazivo.



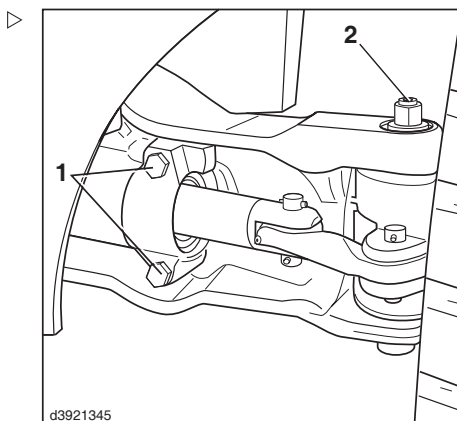
Kontrola upevnění válce řízení a ložiskového čepu řízení

- Zkontrolujte bezpečné usazení 4 upevňovacích šroubů M 24x2 (1).

Utahovací moment: 1 050 Nm

- Zkontrolujte bezpečné připevnění matice (2) na ložiskovém čepu řízení.

Utahovací moment: 600 Nm



Kontrola funkce parkovací brzdy

- Vyjedťte vidlicovým vysokozdvížným vozíkem s maximálním nákladem do svahu se sklonem 15 %.
- Parkovací brzdou (2) umístěte do vodorovné polohy. ▶

Vozidlo musí zůstat zastavené.

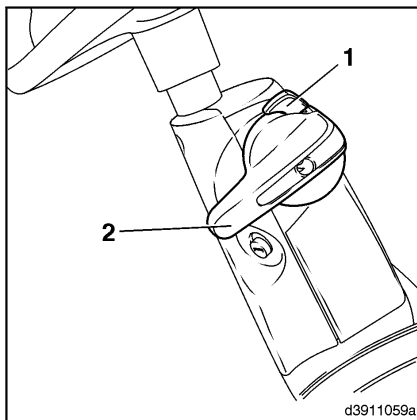
- Vypněte motor.
- Stisknutím tlačítka (1) odemkněte parkovací brzdou (2).
- Parkovací brzdou posuňte o 90° směrem dolů.

Vozidlo musí zůstat zastavené.



UPOZORNĚNÍ

Pokud parkovací brzda během testu selže, obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.



Ovládací prvky

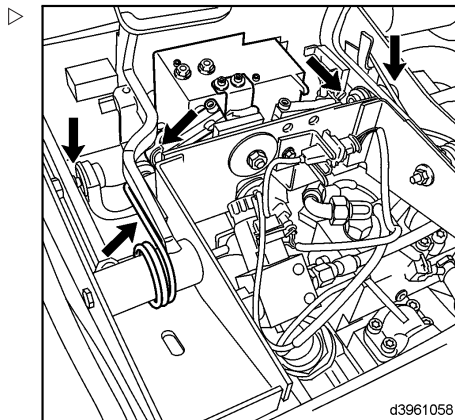
Kontrola skupiny pedálů



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

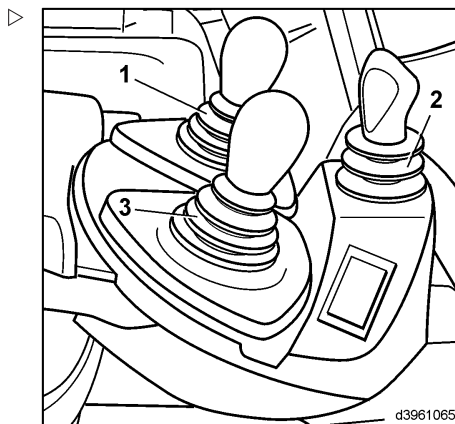
Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Odmontujte levou podlahovou desku.
- Zkontrolujte volnost pohybu skupiny pedálů.
- V případě nutnosti trochu promažte ložiska.
- V případě potřeby slabě potřete olejem klouby pákového mechanismu a hlavy vidlice.
- Zkontrolujte, zda jsou upevňovací šrouby a spoje bezpečně zajištěny.
- Zkontrolujte správnou funkci pedálových pružin.
- Namontujte podlahovou desku.



Kontrola dmychadel na ovládací páce

- Zkontrolujte, zda jsou dmychadla (1), (2) a (3) (v závislosti na verzi) bezpečně upevněna a nevykazují známky poškození. V případě potřeby je vyměňte.



Elektrický systém

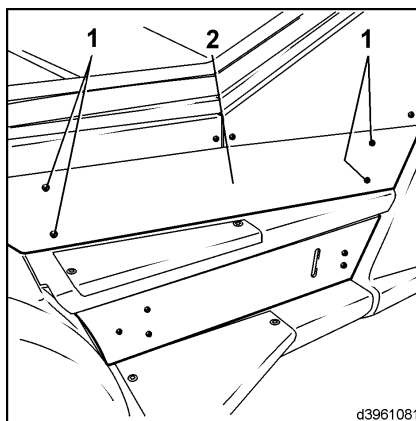
Elektrický systém

Kontrola stavu a bezpečného umístění elektrických kabelů, kabelových svorek a spojení

 UPOZORNĚNÍ

Spoje zasažené korozí a zkřehlé kabely mohou způsobit snížení napětí a následně potíže při startování a provozu.

- Odšroubujte 4 šrouby (1) na krytu elektrického systému na levé straně vozíku u horního schůdku
- Sejměte kryt (2).
- Zkontrolujte, zda jsou kabelové svorky bezpečně upevněny a zda nejsou zasažené korozí.
- Zkontrolujte bezpečné umístění zemnicího vodiče.
- Zkontrolujte, zda nejsou dráty v motorovém prostoru zkorodované a zda jsou bezpečně připojeny.
- Odstraňte spoje zasažené korozí a vyměňte zkřehlé kabely.
- Znovu nasadte kryt elektrického systému.



Baterie: kontrola stavu, hladiny kyseliny a hustoty kyseliny

Při manipulaci se startovacími bateriemi dodržujte tyto pokyny:

- Noste ochranné brýle a ochranný oděv.
- Než se dotknete baterie, uchopte nejprve vodivé části rámu, aby se vybily statické náboje.
- Při připojování a odpojování baterie zabraňte vzniku jisker.
- Při dobíjení nových baterií zajistěte dobré odvětrání (vyšroubujte všechny zátky).
- Pokud je to možné, nechte čerstvě nabitou baterii před připojením do vozíku nejméně 8 hodin odstát.

- Před doplňováním nebo dobíjením baterie nejprve sejměte balicí fólii, aby mohl unikát plyn.
- Na baterii nelepte plastové lepicí pásky, zejména ne na víko baterie a na odvětrávací otvory zátek.
- Před dobíjením baterii nejprve zkontrolujte bez elektrického zatížení, aby nedošlo k nabíjení porušené baterie.
- Během nabíjení se z baterie uvolňuje vodík a kyslík, což může za určitých podmínek vytvořit výbušnou směs. Baterie doplňujte a nabíjejte pouze v dobře větraných místnostech.
- Zabraňte odírání povrchu baterie textiliemi s drsnějším povrchem.
- Hladinu elektrolytu vždy udržujte mezi značkami MAX a MIN (zabráníte tak nadměrné tvorbě plynu).
- Vzhledem k možnosti elektrostatických nábojů baterie neotírejte suchými hadříky. Použijte pouze navlhčené hadříky.

**⚠ VÝSTRAHA**

Bateriová kyselina je vysoce korozivní. Vyhybejte se proto kontaktu s náplní baterie. Potřísněný oděv, pokožku nebo oči ihned opláchněte vodou. Při zasažení očí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Rozlitou bateriovou kyselinu ihned neutralizujte!

Noste ochranné vybavení.

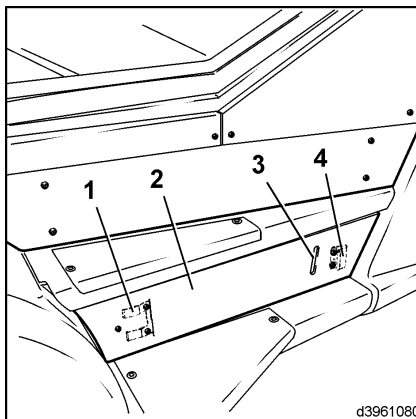
**UPOZORNĚNÍ**

Množství a hustotu kyseliny je nezbytné kontrolovat i u bezúdržbových baterií.

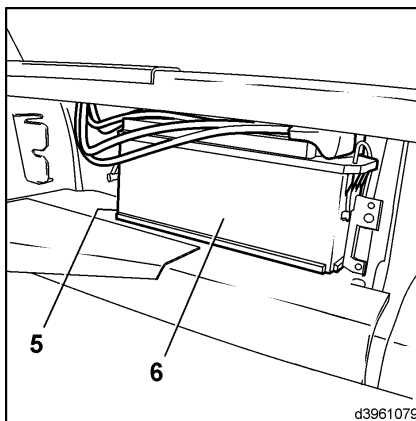
Baterie je umístěna na levé straně vozíku za krytem dolního schůdku.

Elektrický systém

- Uchopte otvor (3) v krytu (2), vytáhněte a uvolněte západku (4), poté ji vytáhněte směrem do strany z držáku (1).
- Odpojte svorku uzemnění.



- Uvolněte držák baterie (5) a vytáhněte baterii směrem dopředu (6).

**⚠ VÝSTRAHA**

Kladný pól baterie nesmí přijít do kontaktu s podvozkom. Mohlo by dojít ke zkratu v elektrickém systému nebo by baterie mohla explodovat.

Baterii opatrně vytáhněte.

- Zkontrolujte, zda baterie nemá prasklý kryt a zda z ní neuniká kyselina.
- Odšroubujte těsnící konektory a zkontrolujte hladinu kyseliny.

U baterií s kontrolní vložkou musí hladina kyseliny sahát po její spodní část. U baterií bez kontrolní vložky musí sahát 10 - 15 mm nad olověné destičky.

- Nedostatek kapaliny byste měli doplnit pouze destilovanou vodou.
- Zoxidované svorky baterie očistěte a namažte je mazivem neobsahujícím kyselinu.
- Zkontrolujte, zda je svorka + bezpečně připojena.
- Hustotu kyseliny zkontrolujte hustoměrem. Hodnota hustoty musí být 1,24 až 1,28 kg/l.
- Našroubujte zpět těsnící zátky.
- Zasuňte baterii zpět a připevněte držák (5).
- Znovu připojte svorku uzemnění.

- Nasuňte kryt (2) do držáku (1) směrem zleva doprava a zatlačte na pravou stranu, dokud západka (4) na krytu nezapadne. Přitom sledujte středový kolík.

Hydraulika

Výměna hydraulického oleje

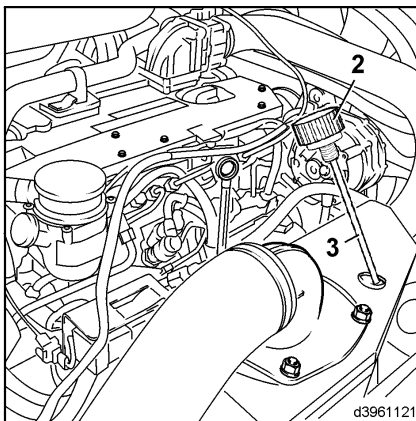
Vypuštění hydraulického oleje



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

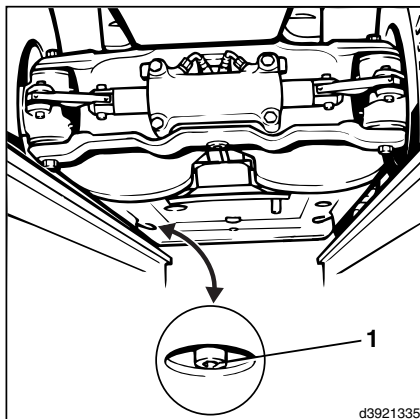
Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Najed'te vozíkem nad montážní jámu.
- Spus't'te nosnou desku vidlice zvedacího sloupu zcela dolů.
- Pod levou stranu podlahy vozíku položte sběrnou nádobu.
- Otevřete kapotu motoru. Odšroubujte od-
vzdušňovací filtr (2) s měrkou (3).



- Odšroubujte vypouštěcí zátku hydraulického oleje (1) v dolní části nádrže na hydraulický olej pomocí klíče na šroub se šestihrannou hlavou (SW 6).
- Nechte veškerý olej vytéct.
- Pečlivě očistěte okolí výpusti oleje.
- Znovu našroubujte vypouštěcí zátku.

Utahovací moment: 25 Nm



d3921335

Doplnění hydraulického oleje

- Doplňte hydraulický olej k plnicímu otvoru.



UPOZORNĚNÍ

Měrka oleje je opatřena 3 značkami, které indikují hladinu oleje pro různé výšky zdvihu.

- (4) = Značka na měrce
- (5) = Verze se zvedacím sloupem
 - (St) = standardní sloup
 - (Tr) = triplexový sloup
- (6) = Nosnost zvedacího válce
- (7) = Výšky zdvihu

	5 / 6 t		7 / 8 t	
	St	Tr	St	Tr
3	8450 - 8850	8275 - 9775	6850 - 8850	6775 - 9775
2	6850 - 8250	6775 - 7975	5650 - 6450	5125 - 6175
1	3550 - 6450	4225 - 6175	2750 - 5250	4225 - 4675

d3961123

Celkové plnicí množství pro zvedací sloup (řada 195) na (4):

Značka 1	86,0 l
Značka 2	92,0 l
Značka 3	110,0 l

- Zcela našroubujte odvzdušňovací filtr s měrkou (2) a pak jej znovu odšroubujte.
- Zkontrolujte hladinu oleje na měrce (3) a dolijte olej tak, aby jeho hladina dosahovala k příslušné značce na měrce.
- Nechte motor asi 3 minuty běžet na volnoběh v horním rozsahu (zatažená parkovací brzda a sešlápnutý pedál akceleratoru).
- Znovu zkontrolujte hladinu oleje (nepojiždějte).

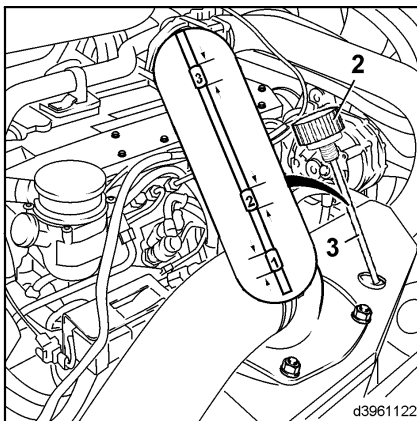
Teprve poté by měla proběhnout výměna sacího filtru.

- Zavřete kapotu motoru.



UPOZORNĚNÍ

Hydraulický systém se sám odvzdušní při běžícím motoru.



Hydraulický systém: Kontrola hladiny oleje



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.



UPOZORNĚNÍ

Parametry oleje: viz kapitola Doporučené provozní látky

- Spusťte nosnou desku vidlice zcela dolů.

- Na levé straně vozíku vyšroubujte odvětrávací filtr (1) s měrkou hladiny oleje (2).

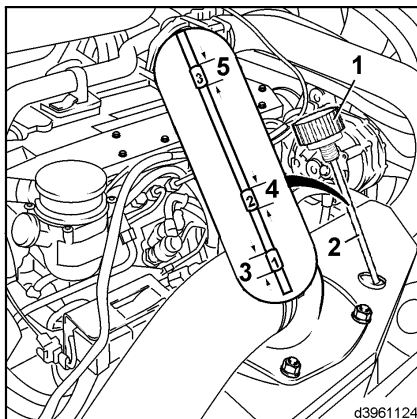
**UPOZORNĚNÍ**

Olej čerpejte pod nízkým tlakem. Unikne přitom menší množství vzduchu.

- Měrku hladiny oleje otřete suchým hadříkem.

**UPOZORNĚNÍ**

Měrka hladiny oleje (2) má 3 vyražené značky (3, 4, 5,), které platí pro různé verze zvedacího sloupu (6), výšky zdvihu (8) a břemena (7).



- Zkontrolujte pouze značku, jež se týká vašeho vozíku.

- Zcela našroubujte odvzdušňovací filtr s měrkou hladiny oleje a pak jej znovu odšroubujte.

Hladina oleje na měrce hladiny oleje by měla být mezi dvěma značkami vztahujícími se k příslušné výšce zdvihu.

- V případě nutnosti doplňte hydraulický olej, dokud hladina nedosáhne značky pro váš typ vozíku.

Rozdíl v množství mezi značkami MAX a MIN: přibližně 1,3 l.

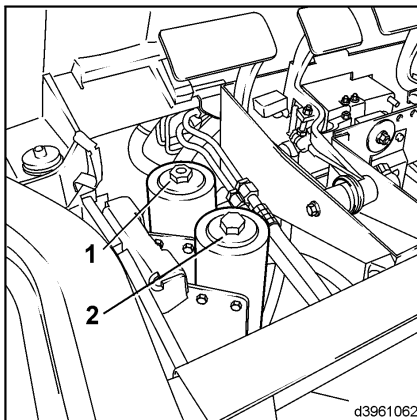
2	6		7		8
	5 / 6 t	7 / 8 t	St	Tr	
3	8450	8275	6850	6775	
	8850	9775	8850	9775	
4	6850	6775	5650	5125	
	8250	7975	6450	6175	
5	3550	4225	2750	4225	
	6450	6175	5250	4675	

Hydraulický systém: výměna filtru**Přívodní a tlakový filtr****UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ**

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

- Zcela spusťte zvedací sloup.
- Otevřete kapotu motoru.
- Odmontujte levou podlahovou desku.

- Uvolněte kryt tlakového filtru (1) a kryt pří-
vodního filtru (2) u šestihranného šroubu.
- Ručně odšroubujte kryty filtrů.



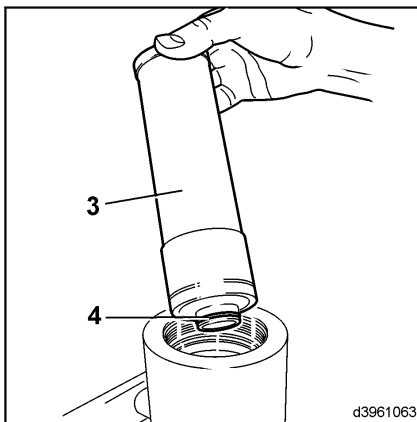
- Pomalu vyjměte vložky filtrů (3) ze skříně, aby mohl olej natéci zpět.



UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

*Vložky filtru zlikvidujte způsobem šetrným
k životnímu prostředí.*

- Navlhčete těsnicí kroužky (4) nových vložek
filtrů olejem.
- Vložte vložky filtrů s těsnicím kroužkem (4)
do skříně.



- Zkontrolujte těsnicí kroužek (5) na krytu filtru a v případě potřeby jej vyměňte.

- Zašroubujte kryty filtrů (1) a (2).

Utahovací moment: 10^{+5} Nm.

- Při zkušebním provozu zkontrolujte, zda filtry neprosakují.

- Vraťte levou podlahovou desku zpět.

Sací filtr

⚠ POZOR

Olej musí mít vždy optimální čistotu.

Z tohoto důvodu je při údržbě po 6 000, 12 000 18 000 hodinách nejprve nutné vyměnit hydraulický olej před výměnou sacího filtru.

- Otevřete kapotu motoru.

- Otevřete odvzdušňovací filtr (9).

Vzduch tak může uniknout a olej při vložení vložky filtru nepřeteče.

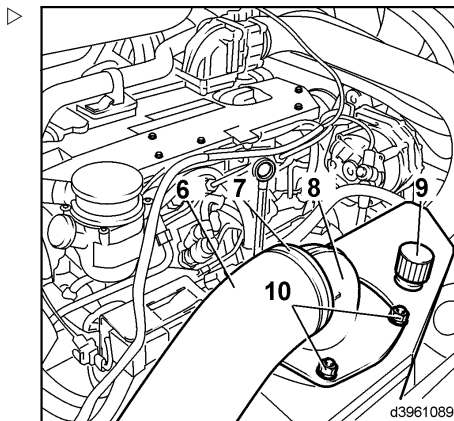
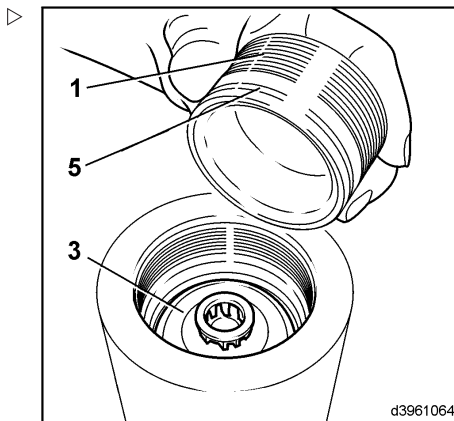
- Odpojte hadicovou sponu (7) od přívodní hadice (6).

- Odklopte přívodní hadici z hlavy sacího filtru (8).

- Odšroubujte 4 šrouby (10) na hlavě sacího filtru (8).

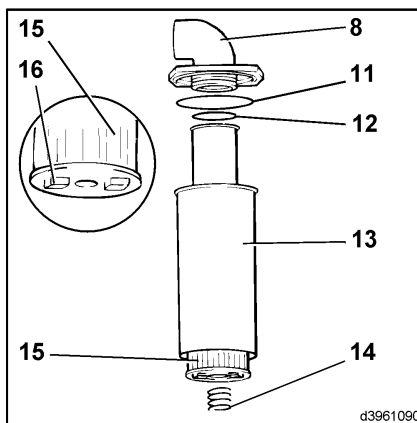
- Pomalu částečně zvedněte hlavu sacího filtru (8) se skříní filtru (13), aby mohl hydraulický olej natéci zpět do zásobníku. Až poté ji zcela vytáhněte.

- Vyjměte hlavu filtru ze skříně filtru.



Hydraulika

- Zkontrolujte O-kroužky (11) a (12) hlavy filtru, v případě potřeby je vyměňte.
- Odšroubujte stlačovací pružinu (14) z vložky filtru (15) proti směru hodinových ručiček.
- Vložte šroubovák do otvoru (16) ve vložce filtru a otočte jej proti směru hodinových ručiček.
- Odšroubujte vložku filtru a zlikvidujte ji způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Opatrně vložte novou vložku filtru do skříně filtru a zašroubujte ji šroubovákem skrz otvor (16) ve směru hodinových ručiček.
- Zašroubujte stlačovací pružinu (14) do vložky filtru ve směru hodinových ručiček.
- Vložte skříň filtru do nádrže hydraulického oleje a připevněte hlavu filtru pomocí O-kroužků.



Zkontrolujte, zda je správně umístěna uprostřed spodní části filtru.

- Připojte přívodní hadici k hlavě filtru.

Hydraulický systém se po spuštění motoru automaticky odvzdušní.

- Znovu našroubujte filtr.
- Při zkušebním provozu zkontrolujte, zda povrch filtru neprosakuje.

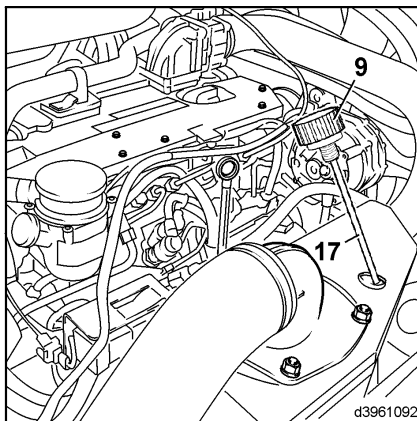
Filtr



UPOZORNĚNÍ

Při vysoké prašnosti může být nezbytná dřívejší výměna filtru.

- Odšroubujte filtr (9) z plnicího hrdla.
- Z filtru vyjměte měrku (17) a připevněte ji k novému filtru.
- Našroubujte filtr a utáhněte jej.
- Starý odvětrávací filtr zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Zavřete kapotu motoru.



d3961092

Kontrola správné funkce odvzdušňovacího ventilu na nádrži hydraulického oleje



UPOZORNĚNÍ

Odvzdušňovací filtr na nádrži hydraulického oleje je vybaven odvzdušňovacím ventilem, díky němuž je v nádrži udržován slabý přetlak.

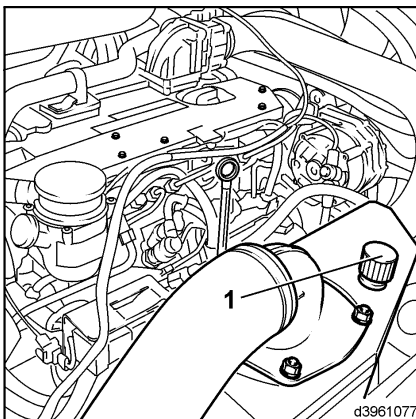


UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

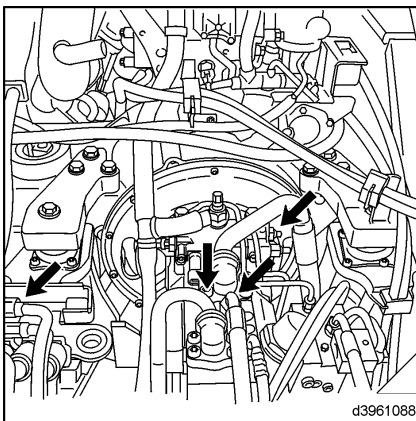
- Zavřete odvzdušňovací filtr (1) a zkontrolujte, zda je filtr správně usazen.
- Nastartujte motor.
- Několikrát zvedněte zvedací sloup až k zářece a nechte ho vrátit se na místo.
- Vypněte motor. Otevřete odvzdušňovací filtr (1) na nádrži hydraulického oleje.

Z nádrže musí slyšitelně unikat vzduch. Není-li slyšet unikající zvuk, odvzdušňovací filtr vyměňte.



Kontrola možné netěsnosti hydraulického systému

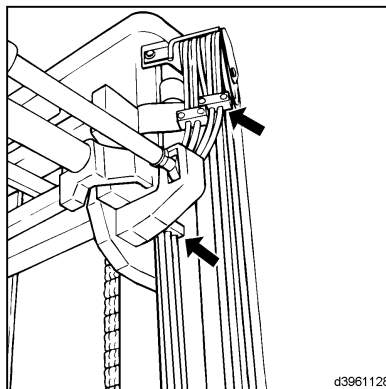
- Otevřete kapotu motoru.
- Vyjměte podlahové desky.
- Zkontrolujte těsnost všech spojů mezi olejovou nádrží, hnacími motory, čerpadly a řídicími ventily.
- V případě nutnosti znovu utáhněte spoje.
- Zkontrolujte, zda nejsou netěsné zvedací a sklopné válce a válce řízení.
- Netěsné hadice vyměňte.
- Zkontrolujte, zda není vedení odřené, a v případě potřeby je vyměňte.
- Opět nasadte podlahové desky.
- Zavřete kapotu motoru.



Kontrola předeprnutí dvojitéh hadic

Předeprnutí dvojitéh hadic by mělo být 5-10 mm na metr v porovnání s původní délkou.

- Předepnutí nastavte posouváním hadic v příchytkách na stanovený rozměr.



Zvedací systém

Zvedací systém

Vyčištění řetězů zvedacího sloupu a aplikace spreje na řetězy

⚠ NEBEZPEČÍ

Řetězy zvedacího sloupu jsou bezpečnostní prvky. Nesprávné čisticí materiály mohou způsobit jejich přímé poškození.

Nepoužívejte rozpouštěcí a chemické čisticí prostředky nebo kapaliny, které jsou korozivní nebo obsahují kyselinu či chlor.

Je-li řetěz zvedacího sloupu tak zaprášený, že nelze zajistit průnik mazacího oleje, je nutné řetěz vyčistit.

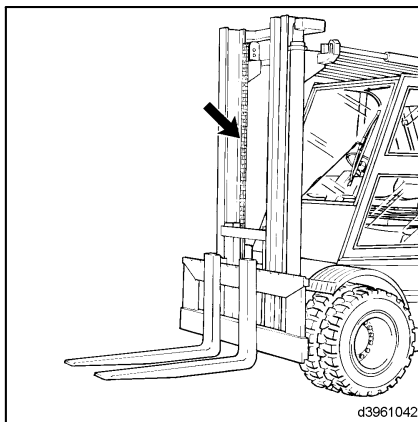
- Pod zvedací sloup položte sběrnou nádobu. ▷
- Řetěz zvedacího sloupu vyčistěte parafinovými deriváty, například petrolejovým éterem.

Řiďte se bezpečnostními informacemi výrobce. Při čištění proudem páry nepoužívejte aditiva.

- Po vyčištění ihned stlačeným vzduchem odstraňte zbytky vody z povrchu řetězu a ze spojů řetězu.

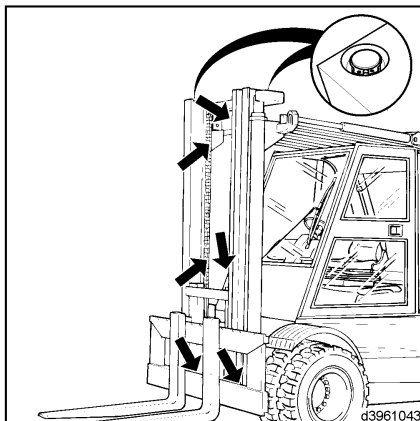
Řetězem přitom několikrát pohněte.

- Na řetěz ihned naneste sprej na řetězy Linde a řetězem přitom stále pohybujte.



Kontrola bezpečného upevnění, stavu a správné funkce zvedacího sloupu, řetězů zvedacího sloupu, zvedacích válců a koncových zarážek

- Vyčistěte vodící zařízení zvedacího sloupu a řetěz.
- Zkontrolujte stav a opotřebení řetězu, zejména u posuvných kladek.
- Zkontrolujte bezpečné upevnění řetězu k řetězové kotvě.
- Poškozené řetězy vyměňte.
- Zkontrolujte stav a bezpečné upevnění zvedacího sloupu, povrchu vodícího zařízení a kladek/válečků.
- Zkontrolujte stav, bezpečné upevnění a správnou funkci koncových zarážek.
- Zkontrolujte bezpečné upevnění ložisek zvedacího sloupu.



Utahovací moment: 195 Nm

- Zkontrolujte bezpečné upevnění zvedacích válců.
- Zkontrolujte, zda je pojistný kroužek upevnění pístnice na horní části zvedacího sloupu bezpečně umístěn.

Seřízení řetězu zvedacího sloupu

Standardní zvedací sloup



UPOZORNĚNÍ

Řetěz zvedacího sloupu se během provozu postupem času natahuje, proto se musí znovu seřídit na pravé i levé straně.

- Zcela spust'te zvedací sloup.

Zvedací systém

- Uvolněte pojistnou matici (1).
- Seřídte řetěz u regulační matice (2) na řetězové kotvě.

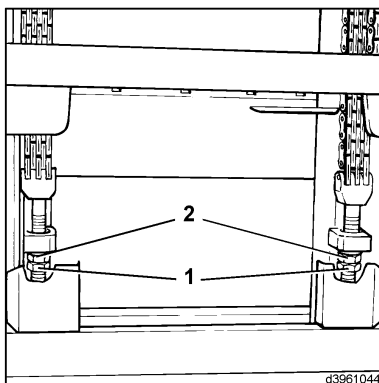
Dolní vodicí váleček nosné desky vidlice musí vyčnívat max. 45 mm z vodicí lišty vnitřního zvedacího sloupu.

- Utáhněte pojistnou matici (1).
- Seřídte také druhý řetěz.

▲ POZOR

Vysunutý zvedací sloup by se neměl dotýkat koncových zarážek.

Plně vysuňte zvedací sloup a zkontrolujte vůli ke koncovým zarážkám.



Naneste sprej na řetězy.

i UPOZORNĚNÍ

U vozíků používaných v potravinářském průmyslu se nesmí používat sprej na řetězy. Namísto toho použijte olej s nízkou viskozitou povolený pro použití v potravinářském průmyslu.

- Na povrch lišty a řetězu naneste sprej na řetězy Linde.

Triplexový zvedací sloup

i UPOZORNĚNÍ

Řetěz zvedacího sloupu se během provozu postupem času natahuje, proto se musí znovu seřídít.

- Zcela spust'te zvedací sloup a nosnou desku vidlice.

- Uvolněte pojistnou matici (4). Seřídte řetěz u regulační matice (3) na řetězové kotvě.

Dolní vodící váleček nosné desky vidlice musí vyčnívat max. 45 mm z vodící lišty vnitřního zvedacího sloupu.

- Utáhněte pojistnou matici (4).

⚠ POZOR

Vysunutý zvedací sloup by se neměl dotýkat koncových zarážek.

Plně vysuňte zvedací sloup a zkontrolujte vůli ke koncovým zarážkám.

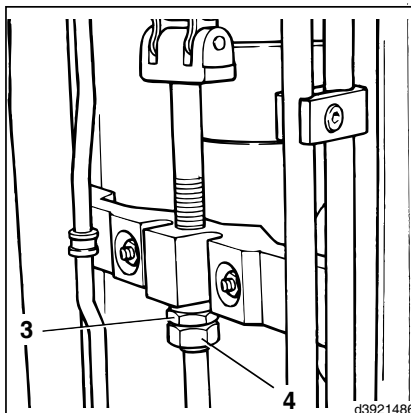
Naneste sprej na řetězy.



UPOZORNĚNÍ

U vozíků používaných v potravinářském průmyslu se nesmí používat sprej na řetězy. Namísto toho použijte olej s nízkou viskozitou povolený pro použití v potravinářském průmyslu.

- Na povrch lišty a řetězu naneste sprej na řetězy Linde.



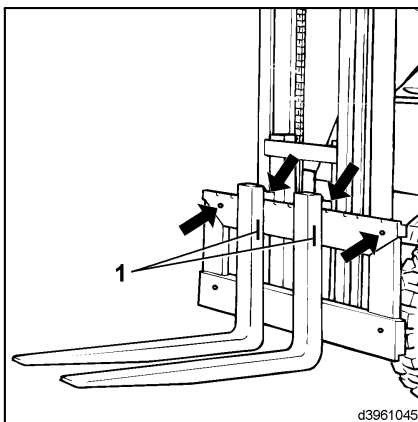
Kontrola ramen vidlice a jejich bezpečnostní zařízení

- Zkontrolujte ramena vidlice, zda nejsou viditelně deformovaná, opotřebovaná a poškozená.
- Zkontrolujte, zda šrouby bezpečnostních zařízení a zarážka ramena vidlice jsou správně umístěny a nejsou viditelně poškozeny.
- Vadné díly vyměňte.



UPOZORNĚNÍ

U vozíku H 80-1100 je nutné zkontrolovat, zda ramena vidlice mají nosnost 4 000 kg pro těžiště břemena 1 100 mm. Tyto údaje lze zjistit ze štítku (1) na straně zadní části vidlice.



Zvedací systém

Mazání ložisek sloupu

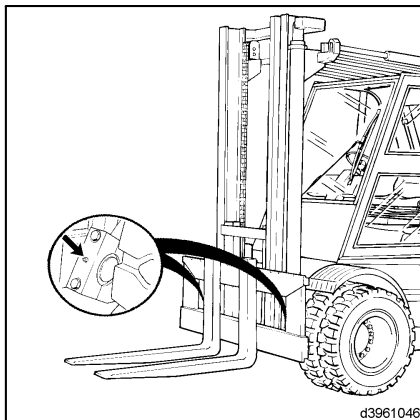
**UPOZORNĚNÍ O ŽIVOTNÍM
PROSTŘEDÍ**

Přihlédněte k informacím o provozních látkách.

**UPOZORNĚNÍ**

K mazání je nutné použít mazivo.

- Zcela spust'te zvedací sloup.
- Mazání proved'te vstříknutím maziva do mazací hlavice pro zvedací sloup na levé a pravé straně podvozku.
- Mazivo nanášejte mazací pistolí, dokud u ložisek nevytéká čerstvé mazivo.



Zvláštní vybavení, příslušenství

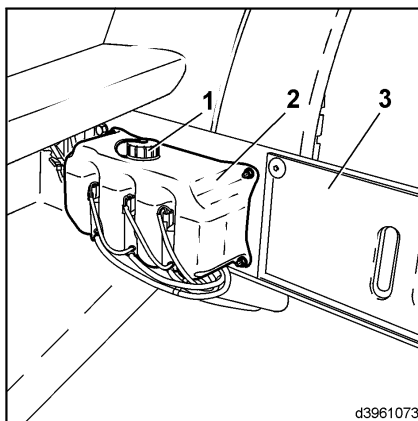
Doplnění nádoby ostřikovače

Nádoba je umístěna za krytem v pravém dolním schůdku.

- Odklopte kryt (3).
- Odstraňte uzávěr (1) nádoby (2).
- Nalijte do ní čistou vodu, aby se neucpávaly trysky. Chcete-li zvýšit čistící efekt, přidejte čistící prostředek nebo nemrznoucí kapalinu.

Čistící prostředek a nemrznoucí kapalina zajišťují, že systém ostřikovače nebude v zimě zamrzat.

Ochrana proti mrazu do	Poměr směsi Čistící prostředek a nemrznoucí kapalina k vodě
-5 °C	1:3
-10 °C	1:2
-20 °C	1:1
-30 °C	2:1



- Uzavřete těsnicí uzávěr (1).
- Zavřete kryt (3) tak, aby páčka zapadla.

Odstraňování poruch

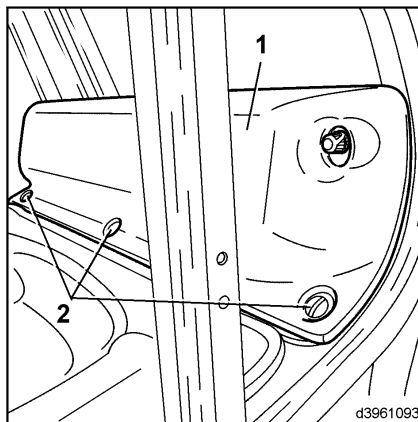
Odstraňování poruch

Otevření krytu elektrického systému

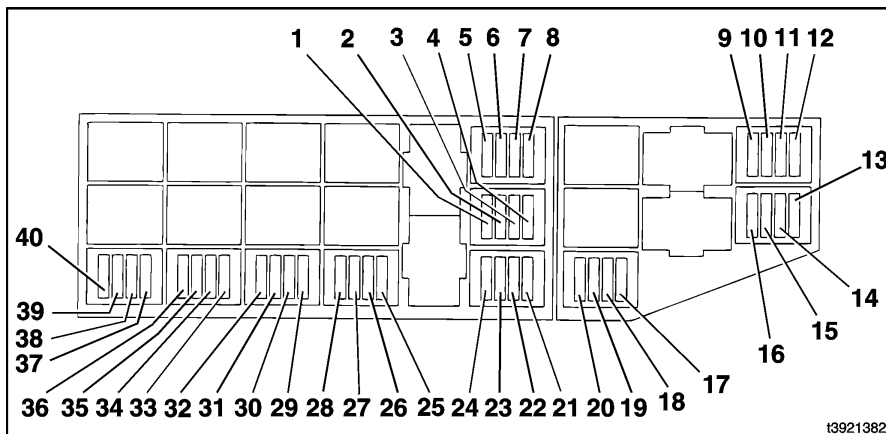
Pro ochranu elektrického zařízení lze namontovat až 40 pojistek. Pojistková skříň je přístupná po odstranění krytu elektrického vybavení za sedadlem řidiče na zadní stěně podvozku.

- Odšroubujte tři šrouby (2) proti směru hodinových ručiček. ➤
- Sejměte kryt (1).
- Sejměte kryt pojistkové skříně.

Pojistková skříň pro centrální elektrický systém je umístěna na levé straně vozíku, za krytem v horním schůdku.



Pojistky pro zvláštní elektrické vybavení



- 1 Nepřirazeno
2 Nepřirazeno

- 3 Nepřirazeno
4 Výstražné světlo a majáček (4F3)*, 7,5 A

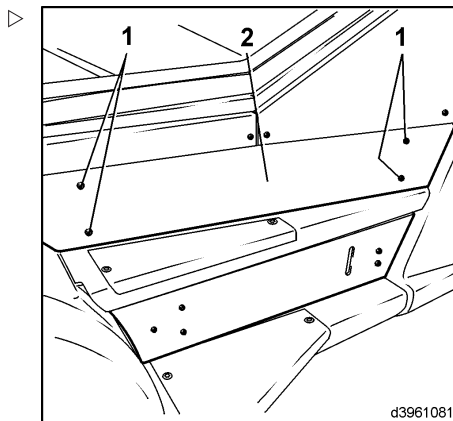
5	Pracovní světlomet, poloha 1, 2 (5F1)*, 15 A	24	Vyhřívání zadního okna (9F5)*, 15 A
6	Pracovní světlomet, poloha 3, 4 (5F2)*, 15 A	25	Správa dat vidlicového vysokozdvížného vozíku (6F1)*, 5 A
7	Pracovní světlomet, poloha 5, 6 (5F3)*, 15 A	26	Jízda vzad (4F1)*, 10 A
8	Pracovní světlomet, poloha 7, 8 (5F4)*, 15 A	27	Svorka rádia 58 (9F8)*, 10 A
9	Nepřířazeno	28	Svorka rádia 30 (9F7)*, 5 A
10	Nepřířazeno	29	Čerpadla ostřikovače (9F4)*, 15 A
11	Nepřířazeno	30	Stěrač zadního a střešního skla (9F3)*, 10 A
12	Nepřířazeno	31	Stěrač předního skla (9F2)*, 15 A
13	Nepřířazeno	32	Stěrač (9F1)*, 5 A
14	Nepřířazeno	33	Vnitřní světlo (5F12)*, 5 A
15	Nepřířazeno	34	Brzdové světlo (5F7)*, 5 A
16	Nepřířazeno	35	Výstražné světlo (5F6/5F13)*, 10 A
17	Nepřířazeno	36	Osvětlení (5F5)*, 15 A
18	Nepřířazeno	37	Boční světla pravá (5F11)*, 5 A
19	Nepřířazeno	38	Boční světla levá (5F10)*, 5 A
20	Nepřířazeno	39	Světlo pravé (5F9)*, 7,5 A
21	Nepřířazeno	40	Světlo levé (5F8)*, 7,5 A
22	Nepřířazeno		
23	Vyhřívání střešního okna (9F6)*, 15 A		

* Zvláštní vybavení

Otevření krytu centrálního elektrického systému

Pro ochranu elektrického zařízení lze namontovat až 22 pojistek. K pojistkové skříni lze získat přístup na levé straně vozíku na horním schůdku po odstranění krytu centrálního elektrického systému.

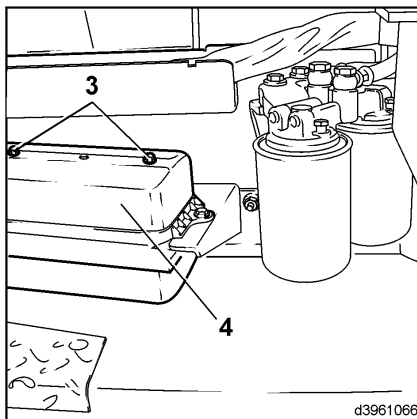
- Odšroubujte 4 šrouby s šestihrannou hlavou (1).
- Sejměte kryt (2).



d3961081

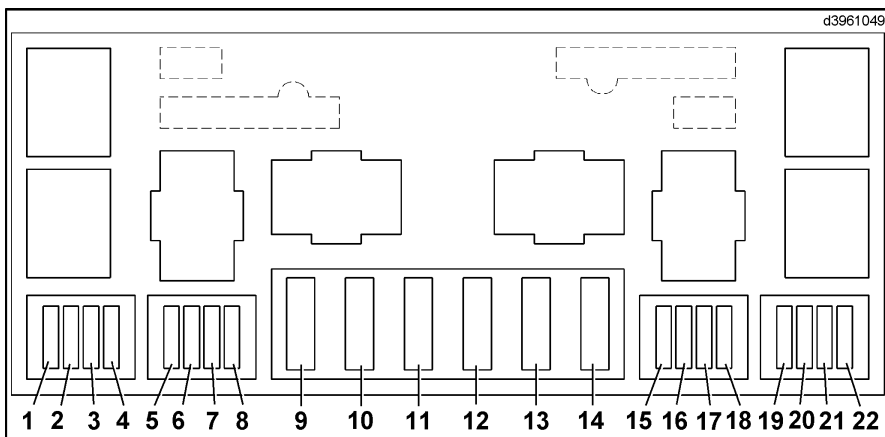
Odstraňování poruch

- Odšroubujte 2 vroubkované matice (3) na krytu pojistkové skříně.
- Sejměte kryt pojistkové skříně (4).



d3961066

Pojistky pro základní elektrické vybavení



d3961049

Pojistky

- 1 Nepřiřazeno
- 2 Nepřiřazeno
- 3 Nepřiřazeno
- 4 Nepřiřazeno
- 5 Vyhřívání sedadla (F18)*, 20 A
- 6 Zásuvka 12 V (F17)*, 15 A
- 7 Vyhřívání sedadla (F16)*, 10 A
- 8 Svorka 15 (F15)*, 10 A

Hlavní pojistky

- 9 Úplné základní vybavení (F1), 30 A
- 10 Systém předehřátí (F2), 50 A

- 11 Zvláštní vybavení (F3)*, 70 A
- 12 Zvláštní vybavení (F4)*, 40 A
- 13 Topení (F5)*, 20 A
- 14 Klimatizace (F5)*, 50 A
- 15 Nepřiřazeno

Pojistky

- 15 Svorka indikační jednotky 30 (F7), 5 A
- 16 Svorka indikační jednotky 15 (F8), 5 A
- 17 Klakson (F9), 15 A
- 18 Regulátor trakce / svorka ovládání zvedání 15 (F10), 5 A

- 19 Regulátor trakce / svorka ovládání zvedání 30 (F11), 15 A
- 20 Svorka řídicí jednotky motoru 15 (F12), 10 A
- 21 Svorka řídicí jednotky motoru 30 (F13), 20 A
- 22 Svorka spouštěcího relé 50 (F14), 5 A

* Zvláštní vybavení

Pojistky pro klimatizaci (zvláštní vybavení)

Pojistky pro klimatizaci jsou umístěny za postranním krytem (2) klimatizace.

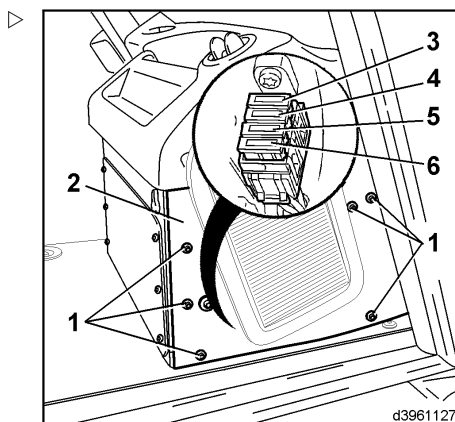
➤ Odšroubujte 6 šroubů (1).

➤ Sejměte kryt (2).

Následující součásti jsou chráněny pojistkami:

- Pojistka (F1) (3) pro motor větráku, 20 A
- Pojistka (F4) (4) pro motor ventilátoru 3, 10 A
- Pojistka (F3) (5) pro motor ventilátoru 2, 10 A
- Pojistka (F2) (6) pro motor ventilátoru 1, 10 A

➤ Opět nasadte kryt.



Odstraňování poruch

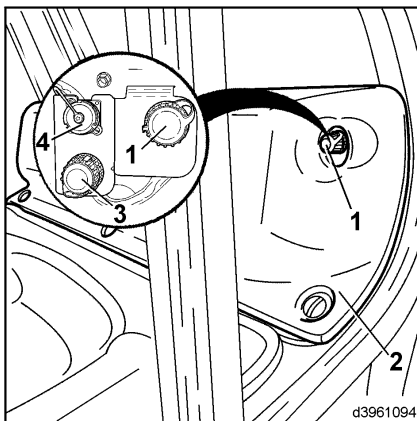
Diagnostický konektor

Diagnostický konektor (1) určený k diagnostice vozíku je umístěn vlevo za sedadlem řidiče.

Po sejmutí krytu (2) elektrického vybavení jsou dostupné dva diagnostické konektory pro diagnostiku motoru.

- Diagnostický konektor Linde (3) - diagnostika motoru.
- Diagnostický konektor výrobce motoru (4) - diagnostika motoru.

➤ Při odstraňování poruch připojte diagnostické zařízení k diagnostickému konektoru a používejte vhodný diagnostický software. S jeho pomocí lze navíc načíst a odečíst údaje o vozíku, provádět úpravy a vynulovat a upravovat intervaly údržby.



Obrátte se na svého autorizovaného dodavatele.

Strmý start



UPOZORNĚNÍ

Pokud je baterie vozíku vybitá, lze k nastartování vozíku použít baterii strmého startu s kabelem pro startování motoru. Při tomto postupu je třeba si uvědomit následující skutečnosti:

- *Obě baterie musí mít stejné nominální napětí.*
- *Kapacita (Ah) pomocné baterie nesmí být výrazně nižší než kapacita vybité baterie.*
- *Použijte startovací kabel s dostatečným průřezem a s izolovanými svorkami pólů.*

VÝSTRAHA

Vybitá baterie může při teplotách pod 0 °C zmrznout. Hrozí nebezpečí výbuchu.

Před připojením startovacího kabelu je nutné zmrzlou baterii rozmrazit.

➤ Vypněte všechny elektrické spotřebiče (topení, klimatizaci, osvětlení).

- Sejměte kryt dolního schůdku na levé straně vozíku.
- Vyměňte baterii.

⚠ VÝSTRAHA

Kladný pól baterie nesmí přijít do kontaktu s podvozkem, neboť by mohlo dojít ke zkratu v elektrickém systému, nebo by baterie mohla explodovat.

Baterii opatrně vytáhněte.

- Připojte jeden konec kladného kabelu (1) ke kladnému pólu (+) vybité baterie vozíku (2).
- Připojte druhý konec kladného kabelu (1) ke kladnému pólu (+) pomocné baterie (5).
- Připojte jeden konec záporného kabelu (4) k zápornému pólu (-) pomocné baterie (5).
- Připojte druhý konec záporného kabelu (4) v co největší vzdálenosti z vybité baterie vozíku (2) k masivní kovové součásti bezpečně připojené ke bloku motoru nebo k samotnému bloku motoru (3).



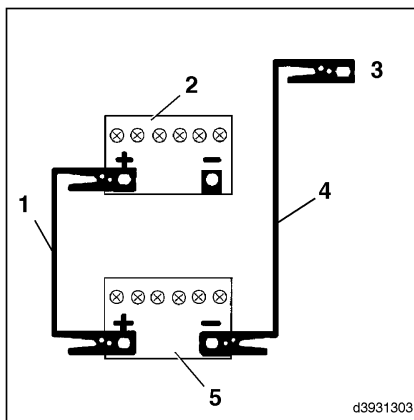
UPOZORNĚNÍ

Pokud je pomocná baterie součástí jiného vozidla, nastartujte motor tohoto vozidla a ponechte jej na volnoběh.

- Nastartujte motor.

Jestliže se motor ihned nenastartuje, ukončete po 1 minutě proces startování a opakujte pokus asi po 2 minutách.

- Po nastartování motoru odpojte nejprve záporný kabel (4) od bloku motoru (3) a pak od pomocné baterie (5).
- Kladný kabel (1) odpojte nejprve od pomocné baterie (5), poté od vybité baterie (2).



d3931303

Nouzové spuštění nosné desky vidlice

Dojde-li k poruše, nosnou desku vidlice je možné spustit ručně.

- Odstraňte podlahovou rohožku.

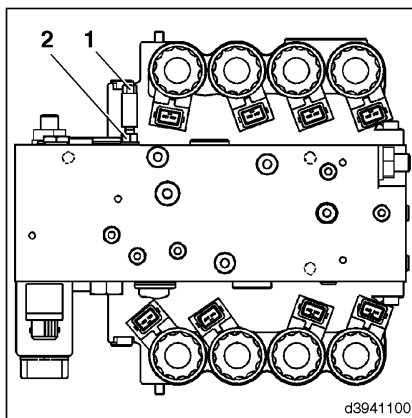
Odstraňování poruch

**⚠ NEBEZPEČÍ**

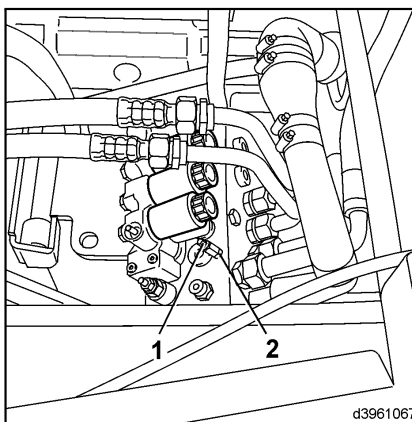
Při spuštění vidlice nesmí stát v blízkosti žádné osoby.

Během spuštění nechte nástrčkový klíč na šroubu (1) na bloku ventilů, abyste spuštění mohli kdykoli přerušit.

- Otevřete kapotu motoru.
- Vyměňte pravou podlahovou desku.
- Pomocí nástrčkového klíče pomalu otáčejte šroubem (1) přibližně o 3 otáčky proti směru hodinových ručiček, dokud nebude nosná deska vidlice zcela spuštěna.
- Otočte samopojistnou matici (2) asi o 2 otáčky.



- Znovu nasadte šroub (1) ve směru hodinových ručiček (utahovací moment: 10 Nm). Jinak nebude možné zvedat nosnou desku vidlice joystickem.
- Znovu dotáhněte samopojistnou matici (2) (utahovací moment: 9,5 Nm).
- Nasadte podlahovou desku a zavřete kapotu.
- Položte podlahovou rohožku.



Nouzový východ s připevněným zadním okénkem

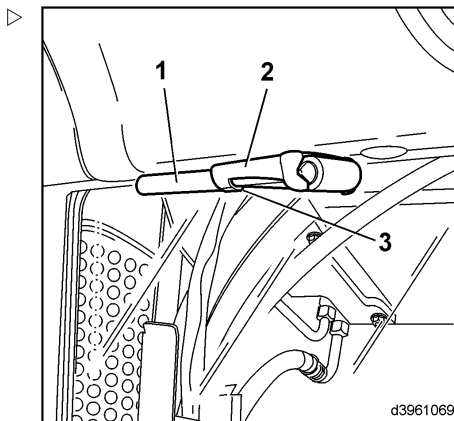
Pokud se vozík s připevněným předním a zadním okénkem převrhne v úzké uličce, řidič zřejmě nebude moci vozík opustit z boku. V případě naléhavého nebezpečí může z vozíku vylézt zadním okénkem. Musí je ale rozbít kladívkem pro případ nouze.

- Odklopte pojistnou závlačku (3) z držáku (2) za sedadlem řidiče v pravé horní části krytu kabiny.

▲ VÝSTRAHA

Skleněné střeby mohou způsobit úraz.
Střeby odstraňujte opatrně.

- Vyjměte kladívko pro případ nouze (1) z držáku a opatrně rozbijte zadní okénko.
- Opatrně vylezte.



Pokyny pro odtahování

Odtahování

Je-li nutné vozík odtáhnout, tažné zařízení může způsobit:

- Zkrat okruhu hydraulického oleje
- Uvolnění vícekotoučových brzd v jednotkách pohonu kol.

▲ VÝSTRAHA

Vozík poté nelze zabrzdít. Také parkovací brzda není funkční.

Pro odtahování vysokozdvizného vozíku tažným vozidlem je proto nutná dostatečná tažná a brzdná síla pro nebrzděné břemeno. Vozík lze odtahovat pouze pomocí pevného připojení (tažné tyče).

Postup při odtahování

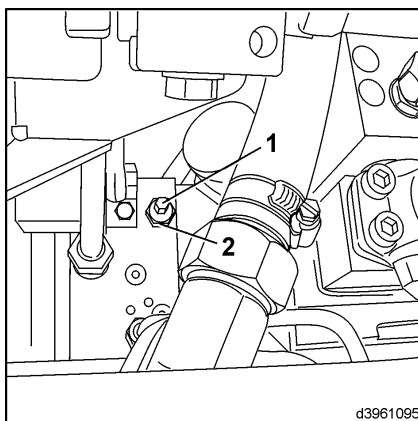
- Břemeno spusťte do té výšky, ve které nebudou ramena vidlice během odtahování dřít o zem.

Odstraňování poruch

- Sundejte břemeno.
- Pomocí tažné tyče připojte k vlečnému kolíku tažné vozidlo (zajistěte dostatečnou trakční a brzdou sílu).

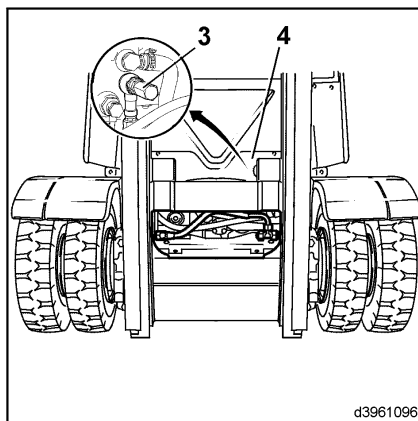
Otevření posuvného zkratovacího ventilu hydrauliky

- Otevřete kapotu motoru.
- Odstraňte podlahovou rohožku.
- Vyjměte pravou podlahovou desku.
- Odšroubujte samopojistnou matici (2) (AF 19 mm) na variabilním hydraulickém čerpadle nástrčkovým klíčem.
- Nástrčkovým klíčem otočte závitový čep (1) (AF 8 mm) o 2 otáčky.
- Samopojistnou matici (2) zajistěte závitový čep a utáhněte jej utahovacím momentem 50 Nm.
- Zavřete kapotu motoru.



Uvolnění vícekotoučové brzdy

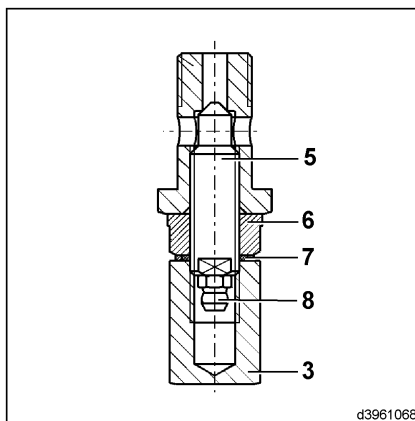
- Odmontujte z vozíku levý přední kryt (4).
- Odšroubujte krycí matici (3) na akceleratoru a odeberte ji spolu s těsnicím kroužkem (7).



- Uvolněte pojistnou matici (6).
- Odšroubujte kolík se závitem (5) až po zá-
rážku a utáhněte jej na utahovací moment
25 Nm.
- Pomocí asi 4 stříků mazací pistolí nastří-
kejte mazivo do mazací hlavice (8), dokud
se brzda neuvolní.

Po odtažení

- Vozík zajistěte na spodní straně klíny.
- Otevřete kapotu motoru.
- Na variabilním čerpadle uvolněte samopo-
jistné matice (2).
- Zašroubujte závitový čep (1) (AF 8 mm)
a utáhněte jej utahovacím momentem
 20^{+5} Nm.
- Závitový čep zajistěte samopojistnou maticí
(2).
- Matici utáhněte na 50 Nm.



Obnovení funkce brždění

- Uvolněte pojistnou matici (6).
- Otočte kolík se závitem (5) zpět o čtyři
otočky.
- Zajistěte kolík se závitem maticí (6) a utáh-
něte ji na 25 Nm.
- Vložte těsnicí kroužek (7).
- Zašroubujte krycí matici (3) a utáhněte ji na
30 Nm.
- Namontujte podlahovou desku.
- Znovu uložte podlahovou rohožku a zavřete
kapotu motoru.
- Připevněte levý přední kryt.

NEBEZPEČÍ

**S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nesmíte
jezdit, pokud je brzdový systém poškozen.**

Po jakékoli opravě brzdového systému zkontrolujte
jeho správnou funkci. Vyskytne-li se v brzdovém
systému jakékoli závada, obraťte se na svého au-
torizovaného dodavatele.

Uložení vidlicového vysokozdvížného vozíku

Kroky před uložením vidlicového vysokozdvížného vozíku

Má-li být vozidlo uloženo na delší dobu než 2 měsíce, např. z provozních důvodů, měl by být uložen pouze v dobře větrané, čisté a suché místnosti, v níž nemrzne, a předem by měla být přijata následující opatření.

- Vidlicový vysokozdvížný vozík řádně vyčistěte.
- Vidlici několikrát zvedněte až nahoru, zvedací sloup několikrát nakloňte dozadu a dopředu a několikrát použijte všechna přídatná zařízení.
- Spouštějte vidlici na nosnou plochu, dokud se řetězy z břemena neuvolní.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.
- Doplňte palivo.
- Všechny nenatřené mechanické součásti by měly být natřeny tenkou vrstvou oleje nebo maziva.
- Promažte vozidlo.
- Odpojte baterii.
- Zkontrolujte stav baterie a hustotu kyseliny.
- Svorky baterií promažte mazivem neobsahujícím kyselinu. (Postupujte podle pokynů výrobce baterie.)
- Na všechny nechráněné elektrické kontakty nastříkejte kontaktní sprej.
- Vozidlo zvedněte, aby se kola nedotýkala země.

Zabráníte tak neustálé deformaci pneumatik.

Likvidace starých vozidel

Likvidace starých vozidel je regulována směrnici 2000/53/EG Evropského parlamentu a Rady Evropy.

Proto doporučujeme, aby tuto práci provedla specializovaná společnost s příslušným

UPOZORNĚNÍ

Vozidlo nepřikrývejte plastickou folií, jinak se na něm bude tvořit a shromažďovat kondenzovaná voda.

UPOZORNĚNÍ

Má-li být vozidlo odstaveno na více než 6 měsíců, s dalšími opatřeními musí souhlasit váš autorizovaný dodavatel.

Uvedení do provozu po uložení

- Vidlicový vysokozdvížný vozík řádně vyčistěte.
- Namažte vidlicový vysokozdvížný vozík.
- Připojte baterii.
- Vyčistěte baterii a svorky baterií promažte mazivem neobsahujícím kyselinu.
- Zkontrolujte stav baterie a měrnou hmotnost kyseliny a baterii v případě potřeby dobijte.
- Zkontrolujte, zda v motorovém oleji nedochází ke shromažďování vody vlivem kondenzace vodních par; v případě potřeby jej vyměňte. Zkontrolujte, zda v hydraulickém oleji nedochází ke shromažďování vody vlivem kondenzace vodních par; v případě potřeby jej vyměňte.
- Proveďte stejnou údržbu jako před prvním uvedením do provozu.
- Vidlicový vysokozdvížný vozík uveďte do provozu.

povolením. Chcete-li tyto práce provádět sami, musíte od kompetentních úřadů získat povolení dle článků 9, 10 a 11 směrnice 75/442/EHS.

Kromě toho musí být splněny následující minimální požadavky:

- Stanovištěm pro skladování starých vozidel před jejich zpracováním musí být vhodné prostory s nepropustným povrchem. Vybavené zařízením pro zachycování a odlučování vytékajících kapalin a čistících prostředků rozpouštějících tuky.
- Stanovištěm pro zpracování starých vozidel musí být vhodné prostory s nepropustným povrchem. Vybavené zařízením pro zachycování a odlučování vytékajících kapalin a čistících prostředků rozpouštějících tuky. Musí být k dispozici vhodné sklady pro demontované a částečně olejem znečištěné díly a pneumatiky. V těchto skladech musí být zajištěna protipožární ochrana. Kromě toho musí být k dispozici vhodné nádrže na tekutiny jako palivo, motorový olej, hydraulický olej, chladicí kapalina a kapaliny z klimatizačních zařízení.

- Pro odstranění nebezpečných látek z vozidel se musí demontovat baterie a nádrže na tekutiny. Kromě toho se musí odstranit, shromáždit a odděleně skladovat: palivo, motorový olej, chladicí kapalina, hydraulický olej, kapaliny z klimatizace.
- Následující díly je možné odděleně shromáždit a recyklovat: katalyzátory, kovové díly obsahující měď a hliník, pneumatiky, velké plastové díly (konzola, nádrže), sklo.

UPOZORNĚNÍ

Provozovatel je odpovědný za dodržení směrnic a dalších předpisů platných v daném státě.

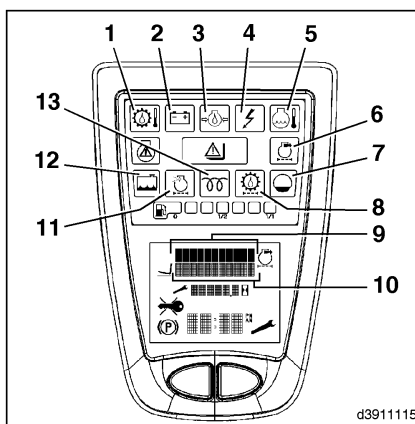
Poruchy při provozu

POZOR

Pokud se rozsvítí jedna z následujících kontrolky na indikační jednotce a během provozu bude znít bzučák, došlo k poruše.

Motor musíte ihned zastavit a poruchu odstranit. (Viz Poruchy, jejich příčiny a odstraňování.)

- Ukazatel teploty hydraulického oleje (1) a bzučák
- Ukazatel nabití baterie (2)
- Ukazatel tlaku motorového oleje (3) nebo ukazatel hladiny motorového oleje a bzučák
- Kontrolka: závada elektrického řídicího systému (4)
- Ukazatel teploty motoru (5) a bzučák
- Kontrolka: Voda v palivovém filtru (7)
- Ukazatel úrovně hladiny chladicí kapaliny (12) (zvláštní vybavení)
- Mikrofiltr hydraulického oleje (8) (zvláštní vybavení)



d3911115

Odstraňování poruch

▲ POZOR

Pouze pokud je namontován filtr částic: Pokud indikátor (9) bliká a rozsvítí se červená výstraha filtru částic (6) a zazní výstražný zvukový signál, je filtr ucpaný.

Filtr částic je nutné bezodkladně regenerovat.

**UPOZORNĚNÍ**

- *Pouze pokud je namontován filtr částic: Pokud bliká indikátor filtru částic (9) a zvukový signál zazní opakovaně, je třeba filtr regenerovat do 30 minut.*
- *Pouze pokud je namontován filtr částic: Pokud se rozsvítí červená výstraha filtru částic (6) a v textovém poli se zobrazí kód chyby (10) indikační jednotky, došlo během regenerace k chybě. Spustte znovu regeneraci.*
- *Pokud kontrolka (4) bliká, došlo k závadě v elektrickém ovládacím systému. V závislosti na nastavení a typu závady bude možné vozík ovládat pouze při nízké rychlosti nebo vůbec ne. Každou závadu signalizuje numerický kód nebo symboly v textovém poli (10). Obratťe se na svého autorizovaného dodavatele.*
- *Pokud kontrolka (13) bliká, objevila se závada motoru nebo řídicí jednotky. Vypněte motor. Obratťe se na svého autorizovaného dodavatele.*
- *Pokud se na indikační jednotce rozsvítí ukazatel podtlaku vzduchového filtru (11), je nutné provést údržbu filtru.*

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (diesellový motor)

Motor nestartuje.	
Možná příčina	Náprava
Prázdná palivová nádrž.	Doplňte nádrž.
Ucpání čističe paliva v důsledku vylučování parafínu v zimě.	Vyměňte filtr. Použijte zimní palivo.
Voda v čističi paliva.	Vylijte vodu z čističe paliva.
Palivový uzavírací ventil se neotvírá.	Zkoušečkou zkontrolujte přítomnost napětí. Není-li přítomno, zkontrolujte pojistku a ventil.
Spuštěný imobilizér.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.
Netěsné palivové potrubí.	Zkontrolujte možné netěsnosti v celém palivovém potrubí a utáhněte upínací šrouby.
Indikační jednotka nesvítí.	Utáhněte připojovací svorky na baterii, zkontrolujte zapojení vodičů.
Vadný systém předžhavení.	Zkontrolujte napájení, kabely a spoje u spínače žhavicí svíčky. Pokud problém nelze napravit, obraťte se na autorizovaného dodavatele.
Vadné palivové čerpadlo. Vadné vstřikovací trysky. Vadné vstřikovací čerpadlo. Nesprávné otáčky motoru při chodu na prázdko.	Tuto poruchu by měl zkontrolovat a odstranit pouze zaškolený technik. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Svítlí výstražná kontrolka "poruchy elektrického řídicího systému".	
Možná příčina	Náprava
Porucha elektrického kontrolního systému.	Poruchu lze určit pomocí diagnostického testeru. Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Motor se obtížně spouští.	
Možná příčina	Náprava
Nízká kapacita baterie. Svorky baterií jsou uvolněné nebo zasažené korozí, což způsobuje pomalé otáčení elektrického spouštěče.	Nechte baterii zkontrolovat, svorky vyčistěte, dotáhněte a potřete mazivem neobsahujícím kyselinu.
Nedostatečný přívod paliva. Zanesený nebo zavzdušněný palivový systém v důsledku vylučování parafínu v zimě.	Vyměňte čistič paliva, zkontrolujte těsnost spojů v palivovém potrubí a utáhněte upínací šrouby. V chladném podnebí používejte zimní palivo.

Odstraňování poruch

Motor se obtížně spouští.

Možná příčina	Náprava
Vzduch v palivovém systému.	Odvzdušněte palivový systém.
Zejména v zimě: motorový olej je příliš viskózní.	Používejte motorový olej odpovídající vnější teplotě.

Při zapnutí zapalování zní bzučák a bliká výstražná kontrolka filtru pevných částic.

Možná příčina	Náprava
Vadné světlo spínače ve spouštěcím spínači a vadný spínač nouzového vypnutí pro filtr pevných částic.	Zkontrolujte kontrolku: klíčem zapalování zapněte spouštěcí spínač žhavicí svíčky. Obě kontrolky se jednou krátce rozsvítí. Pokud se nerozsvítí, kontrolky vyměňte. (Regeneraci lze provést i s vadnou kontrolkou. Potvrďte ji stisknutím spouštěcího spínače.)
Porucha v systému filtrace pevných částic.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

"Výstražná kontrolka filtru pevných částic" svítí a vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí.

Možná příčina	Náprava
Doba provozu filtru pevných částic přesáhla 8,5 hodiny.	Okamžitě regenerujte filtr pevných částic.

Motor běží nepravidelně a ztrácí výkon.

Možná příčina	Náprava
Nedostatečný přívod paliva. Zanesený nebo zavzdušněný palivový systém v důsledku vylučování parafínu v zimě.	Vyměňte čistič paliva, zkontrolujte těsnost spojů v palivovém potrubí a utáhněte upínací šrouby. V chladném podnebí používejte zimní palivo.
Přepadové ventily čerpadla vstřikovače paliva nefungují správně.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.
Vadné vstřikovací trysky.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.
Příliš vysoká hladina motorového oleje.	Odčerpejte olej až po horní značku měřky hladiny.

Vysoký obsah kouře ve výfukových plynech.

Možná příčina	Náprava
Špatné utěsnění v důsledku spálených nebo rozbitých pístních kroužků.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.

Nepřavidelný volnoběh.	
Možná příčina	Náprava
Potíže s přívodem paliva.	Odčerpejte vodu z čističe paliva nebo jej vyměňte. Zkontrolujte těsnost palivového potrubí nebo potrubí vstřikování paliva.
Nesprávně nastavené otáčky motoru.	Toto nastavení by měl provádět pouze zaškolený technik. Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.
Uvolněná palivová hadice mezi čerpadlem vstřikovače paliva a čističem paliva.	Zkontrolujte utažení spojů, v případě nutnosti vyměňte hadici.

Motor se přehřívá, na indikační jednotce svítí červená výstražná kontrolka. Ihned vypněte motor.

Možná příčina	Náprava
Nedostatek chladicí kapaliny v systému	Zkontrolujte možné netěsnosti v chladicím systému, v případě potřeby je utěsněte. Doplňte chladicí kapalinu.
Vadné čerpadlo chladicí kapaliny.	Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.
Mřížka chladiče částečně zanesená nečistotami nebo cizími tělesy.	Vyčistěte chladiče vody a hydraulického oleje.
Nesprávně nastavení vstřikovacího systému.	Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

Příliš nízký tlak motorového oleje. Ihned vypněte motor.

Možná příčina	Náprava
Netěsnosti v soustavě mazání.	Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.
Příliš nízká hladina oleje.	Dolijte motorový olej.

Během provozu svítí kontrolka dobíjení.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízké otáčky alternátoru.	Zkontrolujte napnutí klínového řemenu.
Alternátor nenabíjí baterii, vadný alternátor nebo regulační spínač.	Obratě se na svého autorizovaného dodavatele.

Odstraňování poruch

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X201.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízká hladina motorového oleje.	Doplňte motorový olej.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X202.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízký tlak motorového oleje.	Doplňte motorový olej, a pokud závada trvá, obraťte se na autorizovaného dodavatele.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X203.

Možná příčina	Náprava
Příliš nízká hladina chladicí kapaliny.	Doplňte chladicí kapalinu.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X204.

Možná příčina	Náprava
Příliš vysoká teplota motoru.	Doplňte chladicí kapalinu. Vadné čerpadlo chladicí kapaliny. Vyčistěte chladič. Zajistěte seřízení vstřikování paliva.

Poruchy, jejich příčiny a odstraňování (hydraulický systém)

Abnormální hluk.	
Možná příčina	Náprava
Ucpaný sací filtr.	Vyměňte filtr.
Uvolněné sací potrubí, pění oleje.	Utěsněte potrubí. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte.
Poškození hydraulického čerpadla nebo motoru, vadné těsnění umožňující přístup vzduchu.	Požádejte autorizovaného dodavatele o kontrolu hydraulické jednotky.
Nesprávná viskozita oleje, nedostatek oleje v nádrži nebo hydraulickém čerpadle.	Vyměňte hydraulický olej, dodržujte předepsanou viskozitu. Doplňte hydraulický olej.

Žádný nebo nedostatečný tlak v systému.	
Možná příčina	Náprava
Poškozené sání, hluk.	Vyměňte hydraulický olej, doplňte hydraulický olej.
Vadné čerpadlo, ztráty kvůli netěsnosti, tlakové ventily se neuzavírají, poškozené sedlo ventilu.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.
Poškozené nebo netěsnící potrubí.	Vyměňte potrubí nebo těsnění.
Příliš řídký olej, který netěsností způsobuje nadměrné ztráty.	Vyměňte hydraulický olej, dodržujte předepsanou viskozitu.
Zobrazí se varování týkající se teploty oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Vyčistěte chladič hydraulického oleje.

Výkyvy tlaku oleje.	
Možná příčina	Náprava
Viz příčina abnormálního hluku.	Viz abnormální hluk.
Zablokování přetlakového ventilu nebo ventilů podávacího tlaku.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.
Zvedací a sklopné válce v některých místech dřou.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.
Zvedací sloup nelze plně zvednout nebo mírně klesá.	Doplňte hydraulický olej. Odvzdušněte válec.

Odstraňování poruch

Žádný nebo nedostatečný přítok oleje.	
Možná příčina	Náprava
Ucpaný filtr (pokud je současně slyšet zvuk).	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
Vadné čerpadlo, ztráty kvůli netěsnosti, tlakové ventily se neuzavírají, poškozené sedlo ventilu.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.
Poškozené nebo netěsnící potrubí.	Vyměňte potrubí nebo těsnění.
Ucpané ventily.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.
Přehřátí hydraulického systému.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje, použijte předepsaný hydraulický olej, byl-li předepsán, vyčistěte chladič hydraulického oleje.

Příliš vysoká teplota hydraulického oleje.	
Možná příčina	Náprava
Poškození čerpadla, netěsnící ventily.	Obraťte se na svého autorizovaného dodavatele.
Nedostatek oleje v nádrži nebo ucpaný chladič oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje a v případě potřeby jej doplňte. Vyčistěte chladič hydraulického oleje a zkontrolujte možné netěsnosti. V případě prosakování se obraťte na svého autorizovaného dodavatele.

Vozík se pohybuje pouze plazivou rychlostí, zní bzučák a v textovém poli indikační jednotky je zobrazen chybový kód X205.	
Možná příčina	Náprava
Příliš vysoká teplota hydraulického oleje.	Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje. Vyčistěte chladič hydraulického oleje.

Technické údaje

Typový list H 50 D, vydání 01/2008

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkratka)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 50 D
1.3	Pohon: elektrický, dieselový, benzinový, pohonný plyn, elektrický rozvod		Dieselový
1.4	Obsluha ruční, doprovod, vestoje, vsedě, vychystávání		Vsedě
1.5	Nosnost/břemeno	Q (kg)	5 000
1.6	Vzdálenost těžiště břemena	c (mm)	600
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	630
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 160

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	9 902
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	12 594/2 308
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	4 747/5 156

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky z tvrdé pryže, superelastické, vzdušnicové, polyuretanové		SE
3.2	Rozměr předních pneumatik		300-15-SC15 ¹
3.3	Rozměr zadních pneumatik		8,25-15-SC15 ²
3.5	Kola, počet předních/zadních (x = poháněná)		2 x / 2
3.6	Rozchod předních kol	b10 (mm)	1 594 ³
3.7	Rozchod zadních kol	b11 (mm)	1 600

4 Základní rozměry			
4.1	Vpřed/vzad zvedací sloup/sklopení nosné desky vidlice	α/β (°)	5,0/9,0
4.2	Výška se spuštěným zvedacím sloupem	h1 (mm)	2 735 ⁴ , ⁵

¹ Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.² Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.³ 1 748 mm pro dvojmontáž 8,25-15.⁴ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.⁵ S volným zdvihem 150 mm.

4 Základní rozměry			
4.3	Volný zdvih	h2 (mm)	150
4.4	Zdvih	h3 (mm)	3 550 ⁶
4.5	Výška s vysunutým zvedacím sloupem	h4 (mm)	4 445 ⁷
4.7	Výška po vrchol ochranného krytu (kabiny)	h6 (mm)	2 746
4.8	Výška sedadla/plošiny	h7 (mm)	1 503
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h10 (mm)	847
4.19	Celková délka	l1 (mm)	4 639
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 (mm)	3 439
4.21	Celková šířka	b1/b2 (mm)	1 864
4.22	Rozměry ramena vidlice	s/e/l (mm)	60 x 130 x 1 200
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		4 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b3 (mm)	1 800
4.31	Světlá výška s břemenem pod zvedacím sloupem	m1 (mm)	201
4.32	Světlá výška, střed rozvoru	m2 (mm)	247
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 200 x 1 000 napříč	Ast (mm)	4 890
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 x 1 200 podélně	Ast (mm)	5 090
4.35	Poloměr otáčení	Wa (mm)	3 060
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b13 (mm)	975

5 Údaje o výkonu			
5.1	Rychlost vozíku s břemenem/bez břemena	km/h	22/22
5.2	Rychlost zdvihu s břemenem/bez břemena	m/s	0,57/0,58
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	34 951/34 951
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	% ⁸	22/31
5.9	Doba zrychlení s břemenem/bez břemena	s	4,6/4,2
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

⁶ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.

⁷ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.

⁸ V krátkých stoupáních, při jízdě přes nerovnosti (viz část Řízení).

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		Deutz TCD 2012 L04-2V
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	87
7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 200
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/4 000
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	--

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatický/plynule měnitelný
8.2	Pracovní přetlak pro vybavení	bar	265
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	70
8.4	Hladina hluku u ucha řidiče	dB (A)	76
8.5	Tažný hák, druh / typ		DIN 15170-H

Typový list H 60 D, vydání 01/2008

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkratka)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 60 D
1.3	Pohon: elektrický, dieselový, benzinový, pohonný plyn, elektrický rozvod		Dieselový
1.4	Obsluha ruční, doprovod, vestoje, vsedě, vychystávání		Sedadlo
1.5	Nosnost/břemeno	Q (kg)	6 000
1.6	Vzdálenost těžiště břemena	c (mm)	600
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	630
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 160

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	10 181
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	14 215/1 966
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	4 798/5 383

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky z tvrdé pryže, superelastické, vzdušnicové, polyuretanové		SE
3.2	Rozměr předních pneumatik		355/65-15-SC15 ⁹
3.3	Rozměr zadních pneumatik		8,25-15-SC15 ¹⁰
3.5	Kola, počet předních/zadních (x = poháněná)		2 x / 2
3.6	Rozchod předních kol	b10 (mm)	1 594 ¹¹
3.7	Rozchod zadních kol	b11 (mm)	1 600

4 Základní rozměry			
4.1	Vpřed/vzad zvedací sloup/sklopení nosné desky vidlice	α/β (°)	5,0/9,0
4.2	Výška se spuštěným zvedacím sloupem	h1 (mm)	2 736 ^{12, 13}

⁹ Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.

¹⁰ Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.

¹¹ 1 748 mm pro dvojmontáž 8,25-15.

¹² Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.

¹³ S volným zdvihem 150 mm.

4 Základní rozměry

4.3	Volný zdvih	h2 (mm)	150
4.4	Zdvih	h3 (mm)	3 550 ¹⁴
4.5	Výška s vysunutým zvedacím sloupem	h4 (mm)	4 445 ¹⁵
4.7	Výška po vrchol ochranného krytu (kabiny)	h6 (mm)	2 746
4.8	Výška sedadla/plošiny	h7 (mm)	1 503
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h10 (mm)	846
4.19	Celková délka	l1 (mm)	4 639
4.20	Délka včetně zadní části vidlic	l2 (mm)	3 439
4.21	Celková šířka	b1/b2 (mm)	1 891
4.22	Rozměry ramena vidlice	s/e/l (mm)	60 x 130 x 1 200
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		4 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b3 (mm)	1 800
4.31	Světlná výška s břemenem pod zvedacím sloupem	m1 (mm)	204
4.32	Světlná výška, střed rozvoru	m2 (mm)	249
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 200 x 1 000 napříč	Ast (mm)	4 890
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 x 1 200 podélně	Ast (mm)	5 090
4.35	Poloměr otáčení	Wa (mm)	3 060
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b13 (mm)	975

5 Údaje o výkonu

5.1	Rychlost vozíku s břemenem/bez břemena	km/h	22/22
5.2	Rychlost zdvihu s břemenem/bez břemena	m/s	0,57/0,58
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	37 564/36 485
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	% ¹⁶	22/31
5.9	Doba zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,1/4,6
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

¹⁴ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.¹⁵ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.¹⁶ V krátkých stoupáních, při jízdě přes nerovnosti (viz část Řízení).

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		Deutz TCD 2012 L04-2V
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	87
7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 200
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/4 000
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	--

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatický/plynule měnitelný
8.2	Pracovní přetlak pro vybavení	bar	265
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	70
8.4	Hladina hluku u ucha řidiče	dB (A)	76
8.5	Tažný hák, druh / typ		DIN 15170-H

Typový list H 70 D, vydání 01/2008

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkratka)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 70 D
1.3	Pohon: elektrický, dieselový, benzinový, pohonný plyn, elektrický rozvod		Dieselový
1.4	Obsluha ruční, doprovod, vestoje, vsedě, vychystávání		Sedadlo
1.5	Nosnost/břemeno	Q (kg)	7 000
1.6	Vzdálenost těžiště břemena	c (mm)	600
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	640
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 160

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	11 431
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	16 127/2 304
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	5 109/6 322

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky z tvrdé pryže, superelastické, vzdušnicové, polyuretanové		SE, dvojmontáž
3.2	Rozměr předních pneumatik		8,25-15-SC15 ¹⁷
3.3	Rozměr zadních pneumatik		8,25-15-SC15 ¹⁸
3.5	Kola, počet předních/zadních (x = poháněná)		4x/2
3.6	Rozchod předních kol	b10 (mm)	1 742 ¹⁹
3.7	Rozchod zadních kol	b11 (mm)	1 600

4 Základní rozměry			
4.1	Vpřed/vzad zvedací sloup/sklopení nosné desky vidlice	α/β (°)	5,0/9,0
4.2	Výška se spuštěným zvedacím sloupem	h1 (mm)	2 738 ²⁰ , ²¹

¹⁷ Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.¹⁸ Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.¹⁹ 1 748 mm pro dvojmontáž 8,25-15.²⁰ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.²¹ S volným zdvihem 150 mm.

4 Základní rozměry			
4.3	Volný zdvih	h2 (mm)	150
4.4	Zdvih	h3 (mm)	3 150 ²²
4.5	Výška s vysunutým zvedacím sloupem	h4 (mm)	4 250 ²³
4.7	Výška po vrchol ochranného krytu (kabiny)	h6 (mm)	2 745
4.8	Výška sedadla/plošiny	h7 (mm)	1 503
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h10 (mm)	841
4.19	Celková délka	l1 (mm)	4 649
4.20	Délka včetně zadní části vidlice	l2 (mm)	3 449
4.21	Celková šířka	b1/b2 (mm)	2 232/2 252
4.22	Rozměry ramena vidlice	s/e/l (mm)	70 x 150 x 1 200
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		4 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b3 (mm)	1 800
4.31	Světlá výška s břemenem pod zvedacím sloupem	m1 (mm)	207
4.32	Světlá výška, střed rozvoru	m2 (mm)	249
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 200 x 1 000 napříč	Ast (mm)	4 900
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 x 1 200 podélně	Ast (mm)	5 100
4.35	Poloměr otáčení	Wa (mm)	3 060
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b13 (mm)	975

5 Údaje o výkonu			
5.1	Rychlost vozíku s břemenem/bez břemena	km/h	22/22
5.2	Rychlost zdvihu s břemenem/bez břemena	m/s	0,46/0,54
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	44 968/39 311
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	% ²⁴	23/29
5.9	Doba zrychlení s břemenem/bez břemena	s	5,6/5,0
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

²² Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.

²³ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.

²⁴ V krátkých stoupáních, při jízdě přes nerovnosti (viz část Řízení).

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		Deutz TCD 2012 L04-2V
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	87
7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 200
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/4 000
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	--

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatický/plynule měnitelný
8.2	Pracovní přetlak pro vybavení	bar	265
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	70
8.4	Hladina hluku u ucha řidiče	dB (A)	76
8.5	Tažný hák, druh / typ		DIN 15170-H

Typový list H 80 D, vydání 11/2007

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkratka)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 80 D
1.3	Pohon: elektrický, dieselový, benzinový, pohonný plyn, elektrický rozvod		Dieselový
1.4	Obsluha ruční, doprovod, vestoje, vsedě, vychystávání		Vsedě
1.5	Nosnost/břemeno	Q (kg)	8 000
1.6	Vzdálenost těžiště břemena	c (mm)	600
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	640
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 160

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	12 276
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	17 714/2 562
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	5 121/7 155

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky z tvrdé pryže, superelastické, vzdušnicové, polyuretanové		SE, dvojmontáž
3.2	Rozměr předních pneumatik		8,25-15-SC15 ²⁵
3.3	Rozměr zadních pneumatik		300-15-SC15 ²⁶
3.5	Kola, počet předních/zadních (x = poháněná)		4x/2
3.6	Rozchod předních kol	b10 (mm)	1 742 ²⁷
3.7	Rozchod zadních kol	b11 (mm)	1 550

4 Základní rozměry			
4.1	Vpřed/vzad zvedací sloup/sklopení nosné desky vidlice	α/β (°)	5,0/9,0
4.2	Výška se spuštěným zvedacím sloupem	h1 (mm)	2 738 ²⁸ , ²⁹

²⁵ Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.

²⁶ Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.

²⁷ 1 748 mm pro dvojmontáž 8,25-15.

²⁸ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.

²⁹ S volným zdvihem 150 mm.

4 Základní rozměry

4.3	Volný zdvih	h2 (mm)	150
4.4	Zdvih	h3 (mm)	3 150 ³⁰
4.5	Výška s vysunutým zvedacím sloupem	h4 (mm)	4 250 ³¹
4.7	Výška po vrchol ochranného krytu (kabiny)	h6 (mm)	2 747
4.8	Výška sedadla/plošiny	h7 (mm)	1 504
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h10 (mm)	845
4.19	Celková délka	l1 (mm)	4 649
4.20	Délka včetně zadní části vidlic	l2 (mm)	3 449
4.21	Celková šířka	b1/b2 (mm)	2 232
4.22	Rozměry ramena vidlice	s/e/l (mm)	70 x 150 x 1 200
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		4 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b3 (mm)	2 180
4.31	Světlá výška s břemenem pod zvedacím sloupem	m1 (mm)	204
4.32	Světlá výška, střed rozvoru	m2 (mm)	249
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 200 x 1 000 napříč	Ast (mm)	4 900
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 x 1 200 podélně	Ast (mm)	5 100
4.35	Poloměr otáčení	Wa (mm)	3 060
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b13 (mm)	975

5 Údaje o výkonu

5.1	Rychlost vozíku s břemenem/bez břemena	km/h	22/22
5.2	Rychlost zdvihu s břemenem/bez břemena	m/s	0,46/0,54
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	44 968/38 808
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	% ³²	20/27
5.9	Doba zrychlení s břemenem/bez břemena	s	6,1 (5,2)
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

³⁰ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.³¹ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.³² V krátkých stoupáních, při jízdě přes nerovnosti (viz část Řízení).

7 Pohon/motor			
7.1	Výrobce motoru/typ		Deutz TCD 2012 L04-2V
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	87
7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 200
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/4 000
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	--

8 Různé			
8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatický/plynule měnitelný
8.2	Pracovní přetlak pro vybavení	bar	265
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	70
8.4	Hladina hluku u ucha řidiče	dB (A)	76
8.5	Tažný hák, druh / typ		DIN 15170-H

Typový list H 80-900 D, vydání 01/2008

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkratka)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 80 D/900
1.3	Pohon: elektrický, dieselový, benzinový, pohonný plyn, elektrický rozvod		Dieselový
1.4	Obsluha ruční, doprovod, vestoje, vsedě, vychystávání		Sedadlo
1.5	Nosnost/břemeno	Q (kg)	8 000
1.6	Vzdálenost těžiště břemena	c (mm)	900
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	670
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 510

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	14 046
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	19 752/2 294
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	6 748/7 298

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky z tvrdé pryže, superelastické, vzdušnicové, polyuretanové		SE, dvojmontáž
3.2	Rozměr předních pneumatik		8,25-15-SC15 ³³
3.3	Rozměr zadních pneumatik		300-15-SC15 ³⁴
3.5	Kola, počet předních/zadních (x = poháněná)		4x/2
3.6	Rozchod předních kol	b10 (mm)	1 742 ³⁵
3.7	Rozchod zadních kol	b11 (mm)	1 550

4 Základní rozměry			
4.1	Vpřed/vzad zvedací sloup/sklopení nosné desky vidlice	α/β (°)	5,0/9,0
4.2	Výška se spuštěným zvedacím sloupem	h1 (mm)	2 736 ^{36, 37}

³³ Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.

³⁴ Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.

³⁵ 1 748 mm pro dvojmontáž 8,25-15.

³⁶ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.

³⁷ S volným zdvihem 150 mm.

4 Základní rozměry

4.3	Volný zdvih	h2 (mm)	150
4.4	Zdvih	h3 (mm)	2 750 ³⁸
4.5	Výška s vysunutým zvedacím sloupem	h4 (mm)	4 145 ³⁹
4.7	Výška po vrchol ochranného krytu (kabiny)	h6 (mm)	2 746
4.8	Výška sedadla/plošiny	h7 (mm)	1 503
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h10 (mm)	845
4.19	Celková délka	l1 (mm)	5 629
4.20	Délka včetně zadní části vidlic	l2 (mm)	3 829
4.21	Celková šířka	b1/b2 (mm)	2 232
4.22	Rozměry ramena vidlice	s/e/l (mm)	70 x 200 x 1 800
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		4 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b3 (mm)	2 180
4.31	Světlá výška s břemenem pod zvedacím sloupem	m1 (mm)	201
4.32	Světlá výška, střed rozvoru	m2 (mm)	248
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 200 x 1 000 napříč	Ast (mm)	5 215
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 x 1 200 podélně	Ast (mm)	5 415
4.35	Poloměr otáčení	Wa (mm)	3 345
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b13 (mm)	975

5 Údaje o výkonu

5.1	Rychlost vozíku s břemenem/bez břemena	km/h	22/22
5.2	Rychlost zdvihu s břemenem/bez břemena	m/s	0,46/0,54
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	50 220/50 220
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	% ⁴⁰	21/32
5.9	Doba zrychlení s břemenem/bez břemena	s	6,1 (5,2)
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

³⁸ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.³⁹ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.⁴⁰ V krátkých stoupáních, při jízdě přes nerovnosti (viz část Řízení).

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		Deutz TCD 2012 L04-2V
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	87
7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 200
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/4 000
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	--

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatický/plynule měnitelný
8.2	Pracovní přetlak pro vybavení	bar	265
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	70
8.4	Hladina hluku u ucha řidiče	dB (A)	76
8.5	Tažný hák, druh / typ		DIN 15170-H

Typový list H 80-1100 D, vydání 01/2008

1 Identifikace			
1.1	Výrobce (zkratka)		Linde
1.2	Typové označení výrobce		H 80D/1100
1.3	Pohon: elektrický, dieselový, benzinový, pohonný plyn, elektrický rozvod		Dieselový
1.4	Obsluha ruční, doprovod, vestoje, vsedě, vychystávání		Sedadlo
1.5	Nosnost/břemeno	Q (kg)	8 000
1.6	Vzdálenost těžiště břemena	c (mm)	1 100
1.8	Vzdálenost břemena	x (mm)	670
1.9	Rozvor náprav	y (mm)	2 810

2 Hmotnost			
2.1	Provozní hmotnost	kg	14 826
2.2	Zatížení přední/zadní nápravy s břemenem	kg	20 514/2 312
2.3	Zatížení přední/zadní nápravy bez břemena	kg	7 475/7 352

3 Kola, pneumatiky			
3.1	Pneumatiky z tvrdé pryže, superelastické, vzdušnicové, polyuretanové		SE, dvojmontáž
3.2	Rozměr předních pneumatik		300-15-SC15 ⁴¹
3.3	Rozměr zadních pneumatik		300-15-SC15 ⁴²
3.5	Kola, počet předních/zadních (x = poháněná)		4x/2
3.6	Rozchod předních kol	b10 (mm)	1 752 ⁴³
3.7	Rozchod zadních kol	b11 (mm)	1 550

4 Základní rozměry			
4.1	Vpřed/vzad zvedací sloup/sklopení nosné desky vidlice	α/β (°)	5,0/9,0
4.2	Výška se spuštěným zvedacím sloupem	h1 (mm)	2 738 ^{44, 45}

⁴¹ Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.

⁴² Další standardní pneumatiky jsou k dispozici na vyžádání.

⁴³ 1 748 mm pro dvojmontáž 8,25-15.

⁴⁴ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.

⁴⁵ S volným zdvihem 150 mm.

4 Základní rozměry

4.3	Volný zdvih	h2 (mm)	150
4.4	Zdvih	h3 (mm)	2 750 ⁴⁶
4.5	Výška s vysunutým zvedacím sloupem	h4 (mm)	4 150 ⁴⁷
4.7	Výška po vrchol ochranného krytu (kabiny)	h6 (mm)	2 747
4.8	Výška sedadla/plošiny	h7 (mm)	1 505
4.12	Výška spojky tažného zařízení	h10 (mm)	844
4.19	Celková délka	l1 (mm)	5 929
4.20	Délka včetně zadní části vidlic	l2 (mm)	4 129
4.21	Celková šířka	b1/b2 (mm)	2 299
4.22	Rozměry ramena vidlice	s/e/l (mm)	70 x 200 x 2 200
4.23	Nosná deska vidlice podle normy DIN 15173, třída/tvar A, B		4 A
4.24	Šířka nosné desky vidlice	b3 (mm)	2 180
4.31	Světlá výška s břemenem pod zvedacím sloupem	m1 (mm)	208
4.32	Světlá výška, střed rozvoru	m2 (mm)	250
4.33	Šířka pracovní uličky u palety 1 200 x 1 000 napříč	Ast (mm)	5 505
4.34	Šířka pracovní uličky u palety 800 x 1 200 podélně	Ast (mm)	5 705
4.35	Poloměr otáčení	Wa (mm)	3 635
4.36	Nejmenší vzdálenost od středu otáčení	b13 (mm)	975

5 Údaje o výkonu

5.1	Rychlost vozíku s břemenem/bez břemena	km/h	22/22
5.2	Rychlost zdvihu s břemenem/bez břemena	m/s	0,46/0,54
5.3	Rychlost spouštění s břemenem/bez břemena	m/s	0,53/0,56
5.5	Tažná síla s břemenem/bez břemena	N	54 549/54 544
5.7	Stoupavost s břemenem/bez břemena	% ⁴⁸	23/34
5.9	Doba zrychlení s břemenem/bez břemena	s	6,5/5,6
5.10	Provozní brzda		Hydrostatická

⁴⁶ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.⁴⁷ Další výšky zvedacího sloupu najdete v tabulce.⁴⁸ V krátkých stoupáních, při jízdě přes nerovnosti (viz část Řízení).

7 Pohon/motor

7.1	Výrobce motoru/typ		Deutz TCD 2012 L04-2V
7.2	Výkon motoru podle normy ISO 1585	kW	87
7.3	Jmenovité otáčky	otáček za minutu	2 200
7.4	Počet válců/zdvihový objem	cm ³	4/4 000
7.5	Spotřeba paliva podle cyklu VDI	l/h	--

8 Různé

8.1	Typ řízení trakce		Hydrostatický/plynule měnitelný
8.2	Pracovní přetlak pro vybavení	bar	265
8.3	Objem oleje pro přídatná zařízení	l/min	70
8.4	Hladina hluku u ucha řidiče	dB (A)	76
8.5	Tažný hák, druh / typ		DIN 15170-H

Schéma zatížení a údaje o zvedacím sloupu k 01/2008

Schéma zatížení a údaje
o zvedacím sloupu k 01/2008

Hlavní rozměry

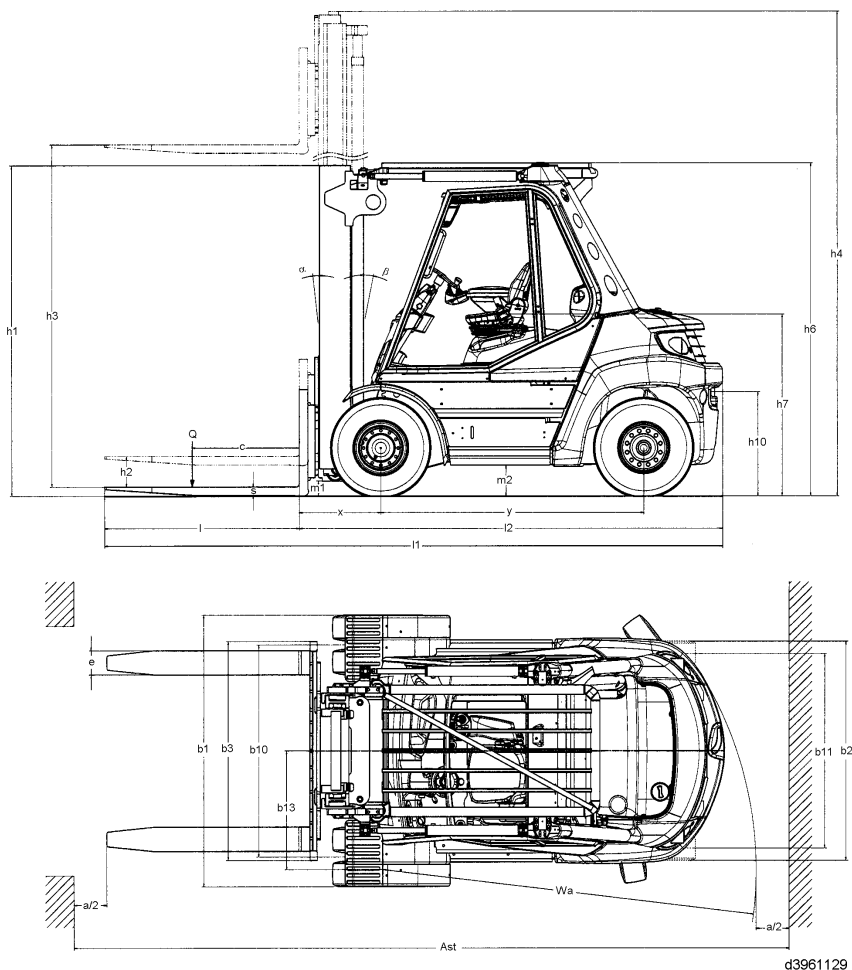
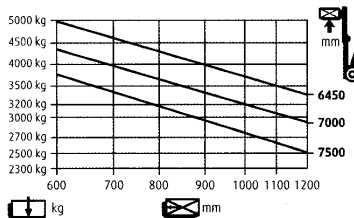
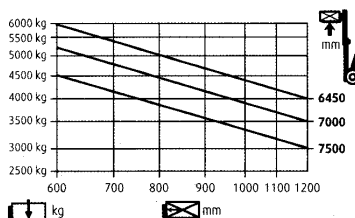


Schéma zatížení

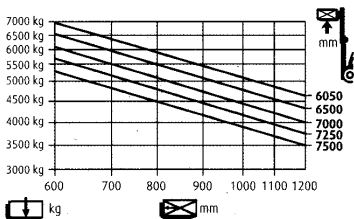
H 50



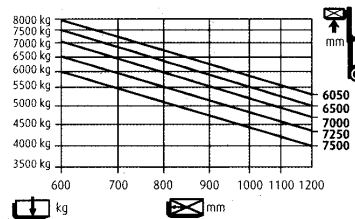
H 60



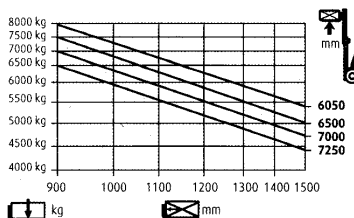
H 70



H 80



H 80/900



d3961130

Schéma zatížení a údaje o zvedacím sloupu k 01/2008

Údaje o zvedacím sloupu

Celková výška a výška zdvihu pro modely H 50, H 60 (v mm)						
Celková výška spuštěného sloupu (s volným zdvihem 150 mm u standardních modelů)	h1	2 730	3 030	3 230	3 580	3 980
Zdvih	h3	3 550	4 150	4 550	5 250	6 050
Celková výška vysunutého zvedacího sloupu s nosnou deskou vidlice se 4 kolečky	h4	4 440	5 040	5 440	6 140	6 940
Celková výška vysunutého zvedacího sloupu s nosnou deskou vidlice se 6/8 kolečky	h4	4 640	5 240	5 640	6 340	7 140

Celková výška a výška zdvihu pro modely H 70, H 80 (v mm)						
Celková výška spuštěného sloupu (s volným zdvihem 150 mm u standardních modelů)	h1	2 730	3 030	3 230	3 580	3 980
Zdvih	h3	3 150	3 750	4 150	4 850	5 650
Celková výška vysunutého zvedacího sloupu s nosnou deskou vidlice se 4 kolečky	h4	4 240	4 840	5 240	5 940	6 740
Celková výška vysunutého zvedacího sloupu s nosnou deskou vidlice s 8 kolečky	h4	4 540	5 140	5 540	6 240	7 040

Celková výška a výška zdvihu pro modely H 80-900, H 80-1100 (v mm)						
Celková výška spuštěného sloupu (s volným zdvihem 150 mm u standardních modelů)	h1	2 730	3 030	3 230	3 580	3 980
Zdvih	h3	2 750	3 350	3 750	4 450	5 250
Celková výška vysunutého zvedacího sloupu s nosnou deskou vidlice s 8 kolečky	h4	4 140	4 740	5 140	5 840	6 640

Hodnoty hlukových emisí

Zjištěno ve zkušebním cyklu podle normy EN 12053 z vážených hodnot v režimech TRAKCE, ZVEDÁNÍ a VOLNOBĚH.

Hladina akustického tlaku v kabině řidiče			
H 50, H 60, H 70, H 80, H 80-900, H 80-1100	L_{PAZ}	=	78 dB (A)
V režimu ZVEDÁNÍ	L_{Pa}	=	80 dB (A)
V režimu VOLNOBĚH	L_{Pb}	=	65 dB (A)
V režimu POJEZD	L_{Pc}	=	83 dB (A)
Neurčitost	K_{PA}	=	4 dB (A)

Hladina zvukového výkonu			
H 50, H 60, H 70, H 80, H 80-900, H 80-1100	L_{WAZ}	=	100 dB (A)
V režimu ZVEDÁNÍ	L_{WA}	=	101 dB (A)
V režimu VOLNOBĚH	L_{Wb}	=	87 dB (A)

Hladina zvukového výkonu			
V režimu POJEZD	L_{Wc}	=	105 dB (A)
Neurčitost	K_{WA}	=	2 dB (A)

Garantovaná hladina zvukového výkonu			
Podle normy 2000/14/EC	L_{WA}	=	105 dB (A)

Podle této směrnice je poskytování těchto informací vyžadováno zákonem. Hodnota je zjištěna podle hladin zvukového výkonu provozních režimů „Zvedání“ a „Pojezd“. Lze ji použít pouze pro porovnání s jinými vysokozdviznými vozíky. Méně vhodná je pro určení skutečného hluku prostředí, protože nevypovídá o běžném provozu vozíku, který zahrnuje režim „Volnoběh“.

UPOZORNĚNÍ

Při používání průmyslového vozíku se např. v důsledku způsobu provozu, faktorů v okolní oblasti a jiných zdrojů hluku mohou objevit nižší nebo vyšší hodnoty hlučnosti.

Vibrační charakteristika pro vibrace těla

Hodnoty byly určeny podle normy EN 13059 s využitím vozíků a standardního vybavení ve shodě s datovým listem (jízda na zkušební dráze s nerovnostmi).

Předepsaná vibrační charakteristika podle normy EN 12096			
Naměřená vibrační charakteristika	$a_{w, ZS}$	=	0,9 m/s ²
Neurčitost	K	=	0,3 m/s ²

Předepsaná vibrační charakteristika pro vibrace rukou/paží	
Vibrační charakteristika	< 2,5 m/s ²

UPOZORNĚNÍ

Vibrační charakteristiku pro vibrace těla nelze použít k určování úrovně skutečných vibrací při zatížení během provozu. Ta závisí na provozních podmínkách (stav vozovky, způsob provozu atd.) a musí být tedy v případě potřeby určena na pracovišti. Určení vibrací je povinné, i v případě, že hodnoty nesignalizují žádné nebezpečí, jako je tomu v tomto případě.



A

Automatická klimatizace	70
Automatické topení	68, 70

B

Baterie: kontrola stavu, hladiny kyseliny a hustoty kyseliny	156
baterii	14
Bezpečnostní pás	
Kontrola stavu a správné funkce	145
otevření	31
Připevnění	30
Bezpečnostní předpisy	8
aktivních lékařské přístroje	9
čtvrtý přídavný hydraulický systém	8
Pneumatické pružiny	9
Rozhled řidiče	9
Snižování rychlosti	9
Svařování	8
Bio-hydraulický olej	94
Boční okno	
otevření	68
zavření	68
Brdový systém	45

Č

Čas	
Displej	22
nastavení	30
Čištění odvětrávací hadičky palivové nádře	116
Čištění předfiltru	129
Čištění vozíku	141

D

Demontáž zvedacího sloupu	84
Diagnostický konektor	180
Doplnění nádobky ostřikovače	175
Doporučené spotřební materiály	93
Dveře kabiny	
otevření	68
zavření	68

E

Emise naftového motoru	11
------------------------------	----

H

Hlavní rozměry	214
Hnací převod	
Čištění magnetického uzávěru	138
Kontrola hladiny oleje	138
Kontrola netěsností	138
Výměna oleje	138
Hodnoty hlukových emisí	217
Hydraulické okruhy	
Kontrola hladiny oleje	162
Kontrola netěsností	168
Výměna filtru	163
Hydraulické schéma	
Trakce, pracovní hydraulika a hydraulika řízení	256
Hydraulický olej	94
doplnění	161
Ukazatel teploty	20
Výměna	160
vypouštění	160

CH

Chladicí kapalina	94
Chladič hydraulického oleje	
Čištění	122
Kontrola netěsností	122
Chladič vody	
Čištění	122
Kontrola netěsností	122
Chladivo pro systém klimatizace	95

I

Identifikační štítky	16
----------------------------	----

Indikační jednotka	20	Kapota motoru	
Funkční tlačítko	22	otevření	142
Hodiny displeje	22	zavření	143
Kontrolka poruchy elektrického		Klimatizace	
řídícího systému	21	Údržba	144
Resetovací tlačítko	22	Zapnutí	71
Symbol filtru pevných částic	21	Kontrola bezpečného upevnění, stavu	
Symbol Nestartujte motor	22	a správné funkce zvedacího	
Symbol parkovací brzdy	22	sloupu, řetězů zvedacího	
Symbol počtu provozních hodin	21	sloupu, zvedacích válců a	
Symbol provozních hodin do další		koncových zarážek	171
údržby	22	Kontrola bezpečnostních zařízení	
Symbol překročení servisního		ramen vidlice	173
intervalu	22	Kontrola dalších ložisek a spojů a jejich	
Symbol určení polohy zvedacího		mazání	147
sloupu	22	Kontrola dmychadel na ovládací páce	155
Textové pole	22	Kontrola funkce	
Ukazatel hladiny chladicí kapaliny	22	parkovací brzdy	154
Ukazatel hladiny motorového oleje	21	Kontrola hladiny chladicí kapaliny	117
Ukazatel mikrofiltru hydraulického		Kontrola koncentrace chladicí kapaliny	120
oleje	21	Kontrola možného poškození pneuma-	
Ukazatel nabití	20	tik a přítomnosti cizích částic	150
Ukazatel podtlaku ve vzduchovém		Kontrola odlehčovacího prachového	
filtru	22	ventilu	129
Ukazatel provozních hodin	21	Kontrola předepnutí dvojitého hadic	168
Ukazatel teploty hydraulického oleje	20	Kontrola připojení hydraulického	
Ukazatel teploty motoru	21	čerpadla k motoru	140
Ukazatel tlaku motorového oleje	21	Kontrola ramen vidlice	173
Ukazatel úrovně hladiny palivové		Kontrola skupiny pedálů	155
nádře	21	Kontrola správné funkce odvzdušňo-	
Ukazatel vodního filtru informující o		vacího ventilu na nádrži hydrau-	
vodě v palivovém systému	21	lického oleje	167
Ukazatel žhavicí svíčky	22	Kontrola stavu a bezpečného umístění	
Výstraha filtru pevných částic	21	elektrických kabelů	156
J		Kontrola stavu a bezpečného umístění	
Jízda		kabelových spojení	156
Dvoupedálová obsluha	35	Kontrola stavu a bezpečného umístění	
Jednopedálová obsluha	42	kabelových svorek	156
S břemenem	81	Kontrola stavu a bezpečného upevnění	
K		nosníku motoru	124
Kabina řidiče	68	Kontrola stavu a bezpečného upevnění	
		zavěšení motoru	124
		Kontrola těsnosti sacích potrubí	132
		Kontrola těsnosti výfukových potrubí	132
		Kontrola tlaku pneumatik	151

Kontrola upevnění ložiskového čepu řízení	153	Načítání dat vidlicového vysokozdvížného vozíku - standardní nastavení	75
Kontrola upevnění podvozku	146	číslo PIN a stavový kód	75
Kontrola upevnění sklopných válců	146	Načítání dat vidlicového vysokozdvížného vozíku - zvláštní nastavení	77
Kontrola upevnění válce řízení	153	Číslo PIN	77
Kontrola vakuového spínače	126	Nakládání břemen	80
Kontrola vůle ventilů	132	Náklon zvedacího sloupu vpřed	52
Kontrola zajištění sponek na nápravě	140	Jednopákové ovládání	52
Kontroly		Ovládání středovou řadicí pákou	49
před uvedením do provozu	26	u 3. přidavné hydrauliky	56
Kroky před uložením vidlicového vysokozdvížného vozíku	186	Nastavení bederní opěry	27, 60
L		Nastavení dle hmotnosti operátora	27
Likvidace starých vozidel	186	Nastavení hloubky sedadla	28
M		Nastavení odpruženého sedadla řidiče	59
Malé okénko		Nastavení opěradla sedadla	60
otevření	68	Nastavení opěradla zad	27
Manipulace se spotřebním materiálem	10	Nastavení opěrek rukou sedadla operátora	28
Mazání ložisek sklopného válce		Nastavení prodloužení opěradla zad	28
Mazání ložisek ochranné stříšky	147	Nastavení sedadla podle hmotnosti řidiče	60
Mazání ložisek sloupu	174	Nastavení sedadla řidiče	26
Mazivo	94	Nastavení sedadla řidiče pomocí otočného zařízení	58
Mazivo pro baterii	95	Nastavení sloupku řízení	29
Motor		Nastavení úhlu sklonu sedadla	28
Startování (dvoupedálová obsluha)	32	Nastavení vzdálenosti vidlic	80
Startování (jednopedálová obsluha)	38	Nouzové spuštění	181
Vypínání (dvoupedálová obsluha)	34	Nouzové spuštění nosné desky vidlice	181
Vypínání (jednopedálová obsluha)	41	Nouzový východ s připevněným zadním okénkem	183
Motorová nafta	93	O	
Motorový olej	95	Obnovení funkce brždění	185
doplnění	109	Odborník	10
Kontrola hladiny	107	Odmrazování předního skla	69, 72
Výměna	107	Odtahování	183
Výměna filtru	110	Odvzdušnění palivového systému	115
vypouštění	108	Olejový čistič vzduchu	
N		čištění	130
Načítání dat vidlicového vysokozdvížného vozíku	74	výměna oleje	131

Opuštění vozíku	87	Pojezd vzad	36, 43
Osvětlení		Pojistky	
Zapnutí	63	Klimatizace	179
Otevření krytu centrálního elektrického		Základní elektrické vybavení	178
systému	177	zvláštní elektrické vybavení	176
Otevření krytu elektrického systému	176	Pokyny pro odtahování	183
Otevření posuvného zkratovacího		Pokyny pro záběh	26
ventilu hydrauliky	184	Polohování zvedacího sloupu	61
Ovládací prvky	19	Poruchy při provozu	187
Ovládání bočního posuvu		Poruchy, jejich příčiny a odstraňování	
Jednopákové ovládání	53	Dieselový motor	189
Ovládání středovou řadicí pákou	50	Hydraulický systém	193
u 3. přídavné hydrauliky	57	Postup při odtahování	183
Ovládání přídavných zařízení		Použití klaksonu	47
Jednopákové ovládání	52	Práce na zvedacím sloupu Linde a	
Ovládání středovou řadicí pákou	49	přední části vozíku	91
u 3. přídavné hydrauliky	56	Pravidelná bezpečnostní prohlídka	11
Ovládání stavitelných vidlic		Provoz manipulačních vozíků v	
Jednopákové ovládání	54	podnikových areálech	10
Ovládání středovou řadicí pákou	51	Provozní brzda	45
u 3. přídavné hydrauliky	58	Před naložením břemena	79
Ovládání sveracích čelistí		Předpisy	11
Jednopákové ovládání	54	Přepínací panel	23
Ovládání středovou řadicí pákou	50	Přeprava na nákladním automobilu	
u 3. přídavné hydrauliky	57	nebo návěsu s nízkou ložnou	
		plochou	87
P		Převodový olej	94
Palivo		Převzetí vidlicového vysokozdvížného	
Doplňování	112	vozíku	5
Kontrola hladiny	111	Přípevnění přídavných spotřebičů	64
Palivový filtr		Příslušenství	
Výměna	113	Pokyny před připevněním	14
Parkovací brzda	46	R	
Ovládání	46	Regenerace filtru pevných částic	134
Symbol	22	Režim klimatizace	
uvolnění	46	Automatické	72
Pedál Stop	45	Ruční	71
Po odtahování	185	Režim topení	
Podlahové desky		Automatické	69, 73
demonáž	143	Ruční	69, 72
montáž	144	Rozjezd ve svazích	37, 44
Pojezd vpřed	36, 43		

Rozsah servisních prací před uvedením do provozu	26	Schéma zapojení zvláštního vybavení	
Ř		List 1 – vyhřívání sedadla, osvětlení, systém ukazatelů směru, brzdové světlo	238
Řádné používání	3	List 2 – stěrač	240
Řízená náprava		List 3 – topení, zásuvka 12 V	242
Čištění	152	List 4 – topení s klimatizací	244
Kontrola upevnění	146	List 5 – filtr pevných částic	246
mazání	152	List 6 – horní osvětlení, pracovní světlomety	248
Řízení	44	List 7 – Správa dat vidlicového vysokozdvížného vozíku, rádio, vnitřní osvětlení	250
S		List 8 – výstražný systém pro couvání, vypnutí vozidla, polohování zvedacího sloupu	252
Servisní intervaly	90	List 9 – blikající majáček, rotační majáček, signál couvání	254
Servisní plán		Schéma zatížení	215
1 000hodinový	99	Sklopení zvedacího sloupu dozadu	
2 000hodinový	101	Jednopákové ovládání	52
3 000hodinový	103	Ovládání středovou řadicí pákou	49
50hodinový	97	u 3. přídavné hydrauliky	56
6 000hodinový	105	Snížení tlaku	14
Podle požadavků	98	Spotřební materiály	10
před prvním uvedením do provozu	6	Spouštění břemen	82
Seřízení řetězu zvedacího sloupu		Spouštění nosné desky vidlice	
Standardní zvedací sloup	171	Jednopákové ovládání	52
Triplexový zvedací sloup	172	Ovládání středovou řadicí pákou	49
Schéma zapojení základního vybavení		u 3. přídavné hydrauliky	56
Diesel	232	Správa dat vidlicového vysokozdvížného vozíku	74
		Sprej na řetězy	95
		Standardní zvedací sloup	91
		Zajištění zvednutého sloupu	91
		Stavový kód	74
		Stěrač	64
		Stěrač zadního skla	
		Zapínání při pojezdu vzad	66
		Zapnutí	65
		Strmý start	180
		Symbol Nestartujte motor	22
		Symbol počtu provozních hodin	21

Symbole	3
Systém řízení	44

T

Tažné zařízení	83
Technické údaje	4
Brzdy	5
Elektrický systém	5
Hydraulický systém	4
Motor	4
Ovládání	4
Řízení	5
Systém Linde Load Control	5
Systém Linde Truck Control	5
Torzní podpěry Linde	5
Zvedací zařízení	5
Test filtračního systému výfukových sazí	12
Topení	
Zapnutí	69, 72
Triplexový zvedací sloup	92
Zajištění zvednutého sloupu	92
Typový list H 50 D	196
Typový list H 60 D	199
Typový list H 70 D	202
Typový list H 80 D	205
Typový list H 80-1100 D	211
Typový list H 80-900 D	208

U

Údaje o prohlídkách	93
Údaje o zvedacím sloupu	216
Údaje údržby	93
Ukazatel mikrofiltru	
Hydraulický olej	21
Ukazatel podtlaku	
Vzduchový filtr	22
Ukazatel provozních hodin	21
Ukazatel teploty motoru	21
Ukazatel tlaku	
Motorový olej	21

Ukazatel úrovně hladiny	
Motorový olej	21
Uložení vidlicového vysokozdvížného vozíku	186
Určení a hodnocení rizik plynoucích z používání průmyslových vozidel	12
Určení polohy zdvihacího zařízení	22
Utažení upevnění kol	150
Uvedení do provozu po uložení	186
Uvolnění vícekotoučové brzdy	184

V

V případech převrácení	9
Varování	3
Velikosti pneumatik	151
Vibrační charakteristika pro vibrace těla	217
Vozík – přehled	18
Všeobecné poznámky	90
Vyčištění řetězů zvedacího sloupu a aplikace spreje na řetězy	170
Vyhřívání sedadla	60
Vyhřívání sedadla, zapínání/vypínání	28
Výměna bezpečnostní vložky	128
Výměna chladicí kapaliny	118
Výměna kola	149
Výměna odvětrávacího uzávěru	166
Výměna přívodního filtru	163
Výměna sacího filtru	165
Výměna tlakového filtru	163
Výměna vstřikovacích ventilů	133
Vypouštění vody z mezichladiče	133
Vypuštění vodního filtru palivového systému	112
Vzduchový filtr	
Výměna vložky	126

Z

Zajištění ochranné stříšky před podélným pohybem	84
Zajištění zvedacího sloupu před vychýlením dozadu	91
Zapínání stěrače předního skla	65

Zapínání stěračů střešního skla	66	Zkontrolujte systém filtrace	137
Zapínání stíracího a ošťikovacího systému	66	Změna směru jízdy	36, 43
Zapnutí otočného majáčku	63	Zvedací systém a přídavná zařízení	
Zapnutí pracovních světlometů	63	Jednopákové ovládání	51
Zapnutí ukazatelů směru	64	Ovládání středovou řadící pákou	48
Zapnutí varovného výstražného systému	63	u 3. přídavné hydrauliky	55
Zapnutí vnitřního osvětlení	63	Zvedání jeřábem	85
Zapnutí vyhřívání střešního okna	67	Zvedání jeřábem pomocí závěsných ok	86
Zapnutí vyhřívání zadního okna	67	Zvedání nosné desky vidlice	
Zastavení	37, 44	Jednopákové ovládání	52
Žebrovaný klínový řemen		Ovládání středovou řadící pákou	49
Kontrola napnutí	124	u 3. přídavné hydrauliky	56
Kontrola stavu	124		
Výměna	126		



Návod k obsluze
Diesellový vozík

Linde Material Handling

Linde

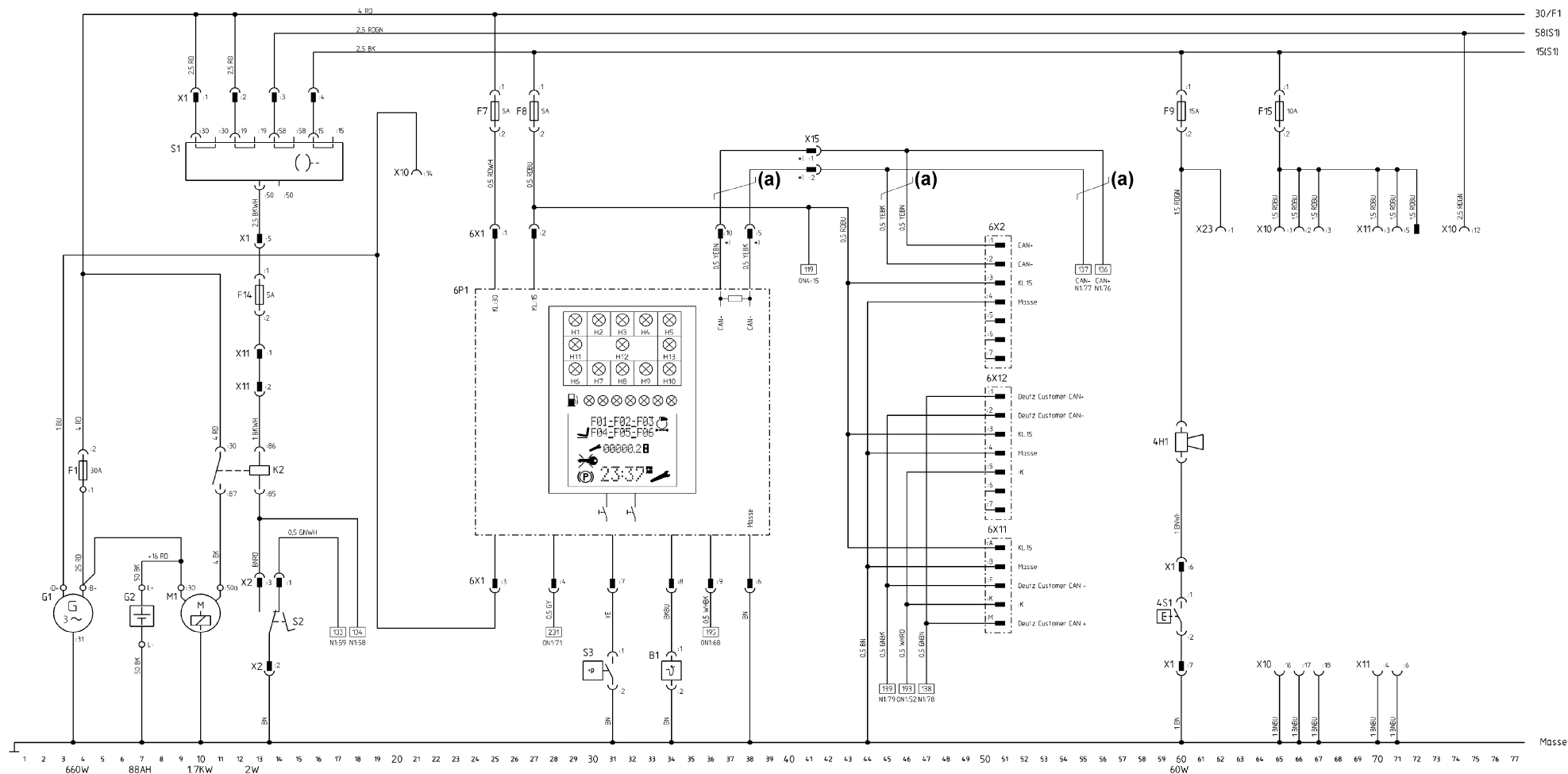
**H50D, H60D, H70D, H80D,
H80-900D, H80-1100D**

Příloha

396 807 1016 CS – 11/2007

Schéma zapojení

Základní vybavení pro dieselové motory list 1



396 802 6000_01_1

Legenda

B1	Snímač nádrže, 34
F1	Pojistka 30 A, 4
F7	Pojistka 5 A, 25
F8	Pojistka 5 A, 27
F9	Pojistka 15 A, 60
F15	Pojistka 10 A (max.), 65
G1	Třífázový alternátor s regulátorem 660 W, 3-4
G2	Baterie 88 Ah, 7
4H1	Klakson 60 W, 60
K2	Spouštěcí relé, 11-13
M1	Elektrický spouštěč 1,7 kW, 9-11
6P1	Indikační jednotka, 25-38

	:6 – Uzemnění
S1	Spínač zapalování a spouštěcí spínač, 9-17
S2	Spínač brzdového pedálu, 13-14
S3	Vakuový spínač sacího filtru, 31
4S1	Spuštění klaksonu, 60
X1	10pinový konektor (S1), 9-16, 60
X2	3pinový konektor (S2), 13 – 14
X10	18pinový konektor, 21, 65-74
X11	9pinový konektor, 13, 70, 71
X15	2pinový konektor (CAN), 41
X23	10pinový konektor (loketní opěrka), 62
6X1	10pinový konektor (indikační jednotka), 25-38
6X2	7pinový konektor (diagnostika), 51

6X11	12pinový konektor (diagnostika), 51
6X12	7pinový konektor (diagnostika), 51

Barvy vodičů

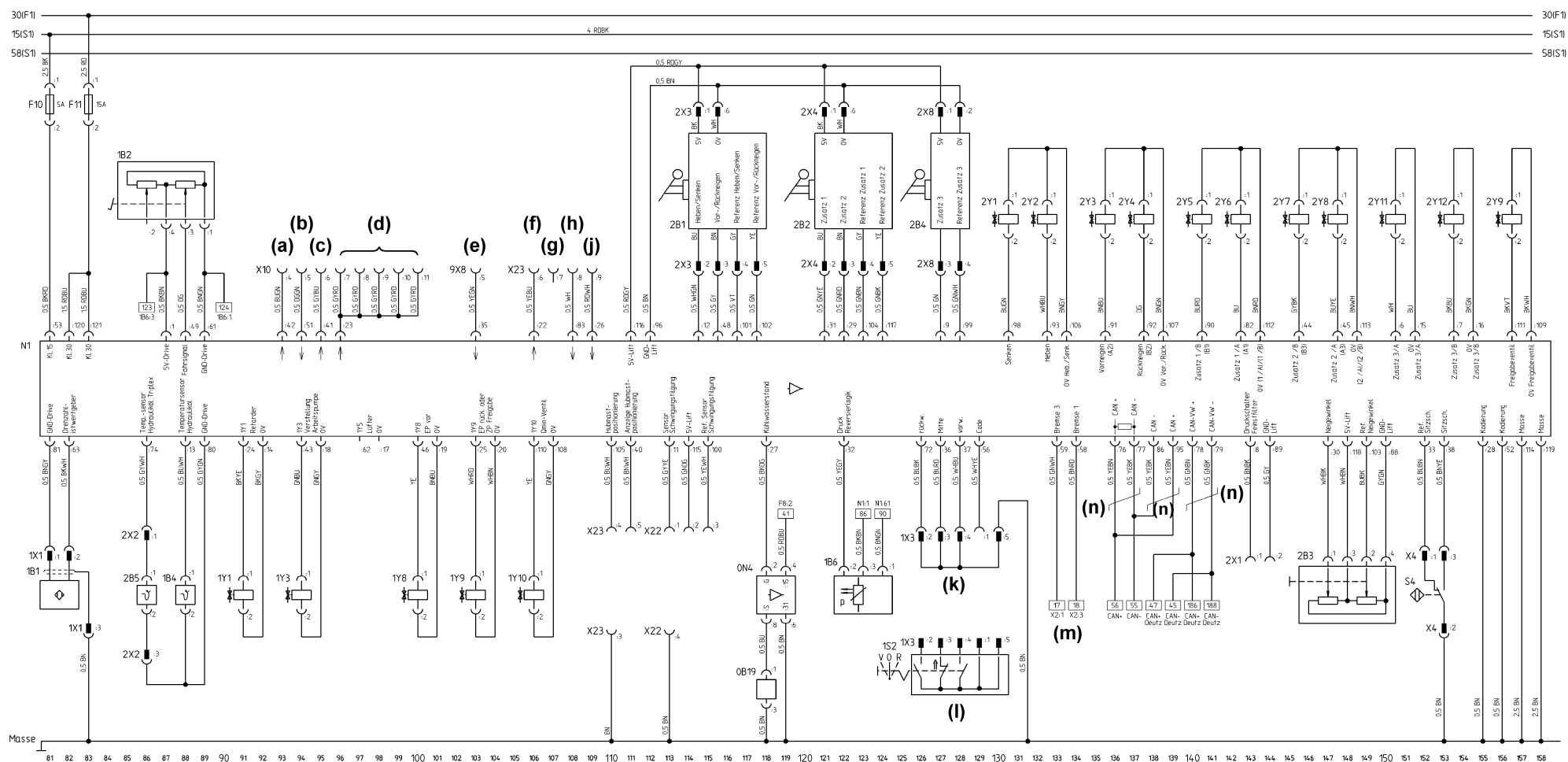
BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

(a)	Kroucené vodiče
*)	Pozlacené kontakty

Základní vybavení pro dieselové motory list 2



396 802 6000_01_2

Legenda

0B19	Snímač hladiny chladicí kapaliny, 118	:20 – Jednopedálové řízení - poloha vzad nebo uvolnění zdvojeného pedálu 0V	:106 – Zvednutí/spuštění 0 V	2Y4	Ventil sklopení dozadu, 138
1B1	Snímač skutečné rychlosti, 81–82	:24 – Retardér 1Y1	:107 – Náklon vpřed/vzad 0 V	2Y5	Doplňkový ventil 1B, 141
1B2	Potenciometr pojezdu, 85–89	:25 – Jednopedálové řízení - poloha vzad nebo uvolnění zdvojeného pedálu 1Y9	:108 – 0V Qmin. ventil	2Y6	Doplňkový ventil 1A, 143
1B4	Snímač teploty hydraulického oleje, 88	:27 – Hladina vody v radiátoru	:109 – Vypouštěcí ventil 0 V	2Y7	Doplňkový ventil 2B, 146
1B6	Snímač tlaku, 122–124	:28 – Kódování	:110 – Qmin. ventil 1Y10	2Y8	Doplňkový ventil 2A, 148
2B1	Základní funkce joysticku, 113–118	:30 – Úhel náklonu	:111 – Vypouštěcí ventil	2Y9	Vypouštěcí ventil, 156
	:1 – 5 V	:32 – Zpětná logika tlaku	:112 – 0 V (1/A)/(1/B)	2Y11	Doplňkový ventil 3A, 150
	:2 – Zvednutí/spuštění	:33 – Spínač sedadla - reference	:113 – 0 V (2/A)/(2/B)	2Y12	Doplňkový ventil 3B, 153
	:3 – Náklon vpřed/vzad	:36 – Střední	:114 – Uzemnění		
	:4 – Zvednutí/spuštění - reference	:37 – Vpřed	:115 – Snímač zdvihu 5 V		
	:5 – Náklon vpřed/vzad - reference	:38 – Spínač sedadla	:116 – Snímač zdvihu 5 V		
	:6 – 0 V	:40 – Ukazatel polohování zvedacího sloupu	:118 – Snímač zdvihu 5 V		
2B2	Další funkce joysticku, 120–124	:43 – Nastavení pracovního čerpadla 1Y3	:119 – Uzemnění		
	:1 – 5 V	:44 – Pomocné zařízení 2/B (B3)	0N4	Přepínací zařízení hladiny chladicí kapaliny, 118–119	
	:2 – Pomocné zařízení 1	:45 – Pomocné zařízení 2/A (A3)	S4	Spínač sedadla, 152–153	
	:3 – Pomocné zařízení 2	:46 – Jednopedálové řízení - poloha vpřed	1S1	Spínač brzdového pedálu 1, 106–107	
	:4 – Pomocné zařízení 1 - reference	1Y8	1S2	Jednopedálové řízení – přepínač směru, 124–130	
	:5 – Pomocné zařízení 2 - reference	:49 – Signál jízdy	X4	3pinový konektor (spínač sedadla), 152, 153	
	:6 – 0 V	:52 – Kódování	X10	18pinový konektor (centrální elektrický systém), 93–100	
2B3	Dvojitý potenciometr úhlu náklonu, 146–150	:56 – Kód	X22	6pinový konektor (loketní opěrka), 113–115	
2B4	Joystick 3. přídavné hydrauliky, 126–128	:58 – Brzda 1	X23	10pinový konektor (loketní opěrka), 106–111	
	:1 – 5 V	:59 – Brzda 3	1X1	3pinový konektor (1B1), 81–83	
	:2 – 0 V	:61 – Uzemnění snímače pojezdu	1X3	6pinový konektor (jednopedálová obsluha), 126–130	
	:3 – Pomocné zařízení 3	:62 – Ventilátor 1Y5	2X1	2pinový konektor (mikrofiltr), 143, 144	
	:4 – Pomocné zařízení 3 - reference	:63 – Snímač skutečné rychlosti	2X2	2pinový konektor teplota oleje, 86	
2B5	Snímač teploty hydraulického oleje (triple-xový zvedací sloup), 86	:72 – Zpět	2X3	6pinový konektor (2B1), 114–117	
F10	Pojistka 5 A, 81	:74 – Snímač teploty triplexového hydraulického oleje	2X4	6pinový konektor (2B2), 121–124	
F11	Pojistka 15 A, 83	:80 – Uzemnění snímače pojezdu	2X8	4pinový konektor (2B4), 127, 128	
N1	Systém elektronického řízení LHC, 81–158	:81 – Uzemnění snímače pojezdu	1Y1	Retardér, 91	
	:1 – Snímač pojezdu 5 V	:82 – Pomocné zařízení 1/A (A1)	1Y3	Ventil (nastavení pracovního čerpadla), 94	
	:6 – Pomocné zařízení 3/A	:88 – Uzemnění snímače zdvihu	1Y8	Ventil sklopení dopředu (jednopedálová verze), 100	
	:7 – Pomocné zařízení 3/B	:89 – Uzemnění snímače zdvihu	1Y9	Ventil sklopení dozadu (jednopedálová verze) / uvolnění (zdvojený pedál), 103	
	:8 – Spínač tlaku mikrofiltru	:90 – Pomocné zařízení 1/B (B1)	1Y10	Ventil Qmin, 106	
	:11 – Snímač absorpce vibrací	:91 – Náklon vpřed (A2)	2Y1	Ventil spouštění, 131	
	:13 – Snímač teploty hydraulického oleje	:92 – Náklon vzad (B2)	2Y2	Ventil zvedání, 133	
	:14 – Retardér 0 V	:93 – Zvednutí	2Y3	Ventil sklopení dopředu, 136	
	:15 – Pomocné zařízení 0V 3/A	:96 – Uzemnění snímače zdvihu			
	:16 – Pomocné zařízení 0V 3/B	:98 – Spuštění			
	:17 – Ventilátor 0V	:100 – Snímač absorpce vibrací - reference			
	:18 – Nastavení pracovního čerpadla 0V	:103 – Úhel náklonu - reference			
	:19 – Jednopedálové řízení - poloha vpřed	:105 – Polohování zvedacího sloupu			
0V					

Barvy vodičů

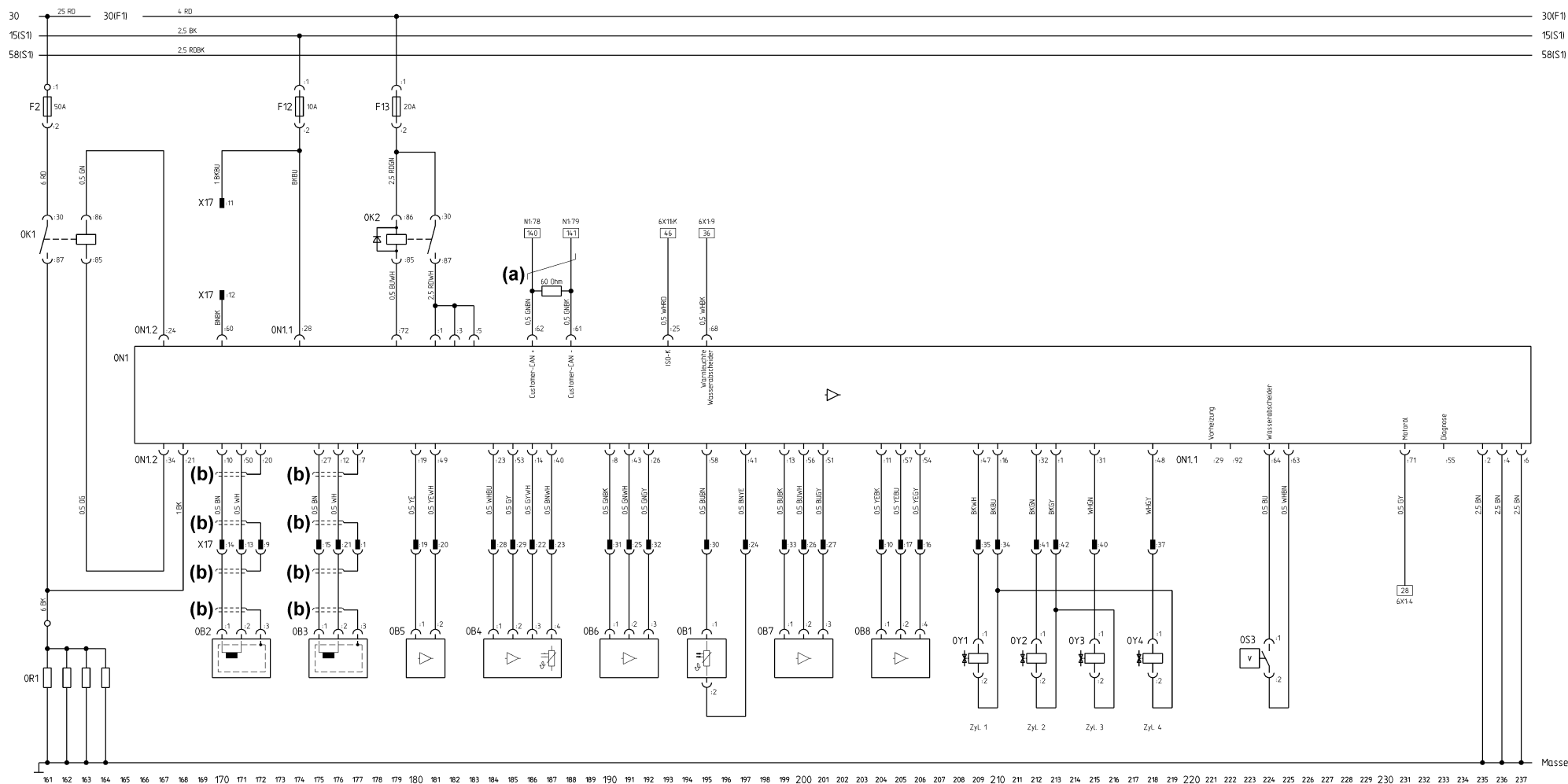
BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

(a)	Vypnutí motoru
(b)	Spínač zamknutí dveří
(c)	Brzdové světlo
(d)	Signál couvání
(e)	Klimatizace
(f)	+ kontrolka absorpce vibrací
(g)	- kontrolka absorpce vibrací
(h)	Absorpce vibrací
(j)	Absorpce vibrací – reference
(k)	Kódovací konektor pro dvoupedálovou identifikaci
(l)	Spínač směru pojezdu pro jednopedálovou obsluhu
(m)	Spínač brzdového pedálu
(n)	Kroucené vodiče

Základní vybavení pro dieselové motory list 3



396 802 6000_01_3

Legenda

0B1	Snímač teploty chladicí kapaliny, 195
0B2	Snímač otáček váčkového hřídele, 170–172
0B3	Snímač otáček klikového hřídele, 175–177
0B4	Snímač tlaku a teploty plicního vzduchu, 184–187
0B5	Řízení MPROP, 180–181
0B6	Snímač tlaku paliva/rozvodného vedení, 190–192
0B7	Snímač tlaku motorového oleje, 199–201
0B8	Snímač nízkého tlaku paliva, 204–206

F2	Pojistka 50 A, 161
F12	Pojistka 10 A, 174
F13	Pojistka 20 A, 179
OK1	Předešřivací relé, 161–163
OK2	Relé řídicí jednotky motoru, 179–181
ON1	Relé řídicí jednotky motoru, 166–237
ON1.1	94pinový konektor, 174–237
ON1.2	60pinový konektor, 167–218
OR1	Žhavicí svíčky, 161–164
OS3	Spínač odlučovače vody, 224
X17	42pinový konektor, 170–218

OY1	1. vstříkovací ventil válce, 209
OY2	2. vstříkovací ventil válce, 212
OY3	3. vstříkovací ventil válce, 215
OY4	4. vstříkovací ventil válce, 218

Barvy vodičů

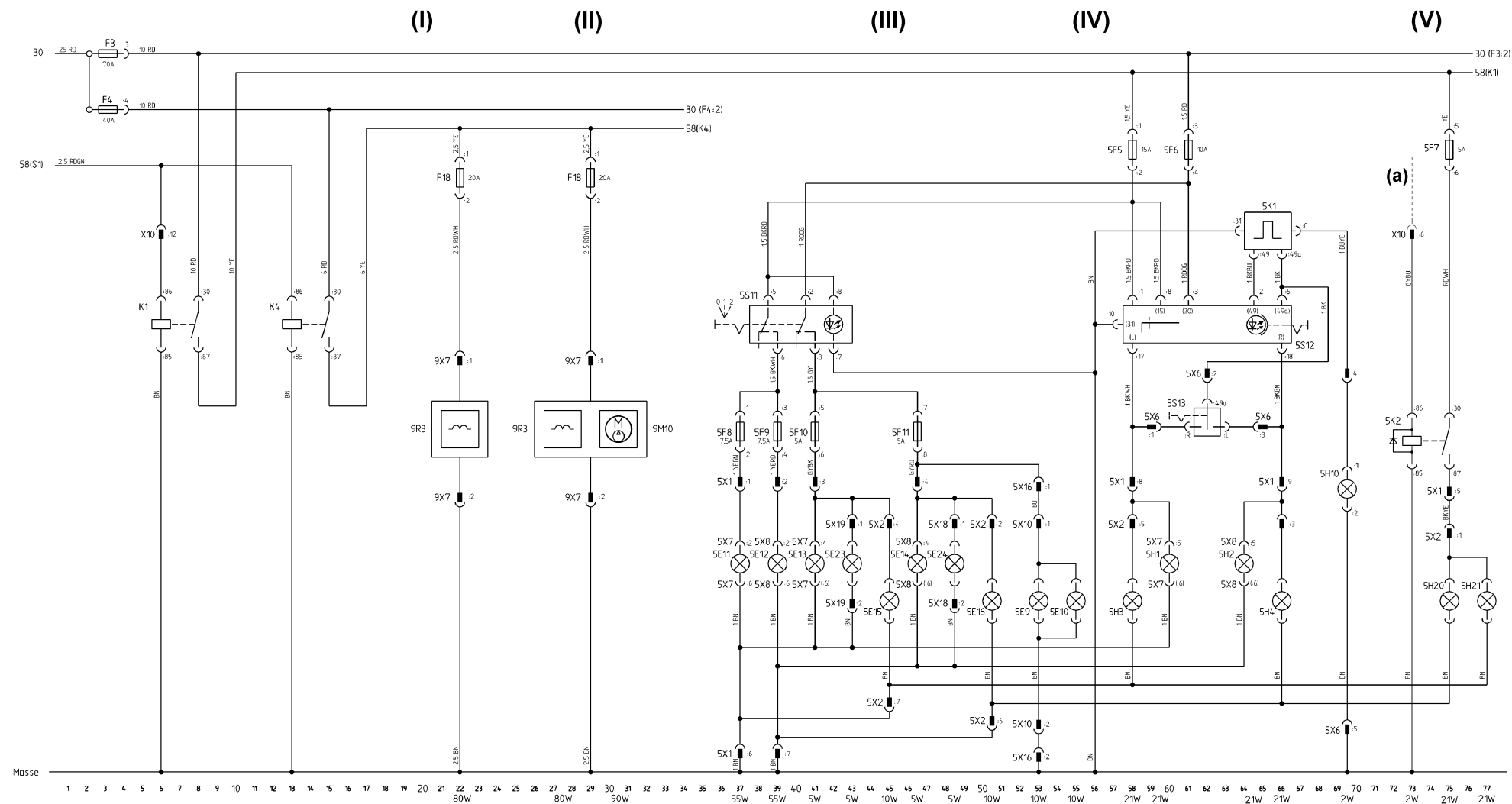
BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová

RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá
	Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.
	Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²

Poznámky

(a)	Kroucené vodiče
(b)	Stíněné kabely
*)	Pozlacené kontakty

Zvláštní vybavení list 1 – vyhřívání sedadla, osvětlení, systém ukazatelů směru, brzdové světlo



396 802 6001_01_1

Legenda

5E9	Levé světlo registrační značky 10 W, 53
5E10	Pravé světlo registrační značky 10 W, 55
5E11	Levé tlumené světlo 55 W, 37
5E12	Pravé tlumené světlo 55 W, 39
5E13	Levé přední obrysové světlo 5 W, 41
5E14	Pravé přední obrysové světlo 5 W, 46
5E15	Levé zadní obrysové světlo 10 W, 45
5E16	Pravé zadní obrysové světlo 10 W, 50
5E19	Levé zadní horní pracovní světlo 55 W (položka 7), 31
5E23	Levé obrysové světlo 5 W, 43
5E24	Pravé obrysové světlo 5 W, 48
F3	Pojistka 70 A, 4
F4	Pojistka 40 A, 4
F18	Pojistka 2 A (vyhřívání sedadla), 22, 29
5F5	Pojistka 15 A (svorka osvětlení 15), 58
5F6	Pojistka 10 A (svorka osvětlení 30), 61
5F7	Pojistka 5 A (brzdové světlo), 75
5F8	Pojistka 7,5 A (levý světlomet), 37
5F9	Pojistka 7,5 A (pravý světlomet), 39
5F10	Pojistka 5 A (levé obrysové světlo), 41

5F11	Pojistka 5 A (pravé obrysové světlo), 46
5H1	Levý přední ukazatel směru 21 W, 60
5H2	Pravý přední ukazatel směru, 21 W, 64
5H3	Levý zadní ukazatel směru 21 W, 58
5H4	Pravý zadní ukazatel směru 21 W, 66
5H10	Kontrolka ukazatele směru 2 W, 69
5H20	Pravé brzdové světlo 21 W, 75
5H21	Levé brzdové světlo 21 W, 77
K1	Relé 1 (koncovka 58), 6–8
K4	Relé 2 (koncovka 58), 13–15
5K1	Jednotka blikáče, 64–66
5K2	Relé brzdového světla, 73–75
9M1	Motor kompresoru pro vzduchové odpružení sedadla 90 W, 31
9R2	Vyhřívání sedadla 80 W, 22, 28
5S11	Spínač světla, 38–42
5S12	Spínač výstražného světla, 58–66
5S13	Spínač ukazatele směru, 61–63
X10	18pinový konektor (pro základní vybavení), 6, 28, 73
5X1	9pinový konektor (osvětlení), 37–75
5X2	9pinový konektor (zadní osvětlení), 45–75

5X6	6pinový konektor (osvětlení), 59–65
5X7	6pinový konektor (levý světlomet), 37, 41, 60
5X8	6pinový konektor (pravý světlomet), 39, 46, 64
5X10	2pinový konektor (osvětlení registrační značky), 53
5X16	2pinový konektor (osvětlení registrační značky), 53
5X18	2pinový konektor (pravé obrysové světlo), 48
5X19	2pinový konektor (levé obrysové světlo), 43
9X7	2pinový konektor (vyhřívání sedadla), 22, 29

Barvy vodičů

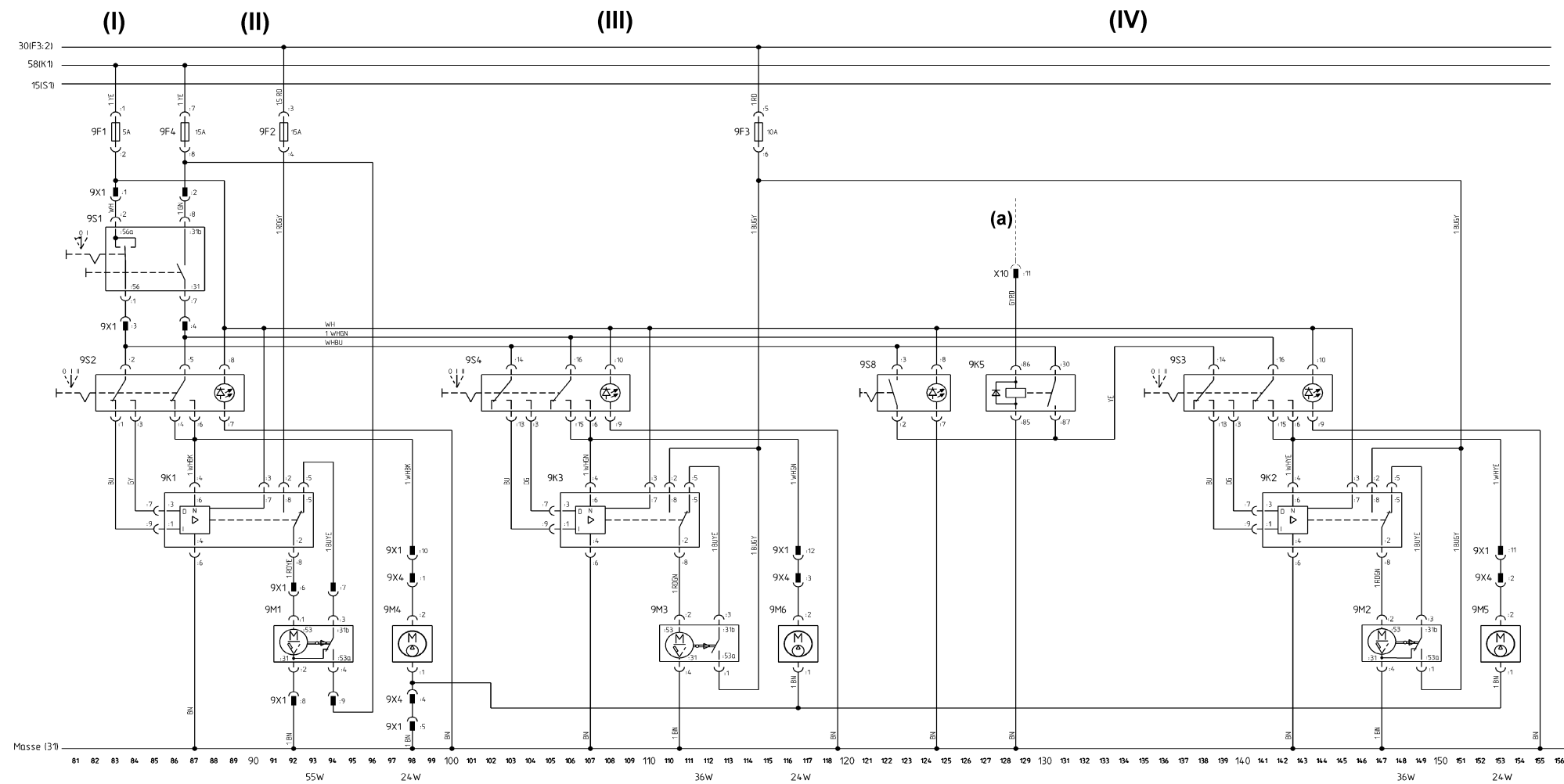
BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová

RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá
Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.	
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²	

Poznámky

Obrysová světla 5E23 a 5E24 pouze v případě dvojmontáže.	
(I)	Sedadlo s vyhříváním
(II)	Sedadlo s vyhříváním a vzduchovým odpružením
(III)	Světla
(IV)	Systém ukazatelů směru a varovný výstražný systém
(V)	Brzdové světlo
(a)	K elektronickému řízení N1:41

Zvláštní vybavení list 2 – stěrač



396 802 6001_01_2

Legenda

9F1	Pojistka 5 A (stěrač, běžná), 83
9F2	Pojistka 15 A (stěrač čelního skla), 96
9F3	Pojistka 10 A (stěrače zadního a střešního skla), 114
9F4	Pojistka 15 A (čerpadlo ostřikovače), 86
9K1	Relé stěrače čelního skla, 85–93
9K2	Relé stěrače zadního skla, 141–148
9K3	Relé stěrače střešního skla, 105–111
6K5	Relé stěrače zadního skla (couvání), 128–131
9M1	Motor stěrače čelního skla 55 W, 92–94

9M2	Motor stěrače zadního skla 36 W, 147–149
9M3	Motor stěrače střešního skla 36 W, 110–113
9M4	Čerpadlo čelního ostřikovače 24 W, 98
9M5	Čerpadlo zadního ostřikovače 24 W, 153
9M6	Čerpadlo střešního ostřikovače 24 W, 1316
9S1	Spínač stěrače, 82–87
9S2	Spínač stěrače čelního skla, 82–89
9S3	Spínač stěrače zadního skla, 136–144
9S4	Spínač stěrače střešního skla, 100–108
9S8	Spínač stěrače (couvání), 101–125
X10	18pinový konektor (pro základní vybavení), 128

9X1	12pinový konektor (stěrač), 83–153
9X4	4pinový konektor (čerpadlo ostřikovače), 98, 116, 153

Barvy vodičů

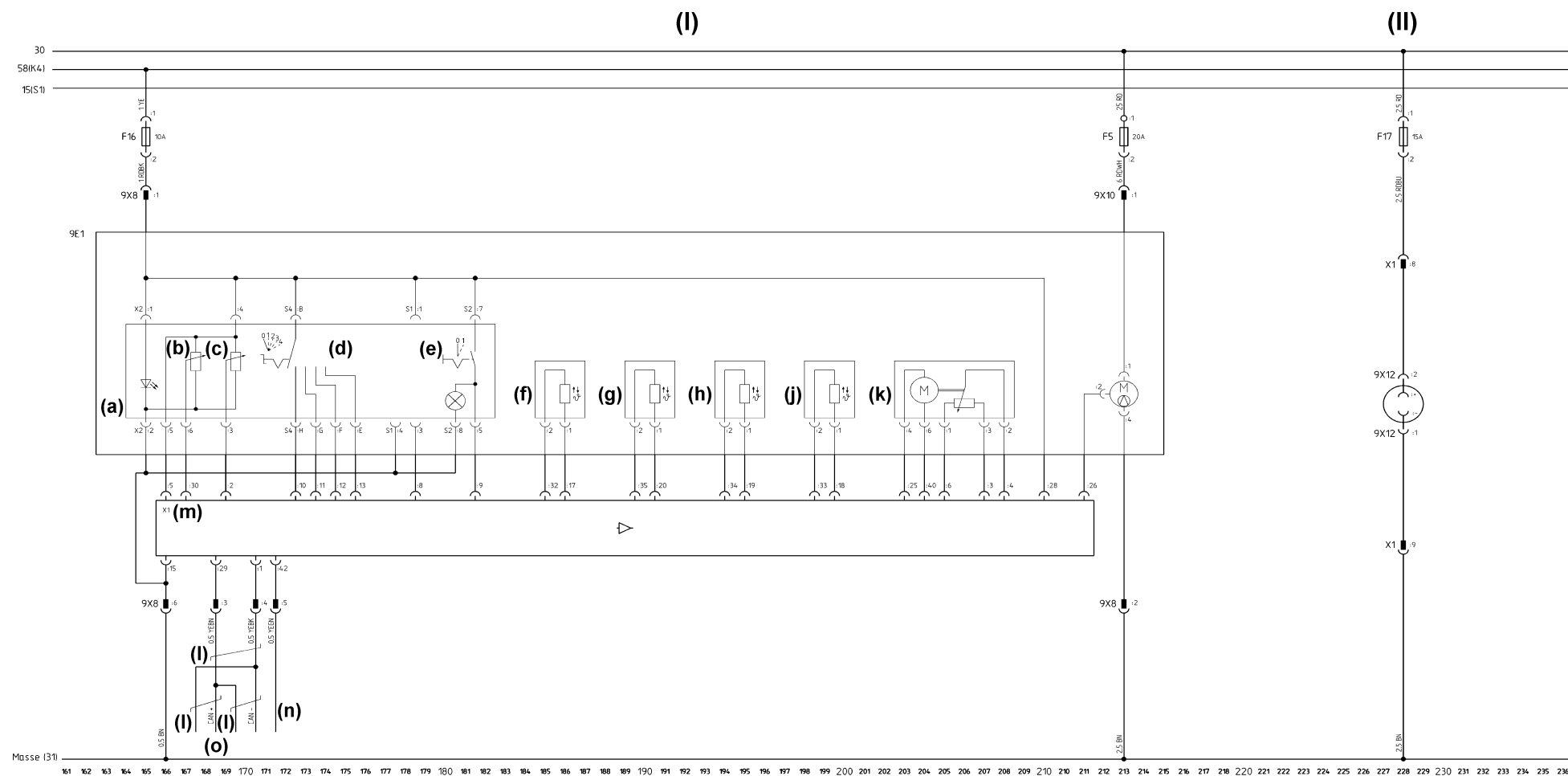
BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová

WH	Bílá
YE	Žlutá
	Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.
	Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²

Poznámky

(I)	Stěrač
(II)	Stěrač čelního skla
(III)	Stěrač střešního skla
(IV)	Stěrač zadního skla
(a)	Pro elektronické řízení N1:23

Zvláštní vybavení list 3 – topení, zásuvka 12 V



396 802 6001_01_3

Legenda

9E1	Topení, 163–215
F5	Pojistka 20 A (topení), 213
F16	Pojistka 10 A (topení), 165
F17	Pojistka 15 A (zásuvka 12 V), 228
X1	10pinový konektor (svazek koncových kabelů), 228
9X8	6pinový konektor ((topení), 165-172, 213
9X10	1pinový konektor (topení), 213
9X12	2pinový konektor (zásuvka 12 V), 218
9X12.2	2pinový konektor (zásuvka 12 V), 228

Barvy vodičů

BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

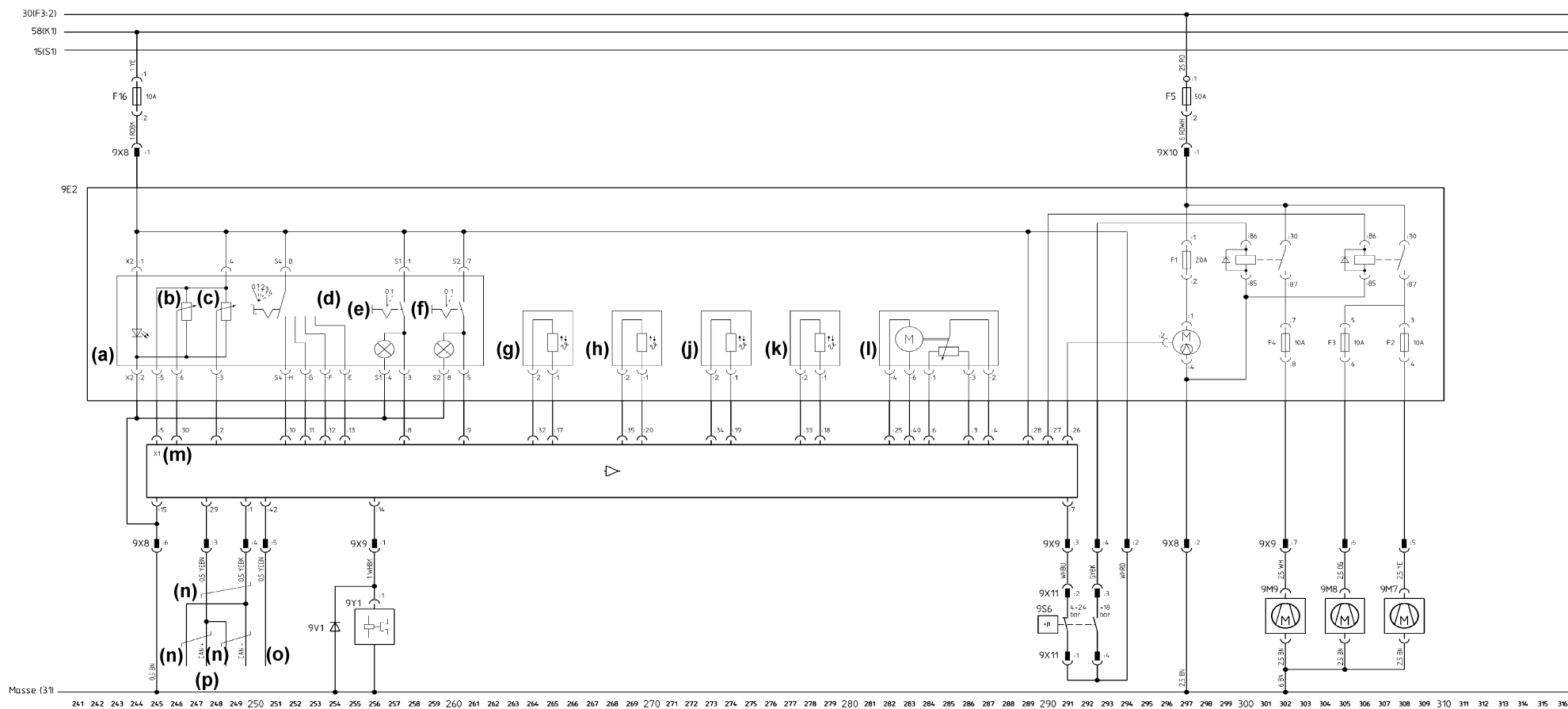
Poznámky

(I)	Zapnutí
(a)	Ovládací prvky
(b)	Regulátor teploty
(c)	Umístění krytu
(d)	Spínač větráku
(e)	Přepínač AUTO

(f)	Snímač profouknutí
(g)	Externí snímač
(h)	Snímač přívodu
(j)	Snímač odpařovače
(k)	Ovladač vodního ventilu
(l)	Kroucené vodiče
(m)	Řídicí jednotka
(n)	Řídicí jednotka LHC N1:35
(o)	Schéma zapojení základního vybavení
(II)	Zásuvka 12 V

Zvláštní vybavení list 4 - topení s klimatizací

(I)



396 802 6001_01_4

Legenda

9E2	Topení s klimatizací, 242–310
F5	Pojistka 50 A (klimatizace), 297
F16	Pojistka 10 A (topení), 244
9M7	Motor ventilátoru 1 (klimatizace), 308
9M8	Motor ventilátoru 2 (klimatizace), 305
9M9	Motor ventilátoru 3 (klimatizace), 302
9S6	Tlakový spínač klimatizace, 290–293
9V1	Nulová dioda (elektrická spojka), 254
9X8	6pinový konektor (topení), 244–251, 297
9X9	8pinový konektor (klimatizace), 256, 291–308
9X10	1pinový konektor (klimatizace), 297

9X11	4pinový konektor (tlakový spínač klimatizace), 291, 293
9Y1	Elektrická spojka (klimatizace), 256

Barvy vodičů

BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová

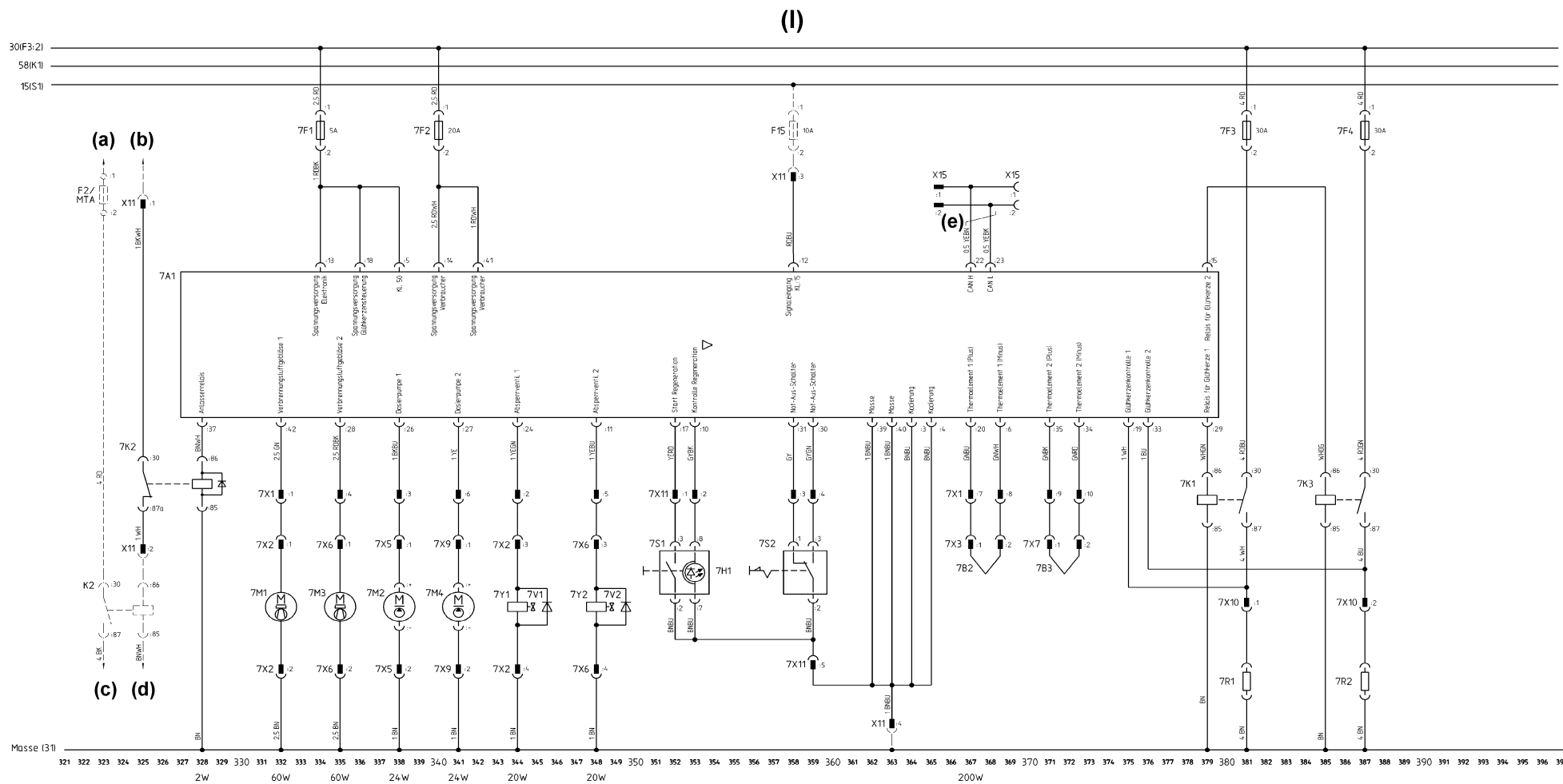
WH	Bílá
YE	Žlutá
	Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.
	Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²

Poznámky

(l)	Topení s klimatizací
(a)	Ovládací prvky
(b)	Regulátor teploty
(c)	Umístění krytu
(d)	Spínač větráku
(e)	Přepínač AC

(f)	Přepínač AUTO
(g)	Snímač profouknutí
(h)	Externí snímač
(j)	Snímač přívodu
(k)	Snímač odpařovače
(l)	Ovladač vodního ventilu
(m)	Řídicí jednotka
(n)	Kroucené vodiče
(o)	Řídicí jednotka LHC N1:35

Zvláštní vybavení list 5 – filtr pevných částic



396 802 6001_01_5

Legenda

7A1 Řídicí jednotka filtru pevných částic, 327-379

- :3 – Kódování
- :4 – Kódování
- :6 – Termočlánek (záporný)
- :10 – Ukazatel regenerace
- :11 – Uzavírací ventil 2
- :12 – Svorka 15 vstupního signálu
- :13 – Zdroj napětí elektroniky
- :14 – Zdroj napětí spotřebičů
- :15 – Relé žhavicí svíčky 2
- :17 – Spuštění regenerace
- :18 – Zdroj napětí ovladače žhavicí svíčky
- :19 – Ukazatel žhavicí svíčky 1
- :20 – Termočlánek 1 (kladný)
- :24 – Uzavírací ventil 1
- :26 – Dávkovací čerpadlo 1
- :27 – Dávkovací čerpadlo 2
- :28 – Větrák vzduchu pro spalování 2
- :29 – Relé žhavicí svíčky 1
- :30 – Spínač nouzového zastavení
- :31 – Spínač nouzového zastavení
- :33 – Ukazatel žhavicí svíčky 2
- :34 – Termočlánek 2 (záporný)
- :35 – Termočlánek 2 (kladný)

:37 – Relé spouštěče

:39 – Uzemnění

:40 – Uzemnění

:41 – Zdroj napětí spotřebičů

:42 – Větrák vzduchu pro spalování 1

7B2 Snímač plamene, 367–368

7B3 Snímač plamene, 371–372

F15 Pojistka 10 A, 358

7F1 Pojistka 5 A (filtr pevných částic), 334

7F2 Pojistka 20 A (filtr pevných částic), 340

7F3 Pojistka 30 A (žhavicí svíčka), 381

7F4 Pojistka 30 A (žhavicí svíčka), 387

7H1 Výstražná kontrolka regenerace, 353

K2 Spouštěcí relé, 323–325

7K1 Relé žhavicí svíčky, 379–381

7K2 Relé pomocného startovacího zařízení, 325–328

7K3 Relé žhavicí svíčky, 385–387

7M1 Větrák 60 W, 332

7M2 Dávkovací čerpadlo 24 W, 338

7M3 Větrák 60 W, 335

7M4 Dávkovací čerpadlo 24 W, 341

7R1 Žhavicí svíčka 200 W, 381

7R2 Žhavicí svíčka 200 W, 387

7S1 Startovací spínač, 351–353

7S2 Spínač nouzového zastavení, 357–359

7V1 Nulová dioda, 345

7V2 Nulová dioda, 349

X11 6pinový konektor (k hlavnímu kabelovému svazku), 325, 358, 363

X15 2pinový konektor (CAN), 366, 369

7X1 10pinový konektor (převoz vozíku), 332–372

7X2 4pinový konektor (uzavírací ventil větráku), 332, 344

7X3 2pinový konektor (snímač plamene), 367, 368

7X5 2pinový konektor (dávkovací čerpadlo), 338

7X6 4pinový konektor (uzavírací ventil větráku), 335, 348

7X7 2pinový konektor (snímač plamene), 371, 372

7X9 2pinový konektor (dávkovací čerpadlo), 341

7X10 2pinový konektor (žhavicí svíčky), 381, 387

7X11 6pinový konektor (spínač filtru pevných částic), 352–359

7Y1 Uzavírací ventil 1, 344

7Y2 Uzavírací ventil 2, 348

Barvy vodičů

BK Černá

BN Hnědá

BU Modrá

GN Zelená

GY Šedá

OG Oranžová

RD Červená

VT Fialová

WH Bílá

YE Žlutá

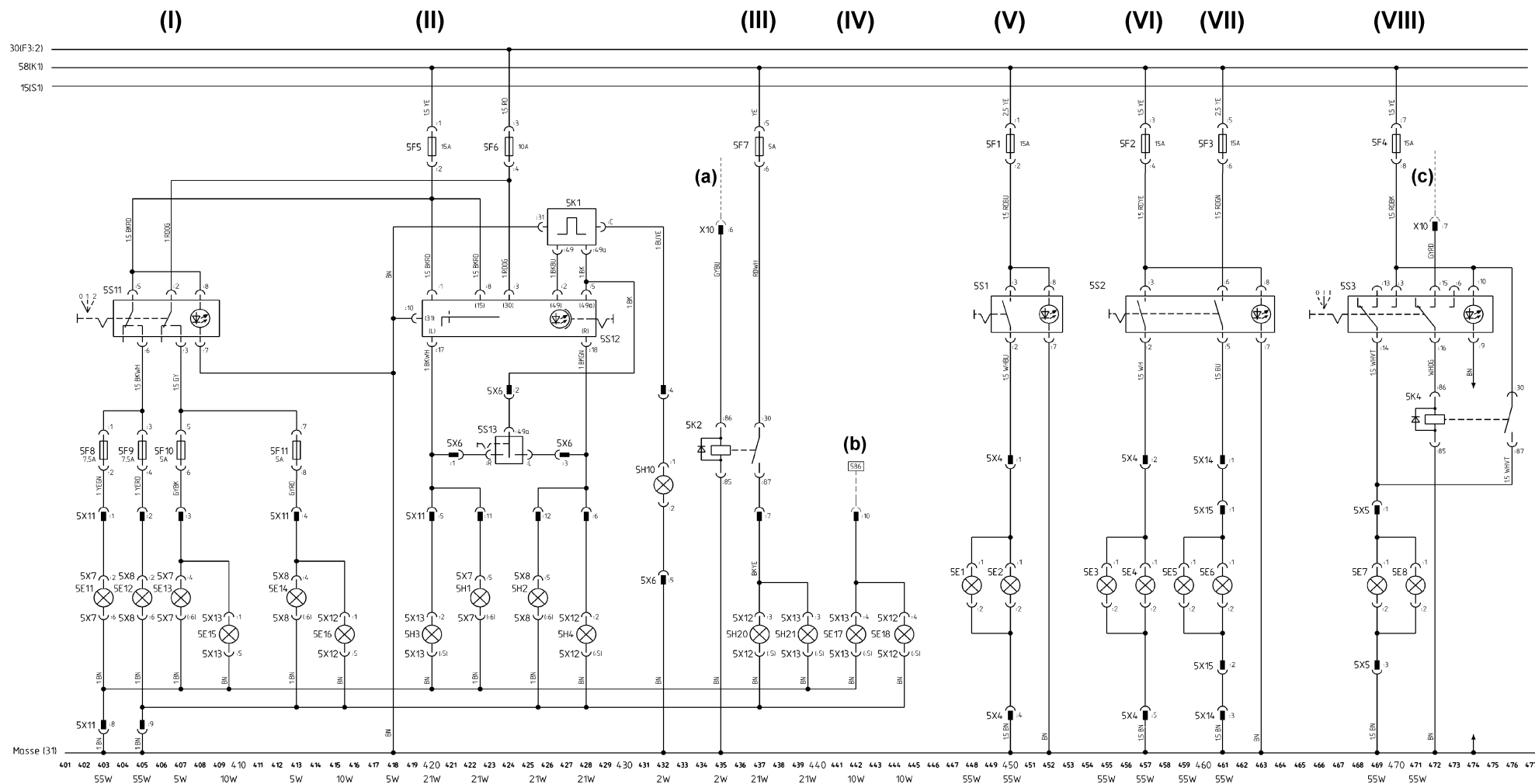
Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.

Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (l) Filtr (pouze typ s dieselovým motorem)
- (a) Pro generátor G1:B+ (pouze typ s dieselovým motorem)
- (b) Pro spínač zapalování a spouštěcí spínač S1:50 (pouze typ s dieselovým motorem)
- (c) Pro elektrický spouštěč M1:50a (pouze typ s dieselovým motorem)
- (d) Pro spínač brzdového pedálu X2:3 (pouze typ s dieselovým motorem)
- (e) Kroucené vodiče (pouze u dieselové verze)

Zvláštní vybavení list 6 - horní osvětlení, pracovní světlomety

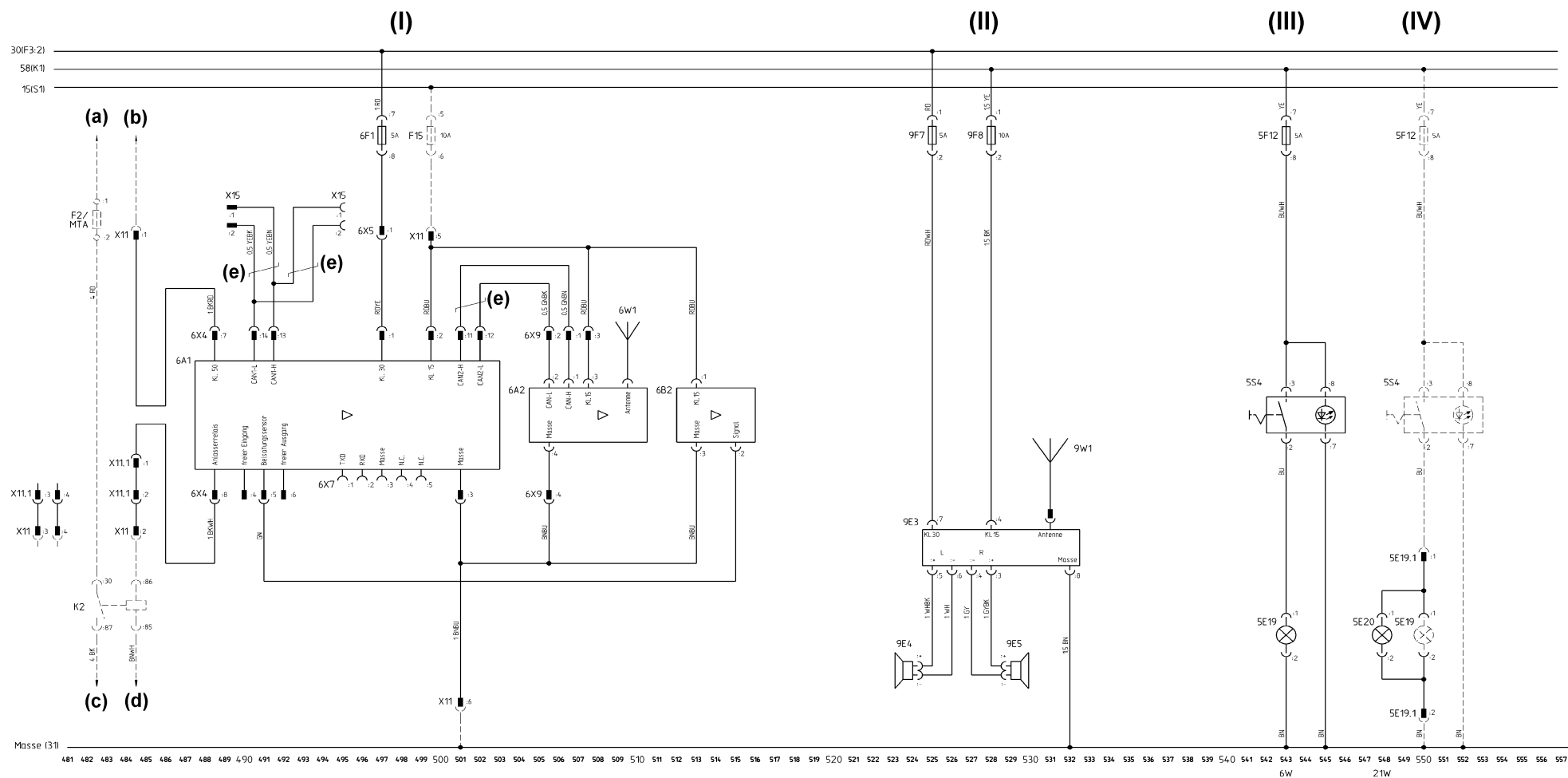


396 802 6001_01_6

Legenda

5E1	Dolní přední levý pracovní světlomet 55 W (poloha 1), 448	5F3	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, poloha 5, 6), 461	5S12	Spínač výstražného světla, 420–429	GY	Šedá
5E2	Dolní přední pravý pracovní světlomet 55 W (poloha 2), 450	5F4	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, poloha 7, 8), 470	5S13	Spínač ukazatele směru, 423–425	OG	Oranžová
5E3	Horní přední levý pracovní světlomet 55 W (poloha 3), 455	5F5	Pojistka 15 A (svorka osvětlení 15), 420	X10	18pinový konektor (pro základní vybavení), 435, 472	RD	Červená
5E4	Horní přední pravý pracovní světlomet 55 W (poloha 4), 457	5F6	Pojistka 10 A (svorka osvětlení 30), 424	5X4	6pinový konektor (pracovní světlomet, poloha 1+2+3+4), 450	VT	Fialová
5E5	Levý pracovní světlomet zvedacího sloupu 55 W (poloha 5), 459	5F7	Pojistka 5 A (brzdové světlo), 437	5X5	2pinový konektor (pracovní světlomet, poloha 7+8), 469	WH	Bílá
5E6	Pravý pracovní světlomet zvedacího sloupu 55 W (poloha 6), 461	5F8	Pojistka 7,5 A (levý světlomet), 403	5X6	6pinový konektor (osvětlení), 421–432	YE	Žlutá
5E7	Horní zadní levý pracovní světlomet 55 W (poloha 7), 469	5F9	Pojistka 7,5 A (pravý světlomet), 405	5X7	6pinový konektor (levý světlomet), 403, 407, 422	Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem. Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²	
5E8	Horní zadní pravý pracovní světlomet 55 W (poloha 8), 471	5F10	Pojistka 5 A (levé obrysové světlo), 407	5X8	6pinový konektor (pravý světlomet), 405, 413, 425	Poznámky	
5E11	Levé tlumené světlo 55 W, 403	5F11	Pojistka 5 A (pravé obrysové světlo), 413	5X11	12pinový konektor (horní osvětlení), 403–442	(I)	Vyšší osvětlení
5E12	Pravé tlumené světlo 55 W, 405	5H1	Levý přední ukazatel směru 21 W, 422	5X12	5pinový konektor (pravé zadní světlo), 415, 428, 437, 444	(II)	Horní systém ukazatelů směru a varovný výstražný systém
5E13	Levé přední obrysové světlo 5 W, 407	5H2	Pravý přední ukazatel směru 21 W, 425	5X13	5pinový konektor (levé zadní světlo), 409, 420, 439, 442	(III)	Vyšší brzdové světlo
5E14	Pravé přední obrysové světlo 5 W, 413	5H3	Levý zadní ukazatel směru 21 W, 420	5X14	3pinový konektor (pracovní světlomet, poloha 5+6), 461	(a)	Pro elektronické řízení N1:41
5E15	Levé zadní obrysové světlo 10 W, 409	5H4	Pravý zadní ukazatel směru 21 W, 428	5X15	2pinový konektor (pracovní světlomet, poloha 5+6), 461	(IV)	Vyšší zpětné světlo
5E16	Pravé zadní obrysové světlo 10 W, 415	5H10	Kontrolka ukazatele směru 2 W, 432	Barvy vodičů		(b)	Pro schéma zapojení, zvláštní vybavení, signál couvání
5E17	Levé zpětné světlo 10 W, 442	5H20	Pravé brzdové světlo 21 W, 437	BK	Černá	(V)	Pracovní světlometry poloha 1+2
5E18	Pravé zpětné světlo 10 W, 444	5H21	Levé brzdové světlo 21 W, 439	BN	Hnědá	(VI)	Pracovní světlometry poloha 3+4
5F1	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, poloha 1, 2), 450	5K1	Jednotka blikáče, 427–429	BU	Modrá	(VII)	Pracovní světlometry poloha 5+6
5F2	Pojistka 15 A (pracovní světlomet, poloha 3, 4), 457	5K2	Relé brzdového světla, 435–437	GN	Zelená	(VIII)	Pracovní světlometry poloha 7+8
		5K4	Relé pracovního světlometu (poloha 8), 472–476			(c)	Pro elektronické řízení N1:23
		5S1	Vypínač pracovních světlometů (poloha 1, 2), 449–452				
		5S2	Vypínač pracovních světlometů (poloha 3, 4, 5, 6), 456–463				
		5S3	Vypínač pracovních světlometů (poloha 7, 8), 467–474				
		5S11	Spínač světla, 402–408				

Zvláštní vybavení list 7 – Správa dat vidlicového vysokozdvížného vozíku, rádio, vnitřní osvětlení



396 802 6001_01_7

Legenda

Legenda		:8 – Uzemnění	6X4	14pinový konektor (datový záznamník), 488–502	WH	Bílá
6A1	Datový záznamník s klávesnicí (LFM), 488–502	9E4	Levý reproduktor, 524		YE	Žlutá
	:3 – Uzemnění	9E5	Pravý reproduktor, 529	6X5		Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.
	:4 – Volný vstup	F15	Pojistka 10 A (svorka 15), 499, 547			Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²
	:5 – Snímač břemena	5F12	Pojistka 5 A (osvětlení interiéru), 542, 550	6X7		
	:6 – Volný výstup	6F1	Pojistka 5 A (Správa dat vidlicového vysokozdvížného vozíku), 497	6X9		
	:8 – Relé spouštěče			9W1		
6A2	Online modul LFM, 505–510	9F7	Pojistka 5 A (svorka rádia 30), 525			
	:4 – Uzemnění	9F8	Pojistka 10 A (svorka rádia 13), 528	Barvy vodičů		
6B2	Senzor otřesů, 512-516	K2	Spouštěcí relé, 482–485	BK		
	:2 – Signál	5S4	Spínač vnitřního osvětlení, 543-545, 550-552	BN		
	:3 – Uzemnění			BU		
5E19	Vnitřní osvětlení 6 W, 543, 550	6W1	Anténa (online modul LFM), 510	GN		
5E19.1	2pinový konektor (druhé vnitřní osvětlení), 550	X11	9pinový konektor (pro základní vybavení), 484, 500, 501	GY		
				OG		
5E20	Vnitřní osvětlení 21 W, 548	X11.1	9pinový konektor (pro základní vybavení), 484	RD		
9E3	Rádio, 525–532	X15	2pinový konektor (připojení CAN), 489, 495	VT		

Barvy vodičů

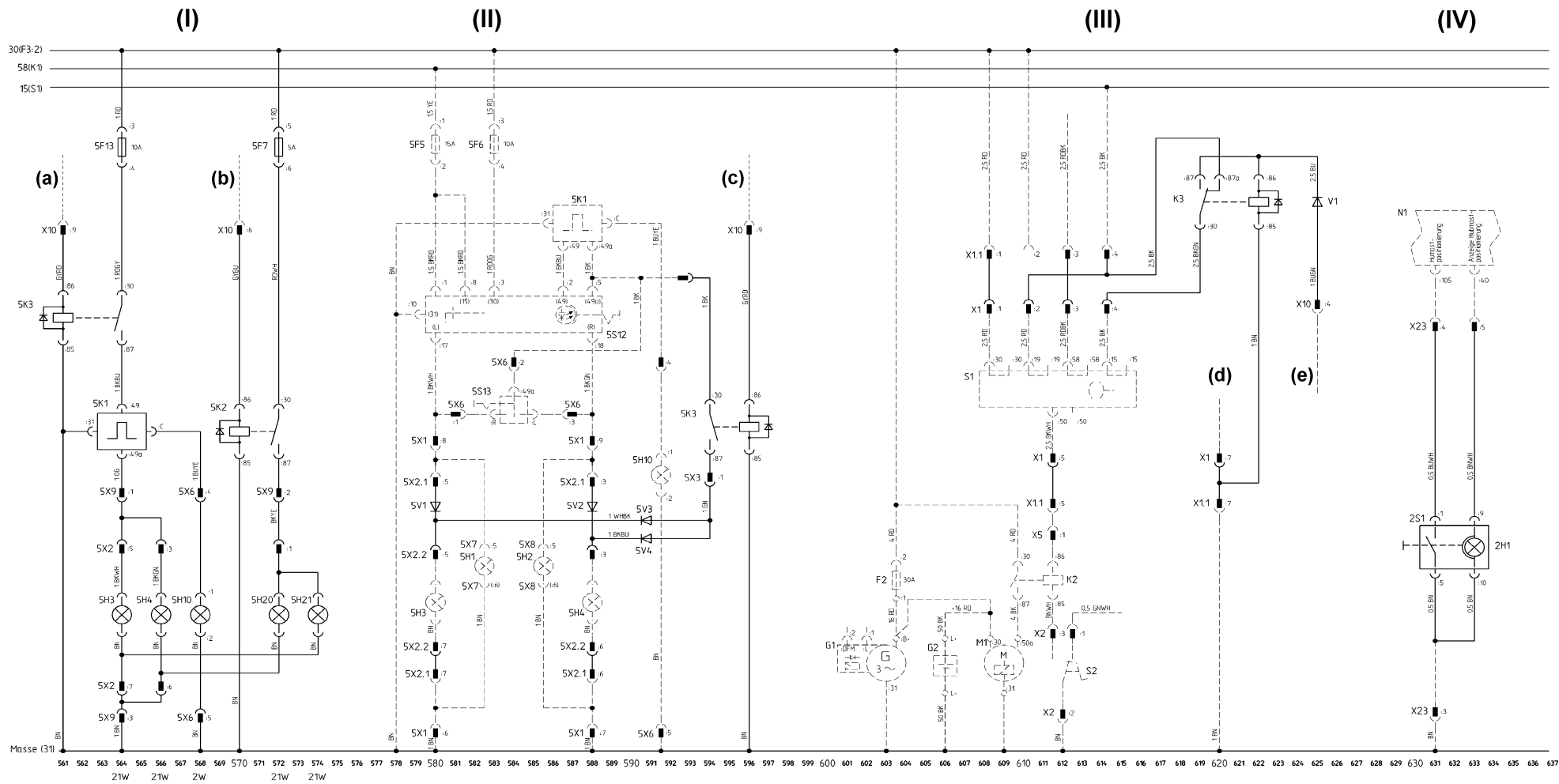
BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová

WH	Bílá
YE	Žlutá
	Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.
	Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²

Poznámky

(I)	Správa dat vysokozdvížného vozíku Linde (LFM - Linde Forklift Data Management)
(a)	K alternátoru G1:B+
(b)	K zapalování a spouštěcímu spínači S1:50
(c)	Ke startéru M1:50a
(d)	Ke spínači brzdového pedálu X2:3
(e)	Kroucené vodiče
(II)	Rádio
(III)	Jednotka vnitřního světla
(IV)	2. Jednotka vnitřního světla

Zvláštní vybavení list 8 – výstražný systém pro couvání, vypnutí vozidla, polohování zvedacího sloupu



396 802 6001_01_8

Legenda

5F7	Pojistka 5 A (brzdové světlo), 573
5F13	Pojistka 10 A (výstražný systém), 564
2H1	Výstražná kontrolka (předvolení polohy zvedacího sloupu), 633
5H3	Levý zadní ukazatel směru 21 W, 564
5H4	Pravý zadní ukazatel směru 21 W, 566
5H10	Kontrolka ukazatele směru 2 W, 568
5H20	Pravé brzdové světlo 21 W, 572
5H21	Levé brzdové světlo 21 W, 574
K2	Spouštěcí relé, 610–612
K3	Relé vypnutí motoru, 619–622
5K1	Jednotka blikače, 563–565
5K2	Relé brzdového světla, 570–572
5K3	Relé pro výstražné světlo při couvání, 561–564, 594–596
N1	Systém elektronického řízení LHC, 631–633 :40 – Ukazatel polohování zvedacího sloupu

S1	:105 – Polohování zvedacího sloupu Spínač zapalování a spouštěcí spínač, 608–615
2S1	Spínač pro výběr přednastavené polohy zvedacího sloupu, 631–633
V1	Blokovací dioda
5V1	Blokovací dioda
5V2	Blokovací dioda
5V3	Blokovací dioda
5V4	Blokovací dioda
X1	10pinový konektor, 608–620
X1.1	10pinový konektor, 608–620
X10	18pinový konektor (pro základní vybavení), 561, 570, 596, 625
X23	10pinový konektor (poloha zvedacího sloupu), 631, 633
5X2	6pinový konektor (zadní osvětlení), 664–672

5X2.1	6pinový konektor (zadní osvětlení), 580, 588
5X2.2	6pinový konektor (přenos signálu couvání), 594
5X6	6pinový konektor (osvětlení), 568
5X9	3pinový konektor (výstražný systém), 564, 572

Barvy vodičů

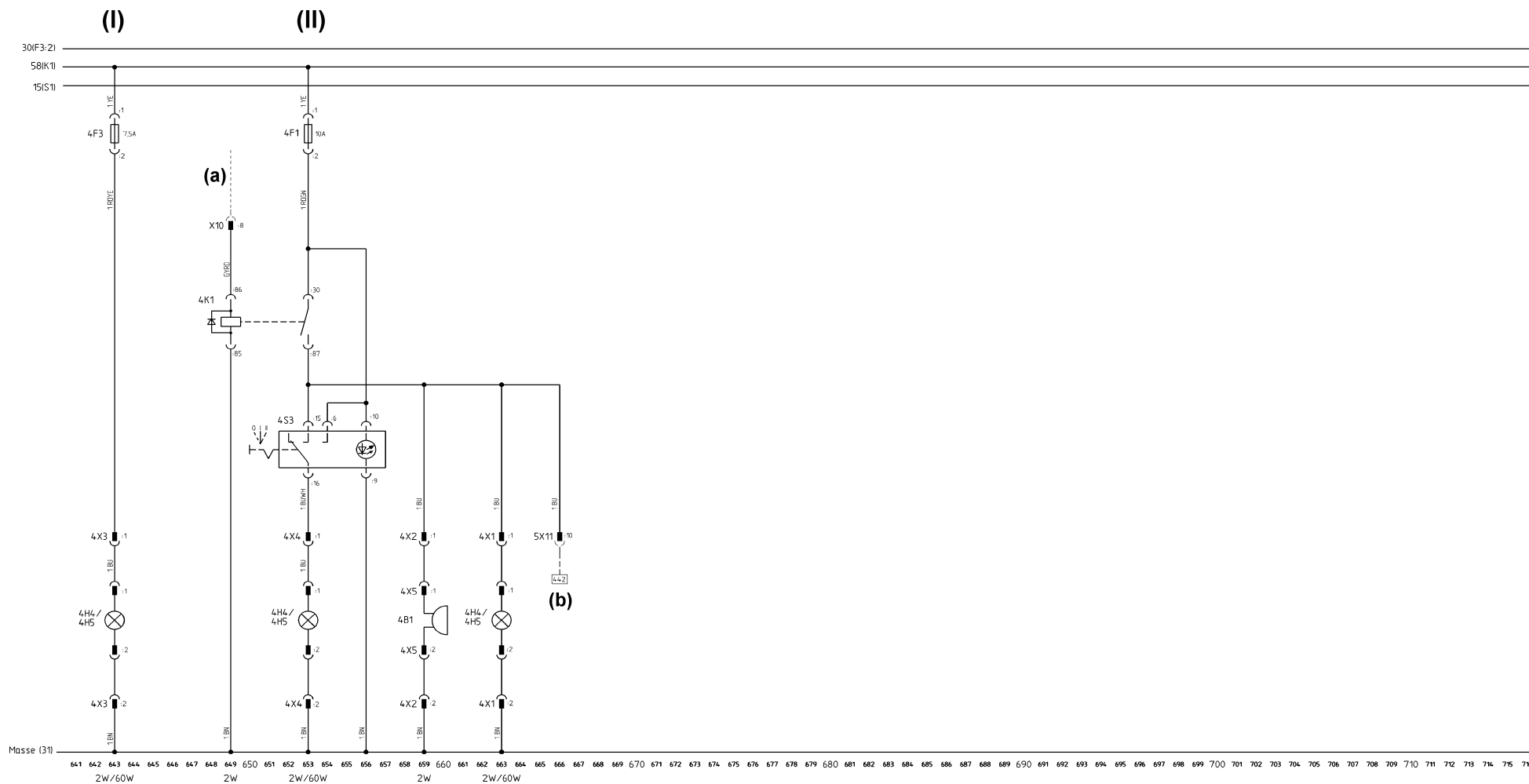
BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá

YE	Žlutá
	Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.
	Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm ²

Poznámky

(I)	Výstražný systém při couvání s brzdovým světlem (bez osvětlení)
(a)	Pro elektronický regulátor (N1:23)
(b)	Pro elektronický regulátor (N1:41)
(II)	Výstražný systém při couvání s brzdovým světlem (s osvětlením)
(c)	Pro elektronický regulátor (N1:23)
(III)	Vypnutí vozidla spínačem sedadla
(d)	Pro aktivaci klaksonu 4S1 (schéma zapojení základního vybavení)
(e)	Pro elektronický regulátor (N1:42)
(IV)	Polohování zvedacího sloupu

Zvláštní vybavení list 9 - blikající majáček, rotační majáček, signál couvání



396 802 6001_01_9

Legenda

4B1	Bzučák, 660
4F1	Pojistka 10 A (signál couvání), 653
4F3	Pojistka 7,5 A (blikající/rotační majáček), 643
4H4	Blikající majáček 2 W, 643, 653, 663
4H5	Rotační majáček 60 W, 643, 653, 663
4K1	Relé signálu couvání, 649–653
4S3	Spínač blikajícího/rotačního majáčku, 652–656

X10	18pinový konektor (pro základní vybavení), 649
4X1	2pinový konektor (blikající/rotační majáček), 663
4X2	2pinový konektor (bzučák), 659
4X3	2pinový konektor (blikající/rotační majáček), 643
4X4	2pinový konektor (blikající/rotační majáček), 653
4X5	2pinový konektor (bzučák), 659
5X11	12pinový konektor (horní osvětlení), 666

Barvy vodičů

BK	Černá
BN	Hnědá
BU	Modrá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá

Číslo před barvou vodiče označuje průřez vodičem.

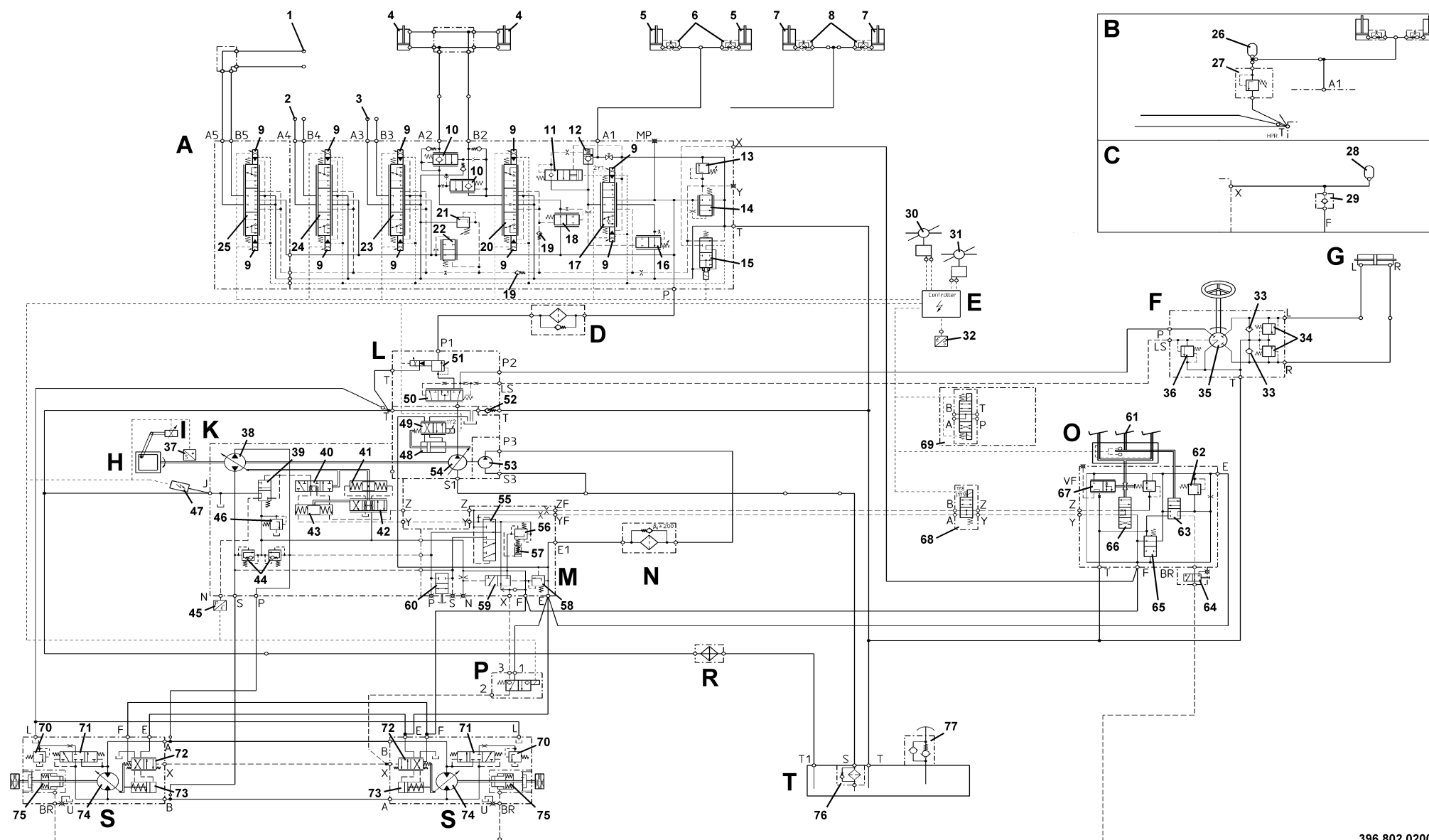
Vodiče s neurčeným průřezem = 0,75 mm²

Poznámky

- (I) Blikající/rotační majáček přes koncovku 58
- (II) Trvání a přepínání signálu couvání vypnuto/couvání/zapnuto
- (a) Pro elektronický regulátor (N1:23)
- (b) Pro schéma zapojení horního světla pro couvání jako zvláštního vybavení

Hydraulické schéma

Trakce, pracovní hydraulika a hydraulika řízení



396 802 0200

A – Pracovní hydraulika

- 1 Připojení přídavné hydrauliky 3
- 2 Připojení přídavné hydrauliky 2
- 3 Připojení přídavné hydrauliky 1
- 4 Sklopné válce
- 5 Sklopný válec pro standardní zvedací sloup (řada 195)
- 6 Ochrana před poruchou ve vedení
- 7 Sklopný válec pro standardní zvedací sloup (řada 170)
- 8 Ochrana před poruchou ve vedení
- 9 Elektromagnetický ventil
- 10 Brzdový ventil
- 11 Ventil uchycení břemena
- 12 Zpětný ventil
- 13 Přetlakový ventil 1 (pro H 50/H 60/H 70/H 80 standardní/triplexový 265⁺⁵ barů)
- 14 2/2cestný ventil (regulátor tlaku)
- 15 Vypouštěcí ventil (pracovní hydraulika)
- 16 2/2cestný ventil (proporční ventil)
- 17 Cestový ventil - zvedání/spouštění
- 18 2/2cestný ventil (proporční ventil)
- 19 Zpětný ventil
- 20 Cestový ventil - sklápění
- 21 Přídavná hydraulika přetlakového ventilu 2 (zablokovaná)
- 22 2/2cestný ventil (proporční ventil)
- 23 Cestový ventil - přídavná hydraulika 1
- 24 Cestový ventil - přídavná hydraulika 2
- 25 Cestový ventil - přídavná hydraulika 3

B – Akumulátor (zvláštní vybavení)

- 26 Akumulátor
- 27 Přetlakový ventil

C – Okruh ke snížení tlaku (zvláštní vybavení)

- 28 Akumulátor
- 29 Zpětný ventil

D – Pracovní hydraulika tlakového filtru / mikrofiltr oleje**E – Systém Linde Truck Control**

- 30 Pracovní hydraulika středové řadící páky
- 31 Přídavná hydraulika středové řadící páky 1+2
- 32 Spínač - sedadlo

F – Ventil řízení s(e):

- 33 Sací ventil
- 34 Pojistný ventil hadice 225⁺²⁰ barů
- 35 Servotermostat
- 36 Ventil max. 150⁺⁵ barů

G – Válec řízení**H – Vnitřní spalovací motor****I – Regulátor otáček motoru**

- 37 Snímač skutečné hodnoty rychlosti

K – Díly variabilního hydraulického čerpadla:

- 38 Variabilní hydraulické čerpadlo HPV 105-02 R
- 39 3/2cestný ventil
- 40 3/3cestný ventil
- 41 Řídicí píst
- 42 4/3cestný ventil – řídicí
- 43 Pracovní píst posilovače
- 44 Kombinovaný napájecí/maximální ventil (pro H 50=285⁺¹⁵ barů, pro

H 60=305⁺¹⁵ barů, pro 70/80=360⁺¹⁵ barů, pro H 80-900=400⁺¹⁵ barů, pro H 80-1100=435⁺¹⁵ barů)

- 45 Snímač tlaku
- 46 Ventil podávacího tlaku 17,5^{+0,5} barů
- 47 Snímač (teploty hydraulického oleje)

L – Skupina čerpadel

- 48 Ovládací píst
- 49 4/2cestný ventil
- 50 3/3cestný ventil (přednostní ventil)
- 51 Elektromagnetický ventil 1Y1 (retardér)
- 52 Zpětný ventil
- 53 Zubové čerpadlo 27 cm³
- 54 Variabilní hydraulické čerpadlo HPV 75

M – Omezení výkonu

- 55 6/2cestný ventil
- 56 Redukční ventil
- 57 Potlačení vysokého tlaku
- 58 Přetlakový ventil 13 barů
- 59 3/2cestný ventil
- 60 Zkratový ventil

N – Tlakový filtr (Přívodní tlak)/mikrofiltr**O – Díly kompletního akcelérátoru:**

- 61 Skupina pedálů
- 62 Přetlakový ventil
- 63 4/2cestný ventil – ovládání brzd
- 64 3/2cestný ventil - uvolnění vícekotoučové brzdy
- 65 2/2cestný ventil 12 barů
- 66 4/3cestný ventil – směr jízdy
- 67 3/2cestný ventil - signál pro rychlost motoru

- 68 Cestový ventil (vypouštěcí ventil)
- 69 Cestový ventil - výběr směru jízdy (jeden pedál)

P – Uzavírací ventil**R – Radiátor****S – Díly kompletní hydraulické jednotky:**

- 70 Přetlakový ventil
- 71 3/3cestný ventil
- 72 4/2cestný ventil – řídicí kontakt
- 73 Řídicí píst
- 74 Hydraulický motor HMV 105-02
- 75 Hnací jednotka kola GR 12H-02 s vícekotoučovou brzdou

T – Díly olejové nádrže:

- 76 Sací filtr s přepouštěcím ventilem 0,25 barů
- 77 Odvzdušňovací filtr se sacím a vyvažovacím ventilem 0,35 ±0,15 barů

